BOSCH

PRO

GCG18V-50



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G6L (2026.06) T / 279

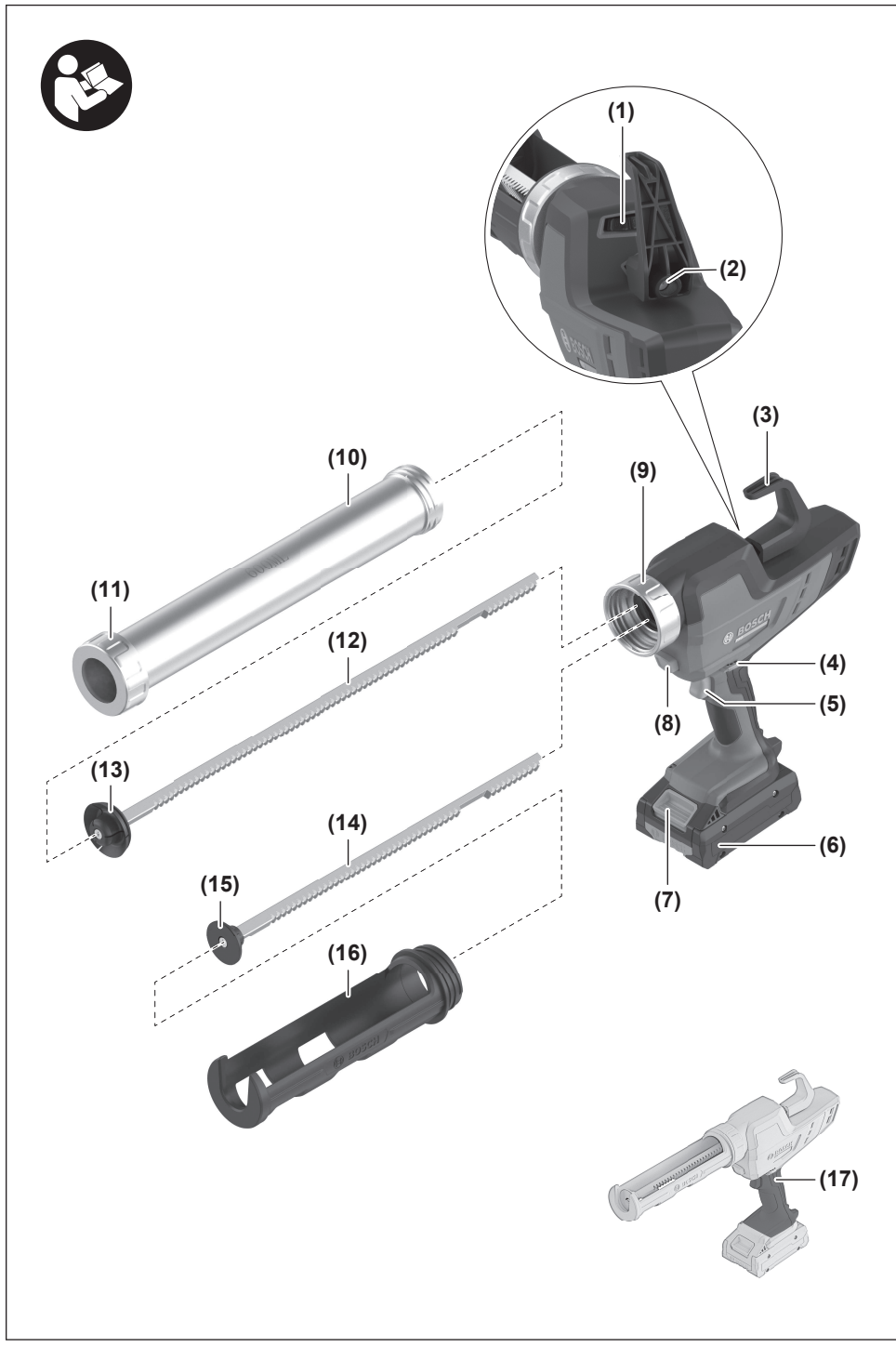
1 609 92A G6L

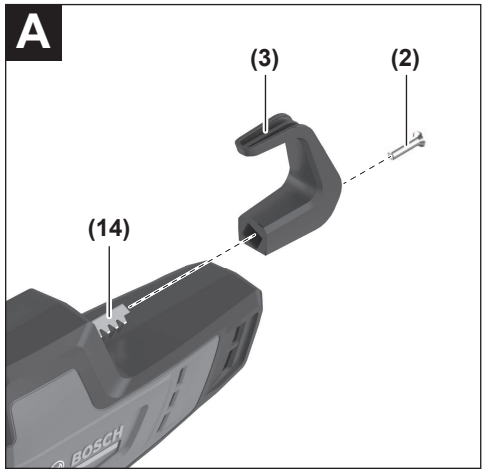
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
pt Manual de instruções original
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
zh 正本使用说明书
zh 原始使用說明書
ko 사용 설명서 원본
th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
ar دليل التشغيل الأصلي

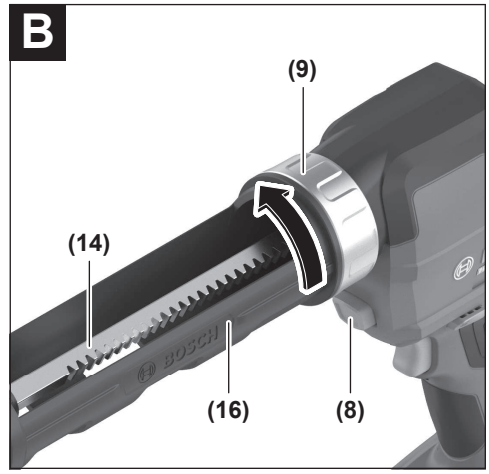
Deutsch ..... Seite 5
English ..... Page 13
Français ..... Page 19
Português do Brasil ..... Página 27
Español ..... Página 34
Português ..... Página 42
Italiano ..... Pagina 49
Nederlands ..... Pagina 57
Dansk ..... Side 64
Svensk ..... Sidan 71
Norsk ..... Side 77
Suomi ..... Sivu 84
Ελληνικά ..... Σελίδα 90
Türkçe ..... Sayfa 98
Polski ..... Strona 106
Čeština ..... Stránka 114
Slovenčina ..... Stránka 120
Magyar ..... Oldal 128
Русский ..... Страница 135
Українська ..... Сторінка 144
Қазақ ..... Бет 152
Română ..... Pagina 161
Български ..... Страница 168
Македонски ..... Страница 176
Shqip ..... Faqe 184
Srpski ..... Strana 191
Slovenščina ..... Stran 198
Hrvatski ..... Stranica 205
Eesti ..... Lehekülg 212
Latviešu ..... Lappuse 218
Lietuvių k. ..... Puslapis 226
中文 ..... 页 233
繁體中文 ..... 頁 238
한국어 ..... 페이지 243
ไทย ..... หน้า 250
Bahasa Indonesia ..... Halaman 256
Tiếng Việt ..... Trang 263
عربى ..... الصفحة 271

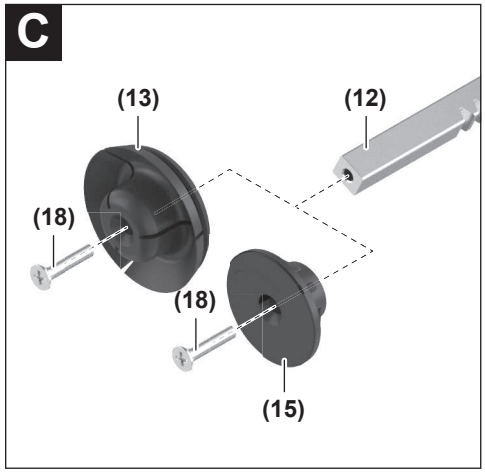
https://eu-doc.bosch.com/

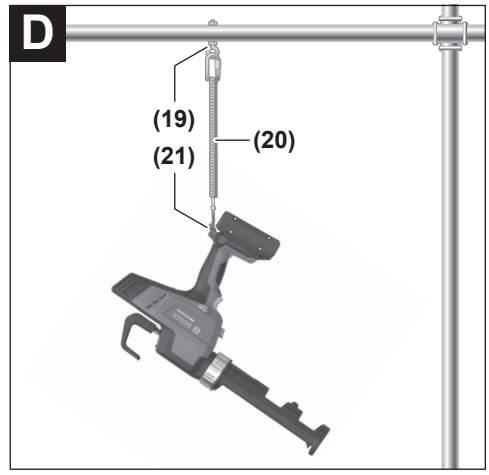
https://gb-doc.bosch.com/


(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
(16)
(17)


A
(3)
(2)
(14)


B
(9)
(14)
(16)
(8)


C
(13)
(12)
(18)
(18)
(15)


D
(19)
(20)
(21)

Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

parieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für handgehaltene Elektrowerkzeuge bei Verwendung in erhöhter Position

- ▶ **Beachten Sie bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs in erhöhter Position die Empfehlungen des Werkzeugherstellers zum Anbinden des Werkzeugs und zum Zubehör.** Die Verwendung von nicht empfohlenen Anbindemethoden oder Zubehör kann das Risiko eines Herunterfallens aus der Höhe erhöhen, was zu schweren Verletzungen von Umstehenden führen kann.
- ▶ **Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs in erhöhter Arbeitsposition bringen Sie kein Zubehör am Werkzeug an, das zu einer Überschreitung der Tragfähigkeit [kg (lb(s))] des Befestigungsbereichs führen würde.** Wenn die Masse von Werkzeug, Akku, Anbauteilen und Zubehör die maximale Tragfähigkeit des Befestigungsbereichs des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug überschreitet, kann dieser bei einem Herunterfallen versagen, was zu schweren Verletzungen der Umstehenden führen kann.

Sicherheitshinweise für Akku-Kartuschenpressen

- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Kartuschenpresse nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit der Akku-Kartuschenpresse die persönliche Schutzausrüstung, die der Hersteller des Verbrauchsmaterials empfiehlt.** Hinweise hierzu finden Sie im Sicherheitsdatenblatt des Verbrauchsmaterials. Tragen Sie auf jeden Fall eine Schutzbrille und Handschuhe, die für den Umgang mit chemischen Substanzen geeignet sind. Je nach Material sind weitergehende Schutzmaßnahmen notwendig.
- ▶ **Dieses Elektrowerkzeug darf nur verwendet werden, um Dichtstoffe und Klebstoffe aus herkömmlichen Schlauchbeuteln und Kartuschen abzugeben.** Die Abgabe anderer Materialarten oder die Verwendung von kundenspezifischen Verpackungssystemen ist streng verboten.
- ▶ **Bei der Verarbeitung von flüchtigen oder gefährlichen Stoffen ist darauf zu achten, dass der Arbeitsplatz ausreichend belüftet ist und bei Bedarf ein geeignetes Atemschutzgerät getragen wird.**
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass Schlauchbeutel und Kartuschen für dieses Elektrowerkzeug die richtige Größe haben.** Stellen Sie sicher, dass Schlauchbeutel und Kartuschen gut in den Beutel- und Kartuschenhalter passen und dieser fest am Elektrowerkzeug befestigt ist. Beginnen Sie erst dann, Material auszupressen.
- ▶ **Versuchen Sie niemals, Material aus einer falsch ausgerichteten oder verstopften Kartusche abzugeben.**

- ▶ **Um Gefahren durch herumfliegende Teile zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug nie mit losen Verschlusskappen betrieben wird.** Wenn die Spritzdüse während des Gebrauchs blockiert, muss sie ersetzt werden.
- ▶ **Richten Sie während des Gebrauchs das Elektrowerkzeug niemals auf sich selbst oder auf andere Personen.**
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist dafür bestimmt, Dichtstoffe und Klebemassen unterschiedlicher Viskosität auf trockene, staub- und fettfreie Untergründe aufzubringen oder mit dem verwendeten Material Fugen zu befüllen.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

(1) Stellrad Vorschubgeschwindigkeit
(2) Schraube des Zahnstangenrückziehers
(3) Zahnstangenrückzieher
(4) Verriegelung des Ein-/Ausschalters
(5) Ein-/Ausschalter
(6) Akku[a)]
(7) Akku-Entriegelungstaste[a)]
(8) Zahnstangenentriegelung
(9) Verbindungskappe
(10) Beutel- und Kartuschenhalter
(11) Verschlusskappe
(12) Zahnstange Beutel- und Kartuschenhalter
(13) Auspressstempel für Schlauchbeutel
(14) Zahnstange Kartuschenhalter
(15) Auspressstempel für Kartuschen
(16) Kartuschenhalter
(17) Handgriff (isolierte Griffﬂäche)
(18) Schraube des Auspressstempels
(19) fixer Anschlagpunkt für Absturzsicherungsmittel[a)]
(20) Absturzsicherungsmittel[a)]
(21) Befestigungsbereich Absturzsicherungsmittel am Elektrowerkzeug

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Akku-Kartuschenpresse		GCG18V-50
Sachnummer		**3 601 JT3 1..**
Nennspannung	V=	18
Kapazität max.		
– Kartusche im Kartuschenhalter **(16)**	ml	310
– Kartusche im Beutel- und Kartuschenhalter **(10)**	ml	400
– Schlauchbeutel im Beutel- und Kartuschenhalter **(10)**	ml	600
Vorschub max.[A)]	mm/s	10
Auspresskraft max.	kN	5
Gewicht[B)]	kg	2,0
Maße (Länge × Breite × Höhe)[B)]	mm	482 × 78 × 289
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 … +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb[C)] und bei Lagerung	°C	–20 … +50
kompatible Akkus		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
empfohlene Ladegeräte		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akku-Kartuschenpresse	GCG18V-50
	GAX 18… EXAL18…

A) lastfrei, mit höchster Stellradeinstellung, bei 20–25 °C

B) mit Kartuschenhalter **(16)**, ohne Akku (Das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com.)

C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als 70 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten. **Gehörschutz tragen!**

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige On oder ▭, um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %

LED	Kapazität
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.

1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.

5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Halter wechseln (siehe Bilder A–B)

Kartuschen können Sie in den Kartuschenhalter **(16)** oder in den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** einsetzen, Schlauchbeutel nur in den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)**.

Wechsel vom Kartuschenhalter **(16)** zum Beutel- und Kartuschenhalter **(10)**:

– Lösen Sie die Schraube **(2)** des Zahnstangenrückziehers **(3)** mit einem passenden Schraubendreher. Nehmen Sie den Zahnstangenrückzieher ab.
– Halten Sie die Verbindungskappe **(9)** fest und schrauben Sie den Kartuschenhalter **(16)** aus der Verbindungskappe **(9)**. Nehmen Sie den Kartuschenhalter **(16)** ab.
– Drücken Sie die Taste Zahnstangenentriegelung **(8)** und ziehen Sie die Zahnstange **(14)** des Kartuschenhalters nach vorn aus dem Elektrowerkzeug.
– Drücken Sie die Taste Zahnstangenentriegelung **(8)** und schieben Sie die längere Zahnstange **(12)** des Beutel- und Kartuschenhalters in das Elektrowerkzeug.
– Setzen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** auf die Verbindungskappe **(9)**. Halten Sie die Verbindungskappe **(9)** fest und schrauben Sie den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** bis zum Anschlag in die Verbindungskappe.
– Setzen Sie den Zahnstangenrückzieher **(3)** auf das Ende der Zahnstange und schrauben Sie ihn mit der Schraube **(2)** fest.

Zum Wechsel vom Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** zum Kartuschenhalter **(16)** gehen Sie entsprechend vor. Achten Sie darauf, die zum Halter passende Zahnstange einzusetzen.

▶ **Prüfen Sie den montierten Halter auf festen Sitz.**

Auspressstempel wechseln (siehe Bild C)

Um Kartuschen im Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** verwenden zu können, müssen Sie den Auspressstempel wechseln:

– Lösen Sie die Schraube **(18)** an der Zahnstange **(12)** des Beutel- und Kartuschenhalters mit einem passenden Schraubendreher. Nehmen Sie den Auspressstempel **(13)** für Schlauchbeutel ab.
– Lösen Sie die Schraube **(18)** an der Zahnstange **(14)** des Kartuschenhalters mit einem passenden Schraubendreher. Nehmen Sie den Auspressstempel **(15)** für Kartuschen ab.
– Setzen Sie den Auspressstempel **(15)** für Kartuschen auf die Zahnstange **(12)** des Beutel- und Kartuschenhalters und schrauben Sie sie mit der Schraube **(18)** fest.

Bei der Verwendung von Schlauchbeuteln im Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** gehen Sie entsprechend vor und montieren den Auspressstempel **(13)** für Schlauchbeutel.

Kartusche in den Kartuschenhalter einsetzen

Drücken Sie die Zahnstangenentriegelung **(8)** und ziehen Sie die Zahnstange am Zahnstangenrückzieher **(3)** nach hinten.

Schneiden Sie die Kartusche an der Vorderseite auf und schrauben Sie eine Spritzdüse auf.

Setzen Sie die Kartusche in den Kartuschenhalter **(16)** ein.

Drücken Sie die Zahnstangenentriegelung **(8)** und schieben Sie vorsichtig die Zahnstange nach vorn, bis der Auspressstempel **(15)** die Kartusche berührt.

Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

Schlauchbeutel in den Beutel- und Kartuschenhalter einsetzen

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Auspressstempel **(13)** für Schlauchbeutel auf der Zahnstange **(12)** des Beutel- und Kartuschenhalters montiert ist.

Schrauben Sie die Verschlusskappe **(11)** vom Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** ab.

Drücken Sie die Zahnstangenentriegelung **(8)** und ziehen Sie die Zahnstange am Zahnstangenrückzieher **(3)** nach hinten.

Schneiden Sie den Schlauchbeutel an der Vorderseite auf und schieben Sie den Schlauchbeutel in den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)**.

Setzen Sie eine passende Spritzdüse vor den Schlauchbeutel und verschließen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** mit der Verschlusskappe **(11)**.

Drücken Sie die Zahnstangenentriegelung **(8)** und schieben Sie vorsichtig die Zahnstange nach vorn, bis der Auspressstempel **(13)** den Schlauchbeutel berührt.

Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

Kartusche in den Beutel- und Kartuschenhalter einsetzen

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Auspressstempel **(15)** für Kartuschen auf der Zahnstange **(12)** des Beutel- und Kartuschenhalters montiert ist.

Schrauben Sie die Verschlusskappe **(11)** vom Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** ab.

Drücken Sie die Zahnstangenentriegelung **(8)** und ziehen Sie die Zahnstange am Zahnstangenrückzieher **(3)** nach hinten.

Schneiden Sie die Kartusche an der Vorderseite auf und schrauben Sie eine Spritzdüse auf.

Setzen Sie die Kartusche in den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** ein und verschließen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter **(10)** mit der Verschlusskappe **(11)**.

Drücken Sie die Zahnstangenentriegelung **(8)** und schieben Sie vorsichtig die Zahnstange nach vorn, bis der Auspressstempel **(15)** die Kartusche berührt.

Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

Betrieb

Verwendung mit Absturzsicherungsmittel

- ▶ **Sicherheitshinweise für die Verwendung in erhöhter Arbeitsposition.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Nichtbeachten der Hinweise und Anweisungen kann schwerwiegende Verletzungen nach sich ziehen.
- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen des Absturzsicherungsmittels (20) und des Absturzsicherungssystems.** Nichtbeachten der Hinweise und Anweisungen kann schwerwiegende Verletzungen nach sich ziehen.
- ▶ **Verwenden Sie ab einer Arbeitshöhe von 1,8 m und höher immer ein Absturzsicherungssystem.**
- ▶ **Sichern Sie das Werkzeug nur an festen, stabilen Anschlagpunkten (z.B. Gerüststreben).** Ungesicherte Gegenstände wie Leitern, Werkzeugkästen usw. können einen Sturz nicht absichern. Die Tragfähigkeit des Anschlagpunktes muss gleich oder höher der Tragfähigkeit des Befestigungsbereichs des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug sein.

Tragfähigkeit des Befestigungsbereichs des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maximale Länge des Absturzsicherungsmittels	1,1 m (3,6 ft)

A) Dies beinhaltet das Elektrowerkzeug inklusive aller Anbauteile und Zubehöre.

Verwenden Sie als Absturzsicherungsmittel **(20)** den **Bosch**-Sicherungsgurt 2 607 990 161.

Montage des Absturzsicherungsmittels (siehe Bild D)

Zur Verwendung des Absturzsicherungssystems befestigen Sie das Absturzsicherungsmittel **(20)** am Befestigungsbereich **(21)** des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug. Für Absturzsicherungsmittel mit Schlaufe umschlingen Sie den Befestigungsbereich wie im Bild **D** dargestellt. Ziehen Sie die Schlaufe zu und achten Sie darauf, dass die Schlaufe nicht in sich verdreht ist.

Verwendungshinweise

- – Die Absturzsicherung ist für die Verwendung durch qualifizierte und fachkundige Personen vorgesehen.
- – Befestigen Sie das Absturzsicherungsmittel nur am dafür vorgesehenen Befestigungsbereich des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug.
- – Verwenden Sie zur Befestigung des Absturzsicherungsmittels keine anderen Teile des Elektrowerkzeugs und modifizieren Sie das Elektrowerkzeug nicht, um Befestigungsbereiche zu schaffen.
- – Verwenden Sie nur Absturzsicherungsmittel mit einer gleichen oder höheren Tragfähigkeit als die oben gelistete Tragfähigkeit des Befestigungsbereichs des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug.
- – Verwenden Sie nur Absturzsicherungsmittel mit geschlauftem Ende oder Karabinern.
- – Verwenden Sie vorzugsweise ein Absturzsicherungsmittel mit Falldämpfung.
- – Verwenden Sie ausschließlich Absturzsicherungsmittel nach ANSI ISEA 121:2018. Verwenden Sie keine Seile, Leinen, Stahlseile oder Kabel als Absturzsicherungsmittel.
- – Stellen Sie sicher, dass das Absturzsicherungsmittel an beiden Enden ordentlich befestigt ist, bevor Sie mit der Arbeit in erhöhter Arbeitsposition beginnen.

- Verwenden Sie das Absturzsicherungsmittel in keiner Weise, die Schutzabdeckungen, Schalter und Arretierungen in ihrer regulären Arbeitsweise beeinträchtigt.
- Verwenden Sie nicht mehr als ein Werkzeug je Absturzsicherungsmittel.
- Verwenden Sie die Absturzsicherung so, dass das Elektrowerkzeug sich beim Herunterfallen vom Nutzer wegbewegt. Herunterfallende Elektrowerkzeuge schwingen beim Fall in die Absturzsicherung. Dies kann zu Verletzungen oder dem Verlust des Gleichgewichts führen.
- Dehnen Sie falldämpfende Absturzsicherungsmittel nicht während der Verwendung. Verwenden Sie Absturzsicherungsmittel immer im ungedehnten Zustand.
- Verwenden Sie das Absturzsicherungsmittel nicht, um das Elektrowerkzeug anzuheben oder in die Höhe zu ziehen.
- Verwenden Sie das Absturzsicherungsmittel nicht zur Personensicherung.
- Wechseln Sie keine Zubehöre in erhöhter Arbeitsposition.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches für das Arbeiten in erhöhter Arbeitsposition vorgesehen und in dieser Betriebsanleitung genannt ist.
- Halten Sie das Absturzsicherungsmittel fern von Hochspannungsbereichen oder Stromleitungen. Es besteht sonst die Gefahr eines Stromschlages.
- Verändern Sie den Befestigungsbereich des Absturzsicherungsmittels am Elektrowerkzeug nicht und nutzen Sie diesen nicht in einer anderen als der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Art und Weise.
- Verwenden Sie die Absturzsicherung nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Das Absturzsicherungsmittel könnte erfasst werden, was zu Quetschungen führen kann.
- Halten Sie das Absturzsicherungsmittel fern von scharfen Kanten, Schneiden, Spänen, Funken und anderen Sachen, die zu Beschädigungen führen können.
- Vermeiden Sie, sich im Absturzsicherungsmittel zu verwickeln.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Absturzsicherungsmittel oder am Befestigungsbereich des Absturzsicherungsmittels.
- Wechseln Sie das Elektrowerkzeug nur im sicheren Stand von der einen zur anderen Hand.
- Versuchen Sie nicht, ein herunterfallendes Elektrowerkzeug aufzufangen.
- Inspizieren Sie den Befestigungsbereich des Absturzsicherungsmittels und das Absturzsicherungsmittel vor jedem Gebrauch sowie nach einem Herunterfallen auf Beschädigungen, um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug und das Absturzsicherungsmittel nicht im Falle von Beschädigungen (Risse, Beschädigungen der Nähte usw.) oder bei einer nicht ordnungsgemäßen Funktion. Beschädigungen am Befestigungsbereich des Absturzsicherungsmittels beinhalten unter anderem Weißbruch an Kunststoffteilen, Risse, Brüche und Verformungen.
- Wenn das Elektrowerkzeug aus der Höhe in die Absturzsicherung gefallen ist, ist diese zu kennzeichnen und aus dem aktiven Betrieb zu nehmen.
- Wenn Sie ein Absturzsicherungsmittel mit Auslöseindikator verwenden und der Auslöseindikator sichtbar ist, ist dieses ebenfalls nicht mehr betriebsbereit.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Hinweis: Schalten Sie die Kartuschenpresse nur ein, wenn ein Schlauchbeutel oder eine Kartusche eingesetzt ist.

Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie zuerst links auf der Seite auf die Verriegelung **(4)** und deaktivieren sie damit. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter **(5)** und halten ihn gedrückt.

Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(5)** los. Die Zahnstange fährt sofort in die Parkposition, um weiteres Auspressen des Materials zu verhindern.

Wird der Ein-/Ausschalter **(5)** innerhalb von etwa 20 s nach dem Ausschalten erneut gedrückt, fährt die Zahnstange mit erhöhter Geschwindigkeit in die letzte Arbeitsposition. Ist diese Position erreicht, wird der Vorschub wieder an die eingestellte Vorschubgeschwindigkeit angepasst.

Zum **Sperren** des Ein-/Ausschalters **(5)** gegen unbeabsichtigtes Einschalten drücken Sie rechts auf der Seite auf die Verriegelung **(4)** und aktivieren sie damit.

Vorschubgeschwindigkeit einstellen

Mit dem Stellrad Vorschubgeschwindigkeit **(1)** können Sie die maximale Vorschubgeschwindigkeit der Zahnstange vorwählen. Hohe Werte bedeuten große Vorschubgeschwindigkeit, kleine Werte geringe Vorschubgeschwindigkeit. Sie können den vorgewählten Wert auch während des Betriebs ändern.

Sie können die Vorschubgeschwindigkeit zusätzlich stufenlos bis zum vorgewählten Wert regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **(5)** eindrücken.

Die Menge des ausgepressten Materials hängt zusätzlich von der Größe der Spritzdüsenöffnung ab.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Überschreiten der zulässigen Temperatur schaltet die Kartuschenpresse ab. Lassen Sie die Kartuschenpresse abkühlen und schalten Sie die Kartuschenpresse wieder ein.

Arbeitshinweise

- ▶ **Beachten Sie die Herstellerhinweise der aufzutragenden Materialien!** Bestimmte Materialien können nur in einem bestimmten Temperaturbereich verwendet oder nur auf einem spezifischen Untergrund aufgetragen werden.
- ▶ **Öffnen und verwenden Sie Kartuschen und Schlauchbeutel entsprechend der Vorgaben des Herstellers.**
- ▶ **Schneiden Sie die Spritzdüse erst ab, wenn das Material sicher im Beutel- und Kartuschenhalter ist.**

Regulieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit so, dass Sie das aufzutragende Material gleichmäßig in einem Zug aufbringen können, ohne absetzen zu müssen.

Achten Sie darauf, dass die Oberfläche, auf die das Material aufgetragen werden soll, sauber, fettfrei und trocken ist.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Reinigen Sie die Spritzdüsen, den Kartuschenhalter bzw. den Beutel- und Kartuschenhalter inklusive Verschlusskappe sowie Zahnstangen und Auspressstempel nach jedem Gebrauch gründlich gemäß den Herstellervorgaben des Verbrauchsmaterials. Der Akku und der Griff können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die Kartuschenpresse ist wartungsfrei und enthält keine Teile, die gewechselt oder gewartet werden müssen.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for hand-held tools used at height

- ▶ **When using the tool at height, follow the tool manufacturer's recommendations for tethering the tool and for accessories to be used at height.** Use of non-recommended tethering methods or accessories may increase the risk of a drop from height, which may result in serious injury to bystanders below.
- ▶ **When using the tool at height, do not install an accessory on the tool that would cause the attachment point kg (lb(s)) rating to be exceeded.** If the mass of the tool, battery, attachments and accessory exceeds the maximum rating of the attachment point, it may fail during a drop from height, which may result in serious injury to bystanders below.

Safety Instructions for Cordless Caulking Guns

- ▶ **Do not continue to press the On/Off switch after the caulking gun has been automatically switched off.** This can damage the battery.
- ▶ **When working with the cordless caulking gun, use the personal protective equipment recommended by the manufacturer of the consumable.** You can find information about this in the safety data sheet for the consumable. Always wear safety goggles and gloves that are suitable for handling chemical substances. Depending on the material, further protective measures may be necessary.
- ▶ **This power tool may only be used to dispense sealants and adhesives from standard sachets (foil bags) and cartridges.** Dispensing other types of materials or using customer-specific packaging systems is strictly prohibited.
- ▶ **When working with volatile or hazardous substances, ensure that the workplace is sufficiently ventilated and that suitable breathing apparatus is worn if necessary.**
- ▶ **Ensure that the sachets (foil bags) and cartridges are the right size for this power tool.** Ensure that the sachets (foil bags) and cartridges fit well in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges and that this barrel is securely attached to the power tool. Only then should you begin to dispense material.
- ▶ **Never try to dispense material from an incorrectly aligned or blocked cartridge.**
- ▶ **To prevent hazards caused by parts flying around, ensure that the power tool is never operated with loose front barrel caps.** If the dispensing nozzle becomes blocked during use, you must replace it.
- ▶ **Never point the power tool at yourself or anyone else during use.**
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is suitable for applying sealants and adhesive compounds of various viscosities to dry surfaces that are free from dust and grease or for filling joints with the material used.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- **(1)** Feed rate thumbwheel
- **(2)** Screw on the rack pull
- **(3)** Rack pull
- **(4)** On/off switch locking mechanism
- **(5)** On/off switch
- **(6)** Rechargeable battery[a)]
- **(7)** Battery release button[a)]
- **(8)** Rack release
- **(9)** Rear barrel cap
- **(10)** Barrel for sachets (foil bags)/cartridges
- **(11)** Front barrel cap
- **(12)** Rack for barrel for sachets (foil bags)/cartridges
- **(13)** Plunger for sachets (foil bags)
- **(14)** Rack for cartridge holder
- **(15)** Plunger for cartridges
- **(16)** Cartridge holder
- **(17)** Handle (insulated gripping surface)
- **(18)** Screw on the plunger
- **(19)** Fixed attachment point for fall protection system[a)]
- **(20)** Fall protection system[a)]
- **(21)** Attachment area for the fall protection system on the power tool

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Cordless caulking gun		GCG18V-50
Article number		**3 601 JT3 1..**
Rated voltage	V=	18
Max. capacity		
– Cartridge in the cartridge holder **(16)**	ml	310
– Cartridge in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**	ml	400
– Sachet (foil bag) in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**	ml	600
Max. feed rate[A)]	mm/s	10
Max. plunging force	kN	5
Weight[B)]	kg	2.0
Dimensions (length × width × height)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[C)] and during storage	°C	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) no load with highest thumbwheel setting, at 20–25 °C

B) With cartridge holder **(16)**, without rechargeable battery (You can find the battery weight at www.bosch-professional.com.)

C) Limited performance at temperatures < 0 °C

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is less than 70 dB(A). The noise level when working can exceed the declared values. **Wear hearing protection!**

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**:

a_h = **0.2** m/s² (K = **1.5** m/s²), p_F = **8.0** m/s² (K = **1.5** m/s²)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- ▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.


1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.


5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- ▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Changing the Holder (see figures A–B)

You can insert cartridges in the cartridge holder **(16)** or in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**, but you can only insert sachets (foil bags) in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**.

To switch from the cartridge holder **(16)** to the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**:

- Loosen the screw **(2)** on the rack pull **(3)** using a suitable screwdriver. Remove the rack pull.
- Hold the rear barrel cap **(9)** firmly and screw the cartridge holder **(16)** out of the rear barrel cap **(9)**. Remove the cartridge holder **(16)**.
- Press the rack release button **(8)** and pull the rack **(14)** out of the cartridge holder forward out of the power tool.
- Press the rack release button **(8)** and push the longer rack **(12)** of the barrel for sachets (foil bags)/cartridges into the power tool.
- Place the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)** on the rear barrel cap **(9)**. Hold the rear barrel cap **(9)** firmly and screw the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)** into the rear barrel cap as far as it will go.
- Place the rack pull **(3)** onto the end of the rack and tighten it using the screw **(2)**.

Proceed as follows to switch from the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)** to the cartridge holder **(16)**. Ensure that you use the correct rack for the holder.

▶ **Check that the mounted holder is fitted securely.**

Replacing the Plunger (see figure C)

You must replace the plunger in order to use cartridges in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**:

- Loosen the screw **(18)** on the rack **(12)** for the barrel for sachets (foil bags)/cartridges using a suitable screwdriver. Remove the plunger **(13)** for sachets (foil bags).
- Loosen the screw **(18)** on the rack **(14)** for the cartridge holder using a suitable screwdriver. Remove the plunger **(15)** for cartridges.
- Place the plunger **(15)** for cartridges on the rack **(12)** for the barrel for sachets (foil bags)/cartridges and screw it tight using the screw **(18)**.

When using sachets (foil bags) in the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**, proceed as follows and mount the plunger **(13)** for sachets (foil bags).

Inserting the Cartridge into the Cartridge Holder

Press the rack release **(8)** and pull the rack backwards using the rack pull **(3)**.

Cut open the front side of the cartridge and screw on a dispensing nozzle.

Insert the cartridge into the cartridge holder **(16)**.

Press the rack release **(8)** and carefully slide the rack forwards until the plunger **(15)** comes into contact with the cartridge.

If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.

Inserting Sachets (Foil Bags) in the Barrel for Sachets (Foil Bags)/Cartridges

Note: Make sure that the plunger **(13)** for sachets (foil bags) is mounted on the rack **(12)** for the barrel for sachets (foil bags)/cartridges.

Unscrew the front barrel cap **(11)** from the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**.

Press the rack release **(8)** and pull the rack backwards using the rack pull **(3)**.

Cut open the front side of the sachet (foil bag) and push the sachet (foil bag) into the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**.

Position a suitable dispensing nozzle in front of the sachet (foil bag) and seal the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)** with the front barrel cap **(11)**.

Press the rack release **(8)** and carefully slide the rack forwards until the plunger **(13)** comes into contact with the sachet (foil bag).

If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.

Inserting Cartridges in the Barrel for Sachets (Foil Bags)/Cartridges

Note: Make sure that the plunger **(15)** for cartridges is mounted on the rack **(12)** for the barrel for sachets (foil bags)/cartridges.

Unscrew the front barrel cap **(11)** from the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)**.

Press the rack release **(8)** and pull the rack backwards using the rack pull **(3)**.

Cut open the front side of the cartridge and screw on a dispensing nozzle.

Insert the cartridge into the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)** and seal the barrel for sachets (foil bags)/cartridges **(10)** with the front barrel cap. **(11)**

Press the rack release **(8)** and carefully slide the rack forwards until the plunger **(15)** comes into contact with the cartridge.

If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.

Operation

Use with a Fall Protection System

▶ **Safety instructions for use in a raised working position.** Read all the safety and general instructions. Failure to comply with advice and instructions can result in serious injuries.

▶ **Read all safety and general instructions for the fall protection system (20) and the fall arrest system.** Failure to comply with advice and instructions can result in serious injuries.

▶ **Always use a fall protection system when working at heights of 1.8 m and above.**

▶ **Only secure the tool to fixed, stable attachment points (e.g. scaffolding struts).** Unsecured objects such as ladders, toolboxes, etc. cannot prevent falling. The load capacity of the attachment point must be equal to or higher than the load capacity of the attachment area for the fall protection system on the power tool.

Load capacity of the attachment area for the fall protection system on the power tool[A)]	6 kg (13.2 lbs)
Maximum length of fall protection system	1.1 m (3.6 ft)

A) This includes the power tool including all attachments and accessories.

Use the **Bosch** lanyard 2 607 990 161 as a fall protection system **(20)**.

Fitting the Fall Protection System (see figure D)

To use the fall protection system, secure the fall protection system **(20)** to the attachment area **(21)** for the fall protection system on the power tool. For fall protection systems with a loop, wrap around the attachment area as shown in the figure **D**. Pull the loop and ensure that the loop is not twisted in itself.

Instructions for use

– The fall arrest system is intended for use by qualified and skilled individuals.
– Only secure the fall protection system by the provided attachment area of the fall protection system on the power tool.
– Do not use any other parts of the power tool to secure the fall protection system and do not modify the power tool in order to create attachment areas.
– Only use fall protection systems with an equal or higher load capacity than the above-listed load capacity of the attachment area of the fall protection system on the power tool.
– Only use fall protection systems with a looped end or carabiners.
– Preferably use a fall protection system with shock absorption.
– Only use fall protection systems according to ANSI ISEA 121:2018. Do not use any ropes, lines, steel ropes or cables as fall protection systems.
– Before starting work in a raised position, ensure that the fall protection system is properly attached at both ends.
– Do not use the fall protection system in any way that restricts the protective covers, switches and locking mechanisms in their regular functioning.
– Do not use more than one tool per fall protection system.
– Use the fall arrest system such that the power tool does not move away from the user when it falls down. Falling power tools swing into the fall arrest system. This can lead to injury or a loss of balance.
– Do not extend shock-absorbing fall protection systems during use. Only use fall protection systems in an unextended state.
– Do not use the fall protection system to lift the power tool or to pull it up.
– Do not use the fall protection system to secure persons.
– Do not replace accessories in a raised working position.
– Only use accessories that are intended for working in a raised position and which are specified in these operating instructions.
– Keep the fall protection system away from high-voltage areas or electricity cables. Otherwise, there is a risk of an electric shock.
– Do not modify the attachment area of the fall protection system on the power tool and do not use it in any other way than that described in these operating instructions.
– Do not use the fall arrest system in the vicinity of moving parts. The fall protection system could become caught, which may lead to crushing.
– Keep the fall protection system away from sharp edges, cutting edges, chips, sparks and other elements that may cause damage.
– Avoid becoming entangled in the fall protection system.
– Do not carry the power tool by the fall protection system or the attachment area of the fall protection system.
– Only switch the power tool from one hand to the other when you are on a secure footing.
– Do not attempt to catch a falling power tool.
– Inspect the attachment area of the fall protection system and the fall protection system before every use and after the power tool has fallen to ensure that it is working properly. Do not use the power tool or the fall protection system in the event of damage (cracks, damage to the seams, etc.) or if it is not working properly. Damage to the attachment area of the fall protection system includes, among other damage, stress whitening on plastic parts, cracks, breaks and deformation.
– If the power tool has fallen from height into the fall arrest system, it must be labelled and taken out of active operation.
– If you use a fall protection system with a triggering indicator and the triggering indicator is visible, this is also no longer operational.

Starting Operation

Switching On and Off

Note: Only switch on the caulking gun if a sachet (foil bag) or a cartridge has been inserted.

To **switch on** the power tool, first press the locking mechanism **(4)** on the left side to deactivate it. Then press the on/off switch **(5)** and keep it pressed.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(5)**. The rack moves immediately into the park position, in order to prevent further squeezing of the material.

If the on/off switch **(5)** is pressed again within approximately 20 s of switching off, the rack moves to the last working position at increased speed. If this position is achieved, the feed is adapted again to the adjusted feed rate.

To **lock** the on/off switch **(5)** against being activated unintentionally, press the locking mechanism **(4)** on the right side to activate it.

Adjusting the Feed Rate

You can preselect the maximum feed rate of the rack with the feed rate thumbwheel **(1)**. High values mean a high feed rate, low values mean a low feed rate. You can change the preselected value during operation.

You can also adjust the feed rate continuously up to the preselected value by pressing in the on/off switch **(5)** to varying extents.

The amount of material squeezed out also depends on the size of the dispensing nozzle opening.

Temperature-dependent Overload Protection

If the permissible temperature is exceeded, the caulking gun switches off. Let the caulking gun cool down and then switch the caulking gun back on.

Working Advice

- ▶ **Comply with the manufacturer's instructions regarding the material to be applied.** Certain materials can only be used within a certain temperature range or can only be applied to specific surfaces.
- ▶ **Open and use the cartridges and sachets (foil bags) in accordance with the manufacturer's specifications.**
- ▶ **Only trim the nozzle if the material is securely within the barrel for sachets (foil bags)/cartridges.**

Adjust the feed rate to ensure a smooth and consistent application of material in one application.

Ensure that the surface onto which the material is to be applied is clean, dry and free from grease.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Clean the dispensing nozzles, the cartridge holder and/or the barrel for sachets (foil bags)/cartridges, including the front barrel cap, the rack and the plunger, thoroughly after each use in accordance with the specifications provided by the manufacturer of the consumable. The battery and the handle can be cleaned using a damp cloth.

The caulking gun is maintenance-free and does not contain any parts that need to be replaced or maintained.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

Malaysia
Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour les outils électroportatifs utilisés en position élevée

- ▶ **Lors de l'utilisation de l'outil électroportatif en hauteur ou en position élevée, observez les recommandations du fabricant relatives à la fixation / l'arrimage de l'outil et aux accessoires.** Le recours à des méthodes de fixation ou d'arrimage non recommandées ou à des accessoires déconseillés augmente le risque de chute et donc de blessure grave des personnes qui se trouvent à proximité.
- ▶ **En cas d'utilisation de l'outil électroportatif en hauteur, n'utilisez pas d'accessoires pouvant entraîner le dépassement de la capacité de charge [kg (lb(s))] au point de fixation ou d'ancrage de la sécurité antichute.** Quand la masse de l'ensemble formé par l'outil, la batterie, les pièces de montage et l'accessoire dépasse la capacité de charge maximale au point de fixation ou d'ancrage de la sécurité antichute, celle-ci risque de ne plus remplir sa fonction en cas de chute, ce qui peut entraîner des blessures graves des personnes qui se trouvent à proximité.

Consignes de sécurité pour presses à cartouche sans fil

- ▶ **Après une désactivation automatique de la presse à cartouche, n'essayez pas de la réactiver en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu risquerait d'être endommagé.
- ▶ **Lors de l'utilisation de la presse à cartouche sans fil, portez les équipements de protection individuelle préconisés par le fabricant de cartouches / sachets tubulaires.** Vous trouverez toutes les informations à ce sujet dans la fiche de données de sécurité de la cartouche ou du sachet tubulaire. Portez dans tous les cas des lunettes de protection et des gants de protection conçus pour le contact avec des substances chimiques. Pour certaines matières, d'autres mesures de sécurité doivent être prises.
- ▶ **Cet outil électroportatif ne doit être utilisé que pour appliquer des produits d'étanchéité et colles contenus dans des cartouches et des sachets tubulaires usuels du commerce.** Il est strictement interdit de l'utiliser pour d'autres types de produits ou pour des systèmes d'emballage spécifiques de certains clients.
- ▶ **Lors de l'application de matières volatiles ou dangereuses, veillez à une aération suffisante du poste de travail. Portez en cas de besoin un masque respiratoire approprié.**
- ▶ **Assurez-vous que les sachets tubulaires et cartouches utilisés avec cet outil électroportatif ont bien la bonne taille.** Veillez à ce que les sachets tubulaires ou les cartouches soient bien en place dans le porte-sachet / porte-cartouche et à ce que ce dernier soit bien fixé à l'outil électroportatif. N'actionnez la gâchette qu'après.
- ▶ **N'essayez jamais de faire sortir la matière contenue dans une cartouche quand cette dernière est mal orientée ou bouchée.**
- ▶ **Pour écarter tout danger causé par des objets projetés en l'air, assurez-vous de ne jamais faire fonctionner l'outil électroportatif avec les capuchons mal vissés.** Au cas où la buse se bloque en cours d'utilisation, remplacez-la impérativement.
- ▶ **Ne dirigez jamais l'outil électroportatif vers vous ou d'autres personnes lors de son utilisation.**
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour appliquer des produits d'étanchéité et colles de différentes viscosités sur des supports secs, exempts de graisse et de poussière ou pour boucher des joints avec le matériau utilisé.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

(1) Molette de réglage de la vitesse d'avance
(2) Vis du dispositif de recul de la crémaillère
(3) Dispositif de recul de la crémaillère
(4) Verrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt
(5) Interrupteur Marche/Arrêt
(6) Batterie[a)]
(7) Bouton de déverrouillage de la batterie[a)]
(8) Déverrouillage de la crémaillère
(9) Capuchon de raccordement
(10) Porte-sachet/porte-cartouche
(11) Capuchon
(12) Crémaillère du porte-sachet/porte-cartouche
(13) Piston de poussée pour sachets tubulaires
(14) Crémaillère du porte-cartouche
(15) Piston de poussée pour cartouches
(16) Porte-cartouche
(17) Poignée (surface de préhension isolée)
(18) Vis du piston de poussée
(19) Point de butée fixe pour sécurité antichute[a)]
(20) Sécurité antichute[a)]
(21) Zone de fixation de la sécurité antichute sur l'outil électroportatif

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Pistolet à mastic sans-fil		GCG18V-50
Référence		**3 601 JT3 1..**
Tension nominale	V=	18
Capacité max.		
– Cartouche dans porte-cartouche **(16)**	ml	310
– Cartouche dans porte-sachet/porte-cartouche **(10)**	ml	400
– Sachet tubulaire dans porte-sachet/porte-cartouche **(10)**	ml	600
Avance max.[A)]	mm/s	10
Force d'extrusion max.	kN	5
Poids[B)]	kg	2,0
Dimensions (longueur × largeur × hauteur)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 … +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation[C)] et pour le stockage	°C	–20 … +50
Batteries compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Chargeurs recommandés		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) à vide, avec molette dans la position maximale, à 20–25 °C
B) Avec porte-cartouche **(16)**, sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com).
C) performances réduites à des températures < 0 °C

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-1**.

Le niveau de pression acoustique en dB(A) typique de l'outil électroportatif est inférieur à 70 dB(A). Le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées pendant l'utilisation de l'outil. **Portez un casque antibruit !**

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

- ▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge On ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.

1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.

5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Remplacer le support (voir figures A–B)

Vous pouvez insérer les cartouches dans le porte-cartouche **(16)** ou dans le porte-sachet/porte-cartouche **(10)**, les sachets tubulaires uniquement dans le porte-sachet/porte-cartouche **(10)**.

Passage du porte-cartouche **(16)** au porte-sachet/porte-cartouche **(10)** :

– Desserrez la vis **(2)** du dispositif de recul de la crémaillère **(3)** à l'aide d'un tournevis adapté.Retirez le dispositif de recul de la crémaillère.
– Maintenez le capuchon de raccordement **(9)** et dévissez le porte-cartouche **(16)** du capuchon de raccordement **(9)**. Retirez le porte-cartouche **(16)**.
– Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la crémaillère **(8)** et tirez la crémaillère **(14)** du porte-cartouche vers l'avant pour la retirer de l'outil électroportatif.
– Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la crémaillère **(8)** et insérez la crémaillère plus longue **(12)** du porte-sachet/porte-cartouche dans l'outil électroportatif.
– Placez le porte-sachet/porte-cartouche **(10)** sur le capuchon de raccordement **(9)**. Maintenez le capuchon de raccordement **(9)** et vissez le porte-sachet/porte-cartouche **(10)** dans le capuchon de raccordement jusqu'à la butée.
– Posez le dispositif de recul de la crémaillère **(3)** sur l'extrémité de la crémaillère et vissez-le à l'aide de la vis **(2)**.

Pour basculer du porte-sachet/porte-cartouche **(10)** sur le porte-cartouche **(16)**, procédez comme suit. Veillez à utiliser la crémaillère adaptée au support.

▶ **Vérifiez que le support monté est bien fixé.**

Remplacer le piston de poussée (voir figure C)

Pour pouvoir utiliser des cartouches dans le porte-sachet/porte-cartouche **(10)**, vous devez remplacer le piston de poussée :

– Desserrez la vis **(18)** située sur la crémaillère **(12)** du porte-sachet/porte-cartouche à l'aide d'un tournevis adapté. Retirez le piston de poussée **(13)** pour les sachets tubulaires.
– Desserrez la vis **(18)** située sur la crémaillère **(14)** du porte-cartouche à l'aide d'un tournevis adapté. Retirez le piston de poussée **(15)** pour les cartouches.
– Posez le piston de poussée **(15)** pour les cartouches sur la crémaillère **(12)** du porte-sachet/porte-cartouche et vissez-le à l'aide de la vis **(18)**.

Lors de l'utilisation de sachets tubulaires dans le porte-sachet/porte-cartouche **(10)**, procédez comme suit et montez le piston de poussée **(13)** pour les sachets tubulaires.

Insérer la cartouche dans le porte-cartouche

Actionnez le déverrouillage de la crémaillère **(8)** et repoussez la crémaillère sur son dispositif de recul **(3)** vers l'arrière.

Sectionnez la cartouche à l'avant et vissez une buse de pulvérisation.

Insérez la cartouche dans le porte-cartouche **(16)**.

Actionnez le déverrouillage de la crémaillère **(8)** et déplacez avec précaution vers l'avant la crémaillère jusqu'à ce que le piston **(15)** touche la cartouche.

Coupez si nécessaire l'extrémité de la buse pour obtenir la section la mieux adaptée à vos besoins.

Insérer les sachets tubulaires dans le porte-sachet/porte-cartouche

Remarque : Assurez-vous que le piston de poussée **(13)** pour les sachets tubulaires est monté sur la crémaillère **(12)** du porte-sachet/porte-cartouche.

Dévissez le capuchon **(11)** du porte-sachet/porte-cartouche **(10)**.

Actionnez le déverrouillage de la crémaillère **(8)** et repoussez la crémaillère sur son dispositif de recul **(3)** vers l'arrière.

Sectionnez le sachet tubulaire à l'avant et glissez-le dans le porte-sachet/porte-cartouche **(10)**.

Placez la buse adéquate devant le sachet tubulaire et fermez le porte-sachet/porte-cartouche **(10)** avec le capuchon **(11)**.

Appuyez sur le déverrouillage de la crémaillère **(8)** et poussez délicatement la crémaillère vers l'avant jusqu'à ce que le piston de poussée **(13)** soit en contact avec le sachet tubulaire.

Coupez si nécessaire l'extrémité de la buse pour obtenir la section la mieux adaptée à vos besoins.

Insérer la cartouche dans le porte-sachet/porte-cartouche

Remarque : Assurez-vous que le piston de poussée **(15)** pour les cartouches est monté sur la crémaillère **(12)** du porte-sachet/porte-cartouche.

Dévissez le capuchon **(11)** du porte-sachet/porte-cartouche **(10)**.

Actionnez le déverrouillage de la crémaillère **(8)** et repoussez la crémaillère sur son dispositif de recul **(3)** vers l'arrière.

Sectionnez la cartouche à l'avant et vissez une buse de pulvérisation.

Insérez la cartouche dans le porte-sachet/porte-cartouche **(10)** et fermez le porte-sachet/porte-cartouche **(10)** avec le capuchon **(11)**.

Actionnez le déverrouillage de la crémaillère **(8)** et déplacez avec précaution vers l'avant la crémaillère jusqu'à ce que le piston **(15)** touche la cartouche.

Coupez si nécessaire l'extrémité de la buse pour obtenir la section la mieux adaptée à vos besoins.

Utilisation

Utilisation avec une sécurité antichute

- ▶ **Consignes de sécurité pour une utilisation en position élevée.** Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner de graves blessures.
- ▶ **Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité de la sécurité antichute (20) et du système de protection contre les chutes.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner de graves blessures.
- ▶ **À partir d'une hauteur de travail de 1,8 m et plus, utilisez toujours un système de protection contre les chutes.**
- ▶ **Fixez l'outil à des points d'ancrage fermes et stables (charpente d'échafaudage, etc.).** Les objets non fixés tels que les échelles et les boîtes à outils ne protègent pas contre les chutes. La capacité de charge du point d'ancrage doit être supérieure ou égale à la capacité de charge du point de fixation de la sécurité antichute sur l'outil électroportatif.

Capacité de charge de la zone de fixation de la sécurité antichute sur l'outil électroportatif[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Longueur maximale de la sécurité antichute	1,1 m (3,6 ft)

A) Cela inclut l'outil électroportatif, les pièces montage et les accessoires.

Comme sécurité antichute **(20)**, utilisez la sangle de sécurité **Bosch** – 2 607 990 161.

Montage de la sécurité antichute (voir figure D)

Pour utiliser le système de protection contre les chutes, fixez la sécurité antichute **(20)** dans la zone de fixation **(21)** prévue à cet effet sur l'outil électroportatif. Dans le cas d'une sécurité antichute avec boucle, passez la boucle autour de la zone de fixation, tel qu'il est représenté sur la figure **D**. Fermez la boucle en veillant à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

Remarques sur l'utilisation

- – La sécurité antichute est conçue pour une utilisation par des professionnels qualifiés et compétents.
- – Ne fixez la sécurité antichute que dans la zone de l'outil électroportatif prévue à cet effet.
- – Ne fixez la sécurité antichute à aucun autre endroit de l'outil électroportatif et ne modifiez pas l'outil électroportatif de façon à créer de nouveaux points de fixation.
- – N'utilisez que des sécurités antichute avec une capacité de charge supérieure ou égale à la capacité de charge du point de fixation de la sécurité antichute sur l'outil électroportatif indiquée dans le tableau ci-dessus.
- – N'utilisez que des sécurités antichute avec extrémité en boucle ou avec mousqueton.
- – Privilégiez les sécurités antichute avec amortisseur de chute.
- – Utilisez exclusivement une sécurité antichute conforme à ANSI ISEA 121:2018. N'utilisez pas de cordes, câbles électriques, fils en acier en guise de sécurité antichute.
- – Assurez-vous que la sécurité antichute est correctement fixée aux deux extrémités avant de commencer à travailler en hauteur.
- – Ne positionnez en aucun cas la sécurité antichute à un endroit pouvant altérer le fonctionnement normal des capots de protection, interrupteurs/ boutons/touches et éléments de blocage.
- – Ne fixez pas plus d'un outil à une même sécurité antichute.
- – Fixez la sécurité antichute de façon à ce que l'outil électroportatif s'éloigne de l'utilisateur en cas de chute. Les outils électroportatifs qui tombent se balancent à l'extrémité de la sécurité antichute. Cela peut entraîner des blessures ou une perte d'équilibre.
- – N'étirez pas les sécurités antichute à amortisseur de chute pendant l'utilisation de l'outil. Utilisez toujours les sécurités antichute à l'état non étiré.
- – Ne vous servez pas de la sécurité antichute pour soulever l'outil électroportatif ou le tirer vers le haut.
- – Ne vous servez pas la sécurité antichute pour protéger des personnes.

- Ne remplacez pas des accessoires quand vous travaillez en hauteur.
- N'utilisez que des accessoires conçus pour des travaux en hauteur et cités dans la présente notice d'utilisation.
- Gardez la sécurité antichute éloignée des zones à haute tension ou des câbles électriques. Il y a sinon risque de choc électrique.
- Ne modifiez pas la zone de fixation de la sécurité antichute sur l'outil électroportatif et ne l'utilisez pas d'une manière autre que ce qui est indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- N'utilisez pas la sécurité antichute à proximité de pièces mobiles. La sécurité antichute pourrait être happée, ce qui pourrait entraîner des blessures par écrasement ou coincement.
- Gardez la sécurité antichute à distance des arêtes vives, objets tranchants, copeaux métalliques, étincelles ou tout ce qui pourrait l'endommager.
- Évitez tout enchevêtrement avec la sécurité antichute.
- Ne portez pas l'outil électroportatif par la sécurité antichute ou la zone de fixation de la sécurité antichute.
- Ne passez l'outil électroportatif d'une main à l'autre que quand vous vous trouvez dans une position stable.
- N'essayez pas de rattraper un outil électroportatif pendant sa chute.
- Inspectez l'état de la sécurité antichute et de la zone de fixation de la sécurité antichute avant chaque utilisation et après chaque chute de l'outil pour s'assurer que le système antichute remplit bien sa fonction. N'utilisez plus l'outil électroportatif et la sécurité antichute en présence de dommages (fissures, coutures endommagées, etc.) ou de fonctionnement incorrect. Les dommages au niveau de la zone de fixation de la sécurité antichute incluent, entre autres, les cassures blanches de pièces en plastiques, les fissures, les cassures, ébréchures et les déformations.
- Après une chute de l'outil électroportatif amortie par la sécurité antichute, apposez un marquage sur cette dernière et ne l'utilisez plus.
- Dans le cas d'une sécurité antichute avec indicateur de déclenchement, n'utilisez plus la sécurité antichute quand l'indicateur de déclenchement est visible.

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

Remarque : Ne mettez en marche le pistolet à cartouche qu'après avoir inséré un sachet tubulaire ou une cartouche.

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, actionnez d'abord côté gauche le verrouillage **(4)** afin de le désactiver. Appuyez ensuite sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)** et maintenez-le enfoncé.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)**. La crémaillère se met immédiatement en position de stationnement afin d'empêcher toute nouvelle pression sur le matériau.

Si vous appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)** dans les 20 secondes qui suivent l'arrêt, la crémaillère se déplace jusqu'à la dernière position de travail à vitesse élevée. Lorsque cette position est atteinte, l'avance est à nouveau ajustée à la vitesse d'avance réglée.

Pour **verrouiller** l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)** afin d'éviter toute mise en marche non souhaitée, actionnez d'abord côté droit le verrouillage **(4)** pour l'activer.

Réglage de la vitesse d'avance

La molette de réglage de la vitesse d'avance **(1)** vous permet de présélectionner la vitesse d'avance maximale de la crémaillère. Des valeurs élevées signifient une grande vitesse d'avance, des valeurs faibles signifient une faible vitesse d'avance. Vous pouvez également modifier la valeur présélectionnée lors du fonctionnement.

Il est également possible de faire varier en continu la vitesse d'avance jusqu'à la valeur présélectionnée en exerçant plus ou moins de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)**.

La quantité de matière expulsée dépend de la taille de l'ouverture de la buse de pulvérisation.

Protection contre les surcharges en cas de surchauffe

La presse à cartouche s'arrête automatiquement dès que la température maximale admissible est dépassée. Laissez alors refroidir la presse à cartouche puis remettez-la en marche.

Instructions d'utilisation

- ▶ **Respectez les indications du fabricant de cartouches / sachets tubulaires !** Certaines matières ne peuvent être utilisées que dans une plage de températures déterminée ou être appliquées que sur un support bien particulier.
- ▶ **Ouvrez et utilisez les cartouches et sachets tubulaires conformément aux instructions du fabricant.**
- ▶ **Ne sectionnez l'extrémité de la buse qu'une fois que le sachet / la cartouche se trouve bien en place dans le porte-sachet / porte-cartouche.**

Réglez la vitesse d'avance de manière à pouvoir appliquer uniformément et d'une traite sur le support, sans devoir s'interrompre.

Veillez à ce que la surface sur laquelle doit être appliqué le produit / la matière soit propre, sèche et exempte de graisse.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement les buses, le porte-cartouche, le porte-sachet/porte-cartouche avec le capuchon ainsi que les crémaillères et les pistons de poussée conformément aux indications du fabricant du consommable. La batterie et la poignée peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.

La presse à cartouche est sans entretien et ne contient pas de pièces qui doivent être remplacées ou qui nécessitent un entretien.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Maroc
Tel. : +212 5 29 31 43 27

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Português do Brasil

Indicações de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO **Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos listados abaixo referem-se a ferramenta alimentada através de seu cordão de alimentação ou a ferramenta operada a bateria (sem cordão).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas de trabalho desarrumadas ou escuras podem levar a acidentes.
- **Não opere as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, ou seja, na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante o uso.** As distrações podem resultar na perda do controle.

Segurança elétrica

- **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou umidade.** A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Fique atento, olhe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em graves ferimento pessoal.
- **Use equipamento de proteção individual. Use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, usado nas condições adequadas irá reduzir o risco de ferimentos pessoais.
- **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar as ferramentas com o seu dedo no interruptor ou conectar as ferramentas que apresentam interruptor na posição "ligado", são convites a acidentes.

- ▶ **Remova qualquer ferramenta ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave ainda ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem joias. Mantenha seus cabelos e roupas afastados de partes móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes móveis.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de coleta, assegure-se de que são conectados e usados corretamente.** O uso de um dispositivo de coleta de poeira pode reduzir os riscos associados a poeiras.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante do uso frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

Uso e manuseio cuidadoso da ferramenta elétrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência para a qual foi projetada.
- ▶ **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor estiver defeituoso.** Qualquer ferramenta elétrica que não pode mais ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Desconecte o plugue da alimentação e/ou remova a bateria, se removível, da ferramenta elétrica antes de efetuar ajustes, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.
- ▶ **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que as pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com essas instruções usem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- ▶ **Trate as ferramentas elétricas e acessórios com cuidado. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se houver danos, repare a ferramenta elétrica antes do uso.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção inadequada.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas e com arestas de corte afiadas emperram com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- ▶ **Use a ferramenta elétrica, acessórios, bits etc. de acordo com essas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a executar.** O uso da ferramenta elétrica em tarefas diferentes das previstas poderá resultar em uma situação perigosa.
- ▶ **Mantenha as empunhadeiras e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e graxa.** As empunhadeiras e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e uso cuidadoso da ferramenta com bateria

- ▶ **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro tipo de bateria.
- ▶ **Use as ferramentas somente com as baterias especificamente designadas.** O uso de outro tipo de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode gerar queimaduras ou fogo.
- ▶ **Sob condições abusivas, líquidos podem vazar ser expelidos pela bateria; evite o contato. Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, consulte um médico.** Líquido expelido pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.
- ▶ **Não use uma bateria ou uma ferramenta danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- ▶ **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Somente permita que a sua ferramenta elétrica seja reparada por pessoal qualificado e usando peças de reposição originais.** Só dessa forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.
- ▶ **Jamais tente reparar baterias danificadas.** O reparo de baterias deve ser somente realizado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para ferramentas elétricas portáteis usadas em uma posição elevada

- ▶ **Ao usar a ferramenta elétrica em uma posição elevada, siga as recomendações do fabricante da ferramenta para amarrar a ferramenta e os**

acessórios. O uso de métodos de amarração ou acessórios não recomendados pode aumentar o risco de queda de altura, o que pode causar ferimentos graves a pessoas nas proximidades.

- **Ao usar a ferramenta elétrica em uma posição de trabalho elevada, não fixe nenhum acessório à ferramenta que possa fazer com que a capacidade de carga [kg (lb(s))] da área de fixação seja excedida.** Se a massa da ferramenta, bateria, componentes e acessórios exceder a capacidade máxima de carga da área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica, o mesmo poderá falhar em caso de queda, o que pode causar ferimentos graves às pessoas nas proximidades.

Instruções de segurança para pistola para cartuchos a bateria

- **Depois do desligamento automático da pistola para cartuchos, não continue pressionando o interruptor de ligar/desligar.** Isso pode danificar a bateria.
- **Ao trabalhar com a pistola para cartuchos a bateria use o equipamento de proteção individual recomendado pelo fabricante do consumível.** Mais indicações a este respeito na folha de dados de segurança do consumível. Use sempre óculos de proteção e luvas ao manusear substâncias químicas. Consoante o material são necessárias medidas de segurança adicionais.
- **Esta ferramenta elétrica só pode ser usada para dispensar selantes e adesivos de embalagens tubulares ou cartuchos convencionais.** É estritamente proibido dispensar outros tipos de materiais ou usar sistemas de embalagem específicas do cliente.
- **No processamento de substâncias voláteis ou perigosas certifique-se de que o local de trabalho é bem arejado e é usado um aparelho de proteção respiratória.**
- **Assegure que as embalagens tubulares e os cartuchos para esta ferramenta elétrica têm o tamanho certo.** Certifique-se de que as embalagens tubulares e os cartuchos encaixam bem nos respectivos suportes e que os mesmos estão bem fixos na ferramenta elétrica. Só depois é que deve começar a aplicar material.
- **Nunca tente dispensar material de um cartucho mal alinhado ou entupido.**
- **Para evitar perigo devido a peças voadoras, certifique-se de que a ferramenta elétrica nunca é operada com as tampas soltas.** Se o bocal da pistola ficar bloqueado durante o uso, ele deve ser substituído.
- **Nunca aponte a ferramenta elétrica para você ou outras pessoas durante o uso.**
- **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Não altere nem abra o acumulador.** Existe perigo de curto-circuito.
- **A bateria pode ser danificada com objetos pontiagudos como p. ex. prego ou chave de parafusos ou devido à influência de força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode arder, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria fica protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteja a bateria do calor, p. ex. radiação solar permanente, fogo, sujeira, água e umidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e especificações



Ler todas as indicações de segurança e instruções. O desrespeito das advertências e das instruções de segurança apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Respeite as ilustrações na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica se destina a aplicar selantes e massas adesivas com viscosidades diferentes em bases secas, sem pó e sem graxa ou encher juntas com o material usado.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados se refere à representação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Roda de ajuste da velocidades de avanço
(2) Parafuso do retrator da cremalheira
(3) Retrator da cremalheira
(4) Bloqueio do interruptor de ligar/desligar
(5) Interruptor de ligar/desligar
(6) Bateria[a)]
(7) Botão de destravamento da bateria[a)]
(8) Destravamento da cremalheira
(9) Tampa de conexão
(10) Suporte para bolsas e cartuchos
(11) Tampa
(12) Cremalheira do suporte para bolsas e cartuchos
(13) Punção extrusor para bolsas plásticas
(14) Cremalheira do suporte de cartuchos
(15) Punção extrusor para cartuchos
(16) Suporte de cartuchos
(17) Punho (superfície do punho isolada)

(18) Parafuso do punção extrusor

(19) Ponto de engate fixo do equipamento de proteção contra quedas[a)]

(20) Equipamento de proteção contra quedas[a)]

(21) Área de fixação do equipamento de proteção contra quedas na ferramenta elétrica

a) **Este acessório não faz parte do volume de entrega padrão.**

Dados técnicos

Pistola para cartuchos a bateria		**GCG18V-50**
Código do produto		**3 601 JT3 1..**
Tensão nominal	V=	18
Capacidade máx.		
– Cartucho no suporte para cartuchos **(16)**	ml	310
– Cartucho no suporte para bolsas e cartuchos **(10)**	ml	400
– Bolsa plástica no suporte para bolsas e cartuchos **(10)**	ml	600
Avanço máx.[A)]	mm/s	10
Força de extrusão máx.	kN	5
Peso[B)]	kg	2,0
Dimensões (comprimento × largura × altura)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	°C	0 … +35
Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento[C)] e durante o armazenamento	°C	–20 … +50
Baterias compatíveis		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Carregadores recomendados		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Sem carga, ajuste máximo da roda de ajuste, a 20–25 °C

B) Com suporte para cartuchos **(16)**, sem bateria (o peso da bateria pode ser consultado em www.bosch-professional.com.)

C) potência limitada a temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Mais informações em www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora da ferramenta elétrica, ponderado como A, é normalmente inferior a 70 dB(A). O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar os valores indicados. **Utilizar proteção auditiva!**

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Os níveis de vibrações indicados nestas instruções e o valor de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de medição padronizado e podem ser usados para comparar ferramentas elétricas entre si. Também são adequados para uma avaliação preliminar das emissões de vibrações e ruído.

Os níveis de vibrações indicados e o valor de emissão de ruído representam as principais aplicações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for usada para outras aplicações, com diferentes acessórios acopláveis ou com manutenção insuficiente, os níveis de vibrações e o valor de emissão de ruído podem ser diferentes. Isso pode aumentar significativamente as emissões de vibrações e ruído durante todo o período de trabalho.

Para uma estimativa precisa das emissões de vibrações e ruído, também devem ser considerados os momentos em que a ferramenta está desligada ou em funcionamento, mas não está realmente em uso. Isso pode reduzir significativamente as emissões de vibrações e ruído durante todo o período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios acopláveis, luvas durante o trabalho e a organização dos processos de trabalho.

Bateria

A **Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no material a fornecer da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

► **Utilize somente os carregadores indicados nos dados técnicos.** Somente estes carregadores são adequados para a bateria de íons de lítio utilizada na sua ferramenta elétrica.

Nota: as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas devido aos regulamentos internacionais relativos ao transporte. Para assegurar a capacidade máxima da bateria, carregue completamente a bateria antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Empurre a bateria para o respectivo alojamento até que a bateria esteja engatada.

Remover a bateria

Para retirar a bateria, pressione o botão de destravamento e retire a bateria para fora. **Ao fazê-lo, não aplique força.**

A bateria dispõe de 2 níveis de bloqueio para evitar que a bateria caia se for pressionado acidentalmente o botão de destravamento da bateria. Enquanto a bateria estiver na ferramenta elétrica, ele será mantido em posição por meio de uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria mostram o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Pressione a tecla para o indicador do nível de carga On ou para exibir o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se depois de pressionar a tecla para o indicador do nível de carga não acender nenhum LED, a bateria tem defeito ou tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detecção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga pressionada durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.


1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia já podem estar reduzidas. É recomendado substituir a bateria.


5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma porcentagem do estado da bateria.

Indicações para o manuseio ideal da bateria

Proteja a bateria de umidade e água.

Armazene a bateria apenas numa faixa de temperatura de −20 °C até 50 °C. Não deixe a bateria p. ex. dentro de um veículo no verão.

Limpe ocasionalmente as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Uma autonomia consideravelmente inferior após um carregamento, indica que a bateria está gasta e tem de ser substituída.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Existe perigo de ferimentos no caso de acionamento acidental do interruptor de ligar/desligar.

Trocar o suporte (ver figuras A–B)

É possível colocar cartuchos no suporte para cartuchos **(16)** ou no suporte para bolsas e cartuchos **(10)**, mas as bolsas plásticas só podem ser colocadas no suporte para bolsas e cartuchos **(10)**.

Troca do suporte para cartuchos **(16)** para o suporte para bolsas e cartuchos **(10)**:

– Desaperte o parafuso **(2)** do retrator da cremalheira **(3)** com uma chave de parafusos apropriada. Remova o retrator da cremalheira.
– Fixe a tampa de conexão **(9)** e enrosque o suporte para cartuchos **(16)** na tampa de conexão **(9)**. Remova o suporte para cartuchos **(16)**.
– Pressione a tecla de destravamento da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira **(14)** do suporte para cartuchos para a frente e para fora da ferramenta elétrica.

– Pressione a tecla de destravamento da cremalheira **(8)** e empurre a cremalheira mais longa **(12)** do suporte para bolsas e cartuchos para dentro da ferramenta elétrica.
– Coloque o suporte para bolsas e cartuchos **(10)** na tampa de conexão **(9)**. Fixe a tampa de conexão **(9)** e enrosque o suporte para bolsas e cartuchos **(10)** até ao batente na tampa de conexão.
– Coloque o retrator da cremalheira **(3)** na extremidade da cremalheira e aperte bem com o parafuso **(2)**.

Para trocar do suporte para bolsas e cartuchos **(10)** para o suporte para cartuchos **(16)** proceda do modo correspondente. Assegure que coloca a cremalheira apropriada para o suporte.

▶ **Verifique o assento firme do suporte montado.**

Trocar o punção extrusor (ver figura C)

Para poder usar cartuchos no suporte para bolsas e cartuchos **(10)** é necessário trocar o punção extrusor:

– Desaperte o parafuso **(18)** na cremalheira **(12)** do suporte para bolsas e cartuchos com uma chave de parafusos apropriada. Remova o punção extrusor **(13)** para bolsas plásticas.
– Desaperte o parafuso **(18)** na cremalheira **(14)** do suporte para cartuchos com uma chave de parafusos apropriada. Remova o punção extrusor **(15)** para cartuchos.
– Coloque o punção extrusor **(15)** para cartuchos na cremalheira **(12)** do suporte para bolsas e cartuchos e aperte-o com o parafuso **(18)**.

Em caso de uso de bolsas plásticas no suporte para bolsas e cartuchos **(10)**, proceda do modo correspondente e monte o punção extrusor **(13)** para bolsas plásticas.

Colocar o cartucho no suporte para cartuchos

Pressione o destravamento da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira no retrator **(3)** para trás.

Corte o cartucho do lado da frente e enrosque um bico.

Coloque o cartucho no suporte para cartuchos **(16)**.

Pressione o destravamento da cremalheira **(8)** e empurre cuidadosamente a cremalheira para a frente até que o punção extrusor **(15)** toque no cartucho.

Se necessário, corte o bico de modo a atender suas necessidades da melhor forma.

Colocar bolsas plásticas no suporte para bolsas e cartuchos

Nota: Certifique-se de que o punção extrusor **(13)** para bolsas plásticas está montado na cremalheira **(12)** do suporte para bolsas e cartuchos.

Desenrosque a tampa **(11)** do suporte para bolsas e cartuchos **(10)**.

Pressione o destravamento da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira no retrator **(3)** para trás.

Corte a bolsa plástica do lado da frente e empurre-a para dentro do suporte para bolsas e cartuchos **(10)**.

Coloque um bico apropriado na frente da bolsa plástica e feche o suporte para bolsas e cartuchos **(10)** com a tampa **(11)**.

Pressione o destravamento da cremalheira **(8)** e empurre cuidadosamente a cremalheira para a frente até que o punção extrusor **(13)** toque na bolsa plástica.

Se necessário, corte o bico de modo a atender suas necessidades da melhor forma.

Colocar cartuchos no suporte para bolsas e cartuchos

Nota: Certifique-se de que o punção extrusor **(15)** para cartuchos está montado na cremalheira **(12)** do suporte para bolsas e cartuchos.

Desenrosque a tampa **(11)** do suporte para bolsas e cartuchos **(10)**.

Pressione o destravamento da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira no retrator **(3)** para trás.

Corte o cartucho do lado da frente e enrosque um bico.

Coloque um cartucho no suporte para bolsas e cartuchos **(10)** e feche o suporte para bolsas e cartuchos **(10)** com a tampa **(11)**.

Pressione o destravamento da cremalheira **(8)** e empurre cuidadosamente a cremalheira para a frente até que o punção extrusor **(15)** toque no cartucho.

Se necessário, corte o bico de modo a atender suas necessidades da melhor forma.

Funcionamento

Utilização com dispositivo de proteção contra queda

▶ **Indicações de segurança para utilização em posição elevada.** Ler todas as indicações de segurança e instruções. O não cumprimento das instruções e advertências pode causar ferimentos graves.

▶ **Leia todas as indicações de segurança e instruções do dispositivo de proteção contra queda (20) e do sistema de proteção contra queda.** O não cumprimento das instruções e advertências pode causar ferimentos graves.

▶ **Sempre use um sistema de proteção contra queda a partir de uma altura de trabalho de 1,8 m e superior.**

▶ **Fixe a ferramenta apenas em pontos de ancoragem firmes e estáveis (p. ex. suportes de andaimes).** Objetos não seguros, como escadas, caixas de ferramentas, etc., não protegem contra uma queda. A capacidade de carga do ponto de fixação deve ser igual ou superior à capacidade de carga da área de fixação do dispositivo de proteção contra quedas na ferramenta elétrica.

Capacidade de carga da área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica[A)]	6 kg (13,2 lbs)

Comprimento máximo do dispositivo de proteção contra queda	1,1 m (3,6 pés)

A) Isso inclui a ferramenta elétrica, com todos os componentes de montar e acessórios.

Como dispositivo de proteção contra queda **(20)**, use o cordão de segurança **Bosch** 2 607 990 161.

Montagem do dispositivo de proteção contra queda (ver figura D)

Para usar o sistema de proteção contra queda, prenda o dispositivo de proteção contra queda **(20)** na área de fixação **(21)** do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica. Para dispositivos de proteção contra queda com laço, enrole-o à volta da área de fixação como ilustrado na figura **D**. Aperte o laço e certifique-se de que o mesmo não está torcido.

Indicações de uso

- O dispositivo de proteção contra queda se destina ao uso por pessoas qualificadas e competentes.
- Fixe o dispositivo de proteção contra queda à ferramenta elétrica somente usando a área de fixação prevista para esse fim.
- Não use nenhuma outra parte da ferramenta elétrica para fixar o dispositivo de proteção contra queda e não modifique a ferramenta elétrica para criar áreas de fixação.
- Use somente dispositivos de proteção contra queda com capacidade de carga igual ou superior à capacidade de carga acima listada para a área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica.
- Use apenas dispositivos de proteção contra queda com extremidades em forma de laço ou mosquetões.
- De preferência, use um dispositivo de proteção contra queda com amortecimento.
- Use apenas dispositivos de proteção contra queda segundo ANSI ISEA 121:2018. Não use cordas, linhas, cabos de aço ou cabos como dispositivos de proteção contra queda.
- Certifique-se de que o dispositivo de proteção contra queda está devidamente preso em ambas as extremidades antes de começar a trabalhar numa posição elevada.
- Não use o dispositivo de proteção contra queda de nenhuma forma que prejudique o funcionamento normal das coberturas de proteção, interruptores e travamentos.
- Não use mais do que uma ferramenta por dispositivo de proteção contra queda.
- Use o dispositivo de proteção contra queda para que a ferramenta elétrica se afaste do usuário ao cair. Ferramentas elétricas caindo balançam para o sistema de proteção contra queda. Isso pode causar ferimentos ou perda de equilíbrio.
- Não estique o dispositivo de proteção contra queda amortecedor durante o uso. Use sempre o dispositivo de proteção contra queda sem esticar.
- Não use o dispositivo de proteção contra queda para levantar ou puxar a ferramenta elétrica para cima.
- Não use o dispositivo de proteção contra queda para segurança pessoal.
- Não troque acessórios em uma posição de trabalho elevada.
- Use apenas acessórios destinados a trabalhar em posição elevada e mencionados neste manual de instruções.
- Mantenha o dispositivo de proteção contra queda longe de áreas de alta tensão ou cabos elétricos. Caso contrário, existe risco de choque elétrico.
- Não altere a área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica e não o use de nenhuma forma diferente daquela descrita neste manual de instruções.
- Não use o dispositivo de proteção contra queda perto de peças móveis. O dispositivo de proteção contra queda pode ficar preso e causar ferimentos por esmagamento.
- Mantenha o dispositivo de proteção contra queda longe de bordas afiadas, lâminas, lascas, faíscas e outros objetos que possam causar danos.
- Evite ficar preso no dispositivo de proteção contra queda.
- Não transporte a ferramenta elétrica pelo dispositivo de proteção contra queda ou pela área de fixação do dispositivo de proteção contra queda.
- Mude a ferramenta elétrica de uma mão para a outra somente quando estiver em pé com segurança.
- Não tente segurar uma ferramenta elétrica que esteja caindo.
- Inspecione a área de fixação do dispositivo de proteção contra queda e o dispositivo quanto a danos antes de cada utilização e após uma queda para assegurar o funcionamento correto. Não use a ferramenta elétrica e o dispositivo de proteção contra queda se estiverem danificados (fissuras, costuras danificadas, etc.) ou se não estiverem funcionando corretamente. Danos na área de fixação do dispositivo de proteção contra queda incluem, entre outras coisas, fissuras brancas em peças de plástico, fissuras, quebras e deformações.
- Se a ferramenta elétrica cair de uma altura no dispositivo de proteção contra queda, ela deve ser marcada e retirada da operação ativa.
- Se você estiver usando um dispositivo de proteção contra quedas com indicador de acionamento e o indicador estiver visível, isso também significa que o dispositivo não está mais operacional.

Colocando em funcionamento

Ligar e desligar

Nota: Somente ligue a pistola para cartuchos se estiver colocado um cartucho ou uma bolsa plástica.

Para **ligar** a ferramenta elétrica, primeiro pressione o travamento **(4)** do lado esquerdo para desativá-lo. Pressione então o interruptor de ligar/desligar **(5)** e mantenha-o pressionado.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar **(5)**. A cremalheira vai imediatamente até a

posição de parada para evitar que o material seja espremido.

Se o interruptor de ligar/desligar **(5)** for novamente pressionado aprox. 20 s após o desligamento, a cremalheira irá para a última posição de trabalho com uma velocidade alta. Quando essa posição for alcançada, o avanço retomará a velocidade de avanço ajustada.

Para **bloquear** o interruptor de ligar/desligar **(5)** para que não possa ser ligado inadvertidamente, pressione o travamento **(4)** do lado direito para ativá-lo.

Ajustar a velocidade de avanço

Com a roda de ajuste da velocidade de avanço **(1)**, você pode pré-selecionar a velocidade de avanço máxima da cremalheira. Valores altos significam uma velocidade de avanço alta, valores baixos significam uma velocidade de avanço reduzida. Você também pode alterar o valor pré-selecionado durante a operação.

Também é possível regular continuamente a velocidade de avanço até ao valor pré-selecionado, dependendo do quanto você pressionar o interruptor de ligar/desligar **(5)**.

A quantidade de material espremido depende adicionalmente do tamanho da abertura do bico.

Proteção contra sobrecarga em função da temperatura

Se a temperatura permitida for excedida, a pistola para cartuchos se desliga. Deixe a pistola para cartuchos esfriar e depois ligue-a novamente.

Indicações de trabalho

- ▶ **Observe as indicações do fabricante dos materiais que serão aplicados!** Determinados materiais só podem ser usados dentro de uma determinada faixa de temperatura ou aplicados sobre uma base específica.
- ▶ **Abra e use cartuchos e bolsas plásticas de acordo com as especificações do fabricante.**
- ▶ **Somente corte o bico se o material estiver seguro dentro do suporte para bolsas e cartuchos.**

Regule a velocidade de avanço de modo que consiga aplicar o material uniformemente em uma passagem, sem ter que interromper.

Certifique-se de que a superfície onde o material será aplicado está limpa, seca e sem graxa.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Existe perigo de ferimentos no caso de acionamento acidental do interruptor de ligar/desligar.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Após cada utilização, limpe os bicos, o suporte para cartuchos ou o suporte para bolsas e cartuchos, inclusive a tampa, as cremalheiras e os punções extrusores de acordo com as especificações do fabricante do consumível. A bateria e o punho podem ser limpos com um pano úmido.

A pistola para cartuchos não requer manutenção e não contém peças que precisem de substituição ou manutenção.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique em todas as questões ou encomendas de peças sobressalentes impreterivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Descarte

Ferramentas elétricas, baterias, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.



Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias/pilhas no lixo doméstico!

Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves,**

clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para herramientas eléctricas manuales cuando se utilizan en altura

- ▶ **Siga las recomendaciones de accesorios del fabricante de la herramienta y las indicaciones para sujetar la herramienta eléctrica cuando se utilice en altura.** El uso de métodos de sujeción o accesorios no recomendados puede aumentar el riesgo de caída desde una altura, lo que puede provocar lesiones graves a los presentes.
- ▶ **No fije ningún accesorio a la herramienta eléctrica que pueda sobrepasar la capacidad de carga [kg (lb(s))] de la zona de fijación cuando se utilice en altura.** Si la masa de la herramienta, el acumulador, las piezas de fijación y los accesorios supera la capacidad de carga de la zona de fijación del equipamiento anticaídas de la herramienta eléctrica, es posible que falle en caso de caída, lo que podría provocar lesiones graves a los presentes.

Indicaciones de seguridad para pistolas para calafatear a batería

- ▶ **En caso de una desconexión automática de la pistola para calafatear, no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse.
- ▶ **Siempre que lleve a cabo trabajos con la pistola para calafatear a batería, use el equipo de protección individual recomendado por el fabricante del material fungible.** Puede encontrar las indicaciones al respecto en la hoja de datos de seguridad del material fungible. Es imprescindible usar gafas protectoras y unos guantes apropiados para manipular sustancias químicas. Según el material, puede ser necesario aplicar medidas de protección adicionales.
- ▶ **Únicamente se permite utilizar esta herramienta eléctrica para extrudir materiales sellantes y adhesivos contenidos en bolsas tubulares y cartuchos convencionales.** Se prohíbe estrictamente extrudir otros tipos de materiales, así como la utilización de sistemas de envasado específicos del cliente.
- ▶ **Si se procesan sustancias volátiles o peligrosas, tener en cuenta que el lugar de trabajo cuente con una ventilación suficiente y, en caso necesario, se debe usar un equipo apropiado de protección respiratoria.**
- ▶ **Asegúrese de que las bolsas tubulares y los cartuchos sean del tamaño adecuado para esta herramienta eléctrica.** Asegúrese de que las bolsas tubulares y los cartuchos se adapten bien al portabolsas y portacartuchos y que este quede firmemente sujeto en la herramienta eléctrica. No empiece a extrudir el material hasta haber hecho las comprobaciones indicadas.
- ▶ **No intente en ningún caso extrudir material si el cartucho está obstruido o mal alineado.**
- ▶ **A fin de evitar la proyección de piezas y los consiguientes peligros, asegúrese de que la herramienta eléctrica no se haga funcionar en ningún caso con los tapones de cierre sin apretar.** Si la boquilla se bloquea durante el uso, es imprescindible sustituirla.
- ▶ **Mientras esté usando la herramienta eléctrica, no apunte con ella hacia otras personas ni hacia usted mismo.**
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica está concebida para aplicar materiales sellantes y masas adhesivas de distinta viscosidad sobre sustratos secos y limpios de polvo y grasa, así como para rellenar junturas con el material empleado.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

(1) Rueda de ajuste de velocidad de avance
(2) Tornillo del retractor de cremallera
(3) Retractor de cremallera
(4) Bloqueo del interruptor de conexión/desconexión
(5) Interruptor de conexión/desconexión
(6) Acumulador[a)]
(7) Tecla de desenclavamiento del acumulador[a)]
(8) Desenclavamiento de cremallera
(9) Tapa de unión
(10) Portabolsas y portacartuchos
(11) Tapa de cierre
(12) Cremallera para el portabolsas y portacartuchos
(13) Pistón de extrusión para bolsas tubulares
(14) Cremallera para el portacartuchos
(15) Pistón de extrusión para cartuchos
(16) Portacartuchos
(17) Empuñadura (zona de agarre aislada)
(18) Tornillo del pistón de extrusión
(19) Punto de anclaje fijo del equipamiento anticaídas[a)]
(20) Equipamiento anticaídas[a)]
(21) Zona de fijación del equipamiento anticaídas en la herramienta eléctrica

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Prensa de cartuchos accionada por acumulador		**GCG18V-50**
Número de artículo		**3 601 JT3 1..**
Tensión nominal	V=	18
Capacidad máx.		
– Cartucho en el portacartuchos **(16)**	ml	310
– Cartucho en el portabolsas y portacartuchos **(10)**	ml	400
– Bolsa tubular en el portabolsas y portacartuchos **(10)**	ml	600
Avance, máx.[A)]	mm/s	10
Fuerza de prensado, máx.	kN	5
Peso[B)]	kg	2,0
Medidas (longitud × ancho × altura)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[C)] y en el almacenamiento	°C	–20 … +50
Acumuladores compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Cargadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) sin carga, con el ajuste más alto de la rueda, a 20–25 °C

B) Con portacartuchos **(16)**, sin acumulador (el peso del acumulador se encuentra en www.bosch-professional.com.)

C) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-1**.

El nivel de presión acústica valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a menos de 70 dB(A). El nivel de ruidos durante el trabajo puede sobrepasar los valores indicados. **¡Utilice protección para los oídos!**

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga On o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.



1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.



5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Cambiar el soporte (ver figuras A–B)

Los cartuchos se pueden colocar en el portacartuchos **(16)** o en el portabolsas y portacartuchos **(10)**, mientras que las bolsas tubulares solo se pueden colocar en el portabolsas y portacartuchos **(10)**.

Cambio del portacartuchos **(16)** al portabolsas y portacartuchos **(10)**:

– Afloje el tornillo **(2)** del retractor de cremallera **(3)** con un destornillador adecuado. Retire el retractor de cremallera.
– Sujete la caperuza de conexión **(9)** y desenrosque el portacartuchos **(16)** de la caperuza de conexión **(9)**. Retire el portacartuchos **(16)**.
– Presione la tecla de desenclavamiento de la cremallera **(8)** y tire hacia delante de la cremallera **(14)** del portacartuchos para sacarla de la herramienta eléctrica.
– Presione la tecla de desenclavamiento de la cremallera **(8)** e introduzca la cremallera más larga **(12)** del portabolsas y portacartuchos en la herramienta eléctrica.
– Coloque el portabolsas y portacartuchos **(10)** en la caperuza de conexión **(9)**. Sujete la caperuza de conexión **(9)** y enrosque el portabolsas y portacartuchos **(10)** hasta el tope en la caperuza de conexión.
– Coloque el retractor de cremallera **(3)** en el extremo de la cremallera y atorníllelo con el tornillo **(2)**.

Para el cambio del portabolsas y portacartuchos **(10)** al portacartuchos **(16)** siga los pasos correspondientes. Asegúrese de utilizar la cremallera adecuada para el soporte.

▶ **Compruebe si el soporte montado está bien fijado.**

Cambiar el punzón de extrusión (ver figura C)

Para poder utilizar cartuchos en el portabolsas y portacartuchos **(10)**, debe cambiar el punzón de extrusión:

– Afloje el tornillo **(18)** en la cremallera **(12)** del portabolsas y portacartuchos con un destornillador adecuado. Retire el punzón de extrusión **(13)** para bolsas tubulares.
– Afloje el tornillo **(18)** en la cremallera **(14)** del portacartuchos con un destornillador adecuado. Retire el punzón de extrusión **(15)** para cartuchos.
– Coloque el punzón de extrusión **(15)** para cartuchos en la cremallera **(12)** del portabolsas y portacartuchos y fíjelo con el tornillo **(18)**.

Al utilizar bolsas tubulares en el portabolsas y portacartuchos **(10)** proceda correspondientemente y monte el punzón de extrusión **(13)** para bolsas tubulares.

Colocar el cartucho en el portacartuchos

Presione el desbloqueo de la cremallera **(8)** y tire hacia atrás de la cremallera por el retractor de la cremallera **(3)**.

Corte el cartucho por la parte delantera y enrosque una boquilla.

Coloque el cartucho en el portacartuchos **(16)**.

Presione el desbloqueo de la cremallera **(8)** y empuje con cuidado la cremallera hacia delante hasta que el punzón de extrusión **(15)** toque el cartucho.

En caso necesario, recorte la boquilla para que esta se ajuste lo mejor posible a sus necesidades.

Colocar la bolsa tubular en el portabolsas y portacartuchos

Indicación: Asegúrese de que el punzón de extrusión **(13)** para bolsas tubulares esté montado en la cremallera **(12)** del portabolsas y portacartuchos.

Desenrosque la tapa de cierre **(11)** del portabolsas y portacartuchos **(10)**.

Presione el desbloqueo de la cremallera **(8)** y tire hacia atrás de la cremallera por el retractor de la cremallera **(3)**.

Corte la bolsa tubular por la parte delantera e introduzca la bolsa tubular en el portabolsas y portacartuchos **(10)**.

Coloque una boquilla adecuada delante de la bolsa tubular y cierre el portabolsas y portacartuchos **(10)** con la tapa de cierre **(11)**.

Presione el desenclavamiento de la cremallera **(8)** y empuje con cuidado la cremallera hacia delante hasta que el punzón de extrusión **(13)** toque el cartucho.

En caso necesario, recorte la boquilla para que esta se ajuste lo mejor posible a sus necesidades.

Colocar el cartucho en el portabolsas y portacartuchos

Indicación: Asegúrese de que el punzón de extrusión **(15)** para cartuchos esté montado en la cremallera **(12)** del portabolsas y portacartuchos.

Desenrosque la tapa de cierre **(11)** del portabolsas y portacartuchos **(10)**.

Presione el desbloqueo de la cremallera **(8)** y tire hacia atrás de la cremallera por el retractor de la cremallera **(3)**.

Corte el cartucho por la parte delantera y enrosque una boquilla.

Introduzca el cartucho en el portabolsas y portacartuchos **(10)** y cierre el portabolsas y portacartuchos **(10)** con la caperuza de cierre **(11)**.

Presione el desbloqueo de la cremallera **(8)** y empuje con cuidado la cremallera hacia delante hasta que el punzón de extrusión **(15)** toque el cartucho.

En caso necesario, recorte la boquilla para que esta se ajuste lo mejor posible a sus necesidades.

Operación

Uso con equipamiento anticaídas

- ▶ **Indicaciones de seguridad para el uso durante trabajos en altura.** Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones e instrucciones puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones del equipamiento anticaídas (20) y del sistema anticaídas.** El incumplimiento de las indicaciones e instrucciones puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Utilice siempre un sistema anticaídas a partir de una altura de trabajo de 1,8 m o superior.**
- ▶ **Asegure la herramienta únicamente a puntos de sujeción fijos y estables (p. ej. puntales de andamios).** Los objetos no asegurados, como escaleras, cajas de herramientas, etc., no protegen en caso de caída. La capacidad de carga del punto de sujeción debe ser igual o mayor que la de la zona de fijación del equipamiento anticaídas en la herramienta eléctrica.

Capacidad de carga de la zona de fijación del equipamiento anticaídas en la herramienta eléctrica[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Longitud máxima del equipamiento anticaídas	1,1 m (3,6 ft)

A) Esto incluye la herramienta eléctrica y todos sus componentes y accesorios.

Utilice como equipamiento anticaídas **(20)** el cinturón de retención **Bosch** – 2 607 990 161.

Montaje del equipamiento anticaídas (ver figura D)

Para utilizar el sistema anticaídas, fije el equipamiento anticaídas **(20)** en la zona de fijación **(21)** del equipamiento anticaídas en la herramienta eléctrica. Para equipamientos anticaídas con lazo, rodee la zona de fijación como se muestra en la figura **D**. Apriete el lazo procurando que no se retuerza.

Indicaciones de uso

- El sistema anticaídas está pensado para su uso por personal debidamente cualificado.
- Fije el equipamiento anticaídas solo en la zona de fijación prevista del equipamiento anticaídas de la herramienta eléctrica.
- No utilice ninguna otra pieza de la herramienta eléctrica para la fijación del equipamiento anticaídas ni modifique la herramienta para crear zonas de fijación.
- Utilice solo equipamientos anticaídas con una capacidad de carga igual o superior a la capacidad de carga de la zona de fijación del equipamiento anticaídas de la herramienta eléctrica indicada anteriormente.
- Utilice solo equipamientos anticaídas con los extremos en forma de lazo o mosquetones.
- Utilice preferentemente un equipamiento anticaídas con amortiguación de caída.
- Utilice únicamente equipamientos anticaídas según ANSI ISEA 121:2018. No utilice cuerdas, correas, cuerdas de acero o cables como equipamiento anticaídas.
- Asegúrese de que el equipamiento anticaídas esté fijado correctamente en ambos extremos antes de comenzar a trabajar en altura.
- No utilice el equipamiento anticaídas de ninguna forma que afecte a las cubiertas protectoras, interruptores y bloqueos en el trabajo diario.
- No utilice más de una herramienta por cada equipamiento anticaídas.
- Utilice el sistema anticaídas de manera que la herramienta eléctrica se aleje del usuario al caer. Al caer, las herramientas eléctricas se balancean en el sistema anticaídas. Esto puede producir lesiones o pérdida de equilibrio.
- No estire los equipamientos anticaídas con amortiguación durante el uso. Utilice siempre equipamientos anticaídas no estirados.
- No utilice el equipamiento anticaídas para levantar o elevar la herramienta eléctrica.
- No utilice el equipamiento anticaídas para la protección de las personas.
- No cambie ningún accesorio cuando esté trabajando en altura.
- Utilice solo accesorios que estén pensados para el trabajo en altura y que se mencionen en este manual de instrucciones.
- Mantenga el equipamiento anticaídas alejado de zonas de alta tensión o conductores eléctricos. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No modifique la zona de fijación del equipamiento anticaídas de la herramienta eléctrica y no la utilice de manera distinta a la descrita en este manual de instrucciones.
- No utilice el sistema anticaídas cerca de piezas en movimiento. El equipamiento anticaídas podría quedar atrapado, lo que puede dar lugar a aplastamientos.

– Mantenga el equipamiento anticaídas lejos de cantos afilados, cuchillas, virutas, chispas y otros elementos que puedan provocar daños.
– Evite enrollarse en el equipamiento anticaídas.
– No sujete la herramienta eléctrica por el equipamiento anticaídas ni por la zona de fijación del equipamiento anticaídas.
– Cambie la herramienta eléctrica de una mano a otra solo cuando esté en una posición segura.
– No intente atrapar una herramienta eléctrica cuando esta se esté cayendo.
– Inspeccione la zona de fijación del equipamiento anticaídas y el equipamiento anticaídas antes de cada uso para comprobar si presenta daños, así como tras una caída, para garantizar su correcto funcionamiento. No utilice la herramienta eléctrica ni el equipamiento anticaídas en caso de daños (grietas, daños en las soldaduras, etc.) o en caso de mal funcionamiento. Los daños en la zona de fijación del equipamiento anticaídas incluyen, entre otros, cuarteo en piezas de plástico, grietas, roturas y deformaciones.
– Si la herramienta eléctrica ha caído en el sistema anticaídas desde cierta altura, se debe marcar y ponerse fuera de servicio.
– Si se utiliza un equipamiento anticaídas con indicador de activación y este es visible, el equipamiento tampoco será ya apto para el servicio.

Puesta en marcha

Conexión/desconexión

Indicación: Conecte la prensa de cartuchos sólo cuando esté insertada una bolsa tubular o un cartucho.

Para **conectar** la herramienta eléctrica, presione primero en el lado izquierdo sobre el bloqueo **(4)** para así desactivarlo. A continuación, presione el interruptor de conexión/desconexión **(5)** y manténgalo pulsado.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión **(5)**. La cremallera se desplaza inmediatamente a la posición de parada para evitar que se siga extrayendo el producto.

Si se vuelve a pulsar el interruptor de conexión/desconexión **(5)** en los 20 segundos siguientes a la desconexión, la cremallera se desplaza a la última posición de trabajo a la máxima velocidad. Una vez alcanzada esta posición, el avance se ajusta de nuevo a la velocidad de avance establecida.

Para el **bloqueo** del interruptor de conexión/desconexión **(5)** contra la conexión involuntaria, presione en el lado derecho sobre el bloqueo **(4)** para así activarlo.

Ajustar la velocidad de avance

Con el regulador de la velocidad de avance **(1)** se puede seleccionar la velocidad máxima de avance de la cremallera. Un valor alto se traduce en una elevada velocidad de avance; un valor bajo, en una reducida velocidad de avance. También es posible cambiar el valor preseleccionado durante el funcionamiento.

La velocidad de avance de la cremallera puede regularse continuamente hasta el valor preseleccionado, según la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión **(5)**.

La cantidad de material extraído depende asimismo del tamaño de la abertura de la boquilla.

Protección contra sobrecarga térmica

Si se supera la temperatura admisible, la pistola para calafatear se desconecta. Antes de volver a conectar la pistola para calafatear, espere hasta que esta se haya enfriado.

Instrucciones para la operación

▶ **Tengan en cuenta las indicaciones del fabricante del material que desee aplicar.** Algunos materiales solo se pueden utilizar en un rango de temperatura determinado o únicamente se pueden aplicar sobre un sustrato específico.
▶ **Los cartuchos y las bolsas tubulares se deben abrir y utilizar siguiendo las instrucciones del fabricante.**
▶ **No corte la boquilla mientras el material no esté situado en el portabolsas y portacartuchos de manera segura.**

Regule la velocidad de avance de tal manera que el material necesario se pueda aplicar uniformemente en una sola pasada y sin tener que retirar sobrante.

Asegúrese de que la superficie sobre la que se debe aplicar el material esté limpia, seca y sin restos de grasa.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
▶ **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**

Después de cada uso, limpie a fondo las boquillas, el portacartuchos o el portabolsas y portacartuchos incluso la caperuza de cierre así como la cremallera y el punzón de extrusión; para ello, siga las instrucciones del fabricante del material fungible. El acumulador y la empuñadura se pueden limpiar con un paño húmedo.

La pistola para calafatear es una herramienta sin mantenimiento y no contiene piezas que deban ser sustituidas ni sometidas a mantenimiento.

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,

Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e**

utilizados correctamente. A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para ferramentas elétricas portáteis usadas em posição elevada

- ▶ **Ao utilizar a ferramenta elétrica numa posição elevada, siga as recomendações do fabricante da ferramenta para amarração da ferramenta e dos acessórios.** O uso de métodos de amarração ou acessórios não recomendados pode aumentar o risco de queda de altura, o que pode causar ferimentos graves a pessoas nas proximidades.
- ▶ **Ao utilizar a ferramenta elétrica numa posição de trabalho elevada, não fixe nenhum acessório à ferramenta que possa fazer com que a capacidade de carga [kg (lb(s))] da área de fixação seja excedida.** Se a massa da ferramenta, bateria, componentes e acessórios exceder a capacidade máxima de carga da área de fixação do dispositivo de proteção contra quedas

na ferramenta elétrica, o mesmo poderá falhar em caso de queda, o que pode causar ferimentos graves às pessoas nas proximidades.

Instruções de segurança para pistola para cartuchos sem fio

- ▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da pistola para cartuchos.** A bateria pode ser danificada.
- ▶ **Use equipamento de proteção individual, recomendado pelo fabricante do consumível, ao trabalhar com a pistola para cartuchos sem fio.** Encontra mais indicações a este respeito na folha de dados de segurança do consumível. Use sempre óculos de proteção e luvas, para manusear substâncias químicas. Consoante o material, podem ser necessárias mais medidas de proteção.
- ▶ **Esta ferramenta elétrica só pode ser usada para aplicar material vedante e colas de sacos plásticos ou cartuchos convencionais.** A aplicação de outros tipos de materiais ou a utilização de sistemas de embalamento específicos do cliente são estritamente proibidos.
- ▶ **No processamento de materiais voláteis ou perigosos é preciso assegurar que o local de trabalho é bem arejado e, se necessário, usar um aparelho de respiração.**
- ▶ **Certifique-se de que os sacos plásticos e cartuchos para esta ferramenta elétrica têm o tamanho certo.** Certifique-se de que os sacos plásticos e cartuchos encaixam bem no suporte para sacos plásticos e cartuchos e o mesmo está bem fixo na ferramenta elétrica. Só depois deve premir o material.
- ▶ **Nunca tente extrair material de um cartucho mal encaixado ou entupido.**
- ▶ **Para evitar perigo de material projetado, certifique-se de que a ferramenta elétrica nunca é operada com tampas de fecho soltas.** Se o bico ficar bloqueado durante a utilização, a mesma tem de ser substituída.
- ▶ **Durante a utilização, nunca aponte a ferramenta elétrica para si mesmo ou para outras pessoas.**
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica para cartuchos destina-se a aplicar material vedante e colas de diferentes viscosidades em bases secas, sem pó e sem gordura ou para encher juntas.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Roda de ajuste da velocidade de avanço
(2) Parafuso do puxador da cremalheira
(3) Puxador da cremalheira
(4) Bloqueio do interruptor de ligar/desligar
(5) Interruptor de ligar/desligar
(6) Bateria[a)]
(7) Tecla de desbloqueio da bateria[a)]
(8) Desbloqueio da cremalheira
(9) Capa de ligação
(10) Suporte para sacos plásticos e cartuchos
(11) Tampa de fecho
(12) Cremalheira do suporte para sacos plásticos e cartuchos
(13) Punção extrusor para sacos plásticos
(14) Cremalheira do suporte para sacos plásticos
(15) Punção extrusor para cartuchos
(16) Suporte para cartuchos
(17) Punho (superfície do punho isolada)
(18) Parafuso do punção extrusor
(19) Ponto de ancoragem fixo para equipamento de proteção contra queda[a)]
(20) Equipamento de proteção contra queda[a)]
(21) Área de fixação do equipamento de proteção contra queda na ferramenta elétrica

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Pistola para cartuchos sem fio		GCG18V-50
Número de produto		**3 601 JT3 1..**
Tensão nominal	V=	18
Capacidade máx.		
– Cartucho no suporte para cartuchos **(16)**	ml	310
– Cartucho no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**	ml	400
– Saco plástico no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**	ml	600
Avanço máx.[A)]	mm/s	10
Força de extração máx.	kN	5
Peso[B)]	kg	2,0
Dimensões (comprimento × largura × altura)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 … +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento[C)] e durante o armazenamento	°C	–20 … +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) sem carga, com ajuste máximo da roda de ajuste, a 20–25 °C

B) Com suporte para cartuchos **(16)**, sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com.)

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é inferior a 70 dB(A). O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados. **Utilizar proteção auditiva!**

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver

dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.

 **1 LED:** a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.

 **5 LEDs**: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Trocar o suporte (ver figuras A–B)

É possível colocar cartuchos no suporte para cartuchos **(16)** ou no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**, mas os sacos plásticos só podem ser colocados no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**.

Troca do suporte para cartuchos **(16)** para o suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**:

– Solte o parafuso **(2)** do puxador da cremalheira **(3)** com uma chave de parafusos adequada. Retire o puxador da cremalheira.
– Prenda a capa de ligação **(9)** e desenrosque o suporte para cartuchos **(16)** da capa de ligação **(9)**. Retire o suporte para cartuchos **(16)**.
– Prima a tecla de desbloqueio da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira **(14)** do suporte para cartuchos para a frente e para fora da ferramenta elétrica.
– Prima a tecla de desbloqueio da cremalheira **(8)** e empurre a cremalheira mais longa **(12)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos para dentro da ferramenta elétrica.
– Coloque o suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** na capa de ligação **(9)**. Prenda a capa de ligação **(9)** e enrosque o suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** na capa de ligação até ao batente.
– Coloque o puxador da cremalheira **(3)** na extremidade da cremalheira e aperte bem com o parafuso **(2)**.

Para trocar do suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** para o suporte para cartuchos **(16)**, proceda do modo

correspondente. Assegure que coloca a cremalheira adequada para o suporte.

► **Verifique o assento firme do suporte montado.**

Trocar o punção extrusor (ver figura C)

Para poder utilizar cartuchos no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** é necessário trocar o punção extrusor:

– Solte o parafuso **(18)** na cremalheira **(12)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos com uma chave de parafusos adequada. Retire o punção extrusor **(13)** para sacos plásticos.
– Solte o parafuso **(18)** na cremalheira **(14)** do suporte para cartuchos com uma chave de parafusos adequada. Retire o punção extrusor **(15)** para cartuchos.
– Coloque o punção extrusor **(15)** para cartuchos na cremalheira **(12)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos e aperte-o com o parafuso **(18)**.

Em caso de utilização de sacos plásticos no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**, proceda do modo correspondente e monte o punção extrusor **(13)** para sacos plásticos.

Colocar o cartucho no suporte do cartucho

Pressione o desbloqueio da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira no puxador da cremalheira **(3)** para trás.

Corte o cartucho na parte da frente e enrosque o bico.

Insira o cartucho no respetivo suporte **(16)**.

Pressione o desbloqueio da cremalheira **(8)** e empurre cuidadosamente a cremalheira desbloqueada para a frente, até que o punção extrusor **(15)** toque no cartucho.

Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

Colocar o saco plástico no suporte para sacos plásticos e cartuchos

Nota: Certifique-se de que o punção extrusor **(13)** para sacos plásticos está montado na cremalheira **(12)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos.

Desenrosque a tampa de fecho **(11)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**.

Pressione o desbloqueio da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira no puxador da cremalheira **(3)** para trás.

Corte o saco plástico na parte da frente e insira o saco plástico no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**.

Coloque um bico à frente do saco plástico e feche o suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** com a tampa de fecho **(11)**.

Prima o desbloqueio da cremalheira **(8)** e empurre cuidadosamente a cremalheira para a frente até que o punção extrusor **(13)** toque no saco plástico.

Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

Colocar o cartucho no suporte para sacos plásticos e cartuchos

Nota: Certifique-se de que o punção extrusor **(15)** para cartuchos está montado na cremalheira **(12)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos.

Desenrosque a tampa de fecho **(11)** do suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)**.

Pressione o desbloqueio da cremalheira **(8)** e puxe a cremalheira no puxador da cremalheira **(3)** para trás.

Corte o cartucho na parte da frente e enrosque o bico.

Coloque o cartucho no suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** e feche o suporte para sacos plásticos e cartuchos **(10)** com a tampa de fecho **(11)**.

Pressione o desbloqueio da cremalheira **(8)** e empurre cuidadosamente a cremalheira desbloqueada para a frente, até que o punção extrusor **(15)** toque no cartucho.

Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

Funcionamento

Utilização com dispositivo de proteção contra queda

► **Indicações de segurança para utilização em posição elevada.** Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observância das indicações e instruções pode resultar em ferimentos graves.

► **Leia todas as indicações de segurança e instruções do dispositivo de proteção contra queda (20) e do sistema de proteção contra queda.** A não observância das indicações e instruções pode resultar em ferimentos graves.

► **Utilize a partir de uma altura de trabalho de 1,8 m e superior sempre um sistema de proteção contra queda.**

► **Fixe a ferramenta apenas em pontos de ancoragem firmes e estáveis (p. ex. suportes de andaimes).** Objetos não seguros, como escadas, caixas de ferramentas, etc., não podem proteger contra uma queda. A capacidade de carga do ponto de ancoragem deve ser igual ou superior à capacidade de carga da área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica.

Capacidade de carga da área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Comprimento máximo do dispositivo de proteção contra queda	1,1 m (3,6 pés)

A) Isso inclui a ferramenta elétrica, incluindo todos os componentes de montar e acessórios.

Use como sistema de proteção contra queda **(20)** o cinto de segurança **Bosch** 2 607 990 161.

Montagem do dispositivo de proteção contra queda (ver figura D)

Para usar o sistema de proteção contra queda, prenda o dispositivo de proteção contra queda **(20)** na área de fixação **(21)** do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica. Para dispositivos de proteção contra queda com laço, enrole-o à volta da área de fixação como ilustrado na figura **D**. Aperte o laço e certifique-se de que o mesmo não está torcido.

Indicações de utilização

- O dispositivo de proteção contra queda destina-se ao uso por pessoas qualificadas e competentes.
- Fixe o dispositivo de proteção contra queda à ferramenta elétrica somente utilizando a área de fixação prevista para esse fim.
- Não utilize nenhuma outra parte da ferramenta elétrica para fixar o dispositivo de proteção contra queda e não modifique a ferramenta elétrica para criar áreas de fixação.
- Utilize somente dispositivos de proteção contra queda com capacidade de carga igual ou superior à capacidade de carga acima listada para a área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica.
- Utilize apenas dispositivos de proteção contra queda com extremidades em forma de laço ou mosquetões.
- De preferência, utilize um dispositivo de proteção contra queda com amortecimento.
- Use apenas dispositivos de proteção contra queda segundo ANSI ISEA 121:2018. Não utilize cordas, fitas, cabos de aço ou cabos como dispositivos de proteção contra queda.
- Certifique-se de que o dispositivo de proteção contra queda está devidamente preso em ambas as extremidades antes de começar a trabalhar numa posição elevada.
- Não utilize o dispositivo de proteção contra queda de nenhuma forma que prejudique o funcionamento normal das coberturas de proteção, interruptores e travamentos.
- Não utilize mais do que uma ferramenta por dispositivo de proteção contra queda.
- Utilize o dispositivo de proteção contra queda para que a ferramenta elétrica se afaste do utilizador ao cair. Ferramentas elétricas que caem oscilam para o sistema de proteção contra queda. Isso pode causar ferimentos ou perda de equilíbrio.
- Não estique o dispositivo de proteção contra queda amortecedor durante a utilização. Use sempre o dispositivo de proteção contra queda sem esticar.
- Não utilize o dispositivo de proteção contra queda para levantar ou puxar a ferramenta elétrica para cima.
- Não utilize o dispositivo de proteção contra queda para segurança pessoal.
- Não troque acessórios em posição de trabalho elevada.
- Utilize apenas acessórios destinados a trabalhar em posição elevada e mencionados neste manual de instruções.
- Mantenha o dispositivo de proteção contra queda longe de áreas de alta tensão ou cabos elétricos. Existe risco de choque elétrico.
- Não altere a área de fixação do dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica e não o utilize de nenhuma forma diferente daquela descrita neste manual de instruções.
- Não utilize o dispositivo de proteção contra queda perto de peças móveis. O dispositivo de proteção contra queda pode ficar preso, o que pode causar ferimentos por esmagamento.
- Mantenha o dispositivo de proteção contra queda longe de arestas afiadas, arestas cortantes, aparas, faíscas e outras coisas que podem causar danos.
- Evite ficar preso no dispositivo de proteção contra queda.
- Não transporte a ferramenta elétrica pelo dispositivo de proteção contra queda ou pela área de fixação do dispositivo de proteção contra queda.
- Mude a ferramenta elétrica de uma mão para a outra somente quando estiver em pé com segurança.
- Não tente apanhar uma ferramenta elétrica que esteja a cair.
- Inspecione a área de fixação do dispositivo de proteção contra queda e o dispositivo quanto a danos antes de cada utilização e após uma queda para assegurar o funcionamento correto. Não utilize a ferramenta elétrica e o dispositivo de proteção contra queda se estiverem danificados (fissuras, costuras danificadas, etc.) ou se não estiverem a funcionar corretamente. Danos na área de fixação do dispositivo de proteção contra queda incluem, entre outras coisas, fissuras brancas em peças de plástico, fissuras, quebras e deformações.
- Se a ferramenta elétrica cair de uma altura no dispositivo de proteção contra queda, ela deve ser marcada e retirada da operação ativa.
- Se estiver a usar um dispositivo de proteção contra queda com um indicador de libertação e o indicador de libertação estiver visível, então o mesmo também não está mais operacional.

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

Nota: só ligue a pistola para cartuchos se estiver colocado um saco tubular ou um cartucho.

Para **ligar** a ferramenta elétrica pressione primeiro do lado esquerdo no bloqueio de ligação **(4)** desativando-o. Prima, depois, o interruptor de ligar/desligar **(5)** e mantenha-o premido.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar **(5)**. A cremalheira move-se imediatamente para a posição de descanso, para impedir uma compressão continuada do material.

Se o interruptor de ligar/desligar **(5)** for novamente premido dentro de aprox. 20 s após o desligamento, a cremalheira move-se com velocidade máxima para a última posição de trabalho. Quando esta posição é alcançada, o avanço é adaptado novamente para a velocidade de avanço definida.

Para **bloquear** o interruptor de ligar/desligar **(5)** contra ligação inadvertida pressione do lado direito no bloqueio **(4)** desativando-o.

Definir a velocidade de avanço

Com a roda de ajuste para a velocidade de avanço **(1)** pode pré-selecionar a velocidade de avanço máxima da cremalheira. Valores elevados representam uma velocidade de avanço grande, valores pequenos uma velocidade de avanço reduzida. Pode alterar o valor pré-selecionado mesmo durante o funcionamento.

Pode regular a velocidade de avanço da cremalheira de forma contínua até ao valor pré-selecionado consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar **(5)**.

A quantidade de material extraído depende também do tamanho de abertura do bico.

Indicador da proteção contra sobrecarga

A pistola para cartuchos desliga-se, se a temperatura máxima permitida for excedida. Deixe a pistola para cartuchos arrefecer e volte a ligar a pistola para cartuchos.

Instruções de trabalho

- ▶ **Respeite as indicações do fabricante do material a aplicar!** Determinados materiais só podem ser usados numa determinada faixa de temperaturas ou ser aplicadas sobre uma base específica.
- ▶ **Abra e use os cartuchos e os sacos plásticos de acordo com as especificações do fabricante.**
- ▶ **Corte o bico apenas quando o material estiver seguro no suporte para sacos plásticos e cartuchos.**

Regule a velocidade de avanço, de forma a poder aplicar o material uniformemente de uma só vez, sem ter de pousar.

Certifique-se de que a superfície, onde vai aplicar o material, está limpa, isenta de gordura e seca.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Depois de cada utilização, limpe bem os bicos, o suporte para cartuchos ou o suporte para sacos plásticos e cartuchos, incluindo a tampa de fecho, as cremalheiras e os punções extrusores, de acordo com as indicações do fabricante do consumível. A bateria e o punho podem ser limpos com um pano húmido.

A pistola para cartuchos é isenta de manutenção e não contém peças que necessitam de substituição ou manutenção.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per elettroutensili a guida manuale in caso di utilizzo in posizione sopraelevata

- ▶ **Quando si utilizza l'elettroutensile in posizione sopraelevata, osservare le raccomandazioni del produttore dell'utensile relative al fissaggio dell'utensile e agli accessori.** L'uso di metodi di fissaggio o accessori non raccomandati può aumentare il rischio di caduta dall'alto, con conseguenti lesioni gravi alle persone presenti.
- ▶ **Quando si utilizza l'elettroutensile in una posizione di lavoro sopraelevata, non fissare all'utensile accessori che potrebbero superare la portata [kg (lb(s))] dell'area di fissaggio.** Se il peso dell'utensile, della batteria, dei componenti applicati e degli accessori supera la portata massima dell'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile, il dispositivo di protezione potrebbe cedere in caso di caduta, causando gravi lesioni alle persone presenti.

Avvertenze di sicurezza per pistole a cartucce a batteria

- ▶ **Dopo la disattivazione automatica dell'erogatore a cartucce, non continuare a premere l'interruttore ON/OFF.** La batteria potrebbe subire danni.
- ▶ **Durante il lavoro con l'erogatore a cartucce a batteria, indossare l'equipaggiamento protettivo personale consigliato dal produttore del materiale di consumo.** Per avvertenze al riguardo, consultare la scheda tecnica di sicurezza del materiale di consumo. Indossare in ogni caso occhiali protettivi e guanti adatti per l'impiego di sostanze chimiche. In base al materiale, potranno essere necessarie ulteriori misure di sicurezza.
- ▶ **Il presente elettroutensile dev'essere utilizzato esclusivamente per l'erogazione di sigillanti e colle da sacchetti tubolari e cartucce comunemente reperibili in commercio.** L'erogazione di altre tipologie di materiali e l'utilizzo di sistemi di confezionamento personalizzati sono assolutamente vietati.
- ▶ **Qualora si lavorino materiali volatili o pericolosi, accertarsi che la postazione di lavoro sia adeguatamente aerata; all'occorrenza, indossare un autorespiratore di tipo idoneo.**
- ▶ **Accertarsi che sacchetti tubolari e cartucce siano di dimensioni adeguate per il presente elettroutensile.** Accertarsi che sacchetti tubolari e cartucce si inseriscano correttamente nel relativo alloggiamento e che quest'ultimo sia fissato saldamente all'elettroutensile. Soltanto dopo tali operazioni, iniziare ad erogare il materiale.
- ▶ **Non tentare in alcun caso di erogare materiale da una cartuccia allineata in modo errato, oppure occlusa.**
- ▶ **Al fine di evitare il rischio di un'eventuale proiezione di parti, accertarsi che l'elettroutensile non venga utilizzato in alcun caso con le calotte di chiusura allentate.** Se l'ugello a spruzzo si blocca durante l'utilizzo, esso andrà sostituito.
- ▶ **Durante l'utilizzo, non dirigere in alcun caso l'elettroutensile verso di sé o verso altre persone.**
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.





Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettroutensile è progettato per applicare sigillanti e mastici di vari gradi di viscosità su superfici asciutte, prive di polvere e grasso, oppure per riempire fughe con il materiale utilizzato.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettroutensile nella pagina con rappresentazione grafica.

(1) Rotellina di regolazione della velocità di avanzamento
(2) Vite dell'impugnatura di trazione della cremagliera
(3) Impugnatura di trazione della cremagliera
(4) Bloccaggio dell'interruttore di avvio/arresto
(5) Interruttore di avvio/arresto
(6) Batteria[a)]
(7) Tasto di sbloccaggio della batteria [a)]
(8) Sbloccaggio della cremagliera
(9) Calotta di collegamento
(10) Alloggiamento sacchetti e cartucce
(11) Calotta di chiusura
(12) Cremagliera alloggiamento sacchetti e cartucce
(13) Punzone erogatore per sacchetti tubolari
(14) Cremagliera alloggiamento cartucce
(15) Punzone erogatore per cartucce
(16) Alloggiamento cartucce
(17) Impugnatura (superficie di presa isolata)
(18) Vite del punzone erogatore
(19) Punto fisso di ancoraggio del dispositivo di protezione anticaduta[a)]
(20) Dispositivo di protezione anticaduta[a)]
(21) Area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Erogatore di cartucce a batteria		GCG18V-50
Codice prodotto		**3 601 JT3 1..**
Tensione nominale	V=	18
Capacità max.		
– Cartuccia nell'alloggiamento cartucce **(16)**	ml	310
– Cartuccia nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**	ml	400
– Sacchetto tubolare nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**	ml	600
Avanzamento max.[A)]	mm/s	10
Forza di spinta max.	kN	5
Peso[B)]	kg	2,0
Dimensioni (lunghezza × larghezza × altezza)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[C)] e per lo stoccaggio	°C	–20 … +50
Batterie compatibili		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Caricabatteria consigliati		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) a vuoto, con regolazione al massimo della rotellina di preselezione, a 20–25 °C

B) Con alloggiamento cartucce **(16)**, senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com.)

C) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

Il livello di pressione acustica ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente inferiore a 70 dB(A). Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati. **Indossare protezioni acustiche!**

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

- ▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettroutensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria On o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della

batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.



1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.



5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra −20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Sostituzione dell'alloggiamento (vedere figg. A–B)

Le cartucce possono essere inserite nell'alloggiamento cartucce **(16)** o nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**, mentre i sacchetti tubolari possono essere inseriti soltanto nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**.

Sostituzione dell'alloggiamento cartucce **(16)** con l'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**:

– Allentare la vite **(2)** dell'impugnatura di trazione della cremagliera **(3)** con un cacciavite adatto. Rimuovere l'impugnatura di trazione della cremagliera.
– Tenere saldamente la calotta di collegamento **(9)** e svitare l'alloggiamento cartucce **(16)** dalla calotta di collegamento **(9)**. Rimuovere l'alloggiamento cartucce **(16)**.
– Premere il tasto di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e tirare la cremagliera **(14)** dell'alloggiamento cartucce in avanti per sfilarla dall'elettroutensile.
– Premere il tasto di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e introdurre la cremagliera più lunga **(12)** dell'alloggiamento sacchetti e cartucce nell'elettroutensile.
– Posizionare l'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)** sulla calotta di collegamento **(9)**. Tenere saldamente la calotta di collegamento **(9)** e avvitare l'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)** fino a battuta nella calotta di collegamento.
– Posizionare l'impugnatura di trazione della cremagliera **(3)** sull'estremità della cremagliera e serrarla con la vite **(2)**.

Per sostituire l'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)** con l'alloggiamento cartucce **(16)**, procedere seguendo la stessa procedura. Fare attenzione a inserire la cremagliera adatta all'alloggiamento.

▶ **Verificare che l'alloggiamento sia montato saldamente in sede.**

Sostituzione del punzone erogatore (vedere fig. C)

Per poter utilizzare le cartucce nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**, sostituire il punzone erogatore:

– Allentare la vite **(18)** sulla cremagliera **(12)** dell'alloggiamento sacchetti e cartucce con un cacciavite adatto. Rimuovere il punzone erogatore **(13)** per sacchetti tubolari.
– Allentare la vite **(18)** sulla cremagliera **(14)** dell'alloggiamento cartucce con un cacciavite adatto. Rimuovere il punzone erogatore **(15)** per cartucce.
– Posizionare il punzone erogatore **(15)** per cartucce sulla cremagliera **(12)** dell'alloggiamento sacchetti e cartucce e serrarli con la vite **(18)**.

Quando si utilizzano sacchetti tubolari nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**, procedere allo stesso modo e montare il punzone erogatore **(13)** per sacchetti tubolari.

Inserimento della cartuccia nell'alloggiamento cartucce

Premere il pulsante di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e tirare indietro la cremagliera utilizzando il dispositivo di ritrazione della cremagliera **(3)**.

Tagliare la cartuccia sul lato anteriore e avvitare un ugello di spruzzatura.

Inserire la cartuccia nell'alloggiamento cartucce **(16)**.

Premere il pulsante di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e spingere con cautela in avanti la cremagliera fino a quando il punzone erogatore **(15)** non entra in contatto con la cartuccia.

All'occorrenza, tagliare a misura l'ugello di spruzzatura, per adattarlo al meglio alle condizioni del caso.

Inserimento di un sacchetto tubolare nell'alloggiamento sacchetti e cartucce

Avvertenza: verificare che il punzone erogatore **(13)** per sacchetti tubolari sia montato sulla cremagliera **(12)** dell'alloggiamento sacchetti e cartucce.

Svitare la calotta di chiusura **(11)** dall'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**.

Premere il pulsante di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e tirare indietro la cremagliera utilizzando il dispositivo di ritrazione della cremagliera **(3)**.

Tagliare il sacchetto tubolare sul lato anteriore e introdurlo nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**.

Posizionare un ugello a spruzzo di tipo idoneo di fronte al sacchetto tubolare e chiudere l'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)** con la calotta di chiusura **(11)**.

Premere il tasto di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e spingere con cautela in avanti la cremagliera fino a quando il punzone erogatore **(13)** non entra a contatto con il sacchetto tubolare.

All'occorrenza, tagliare a misura l'ugello di spruzzatura, per adattarlo al meglio alle condizioni del caso.

Inserimento di una cartuccia nell'alloggiamento sacchetti e cartucce

Avvertenza: verificare che il punzone erogatore **(15)** per cartucce sia montato sulla cremagliera **(12)** dell'alloggiamento sacchetti e cartucce.

Svitare la calotta di chiusura **(11)** dall'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)**.

Premere il pulsante di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e tirare indietro la cremagliera utilizzando il dispositivo di ritrazione della cremagliera **(3)**.

Tagliare la cartuccia sul lato anteriore e avvitare un ugello di spruzzatura.

Inserire la cartuccia nell'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)** e chiudere l'alloggiamento sacchetti e cartucce **(10)** con la calotta di chiusura **(11)**.

Premere il pulsante di sbloccaggio della cremagliera **(8)** e spingere con cautela in avanti la cremagliera fino a quando il punzone erogatore **(15)** non entra in contatto con la cartuccia.

All'occorrenza, tagliare a misura l'ugello di spruzzatura, per adattarlo al meglio alle condizioni del caso.

Utilizzo

Utilizzo con dispositivo di protezione anticaduta

- ▶ **Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo in posizione di lavoro sopraelevata.** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi.
- ▶ **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni del dispositivo di protezione anticaduta (20) e del sistema di protezione anticaduta.** Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi.
- ▶ **Utilizzare sempre un sistema di protezione anticaduta quando si lavora a un'altezza di 1,8 m e superiore.**
- ▶ **Fissare l'utensile unicamente a punti di attacco fissi e stabili (ad es. puntelli di impalcature).** Gli oggetti non fissati come le scale, le cassette degli attrezzi ecc. non garantiscono alcuna protezione in caso di caduta. La portata del punto di attacco deve essere uguale o superiore alla portata dell'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile.

Portata dell'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Lunghezza massima del dispositivo di protezione anticaduta	1,1 m (3,6 ft)

A) Include l'elettroutensile con tutte le parti di montaggio e gli accessori.

Utilizzare come dispositivo di protezione anticaduta **(20)** la cintura di protezione **Bosch** 2 607 990 161.

Montaggio del dispositivo di protezione anticaduta (vedere fig. D)

Per utilizzare il sistema di protezione anticaduta, fissare il dispositivo di protezione anticaduta **(20)** all'area di fissaggio **(21)** del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile. Per dispositivi di protezione anticaduta con occhiello, avvolgere l'area di fissaggio come illustrato in figura **D**. Stringere l'occhiello e accertarsi che non sia attorcigliato.

Avvertenze per l'utilizzo

- La protezione anticaduta è concepita per essere utilizzata da personale tecnico qualificato.
- Fissare il dispositivo di protezione anticaduta solo all'apposita area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile.
- Per fissare il dispositivo di protezione anticaduta, non utilizzare altre parti dell'elettroutensile né apportare modifiche a quest'ultimo per realizzare aree di fissaggio.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di protezione anticaduta con una portata uguale o superiore alla portata dell'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile riportata sopra.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di protezione anticaduta con estremità munita di occhiello o moschettoni.
- Utilizzare preferibilmente un dispositivo di protezione anticaduta con smorzatore.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di protezione anticaduta ANSI ISEA 121:2018. Non utilizzare funi, corde, cavi d'acciaio o cavi come dispositivi di protezione anticaduta.
- Prima di iniziare a lavorare in posizione sopraelevata, verificare che il dispositivo di protezione anticaduta sia fissato correttamente alle due estremità.
- Non utilizzare il dispositivo di protezione anticaduta in modi che potrebbero compromettere il corretto funzionamento di coperture protettive, interruttori e sistemi di bloccaggio.
- Non utilizzare più di un utensile per dispositivo di protezione anticaduta.
- Utilizzare il dispositivo di protezione anticaduta in modo che l'elettroutensile si allontani dall'utilizzatore in caso di caduta. Durante la caduta, gli elettroutensili oscillano nella protezione anticaduta e rischiano di causare lesioni o perdita dell'equilibrio.
- Non tendere i dispositivi di protezione anticaduta con smorzatore durante l'utilizzo. Utilizzare i dispositivi di protezione anticaduta sempre in stato non teso.

- Non utilizzare il dispositivo di protezione anticaduta per sollevare l'elettroutensile o per tirarlo verso l'alto.
- Non utilizzare il dispositivo di protezione anticaduta come protezione personale.
- Non sostituire gli accessori quando si lavora in posizione sopraelevata.
- Utilizzare esclusivamente accessori concepiti per l'esecuzione di lavori in posizione sopraelevata e riportati nelle presenti istruzioni d'uso.
- Tenere il dispositivo di protezione anticaduta lontano da aree ad alta tensione o cavi elettrici. In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non modificare l'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta sull'elettroutensile e non utilizzarla in modi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni d'uso.
- Non utilizzare il dispositivo di protezione anticaduta in prossimità di parti mobili. Il dispositivo di protezione anticaduta potrebbe restare incastrato e causare schiacciamenti.
- Tenere il dispositivo di protezione anticaduta lontano da bordi affilati, taglienti, trucioli, scintille e altri elementi potenzialmente dannosi.
- Prestare attenzione a non impigliarsi nel dispositivo di protezione anticaduta.
- Non afferrare l'elettroutensile dal dispositivo di protezione anticaduta o dalla relativa area di fissaggio.
- Cambiare la presa dell'elettroutensile solo quando si è in posizione stabile.
- Non tentare di riprendere un elettroutensile in caduta.
- Ispezionare l'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta e il dispositivo di protezione anticaduta prima di ogni utilizzo e dopo un'eventuale caduta per verificare che non ci siano danni e garantire un funzionamento corretto. Non utilizzare l'elettroutensile e il dispositivo di protezione anticaduta in presenza di danni (incrinature, giunti danneggiati, ecc.) o in caso di funzionamento anomalo. I danni dell'area di fissaggio del dispositivo di protezione anticaduta includono imbiancamento delle parti in plastica, incrinature, rotture e deformazioni.
- Se l'elettroutensile è caduto dall'alto nel dispositivo di protezione anticaduta, contrassegnarlo e interromperne l'utilizzo.
- Se si utilizza un dispositivo di protezione anticaduta con indicatore di attivazione e tale indicatore è visibile, il dispositivo non è più utilizzabile.

Messa in funzione

Avvio/arresto

Avvertenza: accendere l'erogatore a cartucce solo quando è inserito un sacchetto tubolare o una cartuccia.

Per **accendere** l'elettroutensile, premere innanzitutto il blocco **(4)** a sinistra sul lato , in modo da sbloccarlo. Premere quindi l'interruttore di avvio/arresto **(5)** e mantenerlo premuto.

Per **spegnere** l'elettroutensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(5)**. La cremagliera si sposta subito in posizione di stazionamento, per evitare un'ulteriore erogazione di materiale.

Se l'interruttore di avvio/arresto **(5)** viene premuto nuovamente entro circa 20 s dallo spegnimento, la cremagliera si sposta a velocità maggiore nell'ultima posizione di lavoro. Una volta raggiunta questa posizione, l'avanzamento viene regolato nuovamente alla velocità di avanzamento impostata.

Per **bloccare** l'interruttore di avvio/arresto **(5)** per evitare un'accensione accidentale, premere il blocco **(4)** a destra sul lato per attivarlo.

Impostazione velocità di avanzamento

Con la rotellina di regolazione della velocità di avanzamento **(1)** è possibile preselezionare la velocità di avanzamento massima della cremagliera. La velocità di avanzamento sarà proporzionale ai valori di regolazione. È possibile modificare il valore preselezionato anche durante il funzionamento.

È inoltre possibile regolare la velocità di avanzamento in modo continuo fino al valore selezionato, a seconda di quanto si preme l'interruttore di avvio/arresto **(5)**.

La quantità di materiale erogato dipenderà anche dalle dimensioni dell'apertura dell'ugello di spruzzatura.

Protezione contro il sovraccarico in funzione della temperatura

In caso di superamento della temperatura consentita, l'erogatore a cartucce si spegnerà automaticamente. In tale caso, lasciar raffreddare l'erogatore, quindi riaccenderlo.

Indicazioni operative

- ▶ **Attenersi alle avvertenze dei produttori dei materiali da applicare!** Alcuni materiali sono utilizzabili esclusivamente entro un determinato range di temperatura, oppure sono applicabili esclusivamente su di una superficie specifica.
- ▶ **Aprire ed utilizzare le cartucce ed i sacchetti tubolari in conformità alle istruzioni del produttore.**
- ▶ **Tagliare l'ugello a spruzzo solamente quando il materiale è al sicuro all'interno dell'alloggiamento sacchetti e cartucce.**

Regolare la velocità di avanzamento in modo da applicare il materiale uniformemente e in una sola passata, senza interruzioni.

Accertarsi che la superficie sulla quale andrà applicato il materiale sia pulita, priva di grasso ed asciutta.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di av-

vio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

- ▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le fessure di ventilazione.**

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente gli ugelli a spruzzo, l'alloggiamento cartucce o l'alloggiamento sacchetti e cartucce inclusa la calotta di chiusura nonché le cremagliere e i punzoni erogatori, come da indicazioni del produttore del materiale di consumo. Per pulire la batteria e l'impugnatura si può utilizzare un panno inumidito.

L'erogatore a cartucce, essendo esente da manutenzione, non contiene parti da sostituire o da sottoporre a manutenzione.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor in de hand gehouden elektrische gereedschappen bij gebruik op hoger gelegen plekken

- ▶ **Neem bij het gebruik van het elektrische gereedschap op een hoger gelegen positie goed nota van de advie-**

zen van de fabrikant van het gereedschap voor het vastbinden van het gereedschap en voor de accessoires. Door het gebruik van niet aanbevolen vastbindmethodes of accessoires kan het risico op omlaagvallen vanaf een hoogte groter worden, wat kan leiden tot ernstig letsel van omstanders.

- ▶ **Bij het gebruik van het elektrische gereedschap op een hoger gelegen werkpositie brengt u geen accessoires op het gereedschap aan die zouden resulteren in een overschrijding van het draagvermogen [kg (lb(s))] van het bevestigingsgedeeltee.** Wanneer de massa van gereedschap, accu, aanbouwdelen en accessoires het maximale draagvermogen van het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap overschrijdt, kan dit bij omlaagvallen tekortschieten, wat kan leiden tot ernstig letsel bij omstanders.

Veiligheidsaanwijzingen voor accu-kitpistolen

- ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen van het kitpistool niet meer op de aan/uitschakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.
- ▶ **Draag tijdens het werken met het accu-kitpistool de persoonlijke veiligheidsuitrusting die wordt aanbevolen door de fabrikant van het verbruiksmateriaal.** Aanwijzingen hierover zijn te vinden op het veiligheidsgegevensblad van het verbruiksmateriaal. Draag in ieder geval een veiligheidsbril en handschoenen die geschikt zijn voor het werken met chemische substanties. Afhankelijk van het materiaal zijn verdere veiligheidsmaatregelen nodig.
- ▶ **Dit elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt om afdichtmiddelen en lijm uit gangbare worsten en cartridges af te geven.** Het afgeven van andere materiaalsoorten of het gebruik van klantspecifieke verpakkingssystemen is ten strengste verboden.
- ▶ **Bij het verwerken van vluchtige of gevaarlijke stoffen moet erop worden gelet dat de werkplek voldoende geventileerd is en dat er indien nodig een geschikt ademluchttoestel wordt gedragen.**
- ▶ **Zorg ervoor dat de worsten en cartridges voor dit elektrische gereedschap de juiste grootte hebben.** Zorg ervoor dat de worsten en cartridges goed in de zak- en cartridgehouder passen en dat deze vast aan het elektrische gereedschap is bevestigd. Begin dan pas met het naar buiten persen van materiaal.
- ▶ **Probeer nooit om materiaal uit een verkeerd uitgelijnde of verstopte cartridge af te geven.**
- ▶ **Om gevaren door rondvliegende onderdelen te vermijden, dient u ervoor te zorgen dat het elektrische gereedschap nooit met losse afsluitkappen wordt gebruikt.** Als de spuitmond tijdens het gebruik blokkeert, moet deze vervangen worden.
- ▶ **Richt het elektrische gereedschap tijdens het gebruik nooit op uzelf of op andere personen.**
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is ervoor bedoeld om afdichtmiddelen en lijm van verschillende viscositeit op droge, stof- en vetvrije ondergronden aan te brengen of om met het gebruikte materiaal voegen te vullen.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

(1) Instelwiel voorwaartse snelheid
(2) Schroef van de tandstangterugtrekker
(3) Tandstangterugtrekker
(4) Vergrendeling van de aan/uit-schakelaar
(5) Aan/uit-schakelaar
(6) Accu[a)]
(7) Accu-ontgrendelingsknop[a)]
(8) Tandstangontgrendeling
(9) Verbindingskap
(10) Worst- en patroonhouder
(11) Sluitdop
(12) Tandstang worst- en patroonhouder
(13) Uitpersstempel voor worst
(14) Tandstang patroonhouder
(15) Uitpersstempel voor patronen
(16) Patroonhouder

(17) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)

(18) Schroef van de uitpersstempel

(19) Vast aanslagpunt voor valbeveiligingsmiddel[a)]

(20) Valbeveiligingsmiddel[a)]

(21) Bevestigingsgedeelte valbeveiligingsmiddel aan elektrisch gereedschap

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Accukitpistool		**GCG18V-50**
Productnummer		**3 601 JT3 1..**
Nominale spanning	V=	18
Capaciteit max.		
– Patroon in patroonhouder **(16)**	ml	310
– Patroon in worst- en patroonhouder **(10)**	ml	400
– Worst in worst- en patroonhouder **(10)**	ml	600
Aanvoer max.[A)]	mm/s	10
Uitdrukkracht max.	kN	5
Gewicht[B)]	kg	2,0
Afmetingen (lengte × breedte × hoogte)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik[C)] en bij opslag	°C	−20 … +50
Compatibele accu's		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) lastvrij, met hoogste stand van instelwiel, bij 20–25 °C

B) Met patroonhouder **(16)**, zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com.)

C) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-1**.

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van het elektrische gereedschap is typisch lager dan 70 dB(A). Het geluidsniveau bij het werken kan de aangegeven waarden overschrijden. **Draag gehoorbescherming!**

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.

1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Houder verwisselen (zie afbeeldingen A–B)

Patronen kunt u in de patroonhouder **(16)** of in de worst- en patroonhouder **(10)** plaatsen, worst alleen in de worst- en patroonhouder **(10)**.

Verwisselen van patroonhouder **(16)** voor worst- en patroonhouder **(10)**:

– Draai de schroef **(2)** van de tandstangterugtrekker **(3)** met een passende schroevendraaier los. Verwijder de tandstangterugtrekker.
– Houd de verbindingskap **(9)** vast en draai de patroonhouder **(16)** uit de verbindingskap **(9)**. Verwijder de patroonhouder **(16)**.
– Druk op de knop tandstangontgrendeling **(8)** en trek de tandstang **(14)** van de patroonhouder naar voren uit het elektrische gereedschap.
– Druk op de knop tandstangontgrendeling **(8)** en schuif de langste tandstang **(12)** van de worst- en patroonhouder in het elektrische gereedschap.
– Plaats de worst- en patroonhouder **(10)** op de verbindingskap **(9)**. Houd de verbindingskap **(9)** vast en

draai de worst- en patroonhouder **(10)** tot tegen de aanslag in de verbindingskap.
– Plaats de tandstangterugtrekker **(3)** op het uiteinde van de tandstang en zet deze vast met de schroef **(2)**.

Voor het verwisselen van de worst- en patroonhouder **(10)** naar de patroonhouder **(16)** gaat u als volgt te werk. Let erop, dat u de tandstang plaatst die bij de houder past.

▶ **Controleer of de houder stevig zit.**

Uitpersstempel verwisselen (zie afbeelding C)

Om patronen in de worst- en patroonhouder **(10)** te kunnen gebruiken, moet u de uitpersstempel verwisselen:
– Draai de schroef **(18)** bij de tandstang **(12)** van de worst- en patroonhouder met een passende schroevendraaier los. Verwijder de uitpersstempel **(13)** voor worst.
– Draai de schroef **(18)** bij de tandstang **(14)** van de patroonhouder met een passende schroevendraaier los. Verwijder de uitpersstempel **(15)** voor patronen.
– Plaats de uitpersstempel **(15)** voor patronen op de tandstang **(12)** van de worst- en patroonhouder en zet deze vast met de schroef **(18)**.

Bij het gebruik van worsten in de worst- en patroonhouder **(10)** gaat u overeenkomstig te werk en monteert u de uitpersstempel **(13)** voor worst.

Patroon in de patroonhouder plaatsen

Druk op de tandstangontgrendeling **(8)** en trek de tandstang aan de tandstangterugtrekker **(3)** naar achter.

Snijd de patroon aan de voorkant open en schroef er een spuitmond op.

Plaats de patroon in de patroonhouder **(16)**.

Druk op de tandstangontgrendeling **(8)** en schuif de tandstang voorzichtig naar voren tot de uitpersstempel **(15)** de patroon raakt.

Breng de spuitmond eventueel op maat, zodat deze zo goed mogelijk aan uw eisen voldoet.

Worst in de worst- en patroonhouder plaatsen

Aanwijzing: Zorg ervoor, dat de uitpersstempel **(13)** voor worst op de tandstang **(12)** van de worst- en patroonhouder is gemonteerd.

Schroef de sluitdop **(11)** van de worst- en patroonhouder **(10)** af.

Druk op de tandstangontgrendeling **(8)** en trek de tandstang aan de tandstangterugtrekker **(3)** naar achter.

Snijd de worst aan de voorkant open en schuif de worst in de worst- en patroonhouder **(10)**.

Plaats een passende spuitmond vóór de worst en sluit de worst- en cartridgehouder **(10)** met de sluitdop **(11)** af.

Druk op de tandstangontgrendeling **(8)** en schuif de tandstang voorzichtig naar voren, totdat de uitpersstempel **(13)** de worst raakt.

Breng de spuitmond eventueel op maat, zodat deze zo goed mogelijk aan uw eisen voldoet.

Patroon in de worst- en patroonhouder plaatsen

Aanwijzing: Zorg ervoor, dat de uitpersstempel **(15)** voor patronen op de tandstang **(12)** van de worst- en patroonhouder is gemonteerd.

Schroef de sluitdop **(11)** van de worst- en patroonhouder **(10)** af.

Druk op de tandstangontgrendeling **(8)** en trek de tandstang aan de tandstangterugtrekker **(3)** naar achter.

Snijd de patroon aan de voorkant open en schroef er een spuitmond op.

Plaats de patroon in de worst- en patroonhouder **(10)** en sluit de worst- en patroonhouder **(10)** met de sluitdop **(11)**.

Druk op de tandstangontgrendeling **(8)** en schuif de tandstang voorzichtig naar voren tot de uitpersstempel **(15)** de patroon raakt.

Breng de spuitmond eventueel op maat, zodat deze zo goed mogelijk aan uw eisen voldoet.

Gebruik

Gebruik met valbeveiligingsmiddel

▶ **Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik op grotere hoogtes.** Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Als de aanwijzingen en instructies niet worden opgevolgd, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies van het valbeveiligingsmiddel (20) en van het valbeveiligingssysteem.** Als de aanwijzingen en instructies niet worden opgevolgd, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

▶ **Gebruik vanaf een werkhoogte van 1,8 m en hoger altijd een valbeveiligingssysteem.**

▶ **Zeker het gereedschap alleen aan vaste, stabiele aanslagpunten (bijv. steigerstangen).** Ongezekerde voorwerpen als ladders, gereedschapskisten enz. vormen geen beveiliging tegen een val. Het draagvermogen van het aanslagpunt moet gelijk zijn aan of hoger zijn dan het draagvermogen van het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap.

Draagvermogen van het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maximale lengte van het valbeveiligingsmiddel	1,1 m (3,6 ft)

A) Dit omvat het elektrische gereedschap inclusief alle aanbouwdelen en accessoires.

Gebruik als valbeveiligingsmiddel **(20)** de **Bosch** zekeringsriem 2 607 990 161.

Montage van het valbeveiligingsmiddel (zie afbeelding D)

Voor het gebruik van het valbeveiligingssysteem bevestigt u het valbeveiligingsmiddel **(20)** aan het bevestigingsgedeelte **(21)** van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap. Voor een valbeveiligingsmiddel met een lus slaat u deze om het bevestigingsgedeelte zoals

te zien op afbeelding **D**. Trek de lus dicht en let erop dat de lus niet in elkaar is gedraaid.

Instructies voor gebruik

- De valbeveiliging is bestemd voor gebruik door gekwalificeerde en deskundige personen.
- Bevestig het valbeveiligingsmiddel uitsluitend aan het daarvoor bestemde bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap.
- Gebruik voor de bevestiging van het valbeveiligingsmiddel geen andere delen van het elektrische gereedschap en pas het elektrische gereedschap niet aan om bevestigingsgedeelten te creëren.
- Gebruik uitsluitend valbeveiligingsmiddelen met een draagvermogen dat gelijk is aan of hoger is dan het hierboven vermelde draagvermogen van het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap.
- Gebruik uitsluitend valbeveiligingsmiddelen met een lus of karabijnhaken.
- Gebruik bij voorkeur een valbeveiligingsmiddel met valdemping.
- Gebruik uitsluitend valbeveiligingsmiddelen conform ANSI ISEA 121:2018. Gebruik geen touwen, lijnen, staalkabels of kabels als valbeveiligingsmiddel.
- Zorg ervoor dat het valbeveiligingsmiddel aan beide uiteinden correct is bevestigd voordat u begint met uw werk op een hoger gelegen werkplek.
- Gebruik het valbeveiligingsmiddel op geen enkele manier die tijdens uw gebruikelijke werkwijze een belemmering vormt voor veiligheidsafdekkingen, schakelaars en vergrendelingen.
- Gebruik niet meer dan één gereedschap per valbeveiligingsmiddel.
- Gebruik de valbeveiliging zodanig dat het elektrische gereedschap bij het omlaagvallen van de gebruiker weg beweegt. Omlaagvallende elektrische gereedschappen slingeren bij de val in de valbeveiliging. Dit kan leiden tot letsel of het verlies van uw evenwicht.
- Rek valdempende valbeveiligingsmiddelen tijdens het gebruik niet uit. Gebruik valbeveiligingsmiddelen altijd in ongerekte toestand.
- Gebruik het valbeveiligingsmiddel niet om het elektrische gereedschap op te tillen of omhoog te trekken.
- Gebruik het valbeveiligingsmiddel niet voor het zekeren van personen.
- Verwissel geen accessoires op een hoger gelegen werkplek.
- Gebruik uitsluitend accessoires die bestemd zijn voor het werken op een hoger gelegen werkplek en die in deze gebruiksaanwijzing genoemd zijn.
- Houd het valbeveiligingsmiddel uit de buurt van hoogspanningsgebieden of elektriciteitsleidingen. Anders bestaat het gevaar van een elektrische schok.
- Verander het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel op het elektrische gereedschap niet en gebruik dit niet op een andere manier dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de valbeveiliging niet in de buurt van bewegende delen. Het valbeveiligingsmiddel zou kunnen worden gegrepen, wat kan leiden tot beknellingen.
- Houd het valbeveiligingsmiddel uit de buurt van scherpe randen, snijkanten, spanen, vonken en andere zaken die tot beschadigingen kunnen leiden.
- Voorkom dat u verstrikt raakt in het valbeveiligingsmiddel.
- Draag het elektrische gereedschap niet aan het valbeveiligingsmiddel of aan het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel.
- Wissel het elektrische gereedschap alleen van de ene naar de andere hand als u stabiel staat.
- Probeer niet een omlaagvallend elektrisch gereedschap op te vangen.
- Inspecteer het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel en het valbeveiligingsmiddel vóór elk gebruik evenals na omlaagvallen op beschadigingen, om een correcte werking te waarborgen. Gebruik het elektrische gereedschap en het valbeveiligingsmiddel niet bij beschadigingen (scheuren, beschadiging van naden enz.) of als deze niet correct functioneren. Beschadigingen aan het bevestigingsgedeelte van het valbeveiligingsmiddel bestaan bijvoorbeeld uit witte breukstrepen bij kunststof onderdelen, scheuren, breuken en vervormingen.
- Als het elektrische gereedschap vanaf een hoger gelegen werkplek in de valbeveiliging is gevallen, moet deze als zodanig worden gemarkeerd en buiten actieve werking worden gesteld.
- Als u een valbeveiligingsmiddel met triggeraanduiding gebruikt en de triggeraanduiding is zichtbaar, mag dit eveneens niet meer worden gebruikt.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Aanwijzing: Schakel het kitpistool alleen in wanneer een worst of een patroon is geplaatst.

Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u eerst links aan de kant op de vergrendeling **(4)** om deze zo te deactiveren. Druk daarna op de aan/uit-schakelaar **(5)** en houd deze ingedrukt.

Voor het **uitschakelen** van het elektrische gereedschap laat u de aan/uit-schakelaar **(5)** los. De tandstang beweegt meteen naar de parkeerpositie om te voorkomen dat er nog steeds materiaal naar buiten wordt geperst.

Als de aan/uit-schakelaar **(5)** binnen ongeveer 20 s na het uitschakelen opnieuw wordt ingedrukt, beweegt de tandstang met een hogere snelheid naar de laatste werkpositie. Als deze positie is bereikt, dan wordt de aanvoer weer aan de ingestelde voorwaartse snelheid aangepast.

Voor het **blokkeren** van de aan/uit-schakelaar **(5)** tegen onbedoeld inschakelen drukt u rechts aan de kant op de vergrendeling **(4)** om deze zo te activeren.

Voorwaartse snelheid instellen

Met het instelwiel voorwaartse snelheid **(1)** kunt u de maximale voorwaartse snelheid van de tandstang vooraf instellen. Hoge waarden betekenen een grote voorwaartse snelheid, kleine waarden een geringe voorwaartse snelheid. U kunt de vooringestelde waarde ook tijdens gebruik wijzigen.

U kunt de voorwaartse snelheid bovendien traploos naar de vooringestelde waarde regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar **(5)** meer of minder indrukt.

De hoeveelheid naar buiten geperst materiaal is bovendien afhankelijk van de grootte van de spuitmondopening.

Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging

Bij overschrijding van de toegestane temperatuur wordt het kitpistool uitgeschakeld. Laat het kitpistool afkoelen en schakel het kitpistool weer in.

Aanwijzingen voor de werkzaamheden

- ▶ **Neem de aanwijzingen van de fabrikanten van de aan te brengen materialen in acht!** Bepaalde materialen kunnen alleen in een bepaald temperatuurbereik worden gebruikt of kunnen alleen op een specifieke ondergrond worden aangebracht.
- ▶ **Open en gebruik cartridges en worsten conform de instructies van de fabrikant.**
- ▶ **Snijd de spuitmond pas af als het materiaal zich veilig in de worst- en cartridgehouder bevindt.**

Regel de voorwaartse snelheid zodanig dat u het aan te brengen materiaal gelijkmatig in één beweging kunt aanbrengen, zonder te hoeven pauzeren.

Let erop dat het oppervlak waarop het materiaal aangebracht moet worden schoon, vetvrij en droog is.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Reinig de spuitmonden, de patroonhouder resp. de worst- en patroonhouder inclusief sluitdop alsmede tandstangen en uitpersstempel na elk gebruik grondig conform de voorschriften van de fabrikant van het verbruiksmateriaal. De accu en handgreep kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.

Het kitpistool is onderhoudsvrij en bevat geen onderdelen die vervangen of onderhouden moeten worden.

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller op-

ladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsanvisninger for håndholdt el-værktøj, når det bruges i en ophøjet position

- ▶ **Når du bruger el-værktøjet i en ophøjet position, skal du følge værktøjsproducentens anbefalinger for fastgørelse af værktøjet og for tilbehøret.** Brug af ikke-anbefalede fastgørelsesmetoder eller tilbehør kan øge risikoen for at falde ned fra højden, hvilket kan resultere i alvorlige kvæstelser af omkringstående.
- ▶ **Ved brug af el-værktøjet i en ophøjet arbejdsposition må du ikke montere tilbehør på værktøjet, som kan medføre, at fastgørelsesområdets bæreevne [kg (lb(s))] overskrides.** Hvis massen af værktøj, akku, påmonterede dele og tilbehør overskrider den maksimale bæreevne for faldsikringsanordningens fastgørelsesområde på elværktøjet, kan faldsikringsanordningen svigte i tilfælde af et fald, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser af de omkringstående.

Sikkerhedsinstruktioner for akku-fugepistoler

- ▶ **Tryk ikke mere på tænd/sluk-kontakten efter automatisk slukning af fugepistolen.** Akkuen kan blive beskadiget.
- ▶ **Ved arbejde med akku-fugepistolen skal du anvende de personlige værnemidler, som producenten af forbrugsmaterialet anbefaler.** Du finder oplysninger om dette i sikkerhedsdatabladet for forbrugsmaterialet. Benyt under alle omstændigheder beskyttelsesbriller og handsker, der er egnede til håndtering af kemikalier. Afhængigt af materialet kan yderligere beskyttelsesforanstaltninger være nødvendige.
- ▶ **Dette el-værktøj må kun anvendes til at drive tætningsmasse og lim ud af almindelige slangeposer og patroner.** Det er strengt forbudt at benytte det til andre materialetyper og at bruge kundespecifikke emballagesystemer.
- ▶ **Ved forarbejdning af flygtige eller farlige stoffer skal man sørge for, at arbejdspladsen er tilstrækkeligt ventileret, og at der ved behov anvendes et egnet åndedrætsværn.**
- ▶ **Kontrollér, at slangeposer og patroner har den rigtige størrelse til dette el-værktøj.** Sørg for, at slangeposer og patroner passer godt ind i pose- og patronholderen, og at denne er fastgjort ordentligt til elværktøjet. Begynd først da at presse materiale ud.
- ▶ **Forsøg aldrig at drive materiale ud af en patron, der vender forkert eller er tilstoppet.**
- ▶ **For at undgå farer som følge af omkringflyvende dele skal du sikre, at el-værktøjet aldrig er i drift med løse lukkekapper.** Hvis sprøjtedysen blokeres under brug, skal den udskiftes.
- ▶ **Ret aldrig elværktøjet mod dig selv eller andre personer, når det er i brug.**
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at applicere tætningsmidler og klæbemasser med forskellig viskositet på tørre, støv- og fedtfrie underlag eller fylde fuger med det anvendte materiale.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

(1) Indstillingshjul fremføringshastighed
(2) Skrue på tandstangstilbagetrækkeren
(3) Tandstangs-tilbagetrækker
(4) Låsning af tænd/sluk-knappen
(5) Tænd/sluk-knap
(6) Akku[a)]
(7) Akku-oplåsningsknap[a)]
(8) Tandstangsoplåsning
(9) Forbindelseskappe
(10) Pose- og patronholder
(11) Lukkekappe

(12) Tandstang til pose- og patronholder
(13) Udpresningsstempel til slangepose
(14) Tandstang til patronholder
(15) Udpresningsstempel til patroner
(16) Patronholder
(17) Håndtag (isoleret grebsflade)
(18) Skrue til udpresningsstempel
(19) Fast fastgørelsespunk til faldsikring[a)]
(20) Faldsikring[a)]
(21) Fastgørelsesområde til faldsikring på el-værktøjet

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Akku-patronpresse		**GCG18V-50**
Varenummer		**3 601 JT3 1..**
Nominel spænding	V=	18
Maks. kapacitet		
– Patron i patronholderen **(16)**	ml	310
– Patron i pose- og patronholderen **(10)**	ml	400
– Slangepose i pose- og patronholderen **(10)**	ml	600
Maks. fremføring[A)]	mm/s	10
Maks. udpresningskraft	kN	5
Vægt[B)]	kg	2,0
Mål (længde × bredde × højde)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift[C)] og ved opbevaring	°C	-20 … +50
Kompatible akkuer		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalede ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) ubelastet, med højeste indstillingshjulsposition, ved 20-25 °C

B) Med patronholder **(16)**, uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-professional.com.)

C) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN 62841-1**.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk mindre end 70 dB(A). Støjniveauet ved arbejde kan overskride de angivne værdier. **Brug høreværn!**

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et

uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er**: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Udskiftning af holder (se billede A–B)

Patroner kan sættes i patronholderen **(16)** eller i pose- eller patronholderen **(10)**, mens slangeposer kun kan sættes i pose- og patronholderen **(10)**.

Skift fra patronholder **(16)** til pose- og patronholder **(10)**:

– Løsn skruen **(2)** til tandstangstilbagetrækkeren **(3)** med en egnet skruetrækker. Tag tandstangstilbagetrækkeren af.
– Hold fast i forbindelseskappen **(9)**, og skru patronholderen **(16)** ud af forbindelseskappen **(9)**. Tag patronholderen **(16)** af.
– Tryk på knappen til oplåsning af tandstangen **(8)**, og træk tandstangen **(14)** til patronholderen fremad og ud af el-værktøjet.
– Tryk på knappen til oplåsning af tandstangen **(8)**, og skub den længere tandstang **(12)** til pose- og patronholderen ind i el-værktøjet.
– Sæt pose- og patronholderen **(10)** på forbindelseskappen **(9)**. Hold fast i forbindelseskappen **(9)**, og skru pose- og patronholderen **(10)** helt ind i forbindelseskappen.
– Sæt tandstangstilbagetrækkeren **(3)** på enden af tandstangen, og skru den fast med skruen **(2)**.

Gå frem på følgende måde, når du skal skifte fra pose- og patronholderen **(10)** til patronholderen **(16)**. Sørg for at bruge den tandstang, der passer til holderen.

▶ **Kontrollér, at den monterede holder sidder fast.**

Udskiftning af udpresningsstempel (se billede C)

For at kunne bruge patroner i pose- og patronholderen **(10)** skal du udskifte udpresningsstemplet:

– Løsn skruen **(18)** på tandstangen **(12)** til pose- og patronholderen med en egnet skruetrækker. Tag udpresningsstemplet **(13)** til slangeposen af.

– Løsn skruen **(18)** på tandstangen **(14)** til patronholderen med en egnet skruetrækker. Tag udpresningsstemplet **(15)** til patronerne af.
– Sæt udpresningsstemplet **(15)** til patronerne på tandstangen **(12)** til pose- og patronholderen, og skru den fast med skruen **(18)**.

Når du bruger slangeposer i pose- og patronholderen **(10)**, skal du følge vejledningen og montere udpresningstemplet **(13)** til slangeposer.

Sæt patronen i patronholderen

Tryk på tandstangsudløseren **(8)**, og træk tandstangen bagud på tandstangs-tilbagetrækkeren **(3)**.

Skær patronen op på forsiden, og skru en sprøjtedyse på.

Sæt patronen i patronholderen **(16)**.

Tryk på tandstangsudløseren **(8)**, og skub forsigtigt tandstangen fremad, indtil udpresningsstemplet **(15)** berører patronen.

Skær evt. sprøjtedysen til, så åbningen svarer til behovet og opgaven.

Sæt slangeposen i pose- og patronholderen

Bemærk! Sørg for, at udpresningsstemplet **(13)** til slangeposen er monteret på tandstangen **(12)** til pose- og patronholderen.

Skru lukkekappen **(11)** af pose- og patronholderen **(10)**.

Tryk på tandstangsudløseren **(8)**, og træk tandstangen bagud på tandstangs-tilbagetrækkeren **(3)**.

Skær slangeposen op på forsiden, og skub slangeposen i pose- og patronholderen **(10)**.

Sæt en passende sprøjtedyse foran slangeposen, og luk pose- og patronholderen **(10)** med lukkekappen **(11)**.

Tryk på knappen til oplåsning af tandstangen **(8)**, og skub forsigtigt tandstangen fremad, indtil udpresningsstemplet **(13)** rører ved slangeposen.

Skær evt. sprøjtedysen til, så åbningen svarer til behovet og opgaven.

Sæt patronen ind i pose- og patronholderen

Bemærk! Sørg for, at udpresningsstemplet **(15)** til patroner er monteret på tandstangen **(12)** til pose- og patronholderen.

Skru lukkekappen **(11)** af pose- og patronholderen **(10)**.

Tryk på tandstangsudløseren **(8)**, og træk tandstangen bagud på tandstangs-tilbagetrækkeren **(3)**.

Skær patronen op på forsiden, og skru en sprøjtedyse på.

Sæt patronen i pose- og patronholderen **(10)**, og luk pose- og patronholderen **(10)** med lukkekappen **(11)**.

Tryk på tandstangsudløseren **(8)**, og skub forsigtigt tandstangen fremad, indtil udpresningsstemplet **(15)** berører patronen.

Skær evt. sprøjtedysen til, så åbningen svarer til behovet og opgaven.

Brug

Brug med faldsikring

▶ **Sikkerhedsforskrifter ved brug i hævede arbejdspositioner.** Læs alle sikkerhedsanvisninger og de øvrige anvisninger. Manglende overholdelse af forskrifterne og anvisningerne kan føre til alvorlige kvæstelser.

▶ **Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til faldsikringsudstyret (20) og faldsikringssystemet.** Manglende overholdelse af forskrifterne og anvisningerne kan føre til alvorlige kvæstelser.

▶ **Brug altid et faldsikringssystem ved arbejde i en højde fra 1,8 m og derover.**

▶ **Værktøjet må kun fastgøres til faste, stabile anslagspunkter (f.eks. faste stilladsdele).** Usikrede genstande som stiger, værktøjskasser etc. kan ikke bruges til faldsikring. Anslagspunktets bæreevne skal være den samme eller bedre end bæreevnen på det sted, hvor faldsikringsudstyret er fastgjort til el-værktøjet.

Bæreevne på det sted, hvor faldsikringsudstyret er fastgjort til el-værktøjet[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Faldsikringsudstyrets maksimale længde	1,1 m (3,6 ft)

A) Dette indeholder el-værktøjet samt alle påbygnings- og tilbehørsdele.

Som faldsikringsudstyr **(20)** skal du bruge **Bosch**-sikringsselen 2 607 990 161.

Montering af faldsikringsudstyret (se billede D)

Når du anvender faldsikringssystemet, skal du fastgøre faldsikringsudstyret **(20)** i det område, hvor faldsikringsudstyret er fastgjort på el-værktøjet **(21)**. Faldsikringsudstyr med løkke skal vikles omkring fastgørelsesområdet **D** som vist på billedet. Spænd løkken, og sørg for, at den ikke vikler sig ind.

Brugsanvisning

– Faldsikringsudstyret er beregnet til at blive brugt af kvalificerede fagpersoner.
– Fastgør kun faldsikringsudstyret i det område af el-værktøjet, der er beregnet til fastgørelse af faldsikringsudstyr.
– Brug ikke andre dele af el-værktøjet til fastgørelse af faldsikringsudstyret, og foretag ikke ændringer på el-værktøjet for at muliggøre fastgørelse af faldsikringsudstyr.
– Brug kun faldsikringsudstyr med samme eller bedre bæreevne end bæreevnen på det sted, hvor faldsikringsudstyret er fastgjort til el-værktøjet, og som er angivet ovenfor.
– Brug kun faldsikringsudstyr med løkke eller karabinhage i enden.
– Brug så vidt muligt faldsikringsudstyr med falddæmpning.
– Brug udelukkende faldsikringsudstyr iht. ANSI ISEA 121:2018. Brug ikke wirer, liner, stålwirer eller kabler som faldsikringsudstyr.
– Sørg for, at faldsikringsudstyret er korrekt fastgjort i begge ende, før du påbegynder arbejdet i højder.

- Brug ikke faldsikringsudstyret, beskyttelsesafdækningerne, afbryder og låseudstyr, som kan påvirke dit almindelige arbejde.
- Brug ikke mere end ét værktøj pr. faldsikringsudstyr.
- Brug faldsikringsudstyret, så el-værktøjet bevæger sig væk fra brugeren, hvis det tabes. El-værktøjet, der tabes, svinger i faldsikringsudstyret. Dette kan føre til kvæstelser eller tab af balancen.
- Stræk ikke faldsikringsudstyret under brug. Brug altid faldsikringsudstyret i ikke-strakt tilstand.
- Brug ikke faldsikringsudstyret til at løfte eller hæve el-værktøjet.
- Brug ikke faldsikringsudstyret som personsikring.
- Brug ikke tilbehør når der arbejdes i højder.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til arbejde i hævet arbejdsposition, og som er nævnt i denne brugsanvisning.
- Hold faldsikringsudstyret væk fra højspændingsområder eller strømkabler. Der er fare for stød.
- Foretag ikke ændringer af det område, hvor faldsikringsudstyret fastgøres til el-værktøjet, og anvend det ikke på andre måder end beskrevet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke faldsikringsudstyret i nærheden af bevægelige dele. Faldsikringsudstyret kan blive fanget, hvilket kan føre til klemskader.
- Hold faldsikringsudstyret væk fra skarpe kanter, skærekanter, spåner, gnister og andre ting, der kan forårsage skader.
- Undgå at blive viklet ind i faldsikringsudstyret.
- Bær ikke el-værktøjet i faldsikringsudstyret eller i det område, hvor faldsikringsudstyret er fastgjort.
- Skift kun el-værktøjet fra den ene hånd til den anden, når det står sikkert.
- Forsøg ikke at gribe et el-værktøj, der tabes.
- Kontrollér faldsikringsudstyrets fastgørelsesområde og selve faldsikringsudstyret før hver brug og efter et fald, så du er sikker på, at det fungerer korrekt. Brug ikke el-værktøjet og faldsikringsudstyret, hvis det er beskadiget (revner, beskadigede sømme etc.) eller ikke fungerer korrekt. Skader på faldsikringsudstyrets fastgørelsesområde omfatter blandt andet brud på plastdele, revner, brud og deformationer.
- Hvis el-værktøjet er blevet tabt og har ramt faldsikringsudstyret, skal faldsikringsudstyret mærkes og tages ud af drift.
- Hvis du bruger et faldsikringsudstyr med udløsningsindikator, og udløsningsindikatoren er synlig, må faldsikringsudstyret heller ikke længere anvendes.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

Bemærk! Tænd kun patronpressen, når der er isat en slangepose eller en patron.

For at **tænde** el-værktøjet skal du først trykke på låsen **(4)** til venstre på siden og dermed deaktivere den. Tryk derefter på tænd/sluk-kontakten **(5)**, og hold den inde.

Hvis du vil **slukke** el-værktøjet, skal du slippe tænd/sluk-knappen **(5)**. Tandstangen kører straks til parkeringsposition for at forhindre, at der presses mere materiale ud.

Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen **(5)** igen inden for cirka 20 sekunder, efter at du har slukket, kører tandstangen med øget hastighed til den seneste arbejdsposition. Når denne position er nået, tilpasses fremføringen til den indstillede fremføringshastighed.

For at **låse** tænd/sluk-knappen **(5)** mod utilsigtet aktivering skal du trykke på låsen **(4)** til højre på siden og aktivere den.

Indstilling af fremføringshastighed

Med hjulet til indstilling af fremføringshastighed **(1)** kan du forvælge den maksimale fremføringshastighed for tandstangen. Høje værdier betyder stor fremføringshastighed, og små værdier betyder lav fremføringshastighed. Du kan også ændre den forvalgte værdi under drift.

Du kan desuden justere fremføringshastigheden trinløst op til den forvalgte værdi, afhængigt af hvor langt du trykker tænd/sluk-knappen **(5)** ind.

Mængden af udpresset materiale hænger desuden sammen med sprøjtedyseåbningens størrelse.

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Hvis den tilladte temperatur overskrides, kobles fugepistolen fra. Lad fugepistolen køle af, og tænd den igen.

Arbejdsvejledning

- ▶ **Følg anvisningerne fra producenterne af fuge- og klæbemasserne!** Visse materialer kan kun anvendes i et bestemt temperaturområde eller kan kun påføres et specifikt underlag.
- ▶ **Åbn og anvend patroner og slangeposer i overensstemmelse med producentens anvisninger.**
- ▶ **Vent med at skære sprøjtedysen af, indtil materialet sidder sikkert i pose- og patronholderen.**

Reguler fremføringshastigheden, så du kan påføre materialet ensartet i én sammenhængende bevægelse uden at skulle sætte an flere gange.

Sørg for, at overfladen, som materialet skal påføres, er ren, fedtfri og tør.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- ▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Rengør sprøjtedyserne, patronholderen eller pose- og patronholderen med lukkekappen samt tandstangen med udpresningsstemplet grundigt efter brug i henhold til anvisningerne fra producenten af forbrugsmaterialet. Akkuen og grebet kan rengøres med en fugtig klud.

Fugepistolen er vedligeholdelsesfri og indeholder ingen dele, der skal udskiftes eller vedligeholdes.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är**

förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för handhållna elverktyg vid användning på hög höjd

- ▶ **Följ verktygstillverkarens rekommendationer för fastsättning av verktyget och tillbehör vid användning av elverktyget på hög höjd.** Användning av icke-rekommenderade fastsättningsmetoder eller tillbehör kan öka risken för fall från höjd, vilket kan orsaka allvarliga skador på personer i närheten.
- ▶ **Vid användning av elverktyget i förhöjd arbetsposition får du inte montera något tillbehör på verktyget som skulle leda till att fästområdet överskrider sin bärkraft [kg (lb)].** Om vikten av verktyg, batteri, monterade delar och tillbehör överskrider fästområdets maximala bärkapacitet för elverktygets fallskydd kan det vid ett fall från höjd fallera, vilket kan orsaka allvarliga skador på personer i närheten.

Säkerhetsanvisningar för batteridrivna patronpressar

- ▶ **Undvik att trycka på på-/avknappen efter en automatisk frånkoppling av patronpressen.** Batteriet kan skadas.
- ▶ **Använd den personliga skyddsutrustning som tillverkaren av förbrukningsmaterialen rekommenderar vid arbeten med den batteridrivna patronpressen.** Anvisningar till detta hittar du i säkerhetsfaktabladet till förbrukningsmaterialen. Använd under alla omständigheter skyddsglasögon och handskar som är lämpliga för hanteringen av kemiska ämnen. Beroende på material kan ytterligare skyddsåtgärder krävas.
- ▶ **Detta elverktyg får bara användas för att mata ut tätningsmaterial och lim från konventionella slangpåsar och patroner.** Utmatningen av andra materialtyper eller användningen av kundspecifika förpackningsmaterial är strängt förbjudna.
- ▶ **Vid bearbetning av flyktiga eller farliga material är det viktigt att se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad och att lämplig andningsskyddsutrustning används vid behov.**
- ▶ **Kontrollera att slangpåsar och patroner för detta elverktyg har rätt storlek.** Kontrollera att slangpåsar och patroner passar väl i pås- eller patronhållaren och att denna sitter fast i elverktyget. Först därefter börjar du pressa ut material.
- ▶ **Försök aldrig att mata ut material ur en felinställd eller igensatt patron.**

- ▶ **För att undvika faror från kringflygande delar säkerställer du att elverktyget aldrig används med lösa förslutningslock.** Om sprutmunstycket blockeras under användningen skall det bytas ut.
- ▶ **Rikta aldrig elverktyget mot dig själv eller andra personer under användningen.**
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.





Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för att applicera tätningsmaterial och limmassor med olika viskositet på torra, damm- och fettfria underlag eller för att fylla fogar med det använda materialet.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

(1) Reglage frammatningshastighet
(2) Kuggstångstillbakadragarens skruvar
(3) Kuggstångstillbakadragare
(4) Spärr av på-/av-strömbrytare
(5) På-/av-strömbrytare
(6) Batteri[a)]
(7) Batteriets frigöringsknapp[a)]
(8) Kuggstångsupplåsning
(9) Förbindelselock
(10) Päs- och patronbehållare
(11) Förslutningslock
(12) Kuggstång päs- och patronbehållare
(13) Utpressningsstämpel för fyllnadspåsar
(14) Kuggstång patronhållare
(15) Utpressningsstämpel för patroner
(16) Patronbehållare
(17) Handtag (isolerad greppyta)
(18) Utpressningsstämpelns skruvar
(19) Fixerad fästpunkt för fallsäkringsanordning[a)]
(20) Fallsäkringsanordning[a)]
(21) Fästområde för fallsäkringsanordning på elverktyget

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Tekniska data

Sladdlös tätningspistol		**GCG18V-50**
Artikelnummer		**3 601 JT3 1..**
Märkspänning	V=	18
Max. kapacitet		
– Patron i patronhållaren **(16)**	ml	310
– Patron i päs- och patronhållare **(10)**	ml	400
– Fyllnadspåse i päs- och patronhållare **(10)**	ml	600
Max. frammatning [A)]	mm/s	10
Max. utpressningskraft	kN	5
Vikt[B)]	kg	2,0
Mått (längd × bredd × höjd)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift[C)] och vid lagring	°C	−20 … +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) obelastad, med högsta reglageinställning, vid 20–25 °C

B) Med patronhållare **(16)**, utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

C) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

Bullervärden beräknade enligt **EN 62841-1**.

Den A-klassade bullernivån för verktyget är i normalfall mindre än 70 dB(A). Bullernivån vid arbetet kan överskrida angivna värden. **Bär hörselskydd!**

Vibrationsvärde a_h (kontinuierliga vibrationer), p_F (upprepade chockvibrationer) och osäkerhet K beräknad enligt **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorn från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.



1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.



5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montage

▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Byta hållare (se bilderna A–B)

Patroner kan sättas in i patronhållaren **(16)** eller i päs- och patronhållaren **(10)**. Fyllnadspåsar kan endast sättas in i päs- och patronhållaren **(10)**.

Byta från patronhållare **(16)** till päs- och patronhållare.**(10)**:

– Lossa skruven **(2)** på kuggstångstillbakadragaren **(3)** med en lämplig skruvmejsel. Ta av kuggstångstillbakadragaren.
– Håll fast förbindelselocket **(9)** och skruva loss patronhållaren **(16)** från förbindelselocket **(9)**. Ta av patronhållaren **(16)**.
– Tryck på knappen för frigöring av kuggstången **(8)** och dra kuggstången **(14)** på patronhållaren framåt ur elverktyget.
– Tryck på knappen för frigöring av kuggstången **(8)** och skjut in den längre kuggstången **(12)** i päs- och patronhållaren i elverktyget.
– Sätt på päs- och patronhållaren **(10)** på förbindelselocket **(9)**. Håll fast förbindelselocket **(9)** och skruva in päs- och patronhållaren **(10)** i förbindelselocket tills det tar stopp.
– Sätt kuggstångstillbakadragaren **(3)** på kuggstångens ände och skruva fast den med skruven **(2)**.

För byte från päs- och patronhållare **(10)** till patronhållare **(16)** gör du på motsvarande sätt. Se till att använda den kuggstång som passar hållaren.

▶ **Kontrollera att den monterade hållaren sitter fast ordentligt.**

Byta utpressningsstämpel (se bild C)

För att kunna använda patroner i päs- och patronhållaren **(10)** måste du byta utpressningsstämpeln:

– Lossa skruven **(18)** på päs- och patronhållarens kuggstång **(12)** med en lämplig skruvmejsel. Ta bort utpressningsstämpeln **(13)** för fyllnadspåsar.
– Lossa skruven **(18)** på patronhållarens kuggstång **(14)** med en lämplig skruvmejsel. Ta bort utpressningsstämpeln **(15)** för patroner.
– Sätt utpressningsstämpeln **(15)** för patroner på päs- och patronhållarens kuggstång **(12)** och skruva fast den med skruven **(18)**.

Vid användning av fyllnadspåsar i päs- och patronhållaren **(10)** gör du på motsvarande sätt och monterar utpressningsstämpeln **(13)** för fyllnadspåsar.

Sätt in patronen i patronhållaren

Tryck på kuggstångsupplåsningen **(8)** och dra kuggstången bakåt med kuggstångsdragaren **(3)**.

Skär upp patronen på framsidan och skruva på ett sprutmunstycke.

Sätt in patronen i patronhållaren **(16)**.

Tryck på kuggstångsupplåsningen **(8)** och skjut försiktigt kuggstången framåt tills presskolven **(15)** vidrör patronen.

Skär i förekommande fall till sprutmunstycket så att den motsvarar dina krav.

Sätt in fyllnadspåsen i päs- och patronhållaren

Anmärkning: Säkerställ att utpressningsstämpeln **(13)** för fyllnadspåsar är monterad på päs- och patronhållarens kuggstång **(12)**.

Skruva av förslutningslocket **(11)** från päs- och patronhållaren **(10)**.

Tryck på kuggstångsupplåsningen **(8)** och dra kuggstången bakåt med kuggstångsdragaren **(3)**.

Skär upp slangpåsen på framsidan och skjut in slangpåsen i päs- och patronhållaren **(10)**.

Sätt in ett passande sprutmunstycke och stäng päs- och patronhållaren **(10)** med förslutningslocket **(11)**.

Tryck på frigöringen för kuggstången **(8)** och skjut försiktigt kuggstången framåt tills utpressningsstämpeln **(13)** vidrör fyllnadspåsen.

Skär i förekommande fall till sprutmunstycket så att den motsvarar dina krav.

Sätt in patronen i päs- och patronhållaren

Anmärkning: Säkerställ att utpressningsstämpeln **(15)** för patroner är monterad på päs- och patronhållarens kuggstång **(12)**.

Skruva av förslutningslocket **(11)** från päs- och patronhållaren **(10)**.

Tryck på kuggstångsupplåsningen **(8)** och dra kuggstången bakåt med kuggstångsdragaren **(3)**.

Skär upp patronen på framsidan och skruva på ett sprutmunstycke.

Sätt in patronen i päs- och patronhållaren **(10)** och stäng päs- och patronhållaren **(10)** med förslutningslocket **(11)**.

Tryck på kuggstångsupplåsningen **(8)** och skjut försiktigt kuggstången framåt tills presskolven **(15)** vidrör patronen.

Skär i förekommande fall till sprutmunstycket så att den motsvarar dina krav.

Drift

Användning med fallskydd

- ▶ **Säkerhetsanvisningar för användning i förhöjd arbetsposition.** Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Att inte följa anvisningarna och instruktionerna kan leda till personskador.
- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för fallskyddet (20) och fallskyddssystemet.** Att inte följa anvisningarna och instruktionerna kan leda till personskador.
- ▶ **Använd alltid fallskydd vid en arbetshöjd på 1,8 m eller högre.**
- ▶ **Fäst verktyget endast i fasta, stabila fästpunkter (t.ex. ställningsstag).** Osäkrade föremål som stegar, verktygslådor o.s.v. kan inte säkra ett fall. Fästpunktens bärkraft måste vara lika hög eller högre än bärkraften för det fästområde på elverktyget där fallskyddet monteras.

Bärkraft för det fästområde på elverktyget där fallskyddet monteras[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maximal längd för fallskyddet	1,1 m (3,6 ft)

A) Detta inkluderar elverktyget inklusive alla monterade delar och alla tillbehör.

Använd säkerhetsselen 2 607 990 161 **Bosch** som fallsäkringsanordning **(20)**.

Montering av fallskydd (se bild D)

För att använda fallskyddssystemet, fäst fallskyddet **(20)** vid det avsedda fästområdet **(21)** på elverktyget. För fallskydd med ögla, linda det runt fästområdet som visas på bilden **D**. Dra åt öglan och se till att den inte är vriden.

Användningsanvisningar

- Fallskyddet är avsett att användas av kvalificerade och sakkunniga personer.
- Fäst fallskyddet endast vid den fästpunkt på elverktyget som är avsett för fallskydd.
- Använd inga andra delar av elverktyget för att fästa fallskyddet och modifiera inte elverktyget för att skapa fästpunkter.
- Använd endast fallskydd med lika hög eller högre bärkraft än den som anges ovan för det fästområde på elverktyget som är avsett för fallskyddet.
- Använd endast fallskydd med ögla eller karbiner.
- Använd helst ett fallskydd med falldämpare.
- Använd uteslutande fallskydd enligt ANSI ISEA 121:2018. Använd inte rep, linor, stålvajrar eller kablar som fallskydd.
- Se till att fallskyddet är ordentligt fäst i båda ändar innan du börjar arbeta i förhöjd arbetsposition.
- Använd inte fallskyddet på ett sätt som påverkar skyddskåpor, strömbrytare eller låsningar i deras normala funktion.
- Använd inte mer än ett verktyg per fallskydd.
- Använd fallskyddet så att elverktyget rör sig bort från användaren om det faller. Fallande elverktyg svänger in i fallskyddet när de faller. Detta kan leda till skador eller förlust av balansen.
- Sträck inte ut falldämpande fallskydd under användning. Använd alltid fallskydd i ospänt tillstånd.
- Använd inte fallskyddet för att lyfta eller dra upp elverktyget.
- Använd inte fallskyddet för att säkra personer.
- Byt inte tillbehör i förhöjd arbetsposition.
- Använd endast tillbehör som är avsett för arbete i förhöjd arbetsposition och som anges i denna bruksanvisning.
- Håll fallskyddet borta från högspänningsområden eller elledningar. Det kan i annat fall leda till elstötar.
- Ändra inte fästområdet för fallskyddet på elverktyget och använd det inte på annat sätt än vad som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte fallskyddet i närheten av rörliga delar. Fallskyddet kan fastna, vilket kan leda till klämskador.
- Håll fallskyddet borta från vassa kanter, eggar, spån, gnistor och annat som kan orsaka skador.
- Undvik att trassla in dig i fallskyddet.
- Bär inte elverktyget i fallskyddet eller i dess fästområde.
- Byt elverktyget från ena handen till den andra endast när du står stadigt.
- Försök inte fånga ett fallande elverktyg.
- Inspektera fästområdet för fallskyddet och själva fallskyddet före varje användning samt efter ett fall, för att säkerställa att det fungerar som det ska. Använd inte elverktyget eller fallskyddet om de är skadade (sprickor, skadade sömmar osv.) eller om de inte fungerar som de ska. Skador på fästområdet för fallskyddet inkluderar bland annat vita sprickor i plastdelar, sprickor, skador och deformationer.
- Om elverktyget har fallit från höjd och fångats upp av fallskyddet ska detta märkas och tas ur drift.
- Om du använder ett fallskydd med fallindikator och indikatorn är synlig, är fallskyddet inte längre i driftdugligt skick.

Driftstart

In- och urkoppling

Observera: slå endast på fogsprutan om en slangpåse eller en patron är isatt.

För att **slå på** elverktyget trycker du först på sidan  på spärren **(4)** och avaktivera den. Tryck därefter på på-/av-strömbrytaren **(5)** och håll den intryckt.

För att **stänga av** elverktyget, släpp på-/av-strömbrytaren **(5)**. Kuggstången kör direkt till parkeringsposition för att förhindra ytterligare utpressning av material.

Om på-/av-strömbrytaren **(5)** trycks in igen inom ca 20 sekunder efter avstängning kör kuggstången till senaste arbetsposition med ökad hastighet. Om denna position har uppnåtts anpassas frammatningen till inställd frammatningshastighet igen.

För att **låsa** på-/av-strömbrytaren **(5)** mot oavsiktlig start, tryck på högra sidan av spärren **(4)** för att aktivera den.

Ställa in frammatningshastigheten

Med reglaget frammatningshastighet **(1)** kan du välja maximal frammatningshastighet för kuggstången. Höga värden innebär hög frammatningshastighet, låga värden låg frammatningshastighet. Du kan också ändra värdet under drift.

Du kan dessutom reglera frammatningshastigheten steglöst upp till det förinställda värdet, beroende på hur hårt du trycker in på-/av-strömbrytaren **(5)**.

Mängden utpressat material beror därutöver på storleken på sprutmunstyckets öppning.

Temperaturberoende överbelastningsskydd

Vid överskridande av den tillåtna temperaturen stängs patronpressen av. Låt patronpressen svalna och sätt på patronpressen igen.

Arbetsanvisningar

- ▶ **Beakta tillverkarens anvisningar för det material som ska appliceras!** Vissa material kan bara användas i ett visst temperaturintervall eller appliceras på ett visst underlag.
- ▶ **Öppna och använd patroner och slangpåsar i enlighet med tillverkarens anvisningar.**
- ▶ **Skär av sprutmunstycket först då materialet säkert befinner sig i päs- och patronhållaren.**

Reglera frammatningshastigheten så att materialet som ska appliceras kan läggas på i ett svep utan avbrott.

Kontrollera att den yta på vilken materialet skall appliceras är ren, fettfri och torr.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Rengör sprutmunstyckena, patronhållaren eller päs- och patronhållaren inklusive förslutningslock samt kuggstången och utpressningsstämpel efter varje användning i enlighet med anvisningarna från tillverkaren av förbrukningsmaterialet. Batteriet och handtaget kan rengöras med en fuktig duk.

Patronpressen är underhållsfri och innehåller inga delar som behöver bytas eller underhållas.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinstruksjoner for håndholdte elektroverktøy ved bruk i opphøyd stilling

- **Når du bruker elektroverktøyet i en opphøyd stilling, må du følge verktøyprodusentens anbefalinger for å feste verktøyet og tilbehøret.** Bruk av ikke-anbefalte festemetoder eller -tilbehør kan øke risikoen for fall fra høyden, noe som kan føre til alvorlige skader på personer i omgivelsene.
- **Når du bruker elektroverktøyet i opphøyd arbeidsstilling, må du ikke montere tilbehør på verktøyet som kan føre til at lastekapasiteten [kg (lb(s))] til festeområdet overskrides.** Hvis massen til verktøyet, batteriet, tilleggsdeler og tilbehøret overskrider den maksimale lastekapasiteten til festeområdet til fallsikringen på elektroverktøyet, kan dette føre til et fall og gi alvorlige personskader.

Sikkerhetsanvisninger for batteridrevne tetnings-/fugepistoler

- **Ikke trykk på av/på-bryteren etter automatisk utkobling av tetnings-/fugepistolen.** Batteriet kan skades.
- **Bruk personlig verneutstyr i samsvar med anbefalingene fra produsenten av forbruksmateriellet ved arbeid med den batteridrevne tetnings-/fugepistolen.** Se sikkerhetsdatabladet for forbruksmateriellet for informasjon. Bruk alltid vernebriller og hansker som er egnet for håndtering av kjemiske stoffer. Ytterligere sikkerhetstiltak kreves eventuelt, avhengig av materialet.
- **Dette elektroverktøyet må bare brukes til å presse tetningsmidler og klebemidler ut av vanlige pølser og patroner.** Sprøyting av andre materialer eller bruk av kundespesifikke forpakningssystemer er strengt forbudt.
- **Ved bearbeiding av flyktige eller farlige stoffer er det viktig å sørge for tilstrekkelig ventilasjon på arbeidsplassen og bruke egnet åndedrettsvern ved behov.**
- **Bruk bare pølser og patroner med riktig størrelse for dette elektroverktøyet.** Kontroller at pølsene passer i pølse- og patronholderen og at denne sitter helt fast på elektroverktøyet. Først deretter må du begynne å presse ut materiale.
- **Forsøk aldri å sprøyte materiale ut av en patron som sitter feil eller er tilstoppet.**
- **For å unngå fare på grunn av deler som løsner må du sørge for at elektroverktøyet aldri brukes med løse deksler.** Hvis sprøytedysen blokkeres under bruk, må den skiftes ut.
- **Rett aldri elektroverktøyet mot deg selv eller andre personer under bruk.**
- **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.





Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet for sprøyting av tetnings- og klebemasse med forskjellig viskositet på tørre, støv- og fettfrie underlag eller fylling av fuger med det benyttede materialet.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

(1) Reguleringshjul for matehastighet
(2) Skrue for tannstanginntrekker
(3) Tannstanginntrekker
(4) Lås for av/på-bryter
(5) Av/på-bryter
(6) Batteri[a)]
(7) Utløserknapp for batteri[a)]
(8) Tannstangutløser
(9) Forbindelsesdeksel
(10) Pølse- og patronholder
(11) Deksel
(12) Tannstang for pølse- og patronholder
(13) Utpressingsstempel for pølser
(14) Tannstang for patronholder

(15) Utpressingsstempel for patroner

(16) Patronholder

(17) Håndtak (isolert grepsflate)

(18) Skrue for utpressingsstempel

(19) Fast anslagspunkt for fallsikring[a)]

(20) Fallsikring[a)]

(21) Festeområde for fallsikring på elektroverktøyet

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Batteridrevet fugepistol		GCG18V-50
Artikkelnummer		**3 601 JT3 1..**
Nominell spenning	V=	18
Kapasitet maks.		
– Patron i patronholderen **(16)**	ml	310
– Patron i pølse- og patronholderen **(10)**	ml	400
– Pølse i pølse- og patronholderen **(10)**	ml	600
Mating maks.[A)]	mm/s	10
Presskraft maks.	kN	5
Vekt[B)]	kg	2,0
Mål (lengde × bredde × høyde)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Anbefalt omgivelsestemperatur under lading	°C	0 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift[C)] og ved lagring	°C	–20 … +50
Kompatible batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalte ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) uten belastning, med høyeste innstilling på reguleringshjulet, ved 20–25 °C

B) Med patronholder **(16)**, uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com.)

C) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 62841-1**.

Vanlig A-lydtrykknivå for enheten er under 70 dB(A). Støynivået kan overskride de angitte verdiene under arbeidet. **Bruk hørselvern!**

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjonerier), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå On eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.

 **1 LED-lys:** Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.

 5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra −20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Skifte holder (se bilde A–B)

Du kan bruke patroner i patronholderen **(16)** eller pølse- og patronholderen **(10)**, pølser bare i pølse- og patronholderen **(10)**.

Bytte fra patronholder **(16)** til pølse- og patronholder **(10)**:

– Løsne skruen **(2)** til tannstanginntrekkeren **(3)** med en egnet skrutrekker. Ta av tannstanginntrekkeren.
– Hold fast forbindelsesdekselet **(9)**, og skru patronholderen **(16)** ut av forbindelsesdekselet **(9)**. Ta av patronholderen **(16)**.
– Trykk på knappen for tannstangutløseren **(8)**, og trekk tannstangen **(14)** til patronholderen forover og ut av elektroverktøyet.
– Trykk på knappen for tannstangutløseren **(8)**, og skyv den lengste tannstangen **(12)** til pølse- og patronholderen inn i elektroverktøyet.
– Sett pølse- og patronholderen **(10)** på forbindelsesdekselet **(9)**. Hold fast forbindelses-dekselet **(9)**, og skru pølse- og patronholderen **(10)** inn i forbindelsesdekselet til den stopper.
– Sett tannstanginntrekkeren **(3)** på enden av tannstangen, og skru den fast med skruen **(2)**.

For å bytte fra pølse- og patronholder **(10)** til patronholder **(16)** følger du fremgangsmåten nedenfor. Husk å bruke tannstangen som passer til holderen.

▶ **Kontroller at holderen som er montert, sitter fast.**

Skifte utpressingsstempel (se bilde C)

For å kunne bruke patroner i pølse- og patronholderen **(10)** må du bytte ut utpressingsstempelet:

– Løsne skruen **(18)** på tannstangen **(12)** til pølse- og patronholderen med en egnet skrutrekker. Ta av utpressingsstempelet **(13)** for pølser.
– Løsne skruen **(18)** på tannstangen **(14)** til patronholderen med en egnet skrutrekker. Ta av utpressingsstempelet **(15)** for patroner.

– Sett utpressingsstempelet **(15)** for patroner, på tannstangen **(12)** til pølse- og patronholderen, og skru det fast med skruen **(18)**.

Når du bruker pølser i pølse- og patronholderen **(10)**, følger du fremgangsmåten nedenfor og monterer utpressingsstempelet **(13)** for pølser.

Sette patronen i patronholderen

Trykk på tannstangutløseren **(8)**, og trekk tannstangen bakover med tannstanginntrekkeren **(3)**.

Skjær opp patronen foran, og skru på en sprøytedyse.

Sett patronen i patronholderen **(16)**.

Trykk på tannstangutløseren **(8)**, og skyv tannstangen forsiktig forover til utpressingsstempelet **(15)** berører patronen.

Skjær eventuelt til sprøytedysen, slik at den passer til oppgaven.

Bruke pølser i pølse- og patronholderen

Merk: Forviss deg om at utpressingsstempelet **(13)** for pølser er montert på tannstangen **(12)** til pølse- og patronholderen.

Skru av dekselet **(11)** på pølse- og patronholderen **(10)**.

Trykk på tannstangutløseren **(8)**, og trekk tannstangen bakover med tannstanginntrekkeren **(3)**.

Skjær opp pølsen på forsiden, og skyv pølsen inn i pølse- og patronholderen **(10)**.

Sett en passende sprøytedyse foran pølsen, og lukk pølse- og patronholderen **(10)**med dekselet **(11)**.

Trykk på tannstangutløseren **(8)**, og skyv tannstangen forsiktig forover til utpressingsstempelet **(13)** berører pølsen.

Skjær eventuelt til sprøytedysen, slik at den passer til oppgaven.

Sette inn patron i pølse- og patronholderen

Merk: Forviss deg om at utpressingsstempelet **(15)** for patroner er montert på tannstangen **(12)** til pølse- og patronholderen.

Skru av dekselet **(11)** på pølse- og patronholderen **(10)**.

Trykk på tannstangutløseren **(8)**, og trekk tannstangen bakover med tannstanginntrekkeren **(3)**.

Skjær opp patronen foran, og skru på en sprøytedyse.

Sett patronen i pølse- og patronholderen **(10)**, og lukk pølse- og patronholderen **(10)** med dekselet **(11)**.

Trykk på tannstangutløseren **(8)**, og skyv tannstangen forsiktig forover til utpressingsstempelet **(15)** berører patronen.

Skjær eventuelt til sprøytedysen, slik at den passer til oppgaven.

Bruk

Bruk med fallsikringsutstyr

- ▶ **Sikkerhetsanvisninger for bruk under arbeid i høyden.** Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Manglende overholdelse av anvisningene og instruksene kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene for fallsikringsutstyret (20) og fallsikringssystemet.** Manglende overholdelse av anvisningene og instruksene kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk alltid et fallsikringssystem ved arbeidshøyde på 1,8 m og høyere.**
- ▶ **Fest kun verktøyet til faste, stabile forankringspunkter (f.eks. stillasstag).** Usikrede gjenstander som stiger, verktøykasser osv. kan ikke beskytte mot fall. Forankringspunktets bæreevne må være lik eller høyere enn bæreevnen til fallsikringsutstyret på elektroverktøyet.

Bæreevnen til festeområdet til fallsikringsutstyret på elektroverktøyet[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maksimal lengde på fallsikringsutstyret	1,1 m (3,6 ft)

A) Dette omfatter elektroverktøyet inkludert alle monterte deler og alt tilbehør.

Bruk **Bosch**-sikringssele 2 607 990 161 som fallsikring **(20)**.

Montere fallsikringsutstyret (se bilde D)

For å bruke fallsikringssystemet fester du fallsikringsutstyret **(20)** på festeområdet **(21)** til fallsikringsutstyret på elektroverktøyet. For fallsikringsutstyr med stropp legger du denne rundt festeområdet som vist på bildet **D**. Stram stroppen. Pass på at den ikke er vridd.

Informasjon om bruk

- Fallsikringen er beregnet brukt av kvalifiserte og fagkyndige personer.
- Fallsikringsutstyret må kun festes på det beregnede festeområdet for dette på elektroverktøyet.
- Du må ikke bruke noen andre deler på elektroverktøyet for å feste fallsikringsutstyret, og du må ikke foreta endringer på elektroverktøyet for å lage festeområder.
- Bruk bare fallsikringsutstyr med samme bæreevne som festeområdet til fallsikringsutstyret på elektroverktøyet, som er oppført over, eller høyere.
- Bruk bare fallsikringsutstyr med stropp i enden eller karabinkroker.
- Bruk fortrinnsvis fallsikringsutstyr med falldemping.
- Bruk utelukkende fallsikringsutstyr i henhold til ANSI ISEA 121:2018. Bruk ikke tau, liner, stålvaiere eller kabler som fallsikringsutstyr.
- Forviss deg om at fallsikringsutstyret er festet ordentlig i begge endene før du starter arbeidet i høyden.
- Bruk ikke fallsikringsutstyret på en måte som gjør at beskyttelsesdekslene, bryterne og låsemekanismene ikke fungerer som de skal.

– Bruk bare ett verktøy per fallsikringsutstyr.
– Bruk fallsikringen slik at elektroverktøyet beveger seg bort bra brukeren hvis det faller. Elektroverktøy som faller ned, svinger inn i fallsikringen ved fall. Dette kan føre til personskader eller tap av balanse.
– Ikke strekk i falldempende fallsikringsutstyr under bruk. Fallsikringsutstyr skal alltid brukes i ikke-utstrukket tilstand.
– Bruk ikke fallsikringsutstyret for å løfte elektroverktøyet eller trekke det opp.
– Bruk ikke fallsikringutstyret til personsikring.
– Skift ikke tilbehør mens du arbeider i høyden.
– Bruk bare tilbehør som er beregnet for arbeid i høyden og som er nevnt i denne bruksanvisningen.
– Pass på at fallsikringsutstyret er langt unna høyspenningsområder eller strømledninger. Ellers er det fare for elektrisk støt.
– Du må ikke endre festeområdet til fallsikringsutstyret på elektroverktøyet, og ikke bruke det på annen måte enn beskrevet i denne bruksanvisningen.
– Bruk ikke fallsikringen i nærheten av bevegelige deler. Fallsikringen kan sette seg fast, noe som kan føre til klemskader.
– Hold fallsikringsutstyret unna skarpe kanter, skjær, spon, gnister og annet som kan føre til skader.
– Unngå å vikle deg inn i fallsikringsutstyret.
– Ikke hold i fallsikringsutstyret eller festeområdet til fallsikringsutstyret når du bærer elektroverktøyet.
– Flytt elektroverktøyet fra den ene hånden til den andre bare når du er sikker på at du står stabilt.
– Forsøk ikke å fange et elektroverktøy som faller.
– Før bruk og etter et fall må du alltid inspisere festeområdet til fallsikringsutstyret og fallsikringsutstyret med hensyn til skader, for å sikre at det fungerer som det skal. Bruk ikke elektroverktøyet og fallsikringsutstyret ved skader (sprekker, skader i sømmene osv.), og ikke hvis det ikke fungerer som det skal. Skader på festeområdet til fallsikringsutstyret omfatter blant annet rissdannelse på plastdeler, sprekker, brudd og deformering.
– Hvis elektroverktøyet har falt i fallsikringen fra høyden, skal fallsikringen merkes og tas ut av den aktive driften.
– Hvis du bruker fallsikringsutstyr med utløsingsindikator og utløsingsindikatoren er synlig, kan heller ikke dette fallsikringsutstyret brukes.

Igangsetting

Inn-/utkobling

Merknad: Slå bare på patronpressen når en slangepose eller en patron er satt inn.

For å **slå på** elektroverktøyet trykker du først på låsen **(4)** til venstre på siden, og deaktiverer den dermed. Deretter trykker du på av/på-bryteren **(5)** og holder den inne.

For å **slå av** elektroverktøyet slipper du av/på-bryteren **(5)**. Tannstangen returnerer umiddelbart til parkeringsposisjonen for å hindre at mer materiale presses ut.

Hvis av/på-bryteren **(5)** trykkes igjen innen ca. 20 sekunder etter at verktøyet ble slått av, går tannstangen med høyere hastighet til den siste arbeidsposisjonen. Når denne posisjonen er nådd, tilpasses matingen igjen til den innstilte matehastigheten.

For å **sperre** av/på-bryteren **(5)** mot utilsiktet innkobling trykker du på låsen **(4)** til høyre på siden, og aktiverer den dermed.

Stille inn matehastigheten

Med reguleringshjulet for matehastighet **(1)** kan du stille inn den maksimale matehastigheten til tannstangen på forhånd. Høye verdier betyr stor matehastighet, mens lave verdier betyr liten matehastighet. Du kan også endre den forhåndsinnstilte verdien under drift.

Du kan i tillegg regulere matehastigheten trinnløst helt til verdien som er stilt inn på forhånd, avhengig av hvor langt inn du trykker av/på-bryteren **(5)**.

Mengden materiale som presses ut, avhenger i tillegg av størrelsen på åpningen til sprøytedysen.

Temperaturavhengig overbelastningsvern

Tetnings-/fugepistolen slås av hvis tillatt temperatur overskrides. La tetnings-/fugepistolen avkjøles, og slå den på igjen.

Arbeidshenvisninger

▶ **Se anvisningene fra produsentene av materialene som skal sprøytes!** Enkelte materialer kan bare brukes ved bestemte temperaturer eller bare på spesifikke underlag.
▶ **Åpne og bruk patroner og pølser som angitt av produsenten.**
▶ **Skjær ikke av sprøytedysen før materialet er i pølse- og patronholderen.**

Reguler matehastigheten slik at du kan påføre materialet uavbrutt, uten å sette fra deg verktøyet.

Overflaten som materialet skal sprøytes på, må være ren, fettfri og tørr.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
▶ **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Rengjør sprøytedysene, patronholderen eller pølse- og patronholderen og dekselet samt tannstengene og utpressingsstemplene grundig i samsvar med anvisningene fra produsenten av forbruksmateriellet hver gang pistolen har vært i bruk. Batteriet og håndtaket kan rengjøres med en fuktig klut.

Tetnings-/fugepistolen er vedlikeholdsfri og inneholder ingen deler som må skiftes eller vedlikeholdes.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50
Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.
Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:
Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyt-**

tää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioitunutta akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Kädessä pidettävien sähkötyökalujen turvallisuusohjeet korkealla sijaitsevissa käyttökohteissa tehtäviin töihin

- ▶ **Kun käytät sähkötyökalua korkealla, noudata työkalun valmistajan antamia työkalun ja tarvikkeiden kiinnityssuosituksia.** Muiden kuin suositeltujen kiinnitysmenetelmien tai tarvikkeiden käyttö voi lisätä putoamisvaaraa, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja sivullisille.
- ▶ **Kun käytät sähkötyökalua korkealla, älä kiinnitä työkaluun mitään sellaisia tarvikkeita, jotka voisivat johtaa kiinnitysalueen kantokyvyn [kg (lb(s))] ylittymiseen.** Jos työkalun, akun, lisävarusteiden ja tarvikkeiden massa ylittää sähkötyökalun putoamissuojaimen kiinnitysalueen enimmäiskantokyvyn, kiinnitys voi pettää putoamistapauksessa, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja sivullisille.

Akkupatruunapuristimien turvallisuusohjeet

- ▶ **Kun patruunapuristimen toiminta on katkennut automaattisesti, älä paina enää käynnistyskytkintä.** Akku saattaa vahingoittua.
- ▶ **Käytä levitettävän materiaalin valmistajan suosittelemia henkilönsuojaimia, kun työskentelet akkupatruunapuristimen kanssa.** Tätä koskevia ohjeita on annettu käytettävän materiaalin käyttöturvallisuustiedotteessa. Käytä joka tapauksessa suojalaseja ja käsineitä, jotka soveltuvat kemikaalien käsittelyyn. Tietyt materiaalit saattavat edellyttää tästä pidemmälle meneviä varotoimenpiteitä.
- ▶ **Tätä sähkötyökalua saa käyttää vain tavanomaisiin kalvopakkauksiin tai patruunoihin pakattujen tiiviste-aineiden ja liimojen levittämiseen.** Muiden materiaalilaatujen tai asiakaskohtaisten pakkausjärjestelmien käyttö on ehdottomasti kielletty.
- ▶ **Haihtuvia tai vaarallisia aineita levitettäessä työpisteessä täytyy olla kunnollinen ilmanvaihto ja tarvittaessa on käytettävä hengityssuojainta.**
- ▶ **Varmista, että kalvopakkausten ja patruunoiden koko sopii tälle sähkötyökalulle.** Varmista, että kalvopakkaukset ja patruunat sopivat pitimeen, ja että se on kiinnitetty kunnolla sähkötyökaluun. Aloita vasta tämän jälkeen materiaalin levitys.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä puristaa materiaalia ulos väärin asennetusta tai tukkeutuneesta patruunasta.**
- ▶ **Älä missään tapauksessa käytä sähkötyökalua löysien kansien kanssa, jotta vältät ympäriinsä sinkoutuvien**

osien aiheuttaman tapaturmavaaran. Jos suutin tukkeutuu käytön aikana, se täytyy vaihtaa.

- ▶ **Älä missään tapauksessa kohdista sähkötyökalua itseäsi tai muita ihmisiä kohti käytön aikana.**
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu eriviskositeettisten tiiviste- ja liimamassojen levittämiseen kuiville, pölyttömille ja rasvattomille alustoille tai saumojen täyttämiseen käytettävällä materiaalilla.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

(1) Syöttönopeuden säätörengas
(2) Työntövarren palauttimen ruuvi
(3) Työntövarren palautin
(4) Käynnistyskytkimen lukitus
(5) Käynnistyskytkin
(6) Akku[a)]
(7) Akun lukituksen avauspainike[a)]
(8) Työntövarren vapautin
(9) Liitoskansi
(10) Kalvopakkauksen/patruunan pidin
(11) Kansi
(12) Työntövarsi, kalvopakkauksen/patruunan pidin
(13) Kalvopakkauksen puristusmäntä
(14) Työntövarsi, patruunanpidin
(15) Patruunan puristusmäntä
(16) Patruunanpidin
(17) Kahva (eristetty kahvapinta)
(18) Puristusmännän ruuvi
(19) Putoamissuojaimen tukeva kiinnityspiste[a)]
(20) Putoamissuojain[a)]
(21) Sähkötyökalun putoamissuojaimen kiinnitysalue

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Akkupatruunapuristin		**GCG18V-50**
Tuotenumero		**3 601 JT3 1..**
Nimellinen jännite	V=	18
Kapasiteetti max.		
– Patruuna patruunanpitimessä **(16)**	ml	310
– Patruuna kalvopakkauksen-/patruunanpitimessä **(10)**	ml	400
– Kalvopakkaus kalvopakkauksen-/patruunanpitimessä **(10)**	ml	600
Syöttönopeus maks.[A)]	mm/s	10
Puristusvoima max.	kN	5
Paino[B)]	kg	2,0
Mitat (pituus × leveys × korkeus)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0 … +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[C)] ja säilytyksessä	°C	−20 … +50
Yhteensopivat akut		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Suositellut latauslaitteet		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Kuormituksetta, säätörenkaan maksimiasennolla, 20–25 °C lämpötilassa

B) Patruunanpitimellä **(16)**, ilman akkua (Akun paino löytyy osoitteesta www.bosch-professional.com.)

C) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 dB(A). Melutaso saattaa töiden aikana ylittää ilmoitetut arvot. **Käytä kuulosuojaimia!**

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja mittausepävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

- ▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Pidikkeen vaihto (katso kuvat A–B)

Voit asettaa patruunan pitimeen **(16)** tai kalvopakkauksen-/patruunanpitimeen **(10)**, kalvopakkauksen vain kalvopakkauksen-/patruunanpitimeen **(10)**.

Patruunanpitimen vaihto **(16)** kalvopakkauksen-/patruunanpitimeen **(10)**:

– Löysää työntövarren palauttimen **(3)** ruuvia **(2)** sopivalla ruuvimeisselillä. Irrota työntövarren palautin.
– Pidä liitoskantta **(9)** tiukasti paikallaan ja kierrä patruunanpidin **(16)** irti liitoskannesta **(9)**. Irrota patruunanpidin **(16)**.
– Paina työntövarren vapautinpainiketta **(8)** ja vedä patruunanpitimen työntövartta **(14)** eteenpäin ulos sähkötyökalusta.
– Paina työntövarren vapautinpainiketta **(8)** ja työnnä kalvopakkauksen-/patruunanpitimen pidempi työntövarsi **(12)** sähkötyökaluun.
– Aseta kalvopakkauksen-/patruunanpidin **(10)** liitoskappaleeseen **(9)**. Pidä liitoskansi **(9)** tiukasti paikallaan ja kierrä kalvopakkauksen-/patruunanpidin **(10)** liitoskappaleeseen, kunnes se on pohjassa.
– Aseta työntövarren palautin **(3)** työntövarren päähän ja kiinnitä se ruuvilla **(2)**.

Siirtyessäsi kalvopakkauksen-/patruunanpitimestä **(10)** patruunanpitimeen **(16)**, toimi vastaavalla tavalla. Varmista, että käytät pidikkeeseen sopivaa työntötankoa.

▶ **Tarkista, että asennettu pidike on tukevasti paikoillaan.**

Puristusmännän vaihto (katso kuva C)

Jotta voit käyttää patruunoita kalvopakkauksen-/patruunanpitimesssä **(10)**, puristusmäntä täytyy vaihtaa:

– Löysää kalvopakkauksen/patruunanpitimen työntövarressa **(12)** olevaa ruuvia **(18)** sopivalla ruuvimeisselillä. Irrota kalvopakkauksen puristusmäntä **(13)**.
– Löysää patruunanpitimen työntövarressa **(14)** olevaa ruuvia **(18)** sopivalla ruuvimeisselillä. Irrota patruunan puristusmäntä **(15)**.
– Aseta patruunoille tarkoitettu puristusmäntä **(15)** kalvopakkauksen-/patruunanpitimen työntövarteen **(12)** ja kiinnitä se ruuvilla **(18)**.

Kun käytät kalvopakkauksia kalvopakkauksen-/patruunanpitimessä **(10)**, toimi vastaavalla tavalla ja asenna kalvopakkauksille tarkoitettu puristusmäntä **(13)**.

Aseta patruuna patruunan pidikkeeseen

Paina hammastangon vapautinta **(8)** ja vedä hammastankoa taaksepäin hammastangon sisäänvetimestä **(3)**.

Leikkaa patruunan etupuoli auki ja ruuvaa suutin paikalleen.

Aseta patruuna patruunan pidikkeeseen **(16)**.

Paina hammastangon vapautinta **(8)** ja työnnä hammastankoa varovasti eteenpäin, kunnes puristusmäntä **(15)** koskettaa patruunaa.

Leikkaa tarvittaessa suutin sopivan kokoiseksi.

Kalvopakkauksen asettaminen kalvopakkauksen-/patruunan pitimeen

Huomaa: Varmista, että kalvopakkauksille tarkoitettu puristusmäntä **(13)** on asennettu kalvopakkauksen-/patruunanpitimen työntövarteen **(12)**.

Ruuvaa kansi **(11)** irti kalvopakkauksen-/patruunanpitimestä **(10)**.

Paina hammastangon vapautinta **(8)** ja vedä hammastankoa taaksepäin hammastangon sisäänvetimestä **(3)**.

Leikkaa kalvopakkauksen etupuoli auki ja työnnä kalvopakkaus kalvopakkauksen-/patruunanpitimeen **(10)**.

Asenna sopiva suutin kalvopakkauksen eteen ja sulje kalvopakkauksen-/patruunanpidin **(10)** kannella **(11)**.

Paina työntövarren vapautinta **(8)** ja työnnä työntövartta varovasti eteenpäin, kunnes puristusmäntä **(13)** koskettaa kalvopakkausta.

Leikkaa tarvittaessa suutin sopivan kokoiseksi.

Patruunan asetus kalvopakkauksen-/patruunanpitimeen

Huomaa: Varmista, että patruunoille tarkoitettu puristusmäntä **(15)** on asennettu kalvopakkauksen-/patruunanpitimen työntövarteen **(12)**.

Ruuvaa kansi **(11)** irti kalvopakkauksen-/patruunanpitimestä **(10)**.

Paina hammastangon vapautinta **(8)** ja vedä hammastankoa taaksepäin hammastangon sisäänvetimestä **(3)**.

Leikkaa patruunan etupuoli auki ja ruuvaa suutin paikalleen.

Aseta patruuna kalvopakkauksen-/patruunanpitimeen **(10)** ja sulje kalvopakkauksen-/patruunanpidin **(10)** sulkukannella **(11)**.

Paina hammastangon vapautinta **(8)** ja työnnä hammastankoa varovasti eteenpäin, kunnes puristusmäntä **(15)** koskettaa patruunaa.

Leikkaa tarvittaessa suutin sopivan kokoiseksi.

Käyttö

Käyttö putoamissuojaimen kanssa

- ▶ **Turvallisuusohjeet työkalun käyttöön korkealla olevissa työkohteissa.** Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin.
- ▶ **Lue kaikki putoamissuojaimen (20) ja putoamisen pysäytysjärjestelmän turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin.
- ▶ **Käytä aina putoamisen pysäytysjärjestelmää, kun työkohde sijaitsee vähintään 1,8 metrin korkeudella.**
- ▶ **Kiinnitä työkalu vain kiinteisiin, vakaisiin kiinnityspisteisiin (esim. telineiden tukiin).** Kiinnittämättömät esineet, kuten tikkaat, työkalulaatikot yms., eivät voi suojata putoamiselta. Ankkurointipisteen kantavuuden tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa olevan putoamissuojaimen kiinnitysalueen kantavuuden.

Sähkötyökalussa olevan putoamissuojaimen kiinnitysalueen kantavuus[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Putoamissuojaimen enimmäispituus	1,1 m (3,6 ft)

A) Tämä sisältää sähkötyökalun kaikkine lisävarusteineen ja käyttötarvikkeineen.

Käytä **Bosch**-turvavyötä 2 607 990 161 putoamissuojaimena **(20)**.

Putoamissuojaimen asennus (katso kuva D)

Kun haluat käyttää putoamisen pysäytysjärjestelmää, kiinnitä putoamissuojain **(20)** sähkötyökalussa olevaan putoamissuojaimen kiinnitysalueeseen **(21)**. Silmukalla varustettu putoamissuojain kiedotaan kiinnitysalueen ympärille kuvan **D** osoittamalla tavalla. Kiristä silmukka ja varmista, ettei se ole kiertynyt.

Käyttöohjeita

- Putoamissuojain on tarkoitettu pätevien ja asiantuntevien henkilöiden käyttöön.
- Kiinnitä putoamissuojain sähkötyökaluun vain sen asiaankuuluvaan kiinnitysalueeseen.
- Älä käytä sähkötyökalun muita osia putoamissuojaimen kiinnityskohtina äläkä tee sähkötyökaluun muutoksia toisten kiinnitysalueiden luomiseksi.
- Käytä vain sellaisia putoamissuojaimia, joiden kantavuus on vähintään yhtä suuri kuin yllä mainittu sähkötyökalussa olevan putoamissuojaimen kiinnitysalueen kantavuus.
- Käytä vain sellaisia putoamissuojaimia, joissa on silmukkapäätteet tai sulkurenkaat.
- Käytä mieluiten vaimentimella varustettua putoamissuojainta.
- Käytä vain ANSI ISEA 121:2018 -standardin mukaisia putoamissuojaimia. Älä käytä köysiä, hihnoja, teräsvaijereita tai kaapeleita putoamissuojaimina.
- Varmista, että putoamissuojain on kiinnitetty kunnolla molemmista päistään ennen työskentelyn aloittamista korkealla olevassa työkohteessa.
- Älä käytä putoamissuojainta sellaisella tavalla, joka haittaa suojuksien, kytkimien ja lukitsimien normaalia toimintaa.
- Älä käytä useampaa kuin yhtä työkalua kutakin putoamissuojainta kohden.
- Käytä putoamissuojainta niin, että sähkötyökalun irrotessa otteesta se putoaa poispäin käyttäjästä. Pudonneet sähkötyökalut heiluvat jonkin aikaa ilmassa putoamissuojaimen varassa. Tämä voi johtaa loukkaantumiseen tai tasapainon menetykseen.
- Älä venytä vaimentimella varustettuja putoamissuojaimia käytön aikana. Käytä putoamissuojaimia aina venyttämättömässä tilassa.
- Älä käytä putoamissuojainta sähkötyökalun nostamiseen tai ylös vetämiseen.
- Älä käytä putoamissuojainta henkilönsuojaimena.
- Älä vaihda käyttötarvikkeita, kun olet korkealla olevassa työkohteessa.
- Käytä vain sellaisia tarvikkeita, jotka on tarkoitettu työskentelyyn korkealla olevassa työkohteessa ja jotka on mainittu näissä käyttöohjeissa.
- Pidä putoamissuojain etäällä korkeajännitejärjestelmistä ja voimalinjoista. Sähköiskuvaara.
- Älä muuta sähkötyökalussa olevaa putoamissuojaimen kiinnitysaluetta äläkä käytä sitä millään muulla kuin näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä putoamissuojainta liikkuvien osien lähellä. Putoamissuojain voi takertua kiinni, mikä aiheuttaa työkalun käyttäjän puristumisvaaran.
- Pidä putoamissuojain etäällä terävistä reunoista, teristä, lastuista, kipinöistä ja muista vauriotekijöistä.
- Vältä sotkeutumista putoamissuojaimeen.
- Älä kanna sähkötyökalua putoamissuojaimen tai suojaimen kiinnitysalueen varassa.
- Vaihda sähkötyökalu kädestä toiseen vain, kun seisot tukevasti paikallasi.
- Älä yritä tarttua putoavaan sähkötyökaluun.
- Tarkasta moitteettoman toiminnan varmistamiseksi putoamissuojaimen kiinnitysalue ja putoamissuojain ennen jokaista käyttökertaa sekä putoamisen jälkeen vaurioiden varalta. Älä käytä sähkötyökalua ja putoamissuojainta, jos havaitset vaurioita (repeytymiä, vaurioituneita saumoja jne.) tai jos ne eivät toimi asianmukaisesti. Putoamissuojaimen kiinnitysalueen vaurioita ovat muun muassa muoviosien säröily, halkeamat, murtumat ja muodonmuutokset.
- Jos sähkötyökalu on pudonnut korkealta putoamissuojaimen varaan, suojaimeen on tehtävä merkintä putoamisesta ja se on poistettava käytöstä.
- Jos käytät laukaisuilmaisimella varustettua putoamissuojainta ja laukaisuilmaisin on näkyvissä, tämäkään suojain ei ole enää käyttökelpoinen.

Käyttöönotto

Käynnistys ja pysäytys

Huomautus: kytke patruunapuristin päälle vain, kun kalvopakkaus tai patruuna on asennettu sen sisään.

Kun haluat **käynnistää** sähkötyökalun, Paina ensin laitteen vasemmalla sivulla olevaa lukitusta **(4)** ja poista se näin käytöstä. Paina tämän jälkeen käynnistyskytkintä **(5)** ja pidä painettuna.

Sammuta sähkötyökalu vapauttamalla käynnistyskytkin **(5)**. Työntövarsi siirtyy heti lepoasentoon, jotta materiaalia ei puristeta enää putkilosta ulos.

Jos painat käynnistyskytkintä **(5)** sammutuksen jälkeen noin 20 s kuluessa uudelleen, hammastanko siirtyy suuremmalla nopeudella viimeisimpään käyttöasentoon. Tässä asennossa syöttöteho mukautuu jälleen säädetylle syöttönopeudelle.

Estä käynnistyskytkimen **(5)** tahaton päällekytkentä painamalla laitteen oikealla sivulla olevaa lukitusta **(4)** lukitaksesi kytkimen ja aktivoidaksesi suojauksen.

Syöttönopeuden säätäminen

Syöttönopeuden säätörenkaan **(1)** avulla voit valita työntövarren suurimman syöttönopeuden. Suuri arvo tarkoittaa suurta syöttönopeutta, pieni arvo pientä syöttönopeutta. Voit halutessasi muuttaa valittua arvoa myös käytön aikana.

Voit säätää syöttönopeutta lisäksi portaattomasti valittuun arvoon asti riippuen siitä, kuinka pitkälle painat käynnistyskytkintä **(5)**.

Syötettävä materiaalimäärä riippuu myös suutinaukon koosta.

Lämpötilasta riippuva ylikuormitussuoja

Jos sallittu lämpötila ylittyy, patruunapuristin sammuu. Anna patruunapuristimen jäähtyä. Kytke se tämän jälkeen uudelleen päälle.

Työskentelyohjeita

- ▶ **Noudata levitettävien materiaalien valmistajien antamia ohjeita!** Joitakin materiaaleja saa käyttää vain tietyissä lämpötiloissa tai niiden levitys on sallittua vain ohjeenmukaiselle alustalle.
- ▶ **Avaa ja käytä patruunoita ja kalvopakkauksia valmistajan antamien ohjeiden mukaan.**
- ▶ **Älä leikkaa suutinta auki, ennen kuin materiaali on kunnolla paikallaan kalvopakkauksen/patruunan pitimessä.**

Säädä sellainen syöttönopeus, että pystyt levittämään materiaalin tasaisesti katkeamattomana palkona.

Varmista, että materiaalin levityspinta on puhdas, rasvaton ja kuiva.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- ▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Puhdista suihkusuuttimet, patruunanpidin tai kalvopakkauksen-/patruunanpidin sulkukorkkeineen sekä työntövarret ja puristusmäntä jokaisen käyttökerran jälkeen huolellisesti kulutustarvikkeen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Akun ja kahvan voi puhdistaa kostealla liinalla.

Patruunapuristin ei tarvitse huoltoa eikä siinä ole vaihdettavia tai huollettavia osia.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό κα-

λώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθη-

ρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία χειρός σε περίπτωση χρήσης σε υψωμένη θέση

- ▶ **Προσέχετε κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υψωμένη θέση τις συστάσεις του κατασκευαστή του εργαλείου για το δέσιμο του εργαλείου και για τα εξαρτήματα.** Η χρήση μη συνιστούμενων μεθόδων δεσίματος ή εξαρτημάτων μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πτώσης από ύψος, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς παρευρισκομένων.
- ▶ **Σε περίπτωση χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε υψωμένη θέση εργασίας, μην τοποθετείτε εξαρτήματα στο εργαλείο που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε υπέρβαση της ικανότητας στήριξης [kg (lb(s))] της περιοχής στερέωσης.** Όταν η συνολική μάζα από εργαλείο, μπαταρία, και εξαρτήματα ξεπεράσει τη μέγιστη ικανότητα στήριξης της περιοχής στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί αυτός σε περίπτωση πτώσης να εμφανίσει αστοχία, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς παρευρισκομένων.

Υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλι σιλικόνης μπαταρίας

- ▶ **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του πιστολιού σιλικόνης μην πατήσετε άλλο τον διακόπτη On/Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.
- ▶ **Κατά την εργασία με το πιστόλι σιλικόνης μπαταρίας φοράτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, τον οποίο συνιστά ο κατασκευαστής του αναλώσιμου υλικού.** Σχετικές υποδείξεις θα βρείτε στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας του αναλώσιμου υλικού. Σε κάθε περίπτωση χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια, που είναι κατάλληλα για τη χρήση χημικών ουσιών. Ανάλογα με το υλικό είναι απαραίτητα περαιτέρω μέτρα προστασίας.
- ▶ **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για στεγανωτικά υλικά και κόλλες από συμβατικές σωληνοειδείς σακούλες και φυσίγγια.** Η χρήση άλλου είδους υλικών ή η χρήση ειδικών για το χρήστη συστημάτων συσκευασίας απαγορεύεται αυστηρά.
- ▶ **Κατά την επεξεργασία πτητικών ή επικίνδυνων ουσιών πρέπει να προσέξετε, να αερίζεται επαρκώς η θέση εργασίας και όταν χρειάζεται, να φοράτε μια κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.**
- ▶ **Βεβαιωθείτε, ότι οι σωληνοειδείς σακούλες και τα φυσίγγια έχουν το σωστό μέγεθος για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Βεβαιωθείτε, ότι οι σωληνοειδείς σακούλες και τα φυσίγγια ταιριάζουν καλά στο στήριγμα σακουλών και στο στήριγμα φυσιγγίων και ότι το στήριγμα είναι καλά στερεωμένο στο ηλεκτρικό εργαλείο. Μετά αρχίστε με το πρεσάρισμα του υλικού.
- ▶ **Μην προσπαθήσετε ποτέ, να πρεσάρετε υλικό από ένα λάθος ευθυγραμμισμένο ή φραγμένο φυσίγγιο.**
- ▶ **Για την αποφυγή κινδύνων από εκτοξεύομενα μέρη, βεβαιωθείτε, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο δεν εργάζεται ποτέ με λυμένο καπάκι.** Όταν το ακροφύσιο κατά τη διάρκεια της χρήση μπλοκάρει, πρέπει να αντικατασταθεί.

- ▶ **Κατά τη χρήση μην κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ πάνω σας ή πάνω σε άλλα άτομα.**
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.**Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προσδιορίζεται για την εφαρμογή, στεγανωτικών υλικών και υλικών κόλλησης διαφορετικού ιξώδους πάνω σε στεγνές, χωρίς σκόνη και λίπος επιφάνειες ή για την πλήρωση αρμών με το χρησιμοποιούμενο υλικό.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

(1) Τροχίσκος ρύθμισης της ταχύτητας προώθησης

(2) Βίδα του μοχλού επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου

(3) Μοχλός επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου

(4) Κλείδωμα του διακόπτη On/Off

(5) Διακόπτης On/Off

(6) Μπαταρία[a)]

(7) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας[a)]

(8) Απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου

(9) Καπάκι σύνδεσης

(10) Στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου

(11) Καπάκι

(12) Οδοντωτή ράβδος του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου

(13) Έμβολο πρεσαρίσματος για σωληνοειδή σακούλα

(14) Οδοντωτή ράβδος για το στήριγμα φυσιγγίου

(15) Έμβολο πρεσαρίσματος για φυσίγγια

(16) Στήριγμα φυσιγγίων

(17) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)

(18) Βίδα του εμβόλου πρεσαρίσματος

(19) Σταθερό σημείο πρόσδεσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση[a)]

(20) Εξοπλισμός προστασίας από πτώση[a)]

(21) Περιοχή στερέωσης εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά στοιχεία

Πιστόλι σιλικόνης μπαταρίας		GCG18V-50
Κωδικός αριθμός		**3 601 JT3 1..**
Ονομαστική τάση	V=	18
Μέγ. χωρητικότητα		
– Φυσίγγιο στο στήριγμα φυσιγγίου **(16)**	ml	310
– Φυσίγγιο στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**	ml	400
– Σωληνοειδής σακούλα στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**	ml	600
Μέγ. προώθηση[A)]	mm/s	10
Μέγ. δύναμη πρεσαρίσματος	kN	5
Βάρος[B)]	kg	2,0
Διαστάσεις (μήκος × πλάτος × ύψος)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[C)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20 … +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Πιστόλι σιλικόνης μπαταρίας	GCG18V-50
	GAX 18… EXAL18…

A) χωρίς φορτίο, με την υψηλότερη ρύθμιση του τροχίσκου ρύθμισης, στους 20–25 °C

B) Με στήριγμα φυσιγγίου **(16)**, χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε κάτω από www.bosch-professional.com.)

C) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και είναι μικρότερη από 70 dB(A). Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τις αναφερόμενες τιμές. **Φοράτε προστασία ακοής!**

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-1** :

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας . Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V… | GBA18V…



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.

5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Αλλαγή στηρίγματος (βλέπε εικόνες A–B)

Μπορείτε να τοποθετήστε φυσίγγια στο στήριγμα φυσιγγίου **(16)** ή στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**, σωληνοειδή σακούλα μόνο στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**.

Αλλαγή από στήριγμα φυσιγγίου **(16)** σε στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**:

– Λύστε τη βίδα **(2)** του μοχλού επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου **(3)** με ένα κατάλληλο κατσαβίδι. Αφαιρέστε τον μοχλό επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου.
– Κρατήστε το καπάκι σύνδεσης **(9)** σταθερά και ξεβιδώστε το στήριγμα φυσιγγίου **(16)** από το καπάκι σύνδεσης **(9)**. Αφαιρέστε το στήριγμα φυσιγγίου **(16)** .
– Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της οδοντωτής ράβδου **(8)** και τραβήξτε την οδοντωτή ράβδο **(14)** του στηρίγματος φυσιγγίου προς τα εμπρός από το ηλεκτρικό εργαλείο.
– Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της οδοντωτής ράβδου **(8)** και σπρώξτε τη μακρύτερη οδοντωτή ράβδο **(12)** του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου στο ηλεκτρικό εργαλείο.
– Τοποθετήστε το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)** πάνω στο καπάκι σύνδεσης **(9)**. Κρατήστε το καπάκι σύνδεσης **(9)** σταθερά και βιδώστε το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)** μέχρι τέρμα στο καπάκι σύνδεσης.
– Τοποθετήστε τον μοχλό επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου **(3)** στο άκρο της οδοντωτής ράβδου και βιδώστε τον με τη βίδα **(2)** σταθερά.

Για την αλλαγή του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου **(10)** σε στήριγμα φυσιγγίου **(16)** ενεργήστε αντίστοιχα. Προσέξτε, να χρησιμοποιήσετε την κατάλληλη για το στήριγμα οδοντωτή ράβδο.

▶ **Ελέγξτε την καλή προσαρμογή του συναρμολογημένου στηρίγματος.**

Αλλαγή εμβόλου πρεσαρίσματος (βλέπε εικόνα C)

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φυσίγγια στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**, πρέπει να αλλάξετε το έμβολο πρεσαρίσματος:

– Λύστε τη βίδα **(18)** στην οδοντωτή ράβδο **(12)** του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου με ένα κατάλληλο κατσαβίδι. Αφαιρέστε το έμβολο πρεσαρίσματος **(13)** για τη σωληνοειδή σακούλα.
– Λύστε τη βίδα **(18)** στην οδοντωτή ράβδο **(14)** του στηρίγματος φυσιγγίου με ένα κατάλληλο κατσαβίδι. Αφαιρέστε το έμβολο πρεσαρίσματος **(15)** για τα φυσίγγια.
– Τοποθετήστε το έμβολο πρεσαρίσματος **(15)** για τα φυσίγγια στην οδοντωτή ράβδο **(12)** του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου και βιδώστε το με τη βίδα **(18)** σταθερά.

Σε περίπτωση χρήσης σωληνοειδών σακουλών στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)** ενεργήστε αντίστοιχα και συναρ-

μολογήστε το έμβολο πρεσαρίσματος **(13)** για σωληνοειδή σακούλα.

Τοποθέτηση του φυσιγγίου στο στήριγμα φυσιγγίου

Πατήστε την απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου **(8)** και τραβήξτε την οδοντωτή ράβδο από τον μοχλό επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου **(3)** προς τα πίσω.

Κόψτε το φυσίγγιο στην μπροστινή πλευρά και βιδώστε πάνω ένα ακροφύσιο.

Τοποθετήστε το φυσίγγιο στο στήριγμα του φυσιγγίου **(16)**.

Πατήστε την απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου **(8)** και σπρώξτε προσεκτικά την οδοντωτή ράβος προς τα εμπρός, μέχρι το έμβολο πρεσαρίσματος **(15)** να ακουμπήσει το φυσίγγιο.

Κόψτε ενδεχομένως το ακροφύσιο, για να ταιριάζει καλύτερα στις απαιτήσεις σας.

Τοποθέτηση σωληνοειδούς σακούλας στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε, ότι το έμβολο πρεσαρίσματος **(13)** για τη σωληνοειδή σακούλα είναι συναρμολογημένο στην οδοντωτή ράβδο **(12)** του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου.

Ξεβιδώστε το καπάκι **(11)** από το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**.

Πατήστε την απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου **(8)** και τραβήξτε την οδοντωτή ράβδο από τον μοχλό επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου **(3)** προς τα πίσω.

Κόψτε τη σωληνοειδή σακούλα στην μπροστινή πλευρά και σπρώξτε τη σωληνοειδή σακούλα μέσα στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**.

Τοποθετήστε ένα κατάλληλο ακροφύσιο μπροστά από τη σωληνοειδή σακούλα και κλείστε το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)** με το καπάκι **(11)**.

Πιέστε την απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου **(8)** και σπρώξτε προσεκτικά την οδοντωτή ράβδο προς τα εμπρός, μέχρι το έμβολο πρεσαρίσματος **(13)** να ακουμπά τη σωληνοειδή σακούλα.

Κόψτε ενδεχομένως το ακροφύσιο, για να ταιριάζει καλύτερα στις απαιτήσεις σας.

Τοποθέτηση φυσιγγίου στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε, ότι το έμβολο πρεσαρίσματος **(15)** για τα φυσίγγια είναι συναρμολογημένο στην οδοντωτή ράβδο **(12)** του στηρίγματος σακούλας και φυσιγγίου.

Ξεβιδώστε το καπάκι **(11)** από το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)**.

Πατήστε την απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου **(8)** και τραβήξτε την οδοντωτή ράβδο από τον μοχλό επαναφοράς της οδοντωτής ράβδου **(3)** προς τα πίσω.

Κόψτε το φυσίγγιο στην μπροστινή πλευρά και βιδώστε πάνω ένα ακροφύσιο.

Τοποθετήστε το φυσίγγιο στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)** και κλείστε το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου **(10)** με το καπάκι **(11)**.

Πατήστε την απασφάλιση της οδοντωτής ράβδου **(8)** και σπρώξτε προσεκτικά την οδοντωτή ράβος προς τα εμπρός, μέχρι το έμβολο πρεσαρίσματος **(15)** να ακουμπήσει το φυσίγγιο.

Κόψτε ενδεχομένως το ακροφύσιο, για να ταιριάζει καλύτερα στις απαιτήσεις σας.

Λειτουργία

Χρήση με εξοπλισμό προστασίας από πτώση

- ▶ **Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση σε υψωμένη θέση εργασίας.** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες του εξοπλισμού προστασίας από πτώση (20) και του συστήματος προστασίας από πτώση.** Η μη τήρηση των υποδείξεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε από ένα ύψος εργασίας από 1,8 m και ψηλότερα πάντοτε ένα σύστημα προστασίας από πτώση.**
- ▶ **Ασφαλίζετε το εργαλείο μόνο σε στιβαρά, σταθερά σημεία πρόσδεσης (π.χ. αντηρίδες σκαλωσιάς).** Μη ασφαλισμένα αντικείμενα, όπως σκάλες, εργαλειοθήκες κ.λπ. δεν μπορούν να προστατεύσουν από μια πτώση. Η ικανότητα στήριξης του σημείου πρόσδεσης πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από την ικανότητα στήριξης της περιοχής στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Ικανότητα στήριξης της περιοχής στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Μέγ. μήκος του εξοπλισμού προστασίας από πτώση	1,1 m (3,6 ft)

A) Αυτό περιλαμβάνει το ηλεκτρικό εργαλείο συμπεριλαμβανομένων όλων των προσαρτημάτων και εξαρτημάτων.

Χρησιμοποιείτε ως εξοπλισμό προστασίας από πτώση **(20)** τον ιμάντα ασφαλείας **Bosch** 2 607 990 161.

Συναρμολόγηση του εξοπλισμού προστασίας από πτώση (βλέπε εικόνα D)

Για τη χρήση του συστήματος προστασίας από πτώση στερεώστε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση **(20)** στην περιοχή στερέωσης **(21)** του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Για εξοπλισμό προστασίας από πτώση με θηλιά, τυλίξτε την περιοχή στερέωσης όπως φαίνεται στην εικόνα **D**. Σφίξτε τη θηλιά και προσέξτε η θηλιά να μην τυλίγεται γύρω από τον εαυτό της.

Υποδείξεις χρήσης

– Η προστασία από πτώση προορίζεται για τη χρήση από εξειδικευμένα και ικανά άτομα.

- Στερεώνετε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση μόνο στην προβλεπόμενη για αυτό περιοχή στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μη χρησιμοποιείτε για τη στερέωση του εξοπλισμού προστασίας από πτώση κανένα άλλο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου και μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για τη δημιουργία περιοχών στερέωσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό προστασίας από πτώση με μια ίση ή μεγαλύτερη ικανότητα στήριξης από την επάνω αναφερόμενη ικανότητα στήριξης της περιοχής στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό προστασίας από πτώση με θηλιές ή αυτόματες φουρκέτες.
- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση έναν εξοπλισμό προστασίας από πτώση με απόσβεση πτώσης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξοπλισμό προστασίας από πτώση σύμφωνα με το ANSI ISEA 121:2018. Μη χρησιμοποιείτε σχοινιά, συρματόσχοινα ή καλώδια ως εξοπλισμό προστασίας από πτώση.
- Βεβαιωθείτε, ότι ο εξοπλισμός προστασίας από πτώση είναι σωστά στερεωμένος και στα δύο άκρα, προτού ξεκινήσετε με την εργασία σε υψωμένη θέση εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση σε καμία περίπτωση με τρόπο, που να επηρεάζει αρνητικά τα προστατευτικά καλύμματα, τους διακόπτες και τις μανδαλώσεις στον κανονικό τους τρόπο λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα εργαλείο ανά εξοπλισμό προστασίας από πτώση.
- Χρησιμοποιείτε την προστασία από πτώση έτσι, ώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση πτώσης να απομακρύνεται από τον χρήστη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που πέφτουν, στρέφονται και εισχωρούν κατά την πτώση μέσα στην προστασία από πτώση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε απώλεια της ισορροπίας.
- Μην τεντώνετε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση με απόσβεση πτώσης κατά τη διάρκεια της χρήσης. Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση πάντοτε στη μη τεντωμένη κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση, για να ανυψώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να το τραβήξετε προς τα επάνω.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση για την ασφάλιση ατόμων.
- Μην αλλάζετε εξαρτήματα σε υψωμένη θέση εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που προβλέπονται για την εργασία σε υψωμένη θέση εργασίας και που κατονομάζονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Κρατάτε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση μακριά από περιοχές υψηλής τάσης ή ηλεκτρικά καλώδια. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην τροποποιήσετε την περιοχή στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση στο ηλεκτρικό εργαλείο και μην τη χρησιμοποιήσετε με έναν άλλον τρόπο, από αυτόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε την προστασία από πτώση κοντά σε κινούμενη μέρη. Ο εξοπλισμός προστασίας από πτώση θα μπορούσε να πιαστεί, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε συνθλίψεις.
- Κρατάτε τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση μακριά από κοφτερές ακμές, κόψεις, γρέζια, σπινθήρες και άλλα πράγματα, που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ζημιές.
- Αποφεύγετε το μπλέξιμο στον εξοπλισμό προστασίας από πτώση.
- Μην κουβαλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση ή από την περιοχή στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση.
- Αλλάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με σίγουρη στήριξη από το ένα χέρι στο άλλο.
- Μην προσπαθείτε να πιάνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που πέφτει.
- Ελέγχετε την περιοχή στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση και τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση πριν από κάθε χρήση καθώς και μετά από μια πτώση για τυχόν ζημιές, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση σε περίπτωση ζημιών (ρωγμές, ζημιές των ραφών κ.λπ.) ή σε περίπτωση μιας λανθασμένης λειτουργίας. Οι ζημιές στην περιοχή στερέωσης του εξοπλισμού προστασίας από πτώση περιλαμβάνουν, μεταξύ των άλλων εμφάνιση προθραύσης σε πλαστικά εξαρτήματα, ρωγμές, θραύση και παραμορφώσεις.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει πέσει από ύψος μέσα στην προστασία από πτώση, πρέπει αυτή να μαρκαριστεί και να απομακρυνθεί από την ενεργή λειτουργία.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός εξοπλισμού προστασίας από πτώση με δείκτη ενεργοποίησης και ο δείκτης ενεργοποίησης είναι ορατός, είναι αυτός επίσης όχι πλέον σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Υπόδειξη: Ενεργοποιήστε το πιστόλι σιλικόνης μόνο, όταν έχει τοποθετηθεί μια σωληνοειδής σακούλα ή ένα φυσίγγιο.

Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε πρώτα στην αριστερή πλευρά την ασφάλεια **(4)** και απενεργοποιήστε την. Πατήστε μετά τον διακόπτη On/Off **(5)** και κρατήστε τον πατημένο.

Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off **(5)** ελεύθερο. Η οδοντωτή ράβδος περνά αμέσως στη θέση στάθμευσης για να αποτρέψει περαιτέρω πίεση προς τα έξω του υλικού.

Εάν ο διακόπτης On/Off **(5)** πατηθεί ξανά εντός περίπου 20 δευτερολέπτων μετά την απενεργοποίηση, η οδοντωτή ράβδος μετακινείται στην τελευταία θέση λειτουργίας με αυξημένη ταχύτητα. Όταν επιτευχθεί αυτή η θέση, προσαρμόζεται η προώθηση ξανά στη ρυθμισμένη ταχύτητα προώθησης.

Για το **κλείδωμα** του διακόπτη On/Off **(5)** έναντι ακούσιας ενεργοποίησης πατήστε στη δεξιά πλευρά την ασφάλεια **(4)** και ενεργοποιήστε την.

Ρύθμιση της ταχύτητας προώθησης

Με τον τροχίσκο ρύθμισης της ταχύτητας προώθησης **(1)** μπορείτε να προεπιλέξετε τη μέγιστη ταχύτητα προώθησης της

οδοντωτής ράβδου. Οι μεγάλες τιμές σημαίνουν μεγάλη ταχύτητα προώθησης, οι μικρές τιμές μικρότερη ταχύτητα προώθησης. Μπορείτε να αλλάξετε την προεπιλεγμένη τιμή επίσης και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μπορείτε να ρυθμίσετε συνεχώς την ταχύτητα προώθησης πρόσθετα μέχρι την προεπιλεγμένη τιμή, ανάλογα με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη On/Off **(5)**.

Η ποσότητα του πρεσαριζόμενου υλικού εξαρτάται πρόσθετα από το μέγεθος του ανοίγματος του ακροφυσίου.

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπτής θερμοκρασίας απενεργοποιείται το πιστόλι σιλικόνης. Αφήστε το πιστόλι σιλικόνης να κρυώσει και μετά ενεργοποιήστε ξανά το πιστόλι σιλικόνης.

Υποδείξεις εργασίας

- ▶ **Προσέξτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή των χρησιμοποιούμενων υλικών!** Ορισμένα υλικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε μια ορισμένη περιοχή θερμοκρασίας ή μπορούν να εφαρμοστούν μόνο πάνω σε μια ειδική επιφάνεια.
- ▶ **Ανοίγετε και χρησιμοποιείτε τα φυσίγγια και τις σωληνοειδείς σακούλες σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.**
- ▶ **Κόψτε το ακροφύσιο, αφού πρώτα το υλικό είναι ασφαλισμένο στο στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου.**

Ρυθμίστε την ταχύτητα προώθησης έτσι, ώστε το επιστρωνόμενο υλικό να μπορεί να εφαρμοστεί ομοιόμορφα με μιας, χωρίς να πρέπει να διακοπεί.

Προσέξτε, ώστε η επιφάνεια, πάνω στην οποία πρέπει να εφαρμοστεί το υλικό, να είναι καθαρή, χωρίς ίχνη λίπους και στεγνή.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**

Καθαρίζετε τα ακροφύσια, το στήριγμα φυσιγγίου ή το στήριγμα σακούλας και φυσιγγίου συμπεριλαμβανομένου του καπακιού καθώς και την οδοντωτή ράβδο και το έμβολο πρεσαρίσματος μετά από κάθε χρήση προσεκτικά σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του χρησιμοποιούμενου υλικού. Η μπαταρία και η λαβή μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί.

Το πιστόλι σιλικόνης δε χρειάζεται συντήρηση και δεν περιλαμβάνει μέρη, που πρέπει να αντικατασταθούν ή να συντηρηθούν.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Yüksek konumda kullanım için el tipi elektrikli el aletlerine ilişkin güvenlik uyarıları

- ▶ **Elektrikli el aletini yüksek konumda kullanırken, aletin bağlanması ve aksesuarlar konusunda alet üreticisinin önerilerine dikkat edin.** Önerilmeyen bağlama yöntemleri veya aksesuarların kullanılması, yüksekten düşme riskini artırabilir ve bu da çevredeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini yüksek çalışma pozisyonunda kullanırken, aletin sabitleme alanının taşıma kapasitesini [kg (lb(s))] aşacak şekilde alete herhangi bir aksesuar takmayın.** Takımlar, akü, ek parçalar ve aksesuarların ağırlığı, elektrikli el aletindeki düşmeye karşı koruma ekipmanı sabitleme alanının maksimum taşıma kapasitesini aşarsa; alet yere düşebilir ve bu da çevredeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Akülü kartuş tabancaları için güvenlik talimatı

- ▶ **Akülü kartuş tabancası otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine bastırmaya devam etmeyin.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.
- ▶ **Akülü kartuş tabancası ile çalışırken tüketici malzeme üreticisinin tavsiye ettiği kişisel koruyucu donanım kullanın.** Bu konudaki açıklamaları güvenlik talimatında bulabilirsiniz. Çalışırken mutlaka kimyasal maddelerle çalışmaya uygun koruyucu gözlük ve iş eldivenleri kullanın. Kullanılan malzemeye göre daha başka koruyucu önlemler de gerekli olabilir.
- ▶ **Bu elektrikli el aleti sadece geleneksel silindir torbalardaki sızdırmazlık maddelerinin ve yapıştırıcı maddelerin sıkılması için kullanılabilir.** Başka malzemenin işlenmesi veya müşteriye özgü paket sistemlerinin kullanılması kesinlikle yasaktır.
- ▶ **Uçucu ve tehlikeli maddeler işlenirken çalışma yerinin yeterli ölçüde havalandırılmasına ve uygun koruyucu solunum cihazının kullanılmasına dikkat edilmelidir.**
- ▶ **Silindir torbanın ve kartuşun bu elektrikli el aleti için doğru büyüklükte olduğundan emin olun.** Silindir torbanın ve kartuşun gövdeye uygun olduğundan ve bunların elektrikli el aletine sıkı biçimde oturduğundan emin olun. Ancak bundan sonra malzemeyi preslemeye başlayın.
- ▶ **Hiçbir zaman malzemeyi yanlış doğrultulmuş veya tıkalı bir kartuştan preslemeyi denemeyin.**
- ▶ **Etrafa savrulan parçacıkların oluşturacağı tehlikelerden kaçınmak için elektrikli el aletinin gevşek kapaklarla çalıştırılmadığından emin olun.** Püskürtme memesi kullanım esnasında bloke olursa, değiştirilmesi gerekir.
- ▶ **Kullanım esnasında elektrikli el aletini hiçbir zaman kendinize veya başkalarına doğrultmayın.**
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti, çeşitli viskozitedeki sızdırmazlık maddelerinin ve yapıştırıcı maddelerin kuru, tozsuz, yağsız yüzeylere sürülmesi veya olukların/derzlerin kullanılan malzeme ile doldurulması için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

(1) Besleme hızı için ayarlama düğmesi

(2) Kremayer ve pinyon geri çekme vidası

(3) Kremayer ve pinyon geri çekme

(4) Açma/kapama şalteri kilit açma

(5) Açma/kapama şalteri

(6) Akü[a)]
(7) Akü çıkarma tuşu[a)]
(8) Kremayer ve pinyon serbest bırakma
(9) Bağlantı kapağı
(10) Torba ve kartuş gövdesi
(11) Kapak
(12) Torba ve kartuş gövdesi kremayer ve pinyonu
(13) Tüp poşetler için sıkma pistonu
(14) Kartuş tutucunun kremayer ve pinyonu
(15) Kartuşlar için sıkma pistonu
(16) Kartuş tutucu
(17) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
(18) Sıkma pistonunun vidası
(19) Düşmeye karşı koruma ekipmanı için sabit ankraj noktası[a)]
(20) Düşmeye karşı koruma ekipmanı[a)]
(21) Elektrikli el aletindeki düşmeye karşı koruma ekipmanı sabitleme alanı

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Akülü kartuş presi		**GCG18V-50**
Sipariş numarası		**3 601 JT3 1..**
Nominal gerilim	V=	18
Maks. kapasite		
– Kartuş tutucudaki kartuş **(16)**	ml	310
– Torba ve kartuş tutucudaki kartuş **(10)**	ml	400
– Torba ve kartuş tutucudaki tüp torbalar **(10)**	ml	600
Maks. besleme stroku[A)]	mm/sn	10
Maks. sıkma kuvveti	kN	5
Ağırlık[B)]	kg	2,0
Ölçüler (uzunluk × genişlik × yükseklik)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 … +35
Çalışma[C)] ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 … +50
Uyumlu aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) yüksüz, en yüksek ayar çarkı ayarıyla, 20–25 °C'de
B) Kartuş tutuculu **(16)**, aküsüz (Akü ağırlığı için bkz.: www.bosch-professional.com.)
C) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı ses basıncı seviyesi tipik olarak 70 dB(A)'dan küçüktür. Gürültü seviyesi çalışma sırasında belirtilen değerleri aşabilir. **Kulak koruması kullanın!**

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K ilgili **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **8,0** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden

tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları On ya da ▭ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için ▭ şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

 **1 LED:** Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

 **5 LED**: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Tutucunun değiştirilmesi (bkz. resimler A–B)

Kartuşları kartuş tutucusuna **(16)** veya poşet ve kartuş tutucusuna **(10)** takabilirsiniz; tüp poşetleri ise yalnızca poşet ve kartuş tutucusuna **(10)** takabilirsiniz.

Kartuş tutucudan **(16)** torba ve kartuş tutucusuna **(10)** geçiş:

– Uygun bir tornavida ile kremayer ve pinyon geri çekme **(3)** vidasını **(2)** gevşetin. Kremayer ve pinyon geri çekmeyi çıkarın.
– Bağlantı kapağını **(9)** sıkıca tutun ve kartuş tutucuyu **(16)** bağlantı kapağından **(9)** çevirerek çıkarın. Kartuş tutucuyu **(16)** çıkarın.
– Kremayer ve pinyon kilit açma tuşuna **(8)** basın ve kartuş tutucusunun kremayer ve pinyonunu **(14)** elektrikli el aletinin dışına doğru çekin.
– Kremayer ve pinyon kilit açma tuşuna **(8)** basın, torba ve kartuş tutucusunun uzun kremayer ve pinyonunu **(12)** elektrikli el aletine itin.
– Torba ve kartuş tutucuyu **(10)** bağlantı kapağının **(9)** üzerine yerleştirin. Bağlantı kapağını **(9)** sıkıca tutun, torba ve kartuş tutucusunu **(10)** bağlantı kapağına dayanak noktasına kadar vidalayın.

– Kremayer ve pinyon geri çekmeyi **(3)** kremayer ve pinyon ucuna yerleştirin ve vida **(2)** ile sıkıca sabitleyin.

Torba ve kartuş tutucusundan **(10)** kartuş tutucusuna **(16)** geçmek için gerekli adımları uygulayın. Tutucuya uygun kremayer ve pinyonu taktığınızdan emin olun.

▶ **Takılan tutucunun sıkıca oturduğunu kontrol edin.**

Sıkma pistonunun değiştirilmesi (bkz. resim C)

Torba ve kartuş tutucusunda **(10)** kartuşları kullanabilmek için sıkma pistonunu değiştirmeniz gerekir:

– Uygun bir tornavida kullanarak torba ve kartuş tutucusunun kremayer ve pinyonundaki **(12)** vidayı **(18)** sökün. Tüp poşetler için sıkma pistonunu **(13)** çıkarın.

– Uygun bir tornavida kullanarak kartuş tutucusunun kremayer ve pinyonundaki **(14)** vidayı **(18)** gevşetin. Kartuş sıkma pistonunu **(15)** çıkarın.

– Kartuş sıkma pistonunu **(15)** torba ve kartuş tutucusunun kremayer ve pinyonuna **(12)** yerleştirin ve vida **(18)** ile sıkıca sabitleyin.

Torba ve kartuş tutucuda **(10)** tüp torbalar kullanırken, gerekli adımları izleyin ve tüp torbalar için sıkma pistonunu **(13)** takın.

Kartuşu kartuş yuvasına yerleştirin

Kremayer ve pinyon kilidini **(8)** bastırıp, kremayer ve pinyon geri çekme kolundan **(3)** geriye doğru çekin.

Kartuşun ön tarafını kesin ve püskürtme memesini vidalayın.

Kartuşu kartuş yuvasına **(16)** yerleştirin.

Kremayer ve pinyon kilidini **(8)** açın ve ekstrüzyon kalıbı **(15)** kartuşa değene kadar kremayer ve pinyon çubuğunu dikkatlice öne doğru itin.

Gerekiyorsa püskürtme memesini yaptığınız işe uygun biçime getirmek için kesin.

Tüp poşeti poşet ve kartuş tutucusuna yerleştirin

Not: Tüp poşetler için sıkma pistonunun **(13)**, poşet ve kartuş tutucusunun kremayer ve pinyonuna **(12)** takılı olduğundan emin olun.

Kapağı **(11)** silindir torba ve kartuş tutucudan **(10)** sökün.

Kremayer ve pinyon kilidini **(8)** bastırıp, kremayer ve pinyon geri çekme kolundan **(3)** geriye doğru çekin.

Silindir torbanın ön tarafını kesin ve silindir torbayı silindir torba ve kartuş tutucusuna **(10)** itin.

Silindir torbanın önüne uygun bir püskürtme memesi takın ve silindir torba ve kartuş tutucuyu **(10)** vidalı kapakla **(11)** kapatın.

Kremayer ve pinyon kilit açma tuşuna **(8)** basın ve sıkma pistonu **(13)** poşete değene kadar kremayer ve pinyonu dikkatlice öne doğru itin.

Gerekiyorsa püskürtme memesini yaptığınız işe uygun biçime getirmek için kesin.

Kartuşu torba ve kartuş tutucusuna yerleştirin

Not: Kartuş sıkma pistonunun **(15)**, poşet ve kartuş tutucusunun kremayer ve pinyonuna **(12)** takılı olduğundan emin olun.

Kapağı **(11)** silindir torba ve kartuş tutucudan **(10)** sökün.

Kremayer ve pinyon kilidini **(8)** bastırıp, kremayer ve pinyon geri çekme kolundan **(3)** geriye doğru çekin.

Kartuşun ön tarafını kesin ve püskürtme memesini vidalayın.

Kartuşu torba ve kartuş tutucusuna **(10)** yerleştirin ve torba ve kartuş tutucusunu **(10)** vidalı kapakla **(11)** kapatın.

Kremayer ve pinyon kilidini **(8)** açın ve ekstrüzyon kalıbı **(15)** kartuşa değene kadar kremayer ve pinyon çubuğunu dikkatlice öne doğru itin.

Gerekiyorsa püskürtme memesini yaptığınız işe uygun biçime getirmek için kesin.

İşletim

Düşmeye karşı koruma ekipmanıyla birlikte kullanım

▶ **Yüksek çalışma konumlarında kullanım için güvenlik uyarıları.** Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Talimatlara ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

▶ **Düşmeye karşı koruma ekipmanı (20) ve düşmeye karşı koruma sistemi için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.** Talimatlara ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

▶ **Çalışma yüksekliği 1,8 m ve üzerindeyse her zaman düşme önleme sistemi kullanın.**

▶ **Makineyi yalnızca sabit ve stabil ankraj noktalarına (örn. iskele destekleri) sabitleyin.** Merdiven, alet çantası vb. gibi emniyete alınmamış nesneler düşmeye karşı koruma sağlayamaz. Ankraj noktasının taşıma kapasitesi, elektrikli el aleti düşmeye karşı koruma ekipmanı sabitleme alanının taşıma kapasitesine eşit veya daha yüksek olmalıdır.

Makinedeki düşmeye karşı koruma ekipmanı sabitleme alanının taşıma kapasitesi[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Düşmeye karşı koruma ekipmanının maksimum uzunluğu	1,1 m (3,6 ft)

A) Bu, tüm aparatları ve aksesuarlarıyla birlikte makineyi kapsar.

Düşmeye karşı koruma ekipmanı **(20)** olarak 2 607 990 161 numaralı **Bosch** emniyet kemerini kullanın.

Düşmeye karşı koruma ekipmanının montajı (bkz. resim D)

Düşmeye karşı koruma sistemini kullanmak için düşmeye karşı koruma ekipmanını **(20)**, makinedeki düşmeye karşı koruma ekipmanının sabitleme alanına **(21)** sabitleyin. Halkalı düşmeye karşı koruma ekipmanları için resimde gösterildiği gibi **D** sabitleme alanının etrafına sarın. İlmeği sıkın ve ilmeğin bükülmediğinden emin olun.

Kullanım talimatları

- Düşme koruması, kalifiye ve uzman kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını, yalnızca makinedeki düşmeye karşı koruma ekipmanı için öngörülen sabitleme alanına sabitleyin.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını sabitlemek için makinenin diğer parçalarını kullanmayın ve sabitleme alanları oluşturmak için makinede değişiklik yapmayın.
- Makinedeki düşmeye karşı koruma ekipmanı sabitleme alanının yukarıda belirtilen taşıma kapasitesine eşit veya daha yüksek taşıma kapasitesine sahip düşmeye karşı koruma ekipmanları kullanın.
- Sadece uçları ilmekli veya karabinalı düşmeye karşı koruma ekipmanları kullanın.
- Tercihen şok emici özelliği olan bir düşmeye karşı koruma ekipmanı kullanın.
- Yalnızca ANSI ISEA 121:2018 standardına uygun düşmeye karşı koruma ekipmanlarını kullanın. Düşmeye karşı koruma ekipmanı olarak halat, ip, çelik halat veya kablo kullanmayın.
- Yüksekte çalışmaya başlamadan önce, düşmeye karşı koruma ekipmanının her iki ucunun da düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını; koruyucu kapakların, anahtarların ve kilitlerin normal çalışmasını engelleyecek şekilde kullanmayın.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanı başına birden fazla alet kullanmayın.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını, makine düştüğünde kullanıcıdan uzaklaşacak şekilde kullanın. Düşen elektrikli el aletleri, düşerken düşme korumasına çarpar. Bu durum yaralanmaya veya denge kaybına yol açabilir.
- Şok emici düşmeye karşı koruma ekipmanlarını kullanım sırasında germeyin. Düşmeye karşı koruma ekipmanlarını her zaman gergin olmayan bir şekilde kullanın.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını, makineyi yukarı kaldırmak veya çekmek için kullanmayın.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını kişileri emniyete almak için kullanmayın.
- Yüksekte çalışırken aksesuarları değiştirmeyin.
- Sadece yüksekte çalışma için tasarlanmış ve bu kullanım kılavuzunda belirtilmiş aksesuarları kullanın.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını yüksek gerilim alanlarından veya elektrik hatlarından uzak tutun. Aksi takdirde elektrik çarpması riski vardır.
- Makinedeki düşmeye karşı koruma ekipmanının sabitleme alanını değiştirmeyin ve bu kullanım kılavuzunda açıklanandan farklı bir şekilde kullanmayın.
- Düşme korumasını hareketli parçaların yakınında kullanmayın. Düşmeye karşı koruma ekipmanı sıkışabilir ve bu da ezilme yaralanmalarına yol açabilir.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanını keskin kenarlardan, kesici ağızlardan, talaşlardan, kıvılcımlardan ve hasara yol açabilecek diğer şeylerden uzak tutun.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanına dolanmaktan kaçının.
- Makineyi, düşmeye karşı koruma ekipmanından veya düşmeye karşı koruma ekipmanının sabitleme alanından tutarak taşımayın.
- Makineyi bir elinizden diğer elinize sadece güvenli bir şekilde dururken aktarın.
- Düşen bir makineyi yakalamaya çalışmayın.
- Düşmeye karşı koruma ekipmanının sabitleme alanını ve düşmeye karşı koruma ekipmanını her kullanımdan önce ve düşme sonrasında hasar açısından kontrol edin, böylece sorunsuz çalıştığından emin olun. Makineyi ve düşmeye karşı koruma ekipmanını hasarlı ise (çatlaklar, dikişlerde hasar vb.) veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın. Düşmeye karşı koruma ekipmanının sabitleme alanındaki hasarlar arasında; plastik parçalarda ince çatlaklar, çatlaklar, kırılmalar ve deformasyonlar sayılabilir.
- Makine yüksekten düşerek düşme korumasına çarptıysa, bu koruma işaretlenmeli ve aktif kullanımdan kaldırılmalıdır.
- Çalışma sırasında, düşmeye karşı koruma ekipmanınızın tetikleme göstergesi görünür durumda ise; bu ekipman da artık kullanıma uygun değildir.

Çalıştırma

Açma/kapama

Not: Kartuş presini yalnızca boru şeklinde bir torba veya kartuş takıldığında açın.

Elektrikli el aletini **çalıştırmak** için önce sol taraftaki kilidi **(4)** bastırarak kilidi açın. Akabinde açma/kapama şalterine **(5)** basın ve şalteri basılı tutun.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(5)** bırakın. Malzemenin daha fazla bastırılmasını önlemek için, dişli kol derhal park konumuna hareket eder.

Kapatma işleminden sonra yaklaşık 20 sn içinde açma/kapama şalterine **(5)** tekrar basılması halinde, dişli kol artırılmış hızda son çalışma konumuna hareket eder. Bu konuma ulaşıldığında, ilerleme tekrar ayarlanmış olan ilerleme hızına uyarlanır.

Açma/kapama şalterinin **(5)** yanlışlıkla açılmasını **önlemek** için, sağ taraftaki kilide **(4)** basın ve böylece kilidi etkinleştirin.

İlerleme hızının ayarlanması

İlerleme hızını ayarlama düğmesi ile **(1)** dişli kolun azami ilerleme hızını önceden seçebilirsiniz. Büyük değerler yüksek ilerleme hızları, küçük değerler düşük ilerleme hızları anlamına gelir. Önceden seçilmiş olan değeri çalışma sırasında da değiştirebilirsiniz.

Ayrıca, açma/kapama şalterine **(5)** ne kadar bastığınıza bağlı olarak, besleme hızını önceden seçilen değere kadar kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Preslenecek malzemenin miktarı ayrıca püskürtme memesinin büyüklüğüne de bağlıdır.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

İzin verilen sıcaklık aşıldığında kartuş tabancası kapanır. Bu gibi durumlarda kartuş tabancasının soğumasını bekleyin ve sonra tekrar açın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- ▶ **Sürülecek malzeme üreticisinin uyarılarına uyun!** Belirli bazı malzeme sadece belirli sıcaklık aralığında kullanılabilir ve sadece özel zeminlere sürülebilir.
- ▶ **Kartuşları ve silindir torbaları üreticinin talimatı uyarınca açın ve kullanın.**
- ▶ **Malzeme silindir torba ve kartuş tutucuda ise önce püskürtme memesini kesin.**

İlerleme hızını, preslenecek malzemeyi düzeltmeniz gerekmeyecek biçimde, eşit olarak besleyebileceğiniz ölçüde ayarlayın.

Malzemenin presleneceği yüzeyin temiz, yağsız ve kuru olmasına dikkat edin.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- ▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Her kullanımdan sonra, püskürtme nozüllerini, kartuş tutucuyu veya torba ve kartuş tutucuyu (vidalı kapak dahil) ile kremayer ve pinyon ve sıkma pistonunu, sarf malzemesi üreticisinin talimatlarına uygun olarak iyice temizleyin. Akü ve tutamak nemli bir bezle temizlenebilir.

Kartuş tabancası bakım gerektirmez ve değiştirilecek veya bakım yapılacak herhangi bir parçaya sahip değildir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła**

zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.

- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z narzędziami przenośnymi podczas prac na wysokości

- ▶ **W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wysokości należy przestrzegać zaleceń producenta narzędzia dotyczących zabezpieczenia narzędzia i stosowania osprzętu.** Stosowanie niezalecanych metod zabezpieczenia lub niezalecanego osprzętu może zwiększyć ryzyko upadku sprzętu z wysokości, co może spowodować ciężkie obrażenia u znajdujących się w pobliżu osób.
- ▶ **W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wysokości nie wolno montować w narzędziu żadnego osprzętu, który prowadziłby do przekroczenia nośności [kg (lb(s))] obszaru mocowania.** Gdy masa narzędzia, akumulatora, przystawek i osprzętu przekroczy maksymalną nośność obszaru mocowania zabezpieczeń na elektronarzędziu, może dojść do awarii obszaru mocowania w razie upadku elektronarzędzia z wysokości, co może spowodować ciężkie obrażenia u znajdujących się w pobliżu osób.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z akumulatorowym pistoletem do uszczelniania

- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu pistoletu do uszczelniania nie należy naciskać ponownie na włącznik/wyłącznik.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **Podczas pracy z akumulatorowym pistoletem do uszczelniania należy stosować środki ochrony osobistej zalecane przez producenta materiałów eksploatacyjnych.** Informacje na ten temat podane są w karcie charakterystyki materiału eksploatacyjnego. Zawsze należy nosić okulary ochronne i rękawice, odpowiednie do pracy z substancjami chemicznymi. W zależności od materiału mogą być konieczne dodatkowe środki ochrony.
- ▶ **Elektronarzędzie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania substancji uszczelniających i klejów w powszechnie stosowanych saszetkach i kartuszach.** Surowo zabrania się stosowania innych rodzajów materiałów lub specjalnych systemów opakowań.
- ▶ **Podczas stosowania substancji lotnych lub niebezpiecznych należy zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy i w razie potrzeby założyć odpowiedni aparat oddechowy.**
- ▶ **Upewnić się, że saszetki i kartusze dla tego elektronarzędzia mają właściwy rozmiar.** Upewnić się, że saszetki i kartusze są dobrze dopasowane do uchwytu saszetek i kartuszy, a uchwyt jest starannie zamocowany do elektronarzędzia. Dopiero wtedy można przystąpić do wyciskania materiału.
- ▶ **Nie wolno próbować wyciskać materiału z niewłaściwie zamocowanego lub zatkanego kartusza.**
- ▶ **Aby zapobiec niebezpieczeństwu wyrzucania części w powietrze, należy upewnić się, że elektronarzędzie nie jest użytkowane z poluzowaną nakrętką przednią.** W przypadku zablokowania dyszy podczas użytkowania, należy wymienić dyszę.
- ▶ **Podczas użytkowania nie wolno kierować elektronarzędzia w swoją stronę ani w stronę innych osób.**
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.





Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do nakładania substancji uszczelniających i klejów o zróżnicowanej lepkości na suche, nietłuste i niezakurzone powierzchnie oraz do wypełniania fug.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Pokrętło regulacji prędkości posuwu
(2) Śruba uchwytu do cofania popychacza
(3) Uchwyt do cofania popychacza
(4) Blokada włącznika/wyłącznika
(5) Włącznik/wyłącznik
(6) Akumulator[a)]
(7) Przycisk odblokowujący akumulator[a)]
(8) Mechanizm odblokowujący popychacz
(9) Nakrętka złączkowa
(10) Uchwyt saszetek i kartuszy
(11) Nakrętka przednia
(12) Popychacz do uchwytu saszetek i kartuszy
(13) Stempel do wyciskania odpowiedni do saszetek
(14) Popychacz do uchwytu kartuszy
(15) Stempel do wyciskania odpowiedni do kartuszy
(16) Uchwyt kartuszy
(17) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
(18) Śruba stempla do wyciskania
(19) Punkt stanowiskowy systemu asekuracyjnego[a)]
(20) System asekuracyjny[a)]
(21) Strefa mocowania systemu asekuracyjnego (na elektronarzędziu)

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Akumulatorowy pistolet do uszczelniania		**GCG18V-50**
Numer katalogowy		**3 601 JT3 1..**
Napięcie znamionowe	V=	18
Maks. pojemność		
– Kartusz w uchwycie kartuszy **(16)**	ml	310
– Kartusz w uchwycie saszetek i kartuszy **(10)**	ml	400
– Saszetka w uchwycie saszetek i kartuszy **(10)**	ml	600
Maks. posuw[A)]	mm/s	10
Maks. siła tłoczenia	kN	5
Waga[B)]	kg	2,0
Wymiary (długość × szerokość × wysokość)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[C)] i podczas przechowywania	°C	–20 … +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) bez obciążenia, przy najwyższym ustawieniu pokrętła, w temperaturze 20–25 °C

B) Z uchwytem kartuszy **(16)**, bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com.)

C) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-1**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez urządzenie nie przekracza 70 dB(A). Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości. **Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest

wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania On lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.


1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.


5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Wymiana uchwytu (zob. rys. A–B)

Kartusze można wkładać w uchwyt kartuszy **(16)** lub w uchwyt saszetek i kartuszy **(10)**, natomiast saszetki tylko w uchwyt saszetek i kartuszy **(10)**.

Wymiana uchwytu kartuszy **(16)** na uchwyt saszetek i kartuszy **(10)**:

– Za pomocą odpowiedniego wkrętaka odkręcić śrubę **(2)** uchwytu do cofania popychacza **(3)**. Zdjąć uchwyt do cofania popychacza.
– Mocno przytrzymać nakrętkę złączkową **(9)** i wykręcić uchwyt kartuszy **(16)** z nakrętki złączkowej **(9)**. Zdjąć uchwyt kartuszy **(16)**.
– Nacisnąć przycisk mechanizmu odblokowującego popychacz **(8)** i przesunąć popychacz **(14)** uchwytu kartuszy do przodu, wyjmując go z elektronarzędzia.
– Nacisnąć przycisk mechanizmu odblokowującego popychacz **(8)** i wsunąć dłuższy popychacz **(12)** uchwytu saszetek i kartuszy w elektronarzędzie.
– Założyć uchwyt saszetek i kartuszy **(10)** na nakrętkę złączkową **(9)**. Mocno przytrzymać nakrętkę złączkową **(9)** i wkręcić uchwyt saszetek i kartuszy **(10)** aż do oporu w nakrętkę złączkową.
– Założyć uchwyt do cofania popychacza **(3)** na końcówkę popychacza i mocno przykręcić go za pomocą śruby **(2)**.

Aby wymienić uchwyt saszetek i kartuszy **(10)** na uchwyt kartuszy **(16)**, należy wykonać takie same czynności. Zwrócić uwagę na to, aby zastosować popychacz pasujący do uchwytu.

▶ **Sprawdzić, czy zamontowany uchwyt jest prawidłowo osadzony.**

Wymiana stempla do wyciskania (zob. rys. C)

Aby używać kartuszy w uchwycie saszetek i kartuszy **(10)**, należy wymienić stempel do wyciskania:

– Za pomocą odpowiedniego wkrętaka odkręcić śrubę **(18)** na popychaczu **(12)** uchwytu saszetek i kartuszy. Zdjąć stempel do wyciskania **(13)** odpowiedni do saszetek.
– Za pomocą odpowiedniego wkrętaka odkręcić śrubę **(18)** na popychaczu **(14)** uchwytu kartuszy. Zdjąć stempel do wyciskania **(15)** odpowiedni do kartuszy.
– Założyć stempel do wyciskania **(15)** odpowiedni do kartuszy na popychacz **(12)** uchwytu saszetek i kartuszy, a następnie mocno go przykręcić za pomocą śruby **(18)**.

W przypadku stosowania saszetek w uchwycie saszetek i kartuszy **(10)** należy wykonać takie same czynności, aby zamontować stempel do wyciskania **(13)** odpowiedni dla saszetek.

Wkładanie kartusza w uchwyt kartuszy

Nacisnąć mechanizm odblokowujący popychacz **(8)** i pociągnąć popychacz do tyłu, trzymając go za uchwyt do cofania popychacza **(3)**.

Rozciąć kartusz z przodu i wkręcić dyszę.

Włożyć kartusz w uchwyt kartuszy **(16)**.

Nacisnąć mechanizm odblokowujący popychacz **(8)** i ostrożnie przesunąć popychacz do przodu, aż stempel do wyciskania **(15)** dotknie kartusza.

W razie potrzeby należy przyciąć dyszę, aby dostosować ją do swoich potrzeb.

Wkładanie saszetki w uchwyt saszetek i kartuszy

Wskazówka: Upewnić się, że zamontowany jest stempel do wyciskania **(13)** odpowiedni do saszetek na popychaczu **(12)** uchwytu saszetek i kartuszy.

Odkręcić nakrętkę przednią **(11)** z uchwytu saszetek i kartuszy **(10)**.

Nacisnąć mechanizm odblokowujący popychacz **(8)** i pociągnąć popychacz do tyłu, trzymając go za uchwyt do cofania popychacza **(3)**.

Rozciąć saszetkę z przodu i wsunąć ją w uchwyt saszetek i kartuszy **(10)**.

Zamontować odpowiednią dyszę przed saszetką i zabezpieczyć uchwyt saszetek i kartuszy **(10)** nakrętką przednią **(11)**.

Nacisnąć mechanizm odblokowujący popychacz **(8)** i ostrożnie przesunąć popychacz do przodu, aż stempel do wyciskania **(13)** dotknie saszetki.

W razie potrzeby należy przyciąć dyszę, aby dostosować ją do swoich potrzeb.

Wkładanie kartusza w uchwyt saszetek i kartuszy

Wskazówka: Upewnić się, że zamontowany jest stempel do wyciskania **(15)** odpowiedni do kartuszy na popychaczu **(12)** uchwytu saszetek i kartuszy.

Odkręcić nakrętkę przednią **(11)** z uchwytu saszetek i kartuszy **(10)**.

Nacisnąć mechanizm odblokowujący popychacz **(8)** i pociągnąć popychacz do tyłu, trzymając go za uchwyt do cofania popychacza **(3)**.

Rozciąć kartusz z przodu i wkręcić dyszę.

Włożyć kartusz w uchwyt saszetek i kartuszy **(10)** i zabezpieczyć uchwyt saszetek i kartuszy **(10)** nakrętką przednią **(11)**.

Nacisnąć mechanizm odblokowujący popychacz **(8)** i ostrożnie przesunąć popychacz do przodu, aż stempel do wyciskania **(15)** dotknie kartusza.

W razie potrzeby należy przyciąć dyszę, aby dostosować ją do swoich potrzeb.

Praca

Użytkowanie z zabezpieczeniami

- ▶ **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy w przypadku użytkowania na wysokości.** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Brak stosowania się do wskazówek i zaleceń może w konsekwencji doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- ▶ **Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla zabezpieczeń (20) oraz systemu asekuracyjnego.** Brak stosowania się do wskazówek i zaleceń może w konsekwencji doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- ▶ **Przy wysokości roboczej 1,8 m i większej należy zawsze używać systemu asekuracyjnego.**
- ▶ **Elektronarzędzie można zamocować wyłącznie do wytrzymałych i stabilnych punktów stanowiskowych (np. na podporze rusztowania).** Niezabezpieczone przedmioty, takie jak drabiny, skrzynki na narzędzia itp. mogą nie zabezpieczyć urządzenia we właściwy sposób w razie jego upuszczenia. Nośność punktu stanowiskowego musi być równa lub większa niż nośność obszaru mocowania zabezpieczeń na elektronarzędziu.

Nośność obszaru mocowania zabezpieczeń na elektronarzędziu[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maksymalna długość zabezpieczeń	1,1 m (3,6 ft)

A) Obejmuje to elektronarzędzie wraz ze wszystkimi przystawkami i osprzętem.

Jako zabezpieczenia **(20)** należy użyć taśmy zabezpieczającej **Bosch** 2 607 990 161.

Montaż zabezpieczeń (zob. rys. D)

W celu zastosowania systemu asekuracyjnego należy zamocować zabezpieczenia **(20)** w obszarze mocowania **(21)** zabezpieczeń na elektronarzędziu. W przypadku zabezpieczeń z pętlą należy owinąć ją wokół obszaru zabezpieczeń, tak jak to przedstawiono na rys. **D**. Zaciągnąć pętlę i zwrócić uwagę, czy nie jest skręcona.

Zalecenia dotyczące użytkowania

- Zabezpieczenie przed upadkiem jest przeznaczone do użytku przez osoby odpowiednio wykwalifikowane i posiadające fachową wiedzę.
- Zabezpieczenia wolno mocować tylko w przewidzianym do tego celu obszarze mocowania zabezpieczeń na elektronarzędziu.
- Do zamocowania zabezpieczeń nie wolno używać żadnych innych części elektronarzędzia ani też modyfikować elektronarzędzia celem stworzenia innego obszaru mocowania.
- Należy używać wyłącznie zabezpieczeń, które mają taką samą lub większą nośność niż wyżej podana nośność obszaru mocowania zabezpieczeń na elektronarzędziu.
- Należy używać wyłącznie zabezpieczeń zakończonych pętlami lub karabińczykami.
- Mając wybór, należy preferować zabezpieczenia z amortyzacją upadku.
- Należy używać wyłącznie zabezpieczeń zgodnych z ANSI ISEA 121:2018. Nie wolno używać lin, sznurów, lin stalowych ani kabli jako zabezpieczeń.
- Przed przystąpieniem do pracy na wysokości należy upewnić się, że zabezpieczenia są prawidłowo przymocowane po obu stronach.
- Nie wolno używać zabezpieczeń w sposób, który mógłby zakłócać prawidłowe działanie pokryw ochronnych, włączników i blokad.
- Nie wolno używać więcej niż jednego narzędzia z zabezpieczeniami.
- Zabezpieczenie przed upadkiem musi być używane w taki sposób, aby w razie upadku elektronarzędzie poruszało się w kierunku od użytkownika. Spadające elektronarzędzia poruszają się ruchem wahadłowym, spadając w zabezpieczenie przed upadkiem. Może to prowadzić do obrażeń i utraty równowagi.
- Nie należy rozciągać zabezpieczeń z amortyzacją upadku podczas użytkowania. Należy używać zabezpieczeń zawsze w nierozciągniętym stanie.
- Nie wolno używać zabezpieczeń do podnoszenia lub podciągania elektronarzędzia w górę.
- Nie wolno używać zabezpieczeń do zabezpieczenia osób.
- Podczas pracy na wysokości nie wolno wymieniać osprzętu.
- Należy używać wyłącznie osprzętu przewidzianego do pracy na wysokości i wymienionego w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zabezpieczenia należy trzymać z dala od obszarów wysokiego napięcia i kabli elektrycznych. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno modyfikować obszaru mocowania zabezpieczeń na elektronarzędziu ani wykorzystywać go w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie wolno używać zabezpieczenia przed upadkiem w pobliżu ruchomych części. Zabezpieczenia mogą zostać pochwycone i zakleszczone.
- Zabezpieczenia należy trzymać z dala od ostrych krawędzi, ostrzy, opiłków, iskier oraz innych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Należy uważać, aby nie doprowadzić do splątania zabezpieczeń.
- Nie wolno przenosić elektronarzędzia, trzymając je za zabezpieczenia lub w obszarze mocowania zabezpieczeń.
- Należy pamiętać aby przekładać elektronarzędzie z ręki do ręki, zachowując stabilną pozycję.
- Nie wolno próbować łapać spadającego elektronarzędzia.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować obszar mocowania zabezpieczeń oraz same zabezpieczenia, a po każdym upadku elektronarzędzia sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia systemu, aby zapewnić jego prawidłowe

działanie. W razie stwierdzenia uszkodzeń (rysy, uszkodzenia szwów itp.) lub nieprawidłowego działania nie wolno użytkować elektronarzędzia ani zabezpieczeń. Uszkodzenia w obszarze mocowania zabezpieczeń obejmują m.in. spękania części plastikowych, rysy, złamania i odkształcenia.

– Po upadku elektronarzędzia z wysokości w zabezpieczenie przed upadkiem należy oznakować zabezpieczenie i wyłączyć je z aktywnej eksploatacji.
– Należy wyłączyć z użytkowania także te zabezpieczenia, które posiadają wskaźnik aktywacji i aktywacja jest widoczna.

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

Wskazówka: Pistolet do uszczelniania wolno włączyć tylko wtedy, gdy w urządzeniu znajduje się saszetka lub kartusz.

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy najpierw nacisnąć znajdującą się z boku po lewej stronie blokadę **(4)**, dezaktywując ją. Następnie należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)** i przytrzymać go w tej pozycji.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(5)**. Popychacz przesuwa się natychmiast w pozycję parkowania, aby zapobiec dalszemu wyciskaniu materiału.

Jeżeli włącznik/wyłącznik **(5)** zostanie ponownie naciśnięty w ciągu ok. 20 s od wyłączenia, popychacz zostanie przesunięty ze zwiększoną prędkością w ostatnią pozycję roboczą. Po osiągnięciu tej pozycji posuw zostanie dostosowany do aktualnie ustawionej prędkości posuwu.

Aby **zablokować** włącznik/wyłącznik **(5)** przed niezamierzonym włączeniem, należy nacisnąć znajdującą się z boku po prawej stronie blokadę **(4)**, aktywując ją.

Ustawianie prędkości posuwu

Za pomocą pokrętła regulacji prędkości posuwu **(1)** można wstępnie ustawić maksymalną prędkość posuwu popychacza. Wysokie wartości oznaczają wysoką prędkość posuwu, a małe niską prędkość posuwu. Wstępnie ustawioną wartość można zmienić także podczas pracy.

Prędkość posuwu popychacza można dodatkowo regulować bezstopniowo aż do wstępnie wybranej wartości, w zależności od siły nacisku na włącznik/wyłącznik **(5)**.

Ilość wyciskanego materiału zależy ponadto od wielkości otworu dyszy.

Termiczny wyłącznik przeciążeniowy

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej temperatury pistolet do uszczelniania wyłączy się. Należy zaczekać, aż pistolet do uszczelniania schłodzi się, a następnie ponownie włączyć elektronarzędzie.

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Należy przestrzegać instrukcji producenta nakładanych materiałów!** Określone materiały można nakładać tylko w podanym zakresie temperatur lub tylko na wymienione podłoża.
- ▶ **Saszetki i kartusze należy otwierać i użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.**
- ▶ **Dyszę należy przyciąć dopiero wtedy, gdy materiał jest bezpiecznie zamocowany w uchwycie saszetek i kartuszy.**

Prędkość posuwu należy wyregulować w taki sposób, aby można było równomiernie nałożyć materiał za jednym razem bez konieczności odkładania narzędzia.

Zwrócić uwagę na to, aby powierzchnia, na którą nakładany jest materiał, była czysta, nietłusta i sucha.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Po każdym użyciu należy dokładnie oczyścić dysze, uchwyt kartuszy lub uchwyt saszetek i kartuszy wraz z nakrętką przednią, a także popychacze i stemple do wyciskania zgodnie z zaleceniami producenta materiału eksploatacyjnego. Akumulator i rękojeść można przetrzeć wilgotną szmatką.

Pistolet do uszczelniania jest bezobsługowy i nie zawiera części, które wymagają wymiany lub konserwacji.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebez-

piecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní pokyny pro ruční elektrické nářadí používané ve zvednuté poloze

- **Při používání elektrického nářadí ve vyvýšené poloze dodržujte doporučení výrobce nářadí pro připoutání nářadí a příslušenství.** Použití nedoporučených způsobů připoutání nářadí nebo příslušenství může zvýšit riziko pádu z výšky, což může mít za následek vážné zranění okolních osob.
- **Při používání elektrického nářadí ve zvýšené pracovní poloze nepřipevňujte k nářadí žádné příslušenství, které by mohlo způsobit překročení nosnosti [kg (lb(s))] upevňovací oblasti.** Pokud hmotnost nářadí, akumulátoru, přídavných zařízení a příslušenství překročí maximální nosnost upevňovací oblasti prostředku zajištění proti pádu na elektrickém nářadí, může v případě pádu dojít k jeho selhání, což může mít za následek vážné zranění okolostojících osob.

Bezpečnostní upozornění k akumulátorovým vytlačovacím lisům na kartuše

- **Po automatickém vypnutí vytlačovacího lisu na kartuše už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit.
- **Při práci s akumulátorovým vytlačovacím lisem na kartuše používejte osobní ochranné prostředky doporučené výrobcem spotřebního materiálu.** Pokyny k tomuto tématu naleznete v bezpečnostním listu spotřebního materiálu. V každém případě používejte ochranné brýle a rukavice vhodné pro manipulaci s chemickými látkami. V závislosti na materiálu jsou nezbytná rozsáhlejší ochranná opatření.
- **Toto elektronářadí se smí používat pouze k vytlačování těsnicích materiálů a lepidel z běžných válcových sáčků a kartuší.** Vytlačování jiných druhů materiálů nebo použití specifických zákaznických obalových systémů je přísně zakázáno.
- **Při zpracování těkavých nebo nebezpečných látek je třeba dbát na dostatečné větrání pracoviště a v případě potřeby používat vhodný ochranný dýchací přístroj.**
- **Zajistěte, aby válcové sáčky a kartuše měly správnou velikost pro toto elektronářadí.** Zajistěte, aby válcové sáčky a kartuše dobře tvarově odpovídaly držáku sáčků a kartuší a ten aby byl pevně upevněný k elektronářadí. Teprve poté začněte vytlačovat materiál.
- **Nikdy se nepokoušejte vytlačovat materiál z nesprávně uložené nebo ucpané kartuše.**
- **Abyste předešli vzniku nebezpečí v důsledku vymrštěných dílů, zajistěte, aby se elektronářadí nikdy nepoužívalo s uvolněnými uzavíracími krytkami.** Pokud se tryska během použití ucpe, musí se vyměnit.
- **Během použití nemiřte elektronářadím nikdy na sebe ani na jiné osoby.**
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.

- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určené k nanášení těsnicích materiálů a lepidel různé viskozity na suché podklady neznečištěné prachem nebo tukem nebo k vyplňování spár použitým materiálem.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

(1) Kolečko nastavení rychlosti posuvu
(2) Šroub páky zpětného posuvu ozubeného hřebenu
(3) Páka zpětného posuvu ozubeného hřebenu
(4) Aretace vypínače
(5) Vypínač
(6) Akumulátor[a)]
(7) Odjišťovací tlačítko akumulátoru[a)]
(8) Odjištění ozubeného hřebenu
(9) Spojovací krytka
(10) Držák sáčků a kartuší
(11) Uzavírací krytka
(12) Ozubený hřeben držáku sáčků a kartuší
(13) Vytlačovací razník pro válcový sáček
(14) Ozubený hřeben držáku kartuší
(15) Vytlačovací razník pro kartuše
(16) Držák kartuší
(17) Rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
(18) Šroub vytlačovacího razníku
(19) Pevný vázací bod pro zajištění proti pádu[a)]
(20) Zajištění proti pádu[a)]
(21) Místo pro upevnění zajištění proti pádu na elektrickém nářadí

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technické údaje

Akumulátorový lis na kartuše		GCG18V-50
Číslo zboží		**3 601 JT3 1..**
Jmenovité napětí	V=	18
Max. kapacita		
– Kartuše v držáku kartuší **(16)**	ml	310
– Kartuše v držáku sáčků a kartuší **(10)**	ml	400
– Válcový sáček v držáku sáčků a kartuší **(10)**	ml	600
Max. posuv[A)]	mm/s	10
Max. vytlačovací síla	kN	5
Hmotnost[B)]	kg	2,0
Rozměry (délka × šířka × výška)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu[C)] a při skladování	°C	–20 až +50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Doporučené nabíječky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) bez zatížení, s nejvyšším nastavením nastavovacího kolečka, při 20–25 °C

B) S držákem kartuší **(16)**, bez akumulátoru (Hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com.)

C) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-1**.

Hladina akustického tlaku při použití váhového filtru A je u tohoto elektrického nářadí typicky nižší než 70 dB(A). Hladina hluku může při práci překročit uvedené hodnoty. **Noste chrániče sluchu!**

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.



5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Výměna držáku (viz obrázky A–B)

Kartuše můžete vložit do držáku kartuší **(16)** nebo do držáku sáčků a kartuší **(10)**, válcový sáček pouze do držáku sáčků a kartuší **(10)**.

Výměna držáku kartuší **(16)** za držák sáčků a kartuší **(10)**:
- Vhodným šroubovákem povolte šroub **(2)** páky zpětného posuvu ozubeného hřebenu **(3)**. Sejměte páku zpětného posuvu ozubeného hřebenu.
- Pevně držte spojovací krytku **(9)** a vyšroubujte držák kartuší **(16)** ze spojovací krytky **(9)**. Vyjměte držák kartuší **(16)**.
- Stiskněte tlačítko odjištění ozubeného hřebenu **(8)** a vytáhněte ozubený hřeben **(14)** držáku kartuší dopředu z elektrického nářadí.
- Stiskněte tlačítko odjištění ozubeného hřebenu **(8)** a zasuňte delší ozubený hřeben **(12)** držáku sáčků a kartuší do elektrického nářadí.
- Nasaďte držák sáčků a kartuší **(10)** na spojovací krytku **(9)**. Pevně držte spojovací krytku **(9)** a zašroubujte držák sáčků a kartuší **(10)** až nadoraz do spojovací krytky.
- Nasaďte páku zpětného posuvu ozubeného řemenu **(3)** na konec ozubeného řemenu a přišroubujte ji šroubem **(2)**.

Při výměně držáku sáčků a kartuší **(10)** za držák kartuší **(16)** postupujte analogicky. Dbejte na to, abyste použili ozubený hřeben vhodný pro držák.

▶ **Zkontrolujte, zda namontovaný držák pevně drží.**

Výměna vytlačovacího razníku (viz obrázek C)

Abyste mohli používat kartuše v držáku sáčků a kartuší **(10)**, musíte vyměnit vytlačovací razník:
- Vhodným šroubovákem povolte šroub **(18)** na ozubeném hřebenu **(12)** držáku sáčků a kartuší. Vyjměte vytlačovací razník **(13)** pro válcové sáčky.
- Vhodným šroubovákem povolte šroub **(18)** na ozubeném hřebenu **(14)** držáku kartuší. Vyjměte vytlačovací razník **(15)** pro kartuše.
- Nasaďte vytlačovací razník **(15)** pro kartuše na ozubený hřeben **(12)** držáku sáčků a kartuší a přišroubujte ho šroubem **(18)**.

Při použití válcových sáčků v držáku sáčků a kartuší **(10)** postupujte analogicky a namontujte vytlačovací razník **(13)** pro válcové sáčky.

Nasazení kartuše do držáku kartuše

Stiskněte zajištění ozubeného hřebenu **(8)** a vytáhněte ozubený hřeben za přitahovač ozubeného hřebenu **(3)** dozadu.

Rozřízněte kartuši na přední straně a našroubujte výstupní trysku.

Vložte kartuši do držáku kartuše **(16)**.

Stiskněte odjištění ozubeného hřebenu **(8)** a posuňte ozubený hřeben opatrně dopředu tak, aby se vytlačovací razidlo **(15)** dotýkalo kartuše.

Výstupní trysku případně seřízněte, aby co nejlépe odpovídala vašim požadavkům.

Nasazení válcového sáčku do držáku sáčků a kartuší

Upozornění: Zajistěte, aby byl namontovaný vytlačovací razník **(13)** pro válcové sáčky na ozubeném hřebenu **(12)** držáku sáčků a kartuší.

Odšroubujte uzavírací krytku **(11)** z držáku sáčků a kartuší **(10)**.

Stiskněte zajištění ozubeného hřebenu **(8)** a vytáhněte ozubený hřeben za přitahovač ozubeného hřebenu **(3)** dozadu.

Rozřízněte válcový sáček na přední straně a zasuňte sáček do držáku sáčků a kartuší **(10)**.

Nasaďte vhodnou výstupní trysku před válcový sáček a uzavřete držák sáčků a kartuší **(10)** uzavírací krytkou **(11)**.

Stiskněte odjištění ozubeného hřebenu **(8)** a opatrně posuňte ozubený hřeben dopředu tak, aby se vytlačovací razník **(13)** dotýkal válcového sáčku.

Výstupní trysku případně seřízněte, aby co nejlépe odpovídala vašim požadavkům.

Nasazení kartuše do držáku sáčků a kartuší

Upozornění: Zajistěte, aby byl namontovaný vytlačovací razník **(15)** pro kartuše na ozubeném hřebenu **(12)** držáku sáčků a kartuší.

Odšroubujte uzavírací krytku **(11)** z držáku sáčků a kartuší **(10)**.

Stiskněte zajištění ozubeného hřebenu **(8)** a vytáhněte ozubený hřeben za přitahovač ozubeného hřebenu **(3)** dozadu.

Rozřízněte kartuši na přední straně a našroubujte výstupní trysku.

Nasaďte kartuši do držáku sáčků a kartuší **(10)** a uzavřete držák sáčků a kartuší **(10)** uzavírací krytkou **(11)**.

Stiskněte odjištění ozubeného hřebenu **(8)** a posuňte ozubený hřeben opatrně dopředu tak, aby se vytlačovací razidlo **(15)** dotýkalo kartuše.

Výstupní trysku případně seřízněte, aby co nejlépe odpovídala vašim požadavkům.

Provoz

Použití s ochranným zařízením proti pádu

- ▶ **Bezpečnostní pokyny pro použití ve zvýšené pracovní poloze.** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení těchto informací a pokynů může mít za následek vážné zranění.
- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny k ochrannému zařízení proti pádu (20) a systému zachycení pádu.** Nedodržení těchto informací a pokynů může mít za následek vážné zranění.
- ▶ **Od pracovní výšky 1,8 m a výše vždy používejte systém ochrany proti pádu.**
- ▶ **Nářadí zajišťujte pouze na pevných, stabilních vázacích bodech (např. vzpěrách lešení).** Nezajištěné předměty, jako žebříky, bedny na nářadí apod., nedokážou zachytit pád. Nosnost uvazovacího bodu musí být stejná nebo větší než nosnost oblasti upevnění ochranného zařízení proti pádu na elektrickém nářadí.

Nosnost oblasti upevnění ochranného zařízení proti pádu na elektrickém nářadí[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maximální délka ochranného zařízení proti pádu	1,1 m (3,6 ft)

A) To zahrnuje elektrické nářadí včetně všech nástavců a příslušenství.

Jako ochranné zařízení proti pádu **(20)** používejte bezpečnostní popruh **Bosch** 2 607 990 161.

Montáž ochranného zařízení proti pádu (viz obr. D)

Chcete-li použít systém ochrany proti pádu, připevněte ochranné zařízení proti pádu **(20)** k oblasti upevnění **(21)** ochranného zařízení proti pádu na elektrickém nářadí. U ochranného zařízení proti pádu se smyčkou se ovinou kolem oblasti upevnění, jak je znázorněno na obrázku **D**. Utáhněte smyčku a dbejte na to, aby nebyla zkroucená.

Pokyny k použití

- Systém zachycení pádu je určen pro kvalifikované a kompetentní osoby.
- Ochranné zařízení proti pádu připevňujte pouze k určené oblasti upevnění ochranného zařízení proti pádu na elektrickém nářadí.
- Nepoužívejte žádné jiné části elektrického nářadí k upevnění zařízení proti pádu a neupravujte elektrické nářadí tak, abyste vytvořili oblasti upevnění.
- Na elektrickém nářadí používejte pouze ochranné prostředky proti pádu s nosností rovnou nebo vyšší, než je nosnost uvedená výše pro oblast upevnění ochranného prostředku proti pádu.
- Používejte pouze ochranné prostředky pro zachycení pádu se smyčkou nebo karabinami.
- Přednostně používejte systém zachycení pádu s tlumením pádu.
- Používejte pouze ochranné prostředky proti pádu v souladu s normou ANSI ISEA 121:2018. Jako ochranné prostředky proti pádu nepoužívejte lana, šňůry, ocelová lana nebo kabely.
- Před zahájením práce ve zvýšené pracovní poloze se ujistěte, že je ochranné zařízení proti pádu řádně zajištěno na obou koncích.
- Nepoužívejte ochranné zařízení proti pádu způsobem, který by narušoval normální funkci ochranných krytů, spínačů a blokovacích zařízení.
- Na jedno ochranné zařízení proti pádu nepoužívejte více než jeden nástroj.
- Používejte ochranné zařízení proti pádu tak, aby se elektrické nářadí v případě pádu od uživatele vzdálilo. Padající elektrické nářadí při pádu naráží do ochranného zařízení proti pádu. To může vést ke zranění nebo ztrátě rovnováhy.
- Systémy zachycení pádu během používání nenatahujte. Systémy zachycení pádu používejte vždy v nenataženém stavu.
- Nepoužívejte ochranné zařízení proti pádu ke zvedání nebo vytahování elektrického nářadí nahoru.
- Nepoužívejte ochranné zařízení proti pádu k zajištění osob.
- Nevyměňujte příslušenství ve zvednuté pracovní poloze.
- Používejte pouze příslušenství, které je určeno pro práci ve zvýšené pracovní poloze a je uvedeno v tomto návodu k obsluze.
- Udržujte ochranné prostředky proti pádu mimo oblasti s vysokým napětím nebo elektrickým vedením. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neměňte oblast upevnění ochranného zařízení proti pádu na elektrickém nářadí a nepoužívejte je jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte systém zachycení pádu v blízkosti pohyblivých částí. Mohlo by dojít k zachycení ochranného zařízení proti pádu, což může vést k pohmoždění.
- Ochranné zařízení proti pádu udržujte mimo dosah ostrých hran, řezných hran, třísek, jisker a jiných předmětů, které by mohly způsobit jeho poškození.
- Vyhněte se zamotání do ochranného zařízení proti pádu.
- Nepřenášejte elektrické nářadí na ochranném zařízení proti pádu nebo na jeho oblasti upevnění.
- Elektrické nářadí přendávejte z jedné ruky do druhé pouze v bezpečném stoji.
- Nepokoušejte se zachytit padající elektrické nářadí.
- Před každým použitím a po pádu zkontrolujte oblast upevnění ochranného zařízení proti pádu a ochranné zařízení proti pádu, zda nejsou poškozeny, aby byla zajištěna jejich správná funkce. Nepoužívejte elektrické nářadí a ochranné zařízení proti pádu, pokud jsou poškozené (praskliny, poškozené švy atd.) nebo pokud nefungují správně. Poškození v oblasti upevnění ochranného zařízení proti pádu zahrnuje mimo jiné bílé trhliny na plastových částech, praskliny, zlomeniny a deformace.

– Pokud elektrické nářadí spadlo z výšky do systému zachycení pádu, musí být označeno a vyřazeno z aktivního provozu.
– Pokud používáte ochranné zařízení proti pádu s indikátorem uvolnění a indikátor uvolnění je viditelný, není již také funkční.

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

Upozornění: Lis na kartuše zapněte pouze tehdy, když je nasazený plastový sáček nebo nasazená kartuše.

Pro **zapnutí** elektrického nářadí nejprve stiskněte vlevo na straně zablokování **(4)** a deaktivujte ho tak. Poté stiskněte vypínač **(5)** a držte ho stisknutý.

Pro **vypnutí** elektrického nářadí uvolněte vypínač **(5)**. Ozubený hřeben hned najede do klidové polohy, aby se zabránilo dalšímu vytlačování materiálu.

Pokud během cca 20 s po vypnutí znovu stisknete vypínač **(5)**, najede ozubený hřeben se zvýšenou rychlostí do poslední pracovní polohy. Po dosažení této polohy se posuv přizpůsobí na nastavenou rychlost posuvu.

Pro **zablokování** vypínače **(5)** proti neúmyslnému zapnutí stiskněte vpravo na straně zablokování **(4)** a aktivujte ho tak.

Nastavení rychlosti posuvu

Kolečkem pro nastavení rychlosti posuvu **(1)** můžete předvolit maximální rychlost posuvu ozubeného hřebenu. Vysoké hodnoty znamenají vysokou rychlost posuvu, nízké hodnoty nízkou rychlost posuvu. Předvolenou hodnotu můžete změnit i během provozu.

Rychlost posuvu můžete navíc plynule regulovat až na předvolenou hodnotu tím, jak moc stisknete vypínač **(5)**.

Množství vytlačovaného materiálu závisí navíc na velikosti otvoru výstupní trysky.

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při překročení přípustné teploty se vytlačovací lis na kartuše vypne. Nechte vytlačovací lis na kartuše vychladnout a poté ho opět zapněte.

Pracovní pokyny

- ▶ **Dodržujte pokyny od výrobců nanášených materiálů!** Některé materiály lze používat pouze v určitém teplotním rozsahu nebo je lze nanášet pouze na specifické podklady.
- ▶ **Otevírejte a používejte kartuše a válcové sáčky v souladu s údaji od jejich výrobce.**
- ▶ **Výstupní trysku odřízněte až tehdy, když je materiál bezpečně v držáku sáčků a kartuší.**

Rychlost posuvu nastavte tak, abyste mohli nanášený materiál rovnoměrně nanášet jedním tahem, aniž byste museli trysku odnímat.

Dbejte na to, aby povrch, na který se má materiál nanášet, byl čistý, nezamaštěný a suchý.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Po každém použití důkladně vyčistěte výstupní trysky, držák kartuší, resp. držák sáčků a kartuší včetně uzavírací krytky a dále ozubené hřebeny a vytlačovací razník podle pokynů výrobce spotřebního materiálu. Akumulátor a rukojeť lze čistit vlhkým hadrem.

Vytlačovací lis na kartuše je bezúdržbový a neobsahuje žádné součásti, které by bylo třeba měnit, nebo by vyžadovaly údržbu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.**

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti

a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre ručné elektrické náradie pri používaní vo vyvýšenej polohe

- ▶ **Pri používaní elektrického náradia vo vyvýšenej polohe dodržiavajte odporúčania výrobcu náradia týkajúce sa uviazania náradia a príslušenstva.** Používanie neodporúčaných metód uviazania alebo neodporúčaného príslušenstva môže zvýšiť riziko pádu z výšky, čo môže spôsobiť vážne zranenie okolostojacich osôb.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia vo vyvýšenej pracovnej polohe nepripevňujte k náradiu žiadne príslušenstvo, ktoré by mohlo spôsobiť prekročenie nosnosti [kg (lb(s))] upevňovacej oblasti.** Ak hmotnosť náradia, akumulátora, nadstavcov a príslušenstva prekročí maximálnu nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí, pomôcka môže v prípade pádu zlyhať, čo môže viesť k vážnemu zraneniu okolostojacich osôb.

Bezpečnostné pokyny pri práci s akumulátorovými kartušovými lismi

- ▶ **Po automatickom vypnutí kartušového lisu už vypínač nestláčajte.** Akumulátor sa môže poškodiť.
- ▶ **Pri práci s akumulátorovým kartušovým lisom noste osobnú ochrannú výbavu, ktorú odporúča výrobca spotrebného materiálu.** Upozornenia, ktoré sa toho týkajú, nájdete v liste s bezpečnostnými údajmi pre spotrebný materiál. V každom prípade noste ochranné okuliare a rukavice, ktoré sú vhodné na zaobchádzanie s chemickými substanciami. V závislosti od konkrétneho materiálu sú potrebné aj ďalšie ochranné opatrenia.
- ▶ **Toto elektrické náradie sa smie používať iba na vytláčanie tesniacich a lepiacich hmôt z bežných valcových vreciek a z kartuší.** Vytláčanie iných druhov materiálu alebo použitie zákaznícky špecifických baliacich systémov je prísne zakázané.
- ▶ **Pri spracovávaní prchavých alebo nebezpečných látok treba dbať na to, aby bolo pracovisko dostatočne vetrané a aby bol v prípade potreby nosený vhodný prístroj na ochranu dýchacích ciest.**
- ▶ **Uistite sa, že valcové vrecká a kartuše majú veľkosť vhodnú pre toto elektrické náradie.** Uistite sa, že valcové vrecká a kartuše sa hodia do držiaka vreciek a kartuší a že je tento držiak pevne upevnený na elektrickom náradí. Až potom začnite s vytláčaním materiálu.
- ▶ **Nikdy sa nepokúšajte vytláčať materiál z nesprávne vyrovnanej alebo upchatej kartuše.**
- ▶ **Aby sa zabránilo nebezpečenstvu v dôsledku odmrštených častí, uistite sa, že sa elektrické náradie nikdy neprevádzkuje s uvoľnenými uzatváracími krytmi.** Keď sa striekacia dýza počas používania zablokuje, musí sa vymeniť.
- ▶ **Počas používania nikdy nesmerujte elektrické náradie na seba alebo na iné osoby.**
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na nanášanie tesniacich hmôt a lepiacich materiálov s rôznou viskozitou na suché podklady zbavené prachu a mastnoty alebo na vypĺňanie škár použitým materiálom.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

(1) Nastavovacie koliesko rýchlosti posuvu
(2) Skrutka mechanizmu na ťahanie ozubenej tyče dozadu
(3) Mechanizmus na ťahanie ozubenej tyče dozadu
(4) Zablokovanie zapínača/vypínača
(5) Zapínač/vypínač
(6) Akumulátor[a)]
(7) Tlačidlo na odistenie akumulátora[a)]
(8) Odisťovanie ozubenej tyče
(9) Spájací kryt
(10) Držiak vreciek a kartuší
(11) Uzatvárací kryt
(12) Ozubená tyč držiaka vreciek a kartuší
(13) Vytláčací piest pre fóliové valcové vrecká
(14) Ozubená tyč držiaka kartuší
(15) Vytláčací piest pre kartuše
(16) Držiak kartuší
(17) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
(18) Skrutka vytláčacieho piesta
(19) Pevný kotviaci bod pre zaisťovaciu pomôcku proti pádu[a)]
(20) Zaisťovacia pomôcka proti pádu[a)]
(21) Oblasť upevnenia zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Akumulátorový kartušový lis		**GCG18V-50**
Číslo položky		**3 601 JT3 1..**
Menovité napätie	V=	18
Kapacita max.		
– Kartuša v držiaku kartuší **(16)**	ml	310
– Kartuša v držiaku vreciek a kartuší **(10)**	ml	400
– Fóliové valcové vrecko v držiaku vreciek a kartuší **(10)**	ml	600
Posuv max.[A)]	mm/s	10
Výtlačná sila max.	kN	5
Hmotnosť[B)]	kg	2,0
Rozmery (dĺžka × šírka × výška)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke[C)] a pri skladovaní	°C	−20 … +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Odporúčané nabíjačky		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) bez záťaže, s najvyšším nastavením nastavovacieho kolieska, pri 20–25 °C

B) S držiakom kartuší **(16)**, bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com.)

C) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 62841-1**.

Hladina akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky nižšia ako 70 dB(A). Úroveň hluku pri práci môže prekročiť uvedené hodnoty. **Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií a_h (kontinuálne vibrácie), p_F (opakované rázové vibrácie) a neistota K, zistené podľa **EN 62841-1**:
a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)
Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

- ▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.


1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.


5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výmena držiaka (pozrite si obrázky A – B)

Kartuše môžete vložiť do držiaka kartuší **(16)** alebo do držiaka vreciek a kartuší **(10)**, fóliové valcové vrecká len do držiaka vreciek a kartuší **(10)**.

Výmena z držiaka kartuší **(16)** na držiak vreciek a kartuší **(10)**:

– Vhodným skrutkovačom uvoľnite skrutku **(2)** mechanizmu na ťahanie ozubenej tyče dozadu **(3)**. Odoberte mechanizmus na ťahanie ozubenej tyče dozadu.
– Pevne držte spájací kryt **(9)** a skrutkujte držiak kartuší **(16)** zo spájacieho krytu **(9)**. Odoberte držiak kartuší **(16)**.
– Stlačte tlačidlo na odistenie ozubenej tyče **(8)** a ťahajte ozubenú tyč **(14)** držiaka kartuší dopredu, z elektrického náradia.
– Stlačte tlačidlo na odistenie ozubenej tyče **(8)** a zasuňte dlhšiu ozubenú tyč **(12)** držiaka vreciek a kartuší do elektrického náradia.
– Nasaďte držiak vreciek a kartuší **(10)** na spájací kryt **(9)**. Pevne držte spájací kryt **(9)** a skrutkujte držiak vreciek a kartuší **(10)** až na doraz do spájacieho krytu.
– Nasaďte mechanizmus na ťahanie ozubenej tyče dozadu **(3)** na koniec ozubenej tyče a priskrutkujte ho skrutkou **(2)**.

Na zmenu z držiaka vreciek a kartuší **(10)** na držiak kartuší **(16)** postupujte zodpovedajúcim spôsobom. Dbajte na to, aby bola použitá ozubená tyč, ktorá je vhodná k danému držiaku.

▶ **Skontrolujte pevné osadenie namontovaného držiaka.**

Výmena vytláčacieho piesta (pozrite si obrázok C)

Aby bolo možné používať kartuše v držiaku vreciek a kartuší **(10)**, je nutné vymeniť vytláčací piest:

– Vhodným skrutkovačom uvoľnite skrutku **(18)** na ozubenej tyči **(12)** držiaka vreciek a kartuší. Odoberte vytláčací piest **(13)** pre fóliové valcové vrecká.
– Vhodným skrutkovačom uvoľnite skrutku **(18)** na ozubenej tyči **(14)** držiaka kartuší. Odoberte vytláčací piest **(15)** pre kartuše.
– Nasaďte vytláčací piest **(15)** pre kartuše na ozubenú tyč **(12)** držiaka vreciek a kartuší a priskrutkujte ho skrutkou **(18)**.

Pri používaní fóliových valcových vreciek v držiaku vreciek a kartuší **(10)** postupujte zodpovedajúcim spôsobom a namontujte vytláčací piest **(13)** pre fóliové valcové vrecká.

Nasadenie kartuše do držiaka kartuše

Stlačte odistenie ozubenej tyče **(8)** a potiahnite ozubenú tyč dozadu pomocou ťahadla ozubenej tyče **(3)**.

Narežte kartušu na prednej strane a naskrutkujte striekaciu dýzu.

Nasaďte kartušu do držiaka kartuše **(16)**.

Stlačte odistenie ozubenej tyče **(8)** a opatrne posúvajte ozubenú tyč dopredu, kým sa vytláčací piest **(15)** nedotkne kartuše.

V prípade potreby prirežte striekaciu dýzu, aby čo najlepšie zodpovedala vašim požiadavkám.

Vloženie fóliového valcového vrecka do držiaka vreciek a kartuší

Upozornenie: Zabezpečte, aby bol vytláčací piest **(13)** pre fóliové valcové vrecká namontovaný na ozubenej tyči **(12)** držiaka vreciek a kartuší.

Odskrutkujte uzatvárací kryt **(11)** z držiaka vreciek a kartuší **(10)**.

Stlačte odistenie ozubenej tyče **(8)** a potiahnite ozubenú tyč dozadu pomocou ťahadla ozubenej tyče **(3)**.

Narežte fóliové valcové vrecko na prednej strane a zasuňte ho do držiaka vreciek a kartuší **(10)**.

Nasaďte vhodnú striekaciu dýzu pred fóliové valcové vrecko a uzatvorte držiak vreciek a kartuší **(10)** uzatváracím krytom **(11)**.

Stlačte odisťovanie ozubenej tyče **(8)** a opatrne posúvajte ozubenú tyč dopredu, kým sa vytláčací piest **(13)** nedotkne fóliového valcového vrecka.

V prípade potreby prirežte striekaciu dýzu, aby čo najlepšie zodpovedala vašim požiadavkám.

Vloženie kartuše do držiaka vreciek a kartuší

Upozornenie: Zabezpečte, aby bol vytláčací piest **(15)** pre kartuše namontovaný na ozubenej tyči **(12)** držiaka vreciek a kartuší.

Odskrutkujte uzatvárací kryt **(11)** z držiaka vreciek a kartuší **(10)**.

Stlačte odistenie ozubenej tyče **(8)** a potiahnite ozubenú tyč dozadu pomocou ťahadla ozubenej tyče **(3)**.

Narežte kartušu na prednej strane a naskrutkujte striekaciu dýzu.

Vložte kartušu do držiaka vreciek a kartuší **(10)** a uzatvorte držiak vreciek a kartuší **(10)** uzatváracím krytom **(11)**.

Stlačte odistenie ozubenej tyče **(8)** a opatrne posúvajte ozubenú tyč dopredu, kým sa vytláčací piest **(15)** nedotkne kartuše.

V prípade potreby prirežte striekaciu dýzu, aby čo najlepšie zodpovedala vašim požiadavkám.

Prevádzka

Použitie so zaisťovacou pomôckou proti pádu

- ▶ **Bezpečnostné pokyny pre použitie vo vyvýšených pracovných polohách.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu zraneniu.
- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny týkajúce sa zaisťovacej pomôcky proti pádu (20)** a **zaisťovacieho systému proti pádu.** Nedodržanie pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu zraneniu.
- ▶ **Od pracovnej výšky 1,8 m a vyššie používajte vždy zaisťovací systém proti pádu.**
- ▶ **Náradie zaisťujte iba na pevných a stabilných kotviacich bodoch (napríklad vzperách lešenia).** Nezabezpečené predmety, ako sú rebríky, skrinky na náradie atď., nemôžu chrániť pred pádom. Nosnosť kotviaceho bodu musí byť rovnaká alebo vyššia ako nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí.

Nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maximálna dĺžka zaisťovacej pomôcky proti pádu	1,1 m (3,6 ft)

A) Zahŕňa to elektrické náradie vrátane všetkých nadstavcov a príslušenstva.

Ako zaisťovaciu pomôcku proti pádu **(20)** použite zabezpečovací pás **Bosch** 2 607 990 161.

Montáž zaisťovacej pomôcky proti pádu (pozri obrázok D)

Na použitie zaisťovacieho systému proti pádu pripevnite zaisťovaciu pomôcku proti pádu **(20)** k upevňovacej oblasti **(21)** zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí. Pri zaisťovacej pomôcke proti pádu so slučkou oviňte upevňovaciu oblasť, ako je zobrazené na obrázku **D**. Utiahnite slučku a dbajte na to, aby nebola skrútená.

Pokyny pre použitie

- Ochrana proti pádu je určená pre používanie kvalifikovaným a odborným personálom.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu upevňujte k elektrickému náradiu iba na upevňovacej oblasti pre zaisťovaciu pomôcku proti pádu určenej na tento účel.
- Na upevnenie zaisťovacej pomôcky proti pádu nepoužívajte žiadne iné diely elektrického náradia a elektrické náradie kvôli vytvoreniu upevňovacej oblasti neupravujte.
- Používajte iba zaisťovaciu pomôcku proti pádu s rovnakou alebo vyššou nosnosťou, ako je vyššie uvedená nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí.
- Používajte iba zaisťovaciu pomôcku proti pádu so slučkou na konci alebo s karabínami.
- Používajte podľa možnosti zaisťovaciu pomôcku proti pádu s tlmením pádu.
- Používajte výlučne zaisťovaciu pomôcku proti pádu podľa ANSI ISEA 121:2018. Nepoužívajte ako zaisťovaciu pomôcku proti pádu žiadne laná, šnúry, oceľové laná alebo káble.
- Pred začatím práce vo vyvýšenej polohe sa uistite, že je zaisťovacia pomôcka proti pádu na oboch koncoch riadne zaistená.
- Nepoužívajte zaisťovaciu pomôcku proti pádu spôsobom, ktorý by narušil normálnu funkciu ochranných krytov, spínačov a aretácií.
- Na jednej zaisťovacej pomôcke proti pádu nepoužívajte viac ako jedno náradie.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu používajte tak, aby sa elektrické náradie pri páde pohybovalo smerom od používateľa. Padajúce elektrické náradie sa pri páde do systému ochrany proti pádu rozkýve. To môže spôsobiť zranenia alebo stratu rovnováhy.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu s tlmením pádu počas používania nerozťahujte. Vždy používajte zaisťovaciu pomôcku proti pádu v neroztiahnutom stave.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu nepoužívajte na zdvíhanie alebo vyťahovanie elektrického náradia do výšky.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu nepoužívajte na istenie osôb.
- Vo vyvýšenej pracovnej polohe nevymieňajte žiadne príslušenstvo.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je určené na prácu vo vyvýšenej pracovnej polohe a ktoré je uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Nepribližujte sa so zaisťovacou pomôckou proti pádu do oblastí s vysokým napätím alebo k elektrickým vedeniam. Inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nerobte zmeny na upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí a nepoužívajte ju iným spôsobom, ako je opísané v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte ochranu proti pádu v blízkosti pohyblivých dielov. Mohlo by dôjsť k zachyteniu zaisťovacej pomôcky proti pádu, čo môže spôsobiť podliatiny.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu uchovávajte mimo dosahu ostrých hrán, rezných hrán, triesok, iskier a iných predmetov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
- Dávajte pozor, aby ste sa do zaisťovacej pomôcky proti pádu nezamotali.

– Elektrické náradie neprenášajte za zaisťovaciu pomôcku proti pádu alebo za upevňovaciu oblasť zaisťovacej pomôcky proti pádu.
– Elektrické náradie prekladajte z ruky do ruky iba v stabilnej polohe.
– Nesnažte sa padajúce elektrické náradie zachytiť.
– Pred každým použitím a po páde skontrolujte upevňovaciu oblasť zaisťovacej pomôcky proti pádu a zaisťovaciu pomôcku proti pádu, či nie je poškodená, aby sa zabezpečila jej správna funkčnosť. Elektrické náradie a zaisťovaciu pomôcku proti pádu nepoužívajte, ak sú poškodené (trhliny, poškodenie švov atď.) alebo ak riadne nefungujú. Poškodenia na upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu sú, okrem iného, zosvetlenie plastových častí v dôsledku namáhania, praskliny, zlomy a deformácie.
– Ak spadlo elektrické náradie z výšky do ochrany proti pádu, je nutné túto ochranu označiť a vyradiť z aktívneho používania.
– Ak používate zaisťovaciu pomôcku proti pádu s indikátorom aktivácie a indikátor aktivácie je viditeľný, táto pomôcka už tiež nie je vhodná na používanie.

Uvedenie do prevádzky

Zapínanie/vypínanie

Upozornenie: Lis na kartuše zapnite iba vtedy, keď je vložené valcové vrecko alebo kartuša.

Na **zapnutie** elektrického náradia najprv stlačte na ľavej strane blokovanie **(4)** a tým ho deaktivujete. Potom stlačte zapínač/vypínač **(5)** a držte ho stlačený.

Na **vypnutie** elektrického náradia zapínač/vypínač **(5)** uvoľnite. Ozubená tyč sa ihneď presunie do parkovacej polohy, aby sa zabránilo ďalšiemu vytláčaniu materiálu.

Ak sa zapínač/vypínač **(5)** v priebehu asi 20 s po vypnutí znovu stlačí, ozubená tyč sa presunie vyššou rýchlosťou do poslednej pracovnej polohy. Po dosiahnutí tejto polohy sa posuv opäť prispôsobí nastavenej rýchlosti posuvu.

Na **zaistenie** zapínača/vypínača **(5)** proti neúmyselnému zapnutiu stlačte na pravej strane blokovanie **(4)** a tým ho aktivujete.

Nastavenie rýchlosti posuvu

Pomocou nastavovacieho kolieska rýchlosti posuvu **(1)** môžete predvoliť maximálnu rýchlosť posuvu ozubenej tyče. Vysoké hodnoty znamenajú veľkú rýchlosť posuvu, nízke hodnoty malú rýchlosť posuvu. Predvolenú hodnotu môžete meniť aj počas prevádzky.

Rýchlosť posuvu môžete dodatočne plynulo regulovať až do predvolenej hodnoty v závislosti od toho, ako silno stlačíte zapínač/vypínač **(5)**.

Množstvo vytláčaného materiálu závisí aj od veľkosti otvoru striekacej dýzy.

Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Pri prekročení prípustnej teploty sa kartušový lis vypne. Nechajte kartušový lis vychladnúť a opäť ho zapnite.

Upozornenia týkajúce sa prác

- ▶ **Dodržiavajte upozornenia od výrobcu nanášaných materiálov!** Určité materiály sa môžu používať iba v určitom teplotnom rozsahu alebo nanášať len na špecifický podklad.
- ▶ **Kartuše a valcové vrecká otvárajte a používajte len podľa údajov od výrobcu.**
- ▶ **Odrežte striekaciu dýzu až vtedy, keď je materiál bezpečne v držiaku vreciek a kartuší.**

Rýchlosť posuvu regulujte tak, aby sa dal nanášaný materiál nanášať rovnomerne, jedným ťahom, bez nutnosti odkladania.

Dbajte na to, aby bol povrch, na ktorý sa má materiál naniesť, čistý, zbavený mastnoty a suchý.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Striekacie dýzy, držiak kartuší alebo držiak vreciek a kartuší vrátane uzatváracieho krytu, ako aj ozubené tyče a vytláčacie piesty po každom použití dôkladne vyčistite, podľa údajov od výrobcu spotrebného materiálu. Akumulátor a rukoväť je možné očistiť vlhkou handrou.

Kartušový lis je bezúdržbový a neobsahuje žiadne diely, ktoré by bolo potrebné vymieňať alebo udržiavať.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to

určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmu-**

tatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz, magasban való munkavégzéskor

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot magasabban lévő helyzetben használja, kövesse a szerszám gyártójának ajánlásait a szerszám és a tartozékok rögzítésére vonatkozóan.** A nem ajánlott rögzítési módszerek vagy tartozékok használata növelheti a magasból való leesés kockázatát, ami a közelben állók súlyos sérüléséhez vezethet.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot magasabban lévő helyzetben használja, ne rögzítsen a szerszámhoz olyan tartozékokat, ami a rögzítési terület teherbírásának [kg (lb(s))] túllépéséhez vezethet.** Ha a szerszám, az akkumulátor, a kiegészítők és a tartozékok tömege meghaladja az elektromos kéziszerszámon lévő leesés elleni védőeszköz rögzítési helyének maximális terhelhetőségét, az leesés esetén meghibásodhat, ami a közelben állók súlyos sérüléséhez vezethet.

Biztonsági előírások az akkumulátoros patron kinyomó pisztolyokhoz

- ▶ **A patron kinyomó pisztoly automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.
- ▶ **Az akkumulátoros patronkinyomó pisztollyal végzett munka során viselje azt a személyi védőfelszerelést, amelyet a felhasználásra kerülő anyag gyártója javasol.** Ezzel kapcsolatos tájékoztató a felhasználásra kerülő anyag biztonsági adatlapján található. Viseljen mindenképpen olyan védőszemüveget és kesztyűt, amely a vegyszerek kezelésére is alkalmas. A felhasználásra kerülő anyagtól függően ezen túlmenő védőintézkedésekre is szükség lehet.
- ▶ **Ezt az elektromos kéziszerszámot kizárólag tömítőanyagok és ragasztóanyagok szokványos tömlőtasakokból és patronokból való kibocsátására szabad**

használni. Más típusú anyagok kibocsátása vagy az ügyfél saját csomagoló rendszereinek használata szigorúan tilos.

- ▶ **Illékony vagy veszélyes anyagok feldolgozása során gondoskodjon arról, hogy a munkahely kielégítő szellőztetéssel legyen ellátva és szükség esetén viseljen egy megfelelő légzőkészüléket.**
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy az ezen elektromos kéziszerszámhoz használt tömlőtasakok és patronok a megfelelő méretűek legyenek.** Gondoskodjon arról, hogy a tömlőtasakok és patronok jól beilleszkedjenek a tasak- és patrontartóba és hogy ez utóbbi szorosan rögzítve legyen az elektromos kéziszerszámon. Csak ezután kezdje meg az anyag kinyomását.
- ▶ **Sohase próbáljon meg egy hibásan beállított vagy eldugult patronból anyagot kinyomni.**
- ▶ **A kirepülő alkatrészek által okozott veszély megelőzésére gondoskodjon arról, hogy az elektromos kéziszerszámot sohase üzemeltessék laza zárósapkákkal.** Ha a szóró fúvóka használat közben blokkol, akkor azt ki kell cserélni.
- ▶ **Sohase irányítsa használat közben az elektromos kéziszerszámot saját magára vagy más személyekre.**
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám különböző viszkozitású tömítőanyagok és ragasztóanyagok száraz, por- és zsírmentes alapokra való felvitelére vagy az alkalmazásra kerülő anyaggal hézagok eltömítésére szolgál.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Előtolási sebesség szabályozókerék
(2) A fogasléc-visszahúzó csavarja
(3) Fogasléc-visszahúzó
(4) A be-/kikapcsoló gomb reteszelése
(5) Be-/kikapcsoló
(6) Akkumulátor[a)]
(7) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb[a)]
(8) Fogasléc reteszelés feloldó
(9) Összekötő sapka
(10) Tasak- és patrontartó
(11) Zárósapka
(12) A tasak- és patrontartó fogasléce
(13) Kinyomó bélyegző tömlőtasakokhoz
(14) Patrontartó fogasléc
(15) Kinyomó bélyegző patronokhoz
(16) Patrontartó
(17) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
(18) A kinyomó bélyegző csavarja
(19) A leesés elleni védőeszköz rögzítési pontja[a)]
(20) Leesés elleni védőeszköz[a)]
(21) A leesés elleni védőeszköz rögzítési tartománya az elektromos kéziszerszámon

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Akkumulátoros patron kinyomó pisztoly		**GCG18V-50**
Rendelési szám		**3 601 JT3 1..**
Névleges feszültség	V=	18
Max. kapacitás		
– Patron a patrontartóban **(16)**	ml	310
– Patron a tasak- és a patrontartóban **(10)**	ml	400
– Tömlőtasakok a tasak- és patrontartóban **(10)**	ml	600
Max. előtolás[A)]	mm/s	10
Max. kinyomóerő	kN	5
Súly[B)]	kg	2,0
Méretek (hosszúság × szélesség × magasság)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 … +35

Akkumulátoros patron kinyomó pisztoly		GCG18V-50
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[C] és a tárolás során	°C	–20 … +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Javasolt töltőkészülékek		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) terhelés nélkül, az előtolásisebesség-szabályozó kerék legmagasabbra állításakor, 20–25 °C-nál

B) Patrontartóval **(16)**, akkumulátor nélkül (Az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

C) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-1** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje általában alacsonyabb, mint 70 dB(A). A zajszint a munka során meghaladhatja a megadott értékeket. **Viseljen fülvédőt!**

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-1** szabvány szerint került meghatározásra:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a ⏻ vagy a 🔋 feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját. Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

 **1 LED:** Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

 **5 LED**: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Tartó cseréje (lásd az ábrát A–B)

A patronokat behelyezheti a patrontartóba **(16)** vagy a tasak- és patrontartóba **(10)**, a tömlőtasakokat csak a tasak- és patrontartóba **(10)**.

A patrontartó **(16)** cseréje tasak- és patrontartóra **(10)**:
- Oldja ki a csavart **(2)** a fogasléc-visszahúzón **(3)** megfelelő csavarhúzóval. Vegye le a fogasléc-visszahúzót.
- Tartsa meg az összekötő sapkát **(9)**, majd csavarja ki a patrontartót **(16)** az összekötő sapkából **(9)**. Vegye le a patrontartót **(16)**.
- Nyomja meg a fogasléc-reteszelést **(8)**, majd húzza előre a patrontartó fogaslécét **(14)** az elektromos kéziszerszámból.
- Nyomja meg a fogasléc-reteszelést **(8)**, majd csúsztassa be a tasak- és patrontartó hosszabb fogaslécét **(12)** az elektromos kéziszerszámba.
- Helyezze a tasak- és patrontartót **(10)** az összekötő sapkára **(9)**. Tartsa meg az összekötő sapkát **(9)**, majd csavarja be a tasak- és patrontartót **(10)** ütközésig az összekötő sapkába.
- Helyezze a fogasléc-visszahúzót **(3)** a fogasléc végére, majd rögzítse a csavarral **(2)**.

A tasak- és patrontartóról **(10)** patrontartóra **(16)** való váltáskor a következőképp járjon el. Ügyeljen arra, hogy a tartóhoz illő fogaslécet alkalmazzon.

▶ **Ellenőrizze, hogy a felszerelt tartó szilárdan rögzül-e.**

A kinyomó bélyegző cseréje (lásd az ábrát C)

Ahhoz, hogy a patronokat a tasak- és patrontartóban **(10)** használhassa, ki kell cserélnie a kinyomó bélyegzőt:
- Megfelelő csavarhúzóval csavarja ki a csavart **(18)** a tasak- és patrontartó fogaslécéből **(12)**. Vegye le a kinyomó bélyegzőt **(13)** a tömlőtasakról.
- Megfelelő csavarhúzóval csavarja ki a csavart **(18)** a patrontartó fogaslécén **(14)**. Vegye le a patronokhoz való kinyomó bélyegzőt **(15)**.
- Helyezze a patronokhoz való kinyomó bélyegzőt **(15)** a tasak- és patron tartó fogaslécére **(12)** és csavarozza fel a csavarral **(18)**.

A tasak- és patrontartóban **(10)** tömlőtasakok használata esetén kövesse az alábbi utasításokat, és szerelje fel a tömlőtasakokhoz való kinyomó bélyegzőt **(13)**.

A patron behelyezése a patrontartóba

Nyomja meg a fogasléc reteszelését **(8)** és húzza hátra a fogaslécet a fogasléc-visszahúzónál **(3)**.

Vágja fel a patron elülső oldalát és csavarjon fel egy szóró fúvókát.

Helyezze be a patront a patrontartóba **(16)**.

Nyomja meg a fogasléc reteszelését **(8)**, majd óvatosan tolja előre a fogaslécet, amíg a kinyomó bélyegző **(15)** meg nem érinti a patront.

Szükség esetén alakítsa ki levágással úgy a szóró fúvókát, ahogyan az a követelményeknek a legjobban megfelel.

A tömlőtasak behelyezése a tasak- és patrontartóba

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a tömlőtasakokhoz való kinyomó bélyegző **(13)** fel van szerelve a tasak- és patrontartó fogaslécére **(12)**.

Csavarja le a **(11)** zárósapkát a **(10)** tasak- és patrontartóról.

Nyomja meg a fogasléc reteszelését **(8)** és húzza hátra a fogaslécet a fogasléc-visszahúzónál **(3)**.

Vágja fel a tömlőtasak elülső oldalát és tolja be a tömlőtasakot a tasak- és patrontartóba **(10)**.

Helyezzen be egy odaillő szóró fúvókát a tömlőtasak elé és zárja le a tasak- és patrontartót **(10)** a zárósapkával **(11)**.

Nyomja meg a fogasléc reteszelését **(8)**, majd óvatosan tolja előre a fogaslécet, amíg a kinyomó bélyegző **(13)** meg nem érinti a tömlőtasakot.

Szükség esetén alakítsa ki levágással úgy a szóró fúvókát, ahogyan az a követelményeknek a legjobban megfelel.

Patron behelyezése a tasak- és patrontartóba

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a patronokhoz való kinyomó bélyegző **(15)** fel van szerelve a tasak- és patrontartó fogaslécére **(12)**.

Csavarja le a **(11)** zárósapkát a **(10)** tasak- és patrontartóról.

Nyomja meg a fogasléc reteszelését **(8)** és húzza hátra a fogaslécet a fogasléc-visszahúzónál **(3)**.

Vágja fel a patron elülső oldalát és csavarjon fel egy szóró fúvókát.

Helyezze be a patront a tasak- és patrontartóba **(10)**, majd zárja le a tasak- és patrontartót **(10)** a zárókupakkal **(11)**.

Nyomja meg a fogasléc reteszelését **(8)**, majd óvatosan tolja előre a fogaslécet, amíg a kinyomó bélyegző **(15)** meg nem érinti a patront.

Szükség esetén alakítsa ki levágással úgy a szóró fúvókát, ahogyan az a követelményeknek a legjobban megfelel.

Üzemeltetés

Használat leesés elleni védőeszközzel

- ▶ **Biztonsági tudnivalók magasban végzett munkához.** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ **Olvassa el a leesés elleni védőeszközre és a leesésvédelmi rendszerre (20) vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ **1,8 méteres vagy nagyobb munkamagasság esetén mindig használjon leesésvédelmi rendszert.**
- ▶ **A szerszámot csak rögzített, stabil rögzítési pontokhoz (pl. állványgerendákhoz) csatlakoztassa.** A rögzítetlen tárgyak, például létrák, szerszámosládák stb. nem nyújtanak védelmet leesés ellen. A rögzítési pont teherbírásának meg kell egyeznie a leesés elleni védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjának teherbírásával, vagy meg kell haladnia azt.

A leesés elleni védőeszköz rögzítési helyének teherbírása az elektromos kéziszerszámon[A)]	6 kg (13,2 lbs)
A leesés elleni védőeszköz maximális hossza	1,1 m (3,6 ft)

A) Ez az érték magában foglalja az elektromos kéziszerszámot minden felszerelt kiegészítőjével és tartozékával együtt.

Leesés elleni védőeszközként **(20)** a **Bosch** 2 607 990 161 biztonsági hevedert használja.

A leesés elleni védőeszköz felszerelése (lásd az ábrát D)

A leesésvédelmi rendszer használatához rögzítse a leesés elleni védőeszközt **(20)** a védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjához **(21)**. Hurokkal ellátott leesés elleni védőeszköz esetén a hurkot az ábrán **D** látható módon hurkolja a rögzítési pont köré. Húzza meg a hurkot, és ügyeljen arra, hogy az ne legyen megcsavarodva.

Használati tudnivalók

- – A leesés elleni védőeszköz kizárólag képzett és hozzáértő személyek által történő használatra szolgál.
- – A leesés elleni védőeszközt kizárólag a védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjához rögzítse.
- – A leesés elleni védőeszköz rögzítéséhez ne használja az elektromos kéziszerszám más részeit, és ne módosítsa az elektromos kéziszerszámot rögzítési pontok létrehozása céljából.
- – Csak olyan leesés elleni védőeszközt használjon, amelynek teherbírása eléri vagy meghaladja a védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjának fent megadott teherbírását.
- – Csak olyan leesés elleni védőeszközt használjon, amelynek végén hurok vagy karabiner található.
- – Lehetőleg zuhanáscsillapítóval ellátott leesés elleni védőeszközt használjon.
- – Csak az ANSI ISEA 121:2018 szabványnak megfelelő leesés elleni védőeszközt használjon. Ne használjon kötelet, zsinórt, acélsodronyt vagy kábelt leesés elleni védőeszközként.
- – Mielőtt elkezdene dolgozni a magasban, győződjön meg arról, hogy a leesés elleni védőeszköz mindkét vége megfelelően rögzítve van.

– Ne használja a leesés elleni védőeszközt úgy, hogy az akadályozza a védőburkolatok, kapcsolók vagy reteszek rendeltetésszerű működését.
– Egy leesés elleni védőeszközhöz ne csatlakoztasson egynél több szerszámot.
– Úgy rögzítse a leesés elleni védelmet, hogy az elektromos kéziszerszám a felhasználótól eltávolodva essen le. A leeső elektromos kéziszerszámok zuhanás során a leesés elleni védelembe csapódnak. Ez sérülésekhez vagy az egyensúly elvesztéséhez vezethet.
– Használat közben ne nyújtsa meg a leesés elleni védőeszközöket. A leesés elleni védőeszközöket soha ne használja megnyújtott állapotban.
– A leesés elleni védőeszközöket ne használja az elektromos kéziszerszám felemelésére vagy felhúzására.
– A leesés elleni védőeszközt ne használja személyek biztosítására.
– Ne cseréljen tartozékot magasban végzett munka közben.
– Csak olyan tartozékot használjon, amely magasban végzett munkára készült, és amely szerepel ebben a használati útmutatóban.
– A leesés elleni védőeszközt tartsa távol nagyfeszültségű környezettől vagy elektromos vezetékektől. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
– Ne módosítsa a leesés elleni védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontját, és ne használja azt a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő módon.
– Ne használja a leesésvédelmet mozgó alkatrészek közelében. A leesés elleni védőeszköz beszorulhat, ami zúzódáshoz vezethet.
– Tartsa távol a leesés elleni védőeszközt éles peremektől, vágófelületektől, forgácstól, szikráktól és más olyan tárgyaktól, amelyek kárt tehetnek benne.
– Ügyeljen arra, hogy ne gabalyodjon bele a leesés elleni védőeszközbe.
– Ne cipelje az elektromos kéziszerszámot a leesés elleni védőeszköznél vagy annak rögzítési pontjánál fogva.
– Az elektromos kéziszerszámot csak biztos testhelyzetben, egyik kezéből a másikba adva cserélje ki.
– Ne próbálja meg elkapni a leeső elektromos kéziszerszámot.
– A biztonságos működés érdekében minden használat előtt, valamint leesés után vizsgálja meg a leesés elleni védőeszközt és annak rögzítési pontját sérülések szempontjából. Ne használja az elektromos kéziszerszámot és a leesés elleni védőeszközt, ha sérülés (például repedés, varratkárosodás stb.) van rajtuk, vagy ha nem működnek megfelelően. A leesés elleni védőeszköz rögzítési pontjának sérülései közé tartozhat többek között a műanyag alkatrészek fehéredése, továbbá előfordulhatnak repedések, törések vagy deformációk.
– Ha az elektromos kéziszerszám beleesett az esésvédelmi rendszerbe, azt meg kell jelölni, és ki kell vonni az aktív használatból.
– Ha kioldásjelzővel ellátott leesés elleni védőeszközt használ, és a kioldásjelző láthatóvá vált, akkor szintén nem használható az eszköz.

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

Megjegyzés: Csak behelyezett tömlőtasakkal vagy patronnal kapcsolja be a kinyomópisztolyt.

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** először nyomja meg a bal oldalon található reteszt **(4)**, és ezzel oldja ki azt. Ezután nyomja meg és tartsa benyomva a be-/kikapcsoló gombot **(5)**.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsoláshoz** engedje el a be-/kikapcsoló gombot **(5)**. Ekkor a fogasléc rögtön a parkolási helyzetbe áll, hogy meggátolja további anyag kinyomását.

Ha a be-/kikapcsoló gombot **(5)** a kikapcsolás után körülbelül 20 másodpercen belül újra megnyomják, a fogasléc megnövelt sebességgel elmozdul az utolsó munkapozícióba. Amikor a fogasléc elérte ezt a helyzetet, az előtolás ismét beáll a beállított előtolási sebességre.

A be-/kikapcsoló gomb **(5)** véletlen bekapcsolódás elleni **lezárásához** nyomja meg a jobb oldalon található reteszelőgombot **(4)** és aktiválja ezzel.

Az előtolási sebesség beállítása

Az előtolási sebesség szabályozókerékkel **(1)** előre beállíthatja a fogasléc maximális előtolási sebességét. Magas értékek nagy előtolási sebességet, kisebb értékek alacsony előtolási sebességet jelentenek. Az előre beállított értéket üzem közben is meg lehet változtatni.

Az előtolási sebességet az előre kiválasztott értékig fokozatmentesen szabályozhatja, annak megfelelően, hogy mennyire nyomja be a be-/kikapcsoló gombot **(5)**.

A kinyomott anyag mennyisége még a fúvókanyílás méreteitől is függ.

Hőmérsékletfüggő túlterhelés elleni védelem

A megengedett hőmérséklet túllépése esetén a patron kinyomó pisztoly kikapcsol. Hagyja lehűlni a patron kinyomó pisztolyt, majd kapcsolja ismét be azt.

Munkavégzési tanácsok

- ▶ **Vegye tekintetbe a felvitelre kerül anyagok gyártójának tájékoztatóját!** Egyes anyagokat csak egy meghatározott hőmérséklet tartományon belül lehet feldolgozni, vagy csak egy különleges alapozóra lehet felvinni.
- ▶ **A patronokat és a tasakokat a gyártó előírásainak megfelelően nyissa ki és használja.**
- ▶ **A szórófúvókát csak akkor vágja le, ha az anyag már biztonságosan benne van a tasak- és patrontartóban.**

Szabályozza úgy be az előtolási sebességet, hogy a felvitelre kerülő anyagot egy menetben, anélkül, hogy a kéziszerszámot közben le kellene tenni, egyenletesen fel lehessen vinni.

Ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre fel akarja vinni az anyagot, tiszta, zsírmentes és száraz legyen.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Minden használat után alaposan tisztítsa meg a szórófúvókákat, a patrontartót, illetve a tasak- és patrontartót a zárókupakkal együtt, valamint a fogaslécet és a kinyomó bélyegzőt a fogyóeszköz gyártójának utasításai szerint. Az akkumulátort és a fogantyút egy nedves kendővel lehet megtisztítani.

A patron kinyomó pisztolynak nincs szüksége karbantartásra és nem tartalmaz kicserélhető vagy karbantartást igényló alkatrészeket.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности при выполнении работ на высоте с использованием ручных электроинструментов

- **При использовании электроинструмента на высоте соблюдайте рекомендации его изготовителя по закреплению инструмента, а также указания относительно принадлежностей.** Применение нерекомендованных способов закрепления или принадлежностей повышает риск падения (электро)инструмента с высоты, что может привести к серьезным травмам окружающих.
- **При использовании электроинструмента на высоте не монтируйте на него принадлежности, установка которых может привести к превышению допустимой нагрузки [кг] в области крепления.** Если масса (электро)инструмента, аккумулятора, навесных деталей и принадлежностей превышает максимально допустимую нагрузку на область крепления средства защиты от падения с высоты на электроинструменте, то в случае падения инструмента это средство может не сработать, что может привести к серьезным травмам находящихся рядом людей.

Указания по технике безопасности для аккумуляторных пистолетов для картриджей

- **После автоматического выключения аккумуляторного пистолета для картриджей не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.
- **При работах с аккумуляторным пистолетом для картриджей носите средства индивидуальной защиты, рекомендованные изготовителем расходных материалов.** Указания по этому поводу находятся в паспорте безопасности расходного материала. В любом случае носите защитные очки и перчатки, пригодные для работ с химикатами. В зависимости от материала могут потребоваться прочие меры безопасности.
- **Электроинструмент разрешается использовать только для подачи герметизирующих и клеящих материалов из обычных мягких туб и картриджей.** Подача других типов материалов или использование специализированных упаковочных систем строго воспрещается.
- **При работах с летучими или опасными материалами обеспечьте достаточную вентиляцию рабочего места и при необходимости используйте соответствующее средство индивидуальной защиты органов дыхания.**
- **Убедитесь, что мягкие тубы и картриджи имеют правильный для данного электроинструмента размер.** Убедитесь, что мягкие тубы и картриджи хорошо сидят в держателе для мягких туб и картриджей, а держатель надежно закреплен на электроинструменте. Только после этого начинайте выдавливать материал.
- **Никогда не пытайтесь подавать материал из неправильно вставленного или засорившегося картриджа.**
- **Во избежание опасности от разлетающихся деталей убедитесь, что электроинструмент используется исключительно с закрепленным колпачком.** В случае блокирования наконечника во время эксплуатации его следует заменить.
- **Во время эксплуатации никогда не направляйте электроинструмент на себя или других людей.**
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.**Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для нанесения герметиков и клеевых составов различной вязкости на сухие, очищенные от пыли и жира основания или для заполнения швов используемым материалом.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

(1) Регулировочное колесико скорости подачи

(2) Винт рукоятки зубчатой рейки
(3) Рукоятка зубчатой рейки
(4) Блокировка выключателя
(5) Выключатель
(6) Аккумулятор[a)]
(7) Кнопка разблокировки аккумулятора[a)]
(8) Кнопка разблокировки зубчатой рейки
(9) Соединительный колпачок
(10) Держатель для мягких туб и картриджей
(11) Колпачок
(12) Зубчатая рейка держателя для мягких туб и картриджей
(13) Выдавливающий поршень для мягких туб
(14) Зубчатая рейка держателя для картриджей
(15) Выдавливающий поршень для картриджей
(16) Держатель для картриджей
(17) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
(18) Винт выдавливающего поршня
(19) Фиксированная точка крепления средства защиты от падения[a)]
(20) Средство защиты от падения[a)]
(21) Область крепления средства защиты от падения на электроинструменте

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Аккумуляторный пистолет для картриджей		GCG18V-50
Товарный номер		**3 601 JT3 1..**
Номинальное напряжение	В=	18
Макс. емкость		
– Картридж в держателе для картриджей **(16)**	мл	310
– Картридж в держателе для мягких туб и картриджей **(10)**	мл	400
– Мягкая туба в держателе для мягких туб и картриджей **(10)**	мл	600
Макс. скорость подачи[A)]	мм/с	10
Макс. усилие выдавливания	кН	5
Вес[B)]	кг	2,0
Размеры (длина × ширина × высота)[B)]	мм	482 × 78 × 289
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 … +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[C)] и хранении	°C	–20 … +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) без нагрузки, с максимальным значением регулировочного колесика, при 20–25 °C

B) С держателем для картриджей **(16)**, без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com.)

C) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-1**.

А-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента обычно ниже 70 дБ(А). Уровень шума во время работы может превышать указанные значения. **Используйте средства защиты органов слуха!**

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **8,0** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно

учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи On или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

 **1 светодиод:** Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов**: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском неназрановски.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Замена держателя (см. рис. A–B)

Картриджи можно устанавливать в держатель для картриджей **(16)** или в держатель для мягких туб и картриджей **(10)**, а тубы – только в держатель для туб и картриджей **(10)**.

Переход от держателя для картриджей **(16)** к держателю для мягких туб и картриджей **(10)**:

– Ослабьте винт **(2)** рукоятки зубчатой рейки **(3)** подходящей отверткой. Снимите рукоятку зубчатой рейки.
– Прочно удерживая соединительный колпачок **(9)**, выкрутите держатель для картриджей **(16)** из соединительного колпачка **(9)**. Снимите держатель для картриджей **(16)**.
– Нажмите кнопку разблокировки зубчатой рейки **(8)** и вытяните зубчатую рейку **(14)** держателя для картриджей вперед из электроинструмента.
– Нажмите кнопку разблокировки зубчатой рейки **(8)** и вставьте более длинную зубчатую рейку **(12)** держателя для мягких туб и картриджей в электроинструмент.
– Установите держатель для мягких туб и картриджей **(10)** на соединительный колпачок **(9)**. Прочно удерживая соединительный колпачок **(9)**, вкрутите держатель для мягких туб и картриджей **(10)** в соединительный колпачок до упора.
– Установите рукоятку зубчатой рейки **(3)** на конец зубчатой рейки и прочно закрепите ее винтом **(2)**.

Для перехода от держателя для мягких туб и картриджей **(10)** к держателю для картриджей **(16)** действуйте аналогичным образом. Следите за тем, чтобы была установлена зубчатая рейка, подходящая к держателю.

▶ **Проверьте прочность посадки установленного держателя.**

Замена выдавливающего поршня (см. рис. C)

Чтобы использовать картриджи в держателе для мягких туб и картриджей **(10)**, необходимо заменить выдавливающий поршень:

– Ослабьте винт **(18)** на зубчатой рейке **(12)** держателя для мягких туб и картриджей подходящей отверткой. Снимите выдавливающий поршень **(13)** для мягких туб.
– Ослабьте винт **(18)** на зубчатой рейке **(14)** держателя для картриджей подходящей отверткой. Снимите выдавливающий поршень **(15)** для картриджей.
– Установите выдавливающий поршень **(15)** для картриджей на зубчатую рейку **(12)** держателя для мягких туб и картриджей и прочно закрепите его винтом **(18)**.

При использовании мягких туб в держателе для мягких туб и картриджей **(10)** действуйте аналогичным образом и смонтируйте выдавливающий поршень **(13)** для мягких туб.

Установка картриджа в держатель

Нажмите на разблокировку зубчатой рейки **(8)** и потяните рейку за рукоятку назад **(3)**.

Вскройте картридж спереди и накрутите наконечник.

Вставьте картридж в держатель **(16)**.

Нажмите на разблокировку зубчатой рейки **(8)** и осторожно продвиньте рейку вперед, пока выдавливающий поршень **(15)** не коснется картриджа.

При необходимости подрежьте наконечник, чтобы как можно лучше приспособить для своих нужд.

Установка мягкой тубы в держатель для мягких туб и картриджей

Указание: Убедитесь, что выдавливающий поршень **(13)** для мягких туб установлен на зубчатой рейке **(12)** держателя для мягких туб и картриджей.

Открутите колпачок **(11)** с держателя для мягких туб и картриджей **(10)**.

Нажмите на разблокировку зубчатой рейки **(8)** и потяните рейку за рукоятку назад **(3)**.

Вскройте мягкую тубу спереди и вставьте ее в держатель для мягких туб и картриджей **(10)**.

Установите подходящий наконечник перед мягкой тубой и закройте держатель для мягких туб и картриджей **(10)** колпачком **(11)**.

Нажмите кнопку разблокировки зубчатой рейки **(8)** и осторожно продвиньте зубчатую рейку вперед, чтобы выдавливающий поршень **(13)** коснулся мягкой тубы.

При необходимости подрежьте наконечник, чтобы как можно лучше приспособить для своих нужд.

Установка картриджа в держатель для мягких туб и картриджей

Указание: Убедитесь, что выдавливающий поршень **(15)** для картриджей установлен на зубчатой рейке **(12)** держателя для мягких туб и картриджей.

Открутите колпачок **(11)** с держателя для мягких туб и картриджей **(10)**.

Нажмите на разблокировку зубчатой рейки **(8)** и потяните рейку за рукоятку назад **(3)**.

Вскройте картридж спереди и накрутите наконечник.

Вставьте картридж в держатель для мягких туб и картриджей **(10)** и закройте держатель для мягких туб и картриджей **(10)** колпачком **(11)**.

Нажмите на разблокировку зубчатой рейки **(8)** и осторожно продвиньте рейку вперед, пока выдавливающий поршень **(15)** не коснется картриджа.

При необходимости подрежьте наконечник, чтобы как можно лучше приспособить для своих нужд.

Работа с инструментом

Использование с защитой/страховкой от падения с высоты

- ▶ **Указания по технике безопасности при выполнении работ на высоте** Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции к средству защиты от падения (20) и системе защиты от падения.** Их несоблюдение может привести к серьезным травмам.
- ▶ **При работе на высоте 1,8 м и более всегда используйте систему защиты от падения с высоты.**
- ▶ **Закрепляйте инструмент только в фиксированных и надежных точках крепления (например, на стойках/распорках строительных лесов).** Незакрепленные предметы, такие как лестницы, ящики для инструментов и т. д., не могут защитить от падения. Допустимая нагрузка на точку крепления должна быть равна или превышать допустимую нагрузку области крепления средства защиты/страховки от падения с высоты на электроинструменте.

Несущая способность зоны крепления средства защиты от падения на электроинструменте[A)]	6 кг (13,2 фут)
Максимальная длина средства защиты от падения	1,1 м (3,6 ft)

A) В комплект входит электроинструмент со всеми навесными деталями и принадлежностями.

В качестве средства защиты от падения **(20)** используйте страховочный ремень **Bosch** 2 607 990 161.

Монтаж средства защиты от падения (см. рис. D)

Для использования системы защиты от падения закрепите средство защиты от падения **(20)** в области крепления **(21)** средства защиты от падения на электроинструменте. Для средств защиты от падения с петлевым концом: оберните петлю вокруг области крепления, как показано на рисунке **D**. Затяните петлю и убедитесь, что она не перекручена.

Указания по использованию

- Средство защиты от падения предназначено для использования квалифицированными и технически обученными специалистами.
- Закрепляйте средство защиты от падения только в предусмотренной для этого области крепления средства защиты от падения на электроинструменте.
- Не используйте для закрепления средства защиты от падения другие части электроинструмента и не модифицируйте электроинструмент для создания областей крепления.
- Используйте только средства защиты от падения с такой же или более высокой грузоподъемностью, чем указанная выше грузоподъемность области крепления средства защиты от падения на электроинструменте.
- Используйте только средства защиты от падения с петлевым концом или карабинами.
- Преимущественно используйте средство защиты от падения с амортизатором рывка.
- Используйте исключительно средства защиты от падения согласно ANSI ISEA 121:2018. Не используйте в качестве средства защиты от падения тросы, веревки, стальные канаты или кабели.
- Перед началом работ на высоте убедитесь, что средство защиты от падения правильно закреплено с обоих концов.
- Не используйте средство защиты от падения таким образом, который нарушает нормальное функционирование защитных кожухов, выключателей и фиксаторов.
- Не используйте больше одного инструмента на одном средстве защиты от падения.
- Используйте защиту от падения так, чтобы при падении электроинструмент двигался в сторону от пользователя. При попадании в систему защиты упавшие электроинструменты раскачиваются в воздухе. Это может привести к травмам или потере равновесия.
- Не растягивайте амортизирующие средства защиты от падения во время использования. Всегда используйте средства защиты от падения в нерастянутом состоянии.
- Не используйте средство защиты от падения для подъема или подтягивания электроинструмента на высоту.
- Не используйте средство защиты от падения для страховки людей.
- Не меняйте принадлежности, когда работаете на высоте.

– Используйте только те принадлежности, которые предназначены для работ на высоте и указаны в данном руководстве по эксплуатации.
– Держите средство защиты от падения на безопасном расстоянии от источников высокого напряжения и электропроводки. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.
– Не изменяйте область крепления средства защиты от падения на электроинструменте и не используйте ее каким-либо иным способом, кроме описанного в данном руководстве по эксплуатации.
– Не используйте защиту от падения вблизи движущихся деталей. Средство защиты от падения может быть захвачено, что может привести к защемлениям.
– Держите средство защиты от падения вдали от острых краев, режущих кромок, опилок/стружки, искр и других предметов, которые могут привести к повреждениям.
– Избегайте запутывания в средстве защиты от падения.
– Не переносите электроинструмент за средство защиты от падения или его область крепления на электроинструменте.
– Перекладывайте электроинструмент из одной руки в другую только находясь в устойчивом положении.
– Не пытайтесь поймать падающий электроинструмент.
– Перед каждым использованием, а также после падения проверяйте область крепления средства защиты от падения и само средство защиты от падения на отсутствие повреждений, чтобы гарантировать безупречное функционирование. Не используйте электроинструмент и средство защиты от падения при наличии повреждений (трещин, повреждений швов и т. п.) или ненадлежащего функционирования. Повреждения области крепления средства защиты от падения включают в себя, помимо прочего, побеление пластика, трещины, разрывы и деформации.
– Если электроинструмент упал с высоты в систему защиты, ее необходимо соответствующим образом промаркировать и больше не использовать.
– Если вы используете средство защиты от падения с индикатором срабатывания и он стал виден, то такое средство защиты от падения более не пригодно к эксплуатации.

Включение электроинструмента

Включение/выключение

Примечание: Включайте пресс для картриджей только тогда, когда в него вставлена мягкая труба или картридж.

Для **включения** электроинструмента сначала нажмите с левой стороны на блокиратор **(4)**, чтобы деактивировать его. Нажмите затем на выключатель **(5)** и удерживайте его нажатым.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **(5)**. Зубчатая рейка сразу возвращается в исходное положение, чтобы остановить дальнейшее выдавливание материала.

Если в течение прим. 20 с после выключения снова нажать выключатель **(5)**, то зубчатая рейка с повышенной скоростью выдвинется в последнее рабочее положение. После выдвигания подача снова осуществляется с установленной скоростью подачи.

Для **блокировки** выключателя **(5)** от непреднамеренного включения нажмите с правой стороны на блокиратор **(4)**, чтобы активировать его.

Регулировка скорости подачи

С помощью регулировочного колесика скорости подачи **(1)** можно установить максимальную скорость подачи зубчатой рейки. Высокие значения означают высокую скорость подачи, малые значения – низкую скорость подачи. Предустановленное значение также можно изменить во время работы.

Вы также можете плавно регулировать скорость подачи вплоть до предустановленного значения в зависимости от того, насколько глубоко вы нажимаете на выключатель **(5)**.

Количество выдавливаемого материала дополнительно зависит от размера отверстия в наконечнике.

Термическая защита от перегрузки

При превышении допустимой температуры пистолет для картриджей выключается. Дайте пистолету для картриджей остыть и включите его снова.

Указания по применению

- ▶ **Соблюдайте указания изготовителя наносимого материала!** Определенные материалы можно использовать только в определенном диапазоне температур или наносить только на специфическую поверхность.
- ▶ **Открывайте и используйте картриджи и мягкие тубы в соответствии с предписаниями изготовителя.**
- ▶ **Вскрывайте наконечник только после того, как материал будет надежно размещен в держателе для мягких туб и картриджей.**

Отрегулируйте скорость подачи так, чтобы материал можно было равномерно нанести за один проход без остановок.

При этом следите за тем, чтобы поверхность, на которую необходимо нанести материал, была чистой, обезжиренной и сухой.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Тщательно очищайте наконечники, держатель для картриджей или держатель для мягких туб и картриджей (включая колпачок), а также зубчатые рейки и выдавливающие поршни после каждого использования в соответствии с указаниями производителя расходного материала. Аккумулятор и рукоятку можно протирать влажной салфеткой.

Пистолет для картриджей не требует технического обслуживания и не содержит деталей, которые бы требовали замены или технического обслуживания.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрить іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або**

під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.

- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися

неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.

- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Правила безпеки для ручних електроінструментів при використанні під час роботи на висоті

- ▶ **При використанні електроінструменту на висоті дотримуйтесь рекомендацій виробника інструменту щодо кріплення інструменту та приладдя.** Використання нерекомендованих методів кріплення або приладдя може збільшити ризик падіння з висоти, що може призвести до серйозних травм оточуючих.
- ▶ **При використанні електроінструменту на висоті не встановлюйте на інструмент приладдя, яке може призвести до перевищення несної здатності [кг (фунти (c))] кріпильної області.** Якщо маса інструменту, акумулятора, навісного обладнання та приладдя перевищує максимальну несну здатність кріплення засобу захисту від падіння на електроінструменті, то в разі падіння він може вийти з ладу, що може призвести до серйозних травм оточуючих.

Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних пістолетів для картриджів

- ▶ **Після автоматичного вимикання пістолета для картриджів більше не натискайте на вимикач.** Це може пошкодити акумуляторну батарею.
- ▶ **Під час робіт з акумуляторними пістолетами для картриджів носіть засоби індивідуального захисту, рекомендовані виробником застосованого витратного матеріалу.** Вказівки щодо цього наведені у паспорті безпеки витратного матеріалу. У будь-якому випадку носіть захисні окуляри і рукавички, придатні для робіт з хімікатами. Залежно від матеріалу можуть бути потрібні інші заходи з безпеки.
- ▶ **Цей електроінструмент дозволяється використовувати лише для подачі герметизуючих і клейких матеріалів зі звичайних м'яких туб і картриджів.** Подача інших типів матеріалів або використання спеціалізованих систем пакування суворо заборонені.
- ▶ **У разі робіт з летючими або небезпечними матеріалами необхідно слідкувати за тим, щоб робоче місце мало достатню вентиляцію, і за необхідності використовувати засоби індивідуального захисту органів дихання.**
- ▶ **Переконайтеся, що м'які туби і картриджі для цього електроінструмента мають правильний розмір.** Переконайтеся, що м'які туби і картриджі добре сидять у тримачі для м'яких туб і картриджів, а сам тримач добре закріплений на електроінструменті. Лише після цього починайте видавлювати матеріал.
- ▶ **Ніколи не намагайтеся подавати матеріал з неправильно встановленого або засміченого картриджа.**
- ▶ **З метою запобігання небезпеці від деталей, що розлітаються, переконайтеся, що електроінструмент завжди використовується із закріпленим ковпачком.** Якщо наконечник під час роботи блокується, його потрібно замінити.
- ▶ **Ніколи не направляйте електроінструмент під час роботи на себе або інших людей.**
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.





Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для нанесення герметизуючих або клейких матеріалів різноманітної в'язкості на сухі, очищені від пилу і жиру поверхні або для заповнення швів використовуваним матеріалом.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

(1) Коліщатко швидкості подачі матеріалу
(2) Гвинт ретрактора зубчастої рейки
(3) Ретрактор зубчастої рейки
(4) Блокування фіксатора вимикача
(5) Вимикач
(6) Акумуляторна батарея[a)]
(7) Кнопка розблокування акумуляторної батареї[a)]
(8) Розблокування зубчастої рейки
(9) З'єднувальний ковпачок
(10) Тримач для м'яких туб і картриджів
(11) Ковпачок
(12) Рейка тримача для м'яких туб і картриджів
(13) Поршень дозатора для м'яких труб
(14) Рейка тримача для картриджів
(15) Поршень дозатора для картриджів
(16) Тримач картриджів
(17) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(18) Гвинт поршня дозатора
(19) Фіксована точка кріплення обладнання для захисту від падіння[a)]
(20) Обладнання для захисту від падіння[a)]
(21) Область кріплення обладнання для захисту від падіння на електроінструменті

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Акумуляторний пістолет для картриджів		**GCG18V-50**
Товарний номер		**3 601 JT3 1..**
Номінальна напруга	V=	18
Макс. ємність		
– Картридж у тримачі картриджей **(16)**	мл	310
– Картридж у тримачі для м'яких труб і картриджів **(10)**	мл	400
– М'яка туба у тримачі для м'яких труб і картриджів **(10)**	мл	600
Макс. хід[A)]	мм/с	10
Сила витискання макс.	кН	5
Вага[B)]	кг	2,0
Розміри (довжина × ширина × висота)[B)]	мм	482 × 78 × 289
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 … +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[C)] і при зберіганні	°C	–20 … +50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) без навантаження, в максимальному положенні регулювального коліщатка, при температурі 20–25 °C

B) З тримачем картриджей **(16)**, без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com).

C) обмежена потужність за температури < 0 °C

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1**.

Рівень звукового тиску від електроінструменту за класом A, як правило, нижчий за 70 дБ(A). Рівень шумів під час роботи може перебільшувати зазначені значення. **Вдягайте навушники!**

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **8,0** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.



1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час

виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Заміна кріплення (див. мал. A–B)

Ви можете помістити картриджі в тримач для картриджів **(16)** або у тримачі для м'яких труб і картриджів **(10)**, м'яку трубу тільки у тримачі для м'яких труб і картриджів **(10)**.

Перехід від тримачів для картриджів **(16)** до тримачів для м'яких труб і картриджів **(10)**:

– Послабте гвинт **(2)** ретрактора зубчастої рейки **(3)** за допомогою відповідної викрутки. Зніміть ретрактор зубчастої рейки.
– Міцно тримайте з'єднувальний ковпачок **(9)** і відкрутіть тримач картриджа **(16)** з нього **(9)**. Зніміть тримач картриджей **(16)**.
– Натисніть кнопку розблокування рейки **(8)** та витягніть рейку **(14)** тримача картриджа вперед з електроінструмента.
– Натисніть кнопку розблокування рейки **(8)** та вставте довшу рейку **(12)** тримача мішків і картриджів в електроінструмент.
– Встановіть тримач м'яких труб **(10)**та картриджів на з'єднувальну кришку **(9)**. Утримуйте з'єднувальний ковпачок **(9)**, а потім закрутіть тримач м'яких труб та картриджа **(10)** до упору в з'єднувальний ковпачок.
– Встановіть ретрактор зубчастої рейки **(3)** на кінець рейки та закріпіть його за допомогою гвинта **(2)**.

Щоб замінити тримач м'яких труб та картриджа **(10)** на тримач картриджа **(16)**, виконайте відповідні дії. Переконайтеся, що ви використовуєте правильну рейку для тримача.

▶ **Перевірте, чи надійно закріплений встановлений тримач.**

Заміна видавлювального штампа (див. мал. C)

Щоб використовувати картриджі в тримачі м'яких труб та картриджа **(10)**, потрібно замінити поршень дозатора:

– Послабте гвинт **(18)** на рейці **(12)** для тримача мішків і картриджів за допомогою відповідної викрутки. Зніміть поршень дозатора **(13)** тримача для м'яких труб і картриджів.
– Послабте гвинт **(18)** на рейці **(14)** для тримача картриджів за допомогою відповідної викрутки. Зніміть поршень дозатора **(15)** тримача для картриджів.
– Встановіть поршень дозатора **(15)** для картриджів на рейці **(12)** тримача мішків і картриджів і затягніть його гвинтом **(18)**.

Під час використання м'яких туб у тримачі для м'яких труб і картриджів **(10)** виконайте відповідні дії та встановіть поршень дозатора **(13)** для м'яких туб.

Встановлення картриджа у тримач картриджів

Натисніть розблокування зубчастої рейки **(8)** та потягніть зубчасту рейку **(3)** газад.

Відкрийте картридж спереду і накрутіть наконечник.

Вставте картридж в тримач картриджів **(16)**.

Натисніть кнопку розблокування зубчастої рейки **(8)** та обережно просуньте її вперед, доки видавлювальний штамп **(15)** не торкнеться картриджа.

За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Встановлення м'яких труб у тримач для м'яких труб і картриджів

Примітка: Переконайтеся, що поршень дозатора **(13)** для м'яких труб встановлено на рейці **(12)** для мішків і картриджів.

Відкрутіть ковпачок **(11)** з тримача для м'яких туб і картриджів **(10)**.

Натисніть розблокування зубчастої рейки **(8)** та потягніть зубчасту рейку **(3)** газад.

Розкрийте м'яку тубу спереду і встроміть м'яку тубу в тримач для м'яких туб і картриджів **(10)**.

Встановіть придатний наконечник спереду м'якої туби і закрийте тримач для м'яких туб і картриджів **(10)** ковпачком **(11)**.

Натисніть кнопку розблокування рейки **(8)** та обережно просуньте її вперед, доки поршень дозатора **(13)** не торкнеться м'яких труб.

За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Встановлення картриджа у тримач для м'яких труб і картриджів

Примітка: Переконайтеся, що поршень дозатора **(15)** для картриджів встановлено на рейці **(12)** для мішків і картриджів.

Відкрутіть ковпачок **(11)** з тримача для м'яких туб і картриджів **(10)**.

Натисніть розблокування зубчастої рейки **(8)** та потягніть зубчасту рейку **(3)** газад.

Відкрийте картридж спереду і накрутіть наконечник.

Встроміть картридж у тримач для м'яких туб і картриджів **(10)** і закрийте тримач для м'яких туб і картриджів **(10)** ковпачком **(11)**.

Натисніть кнопку розблокування зубчастої рейки **(8)** та обережно просуньте її вперед, доки видавлювальний штамп **(15)** не торкнеться картриджа.

За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Робота

Використання з обладнанням для захисту від падіння

- ▶ **Інструкції з техніки безпеки для використання на збільшеній робочій висоті.** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Недотримання вказівок та інструкцій може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції до обладнання для захисту від падіння (20) і системи захисту від падіння.** Недотримання вказівок та інструкцій може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Під час роботи на висоті від 1,8 м і вище завжди використовуйте систему захисту від падіння.**
- ▶ **Закріплюйте інструмент лише до міцних та надійних точок кріплення (наприклад стійки риштування).** Незакріплені предмети, як-от драбини, коробки з інструментами тощо, не можуть запобігти падінню. Навантажувальна здатність точки кріплення повинна бути рівною або вищою за навантажувальну здатність області кріплення обладнання для захисту від падіння на електроінструменті.

Навантажувальна здатність місця кріплення обладнання для захисту від падіння на електроінструменті[A)]	6 кг (13,2 фунта)
Максимальна довжина обладнання для захисту від падіння	1,1 м (3,6 фута)

A) Це поширюється на електроінструмент, включаючи всі насадки та приладдя.

В якості обладнання для захисту **(20) Bosch**-використовуйте ремінець 2 607 990 161.

Монтаж обладнання для захисту від падіння (див. мал. D)

Для використання системи захисту від падіння прикріпіть обладнання для захисту від падіння **(20)** до місця кріплення обладнання для захисту від падіння на електроінструменті **(21)**. Для обладнання для захисту від падіння з петлею оберніть її навколо місця кріплення, як показано на малюнку **D**. Затягніть петлю і простежте, щоб вона не перекрутилася.

Інструкції щодо використання

- Система захисту від падіння призначена для використання кваліфікованими та досвідченими особами.
- Кріпіть обладнання для захисту від падіння тільки до спеціально передбаченого для цього місця кріплення на електроінструменті.
- Не використовуйте інші частини електроінструмента для кріплення обладнання для захисту від падіння та не модифікуйте електроінструмент для створення місць кріплення.
- Використовуйте лише обладнання для захисту від падіння з не меншою або більшою навантажувальною здатністю, ніж зазначена вище навантажувальна здатність місця кріплення обладнання для захисту від падіння на електроінструменті.
- Використовуйте тільки обладнання для захисту від падіння з петлею на кінці або карабінами.
- Бажано використовувати обладнання для захисту від падіння з амортизацією падіння.
- Використовуйте виключно обладнання для захисту від падіння за стандартом ANSI ISEA 121:2018. Забороняється використовувати в якості обладнання для захисту від падіння мотузки, шнури, сталеві троси або кабелі.
- Перед початком роботи на збільшеній робочій висоті переконайтеся, що обладнання для захисту від падіння належним чином закріплене з обох кінців.
- Не використовуйте обладнання для захисту від падіння таким чином, що це може негативно вплинути на нормальну роботу захисних кожухів, вимикачів та фіксаторів.
- Не використовуйте більше одного інструмента на одну одиницю обладнання для захисту від падіння.
- Використовуйте обладнання для захисту від падіння таким чином, щоб електроінструмент віддалявся від користувача в разі падіння. Електроінструменти, що падають, під час падіння розгойдуються в обладнанні для захисту від падіння. Це може спричинити травми або втрату рівноваги.
- Під час використання не видовжуйте обладнання для захисту від падіння, яке діє під час падіння як амортизатор. Завжди використовуйте обладнання для захисту від падіння в не розтягненому стані.

- Не використовуйте обладнання для захисту від падіння для підйому або підтягування електроінструмента вгору.
- Не використовуйте обладнання для захисту від падіння для страхування від падіння людей.
- Не змінюйте приладдя на збільшеній робочій висоті.
- Використовуйте лише приладдя, призначене для роботи на збільшеній робочій висоті та зазначене в цьому посібнику з експлуатації.
- Тримайте обладнання для захисту від падіння подалі від зон високої напруги або ліній електропередач. Інакше існує небезпека ураження електричним струмом.
- Не змінюйте місце кріплення обладнання для захисту від падіння на електроінструменті та не використовуйте його іншим чином, ніж описано в цьому посібнику з експлуатації.
- Не використовуйте обладнання для захисту від падіння поблизу рухомих деталей. Обладнання для захисту від падіння може бути захоплене, що може призвести до защемлення.
- Тримайте обладнання для захисту від падіння подалі від гострих країв, ріжучих предметів, стружки, іскор та інших речей, які можуть призвести до пошкодження.
- Уникайте заплутування в обладнанні для захисту від падіння.
- Не носіть електроінструмент на обладнанні для захисту від падіння або зачепивши за місце кріплення такого обладнання.
- Перекладайте електроінструмент з однієї руки в іншу тільки в безпечному положенні.
- Не намагайтеся впіймати електроінструмент, що падає.
- Перед кожним використанням, а також після падіння, перевіряйте місце кріплення обладнання для захисту від падіння та саме обладнання на наявність пошкоджень, щоб забезпечити його бездоганне функціонування. Не використовуйте електроінструмент та обладнання для захисту від падіння, якщо вони пошкоджені (тріщини, пошкодження швів тощо) або не функціонують належним чином. Пошкодження в області кріплення обладнання для захисту від падіння включають, серед іншого, побіління від навантаження на пластикових деталях, тріщини, злами та деформації.
- Якщо електроінструмент впав з висоти в пристрій для захисту від падіння, його слід позначити та вивести з активної експлуатації.
- Якщо ви використовуєте обладнання для захисту від падіння з індикатором спрацьовування і індикатор спрацьовування видно, воно також не є придатним для використання.

Початок роботи

Вмикання/вимикання

Примітка: Вмикайте пістолет для картриджів лише тоді, коли в нього вставлено картридж або м'яку тубу.

Щоб **увімкнути** електроінструмент, спочатку натисніть з лівого боку на блокування **(4)**, щоб деактивувати його. Потім натисніть на вимикач **(5)** і тримайте його натисненим.

Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач **(5)**. Зубчаста рейка негайно переміщається в паркувальне положення для запобігання подальшому зминанню матеріалу.

Якщо протягом приблизно 20 с після вимкнення знову натиснути вимикач **(5)**, зубчаста рейка переміщається в останнє робоче положення з підвищеною швидкістю. Після цього положення подача знову налаштовується на задану швидкість подачі.

Щоб **заблокувати** вимикач **(5)** від випадкового увімкнення, натисніть на блокування **(4)** з правого боку та активуйте його.

Встановлення швидкості подачі

За допомогою коліщатка для регулювання швидкості подачі **(1)** можна заздалегідь вибрати максимальну швидкість подачі зубчастої рейки. Великі значення означають високу швидкість подачі, малі значення – низьку швидкість подачі. Ви також можете змінити попередньо вибране значення під час роботи.

Ви також можете плавно регулювати швидкість подачі матеріалу до попередньо вибраного значення, залежно від того, наскільки сильно ви натискаєте вимикач **(5)**.

Кількість видавленого матеріалу додатково залежить від розміру отвору наконечника.

Термічний захист від перевантаження

У разі перевищення дозволеної температури пістолет для картриджів вимикається. Дайте пістолету для картриджів охолонути і увімкніть його знову.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Дотримуйтеся вказівок виробника матеріалу, що наноситься!** Певні матеріали можна використовувати лише у визначеному діапазоні температур або наносити лише на специфічні поверхні.
- ▶ **Відкривайте і використовуйте картриджі і м'які туби у відповідності до приписів виробника.**
- ▶ **Розкривайте наконечник лише тоді, коли матеріал надійно розміщений у тримачі для м'яких туб і картриджів.**

Регулюйте швидкість подачі, щоб рівномірно подавати матеріал, що обробляється за один прохід, не відриваючись від роботи.

Слідкуйте за тим, щоб поверхня, на яку потрібно нанести матеріал, була чистою знежиреною і сухою.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть**

акумулятор з електроінструменту. При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Ретельно очищуйте наконечники, тримача для м'яких туб і картриджів, включаючи ковпачок, а також зубчасту рейку та поршень дозатора після кожного використання відповідно до інструкцій виробника витратних матеріалів. Акумулятор і рукоятку можна очищувати вологою ганчіркою.

Пістолет для картриджів не вимагає технічного обслуговування і не містить деталей, які б потребували заміни або технічного обслуговування.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылқты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланулы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын

электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.

- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Қолмен басқарылатын электр құралдарын көтерілген күйде пайдаланған жағдайларға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

- ▶ **Электр құралын көтерілген күйде пайдаланған жағдайда құралды бекіту және керек-жарақ бойынша құрал өндірушісінің ұсыныстарына назар аударыңыз.** Ұсынылмайтын бекіту әдістерін немесе керек-жарақты пайдалану нәтижесінде биіктен құлау қаупі ұлғайып, бұл айналадағылардың ауыр жарақат алуына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын биікте пайдаланған жағдайда құралға бекіту аймағының жүккөтергіштігінен [кг (фунт)] асыруға әкеле алатын керек-жарақты орнатпаңыз.** Құрал, аккумулятор, қондырмалар мен керек-жарақтың салмағы электр құралындағы құлаудан қорғаныс құрылғысының бекіту аймағының максималды жүккөтергіштігінен асып кетсе, электр құралы құлаған жағдайда істен шығып, бұл айналадағылардың ауыр жарақат алуына әкелуі мүмкін.

Аккумуляторлық картридждік престер үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Картридждік пресс автоматты өшкеннен соң қосқыш/өшіргішті қайта баспаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдануы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторлық картридждік пресспен жұмыс істегенде пайдалану материалының өндірушісі ұсынған жеке қорғау жабдықтарын кийіңіз.** Ол үшін

нұсқаулықтарды пайдалану материалының қауіпсіздік нұсқауларын табасыз. Әрдайым қорғаныс көзілдірігі мен қолғапты кийіңіз, олар химиялық заттектермен істеуге арналған болуы тиіс. Материалға байланысты ретте басқа қорғаныс шараларыда қажетті болады.

- ▶ **Осы электр құралы тек тығыздауыш заттектерді және желімдерді жеңдік пакеттерден және картриджлерден шығаруға арналған.** Басқа материалдар түрлерін беру немесе клиенттік орам жүйелерін пайдалануға тыйым салынады.
- ▶ **Ұшқыр және қауіпті заттектерді өңдеуде жұмыс орны жетерлік желдетілуіне және керек болғанда сай противогаз тағылуына көз жеткізіңіз.**
- ▶ **Жеңдік пакет пен картридждер өлшемі осы электр құралы үшін дұрыс болуына көз жеткізіңіз.** Жеңдік пакет пен картридждер пакет және картридж ұстағышына сай болуына және ол электр құралында қатты бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Сосын материалға басуды бастаңыз.
- ▶ **Ешқашан материалды дұрыс емес бағытталған немесе тығылып қалған картидждеn бермеңіз.**
- ▶ **Ұшатын бөлшектердің қауіпін алдын алу үшін, электр құралы ешқашан бос тығыздармен қолданбауына көз жеткізіңіз.** Егер бүріккіш форсункасы пайдалану кезінде бұғатталса, оны алмастыру керек.
- ▶ **Пайдалану кезінде электр құралын ешқашан өзіңізге немесе басқа адамдарға бағыттамаңыз.**
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.





Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құралы тұтқырлығы әртүрлі тығыздауыш материалдарды және желімдерді құрғақ, шаңсыз және майсыз беттерге қолдануға немесе пайдаланылатын материалмен жіктерді толтыруға арналған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Беріліс жылдамдығын реттегіш дөңгелек
(2) Тісті төрткілдеш ретракторының бұрандасы
(3) Тісті төрткілдештің ретракторы
(4) Ажыратқыш құлпы
(5) Ажыратқыш
(6) Аккумулятор[a)]
(7) Аккумуляторды босату түймесі[a)]
(8) Тісті төрткілдешті босату тетігі
(9) Байланыстырғыш қалпақ
(10) Пакет пен картридж ұстағышы
(11) Жапқыш қалпақ
(12) Пакет пен картридж ұстағышының тісті төрткілдеші
(13) Жеңдік пакетке арналған қысқыш
(14) Картридж ұстағышының тісті төрткілдеші
(15) Картриджерге арналған қысқыш
(16) Картридж ұстағышы
(17) Тұтқа (беті оқшауланған)
(18) Қысқыш бұрандасы
(19) Құлаудан сақтандыру құралына арналған анкерлік нүкте бекіткіші[a)]
(20) Құлаудан сақтандыру құралы[a)]
(21) Құлаудан сақтандыру құралын электр құралына бекіту диапазоны

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық мәліметтер

Герметиктерге арналған аккумуляторлық пистолет		GCG18V-50
Өнім нөмірі		**3 601 JT3 1..**
Номиналды кернеу	V=	18
Сыйымдылығы макс.		
– Картридж ұстағышындағы **(16)** картридж	мл	310

Герметиктерге арналған аккумуляторлық пистолет		**GCG18V-50**
– Пакет пен картридж ұстағышындағы **(10)** картридж	мл	400
– Пакет пен картридж ұстағышындағы **(10)** жеңдік пакет	мл	600
Беріліс макс.[A)]	мм/с	10
Егу күші макс.	кН	5
Салмағы[B)]	кг	2,0
Өлшемдері (ұзындығы × ені × биіктігі)[B)]	мм	482 × 78 × 289
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 … +35
Жұмыс кезінде[C)] және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	–20 … +50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) жүктемесіз, реттегіш дөңгелектің ең жоғарғы күйімен, 20–25 °C температурасында

B) Картридж ұстағышымен **(16)**, аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз.)

C) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

EN 62841-1 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген дыбыстық қысым деңгейі әдетте 70 дБ(A) шамасынан кем болады. Шуыл деңгейі жұмыс барысында белгіленген шамалардан артық болуы мүмкін. **Құлақ қорғанысын тағыңыз!**

EN 62841-1 бойынша есептелген теңселу мәндері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соққы діріл) және K дәлсіздігі:

a_h = **0,2** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **8,0** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Жинау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Ұстағышты алмастыру (A–B суреттерін қараңыз)

Картриджді картридж ұстағышына **(16)** немесе пакет пен картридж ұстағышына **(10)** салуға болады, жеңдік пакетті тек пакет пен картридж ұстағышына **(10)** салуға болады.

Картридж ұстағышын **(16)** пакет пен картридж ұстағышына **(10)** ауыстыру:

- Тісті төрткілдеш ретракторының **(3)** бұрандасын **(2)** жарамды бұрауышпен босатыңыз. Тісті төрткілдештің ретракторын алып тастаңыз.
- Байланыстырғыш қалпақты **(9)** мықтап ұстап алыңыз да, картридж ұстағышын **(16)** байланыстырғыш қалпақтан **(9)** бұрап алыңыз. Картридж ұстағышын **(16)** алып тастаңыз.
- Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, картридж ұстағышының тісті төрткілдешін **(14)** электр құралынан алға қарай тартыңыз.
- Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, пакет пен картридж ұстағышының ұзын тісті төрткілдешін **(12)** электр құралына кіргізіңіз.
- Пакет пен картридж ұстағышын **(10)** байланыстырғыш қалпаққа **(9)** орнатыңыз. Байланыстырғыш

қалпақты **(9)** мықтап ұстап алыңыз да, пакет пен картридж ұстағышын **(10)** байланыстырғыш қалпақтың ішіне тірелгенше бұрап кіргізіңіз.

– Тісті төрткілдештің ретракторын **(3)** тісті төрткілдештің шетіне қойып, оны бұрандамен **(2)** бұрап бекітіңіз.

Пакет пен картридж ұстағышын **(10)** картридж ұстағышына **(16)** ауыстыру үшін дәл сол қадамдарды орындаңыз. Ұстағышқа жарамды тісті төрткілдештің орнатылуын қамтамасыз етіңіз.

► **Монтаждалатын ұстағыштың берік бекітілгенін тексеріңіз.**

Қысқышты алмастыру (C суретін қараңыз)

Пакет пен картридж ұстағышындағы **(10)** картриджді пайдалану мүмкін болуы үшін, қысқышты алмастыру қажет:

– Пакет пен картридж ұстағышының тісті төрткілдешіндегі **(12)** бұранданы **(18)** жарамды бұрауышпен босатыңыз. Жеңдік пакетке арналған қысқышты **(13)** шешіңіз.

– Картридж ұстағышының тісті төрткілдешіндегі **(14)** бұранданы **(18)** жарамды бұрауышпен босатыңыз. Картриджге арналған қысқышты **(15)** шешіңіз.

– Картриджге арналған қысқышты **(15)** пакет пен картридж ұстағышының тісті төрткілдешіне **(12)** орнатып, оны бұрандамен **(18)** бұрап бекітіңіз.

Пакет пен картридж ұстағышындағы **(10)** жеңді пакеттерді пайдалану кезінде сәйкесінше әрекет етіп, жеңдік пакетке арналған қысқышты **(13)** орнатыңыз.

Картриджді картридж ұстағышына салу

Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, тісті төрткілдешті ретракторынан **(3)** ұстап артқа тартыңыз.

Картриджді алдыңғы жағынан кесіп, бүріккіш форсунканы бұрап қойыңыз.

Картриджді картридж ұстағышына **(16)** салыңыз.

Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, тісті төрткілдешті, егу құралы **(15)** картриджге тигенше абайлап алға жылжытыңыз.

Қажет болса, бүріккіш форсунканы талаптарға сәйкес кесіңіз.

Жеңдік пакетті пакет пен картридж ұстағышына салу

Нұсқау: жеңдік пакетке арналған қысқыш **(13)** пакет пен картридж ұстағышының тісті төрткілдешіне **(12)** орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Жапқыш қалпақты **(11)** пакет пен картридж ұстағышынан **(10)** бұрап алыңыз.

Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, тісті төрткілдешті ретракторынан **(3)** ұстап артқа тартыңыз.

Жеңдік пакетті алдыңғы жағынан кесіп алыңыз да, жеңдік пакетті пакет пен картридж ұстағышына **(10)** кіргізіңіз.

Жарамды бүріккіш форсунканы жеңдік пакет алдында орнатып, пакет пен картридж ұстағышын **(10)** жапқыш қалпақпен **(11)** жауып қойыңыз.

Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, тісті төрткілдешті, қысқыш **(13)** жеңдік пакетке тигенше абайлап алға жылжытыңыз.

Қажет болса, бүріккіш форсунканы талаптарға сәйкес кесіңіз.

Картриджді пакет пен картридж ұстағышына салу

Нұсқау: картриджге арналған қысқыш **(15)** пакет пен картридж ұстағышының тісті төрткілдешіне **(12)** орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Жапқыш қалпақты **(11)** пакет пен картридж ұстағышынан **(10)** бұрап алыңыз.

Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, тісті төрткілдешті ретракторынан **(3)** ұстап артқа тартыңыз.

Картриджді алдыңғы жағынан кесіп, бүріккіш форсунканы бұрап қойыңыз.

Картриджді пакет пен картридж ұстағышына **(10)** салып, пакет пен картридж ұстағышын **(10)** жапқыш қалпақпен **(11)** жауып қойыңыз.

Тісті төрткілдешті босату тетігін **(8)** басып, тісті төрткілдешті, егу құралы **(15)** картриджге тигенше абайлап алға жылжытыңыз.

Қажет болса, бүріккіш форсунканы талаптарға сәйкес кесіңіз.

Пайдалану

Құлаудан сақтандыру құралдарымен бірге пайдалану

► **Жоғары жұмыс күйінде пайдалану бойынша қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар.** Барлық қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар мен нұсқаулықтарды оқып шығыңыз. Нұсқаулар мен нұсқаулықтарды орындамау ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

► **Құлаудан сақтандыру құралы (20) мен құлаудан сақтандыру жүйесінің барлық қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулары мен нұсқаулықтарын оқыңыз.** Нұсқаулар мен нұсқаулықтарды орындамау ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

► **1,8 м және одан жоғары жұмыс биіктігінде жұмыс істегенде әрдайым құлаудан сақтандыру жүйесін пайдаланыңыз.**

► **Құралды тек берік әрі тұрақты тірек нүктелеріне (мысалы, құрылыс сатыларының таяныштары) бекітіңіз.** Сатылар, құралдар жәшіктері және т.б. сияқты бекітілмеген заттар құлаудан қорғай алмайды. Тіркеу нүктесінің жүккөтергіштігі құлаудан қорғау құралын электрлік құралға бекітетін аймақтың

жүккөтергіштігіне тең немесе одан жоғары болуы керек.

Электр құралындағы құлаудан сақтандыру құралының бекіту аймағының жүккөтергіштігі[A)]	6 кг (13,2 фунт)
Құлаудан сақтандыру құралының максималды ұзындығы	1,1 м (3,6 фут)

A) Бұл электр құралын, сондай-ақ оған тіркелген барлық аспалы бөлшектер мен керек-жарақтарды қамтиды.

Құлаудан сақтандыру құралы **(20)** ретінде **Bosch** ұсынған сақтандырғыш белдігін (2 607 990 161) пайдаланыңыз.

Құлаудан сақтандыру құралын монтаждау (D суретін қараңыз)

Құлаудан сақтандыру жүйесін пайдалану үшін құлаудан сақтандыру құралын **(20)** электр құралындағы құлаудан сақтандыру құралының бекіту аймағына **(21)** бекітіңіз. Ілмегі бар құлаудан сақтандыру құралы үшін **D** суретінде көрсетілгендей бекіту аймағын ораңыз. Ілмекті қатайтып, ілмектің өзі бұралмағанына көз жеткізіңіз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

- Құлаудан сақтандыру жүйесі білікті әрі мамандандырылған тұлғалар қолдануына арналған.
- Құлаудан сақтандыру құралын тек электр құралындағы құралдан сақтандыру құралдарындағы белгіленген бекіту аймағына бекітіңіз.
- Құлаудан сақтандыру құралын бекіту үшін электр құралының басқа бөлшектерін пайдаланбаңыз және бекіту аймағын жасау мақсатында электр құралын өзгертпеңіз.
- Құлаудан сақтандыру құралын тек оның жүккөтергіштігі жоғарыда көрсетілген электр құралындағы құлаудан сақтандыру құралының бекіту аймағының жүккөтергіштігіне тең немесе одан жоғары болған жағдайда пайдаланыңыз.
- Тек ілмек ұштары немесе карабині бар жабдықталған құлаудан сақтандыру құралдарын пайдаланыңыз.
- Құлағандағы соққыны бәсеңдететін құлаудан сақтандыру құралдарын пайдаланған жөн.
- Тек ANSI ISEA 121:2018 стандартына сәйкес келетін құлаудан сақтандыру құралын пайдаланыңыз. Құлаудан сақтандыру құралы ретінде арқандарды, зығырларды, болат арқандарды немесе кабельдерді пайдаланбаңыз.
- Жұмысты жоғары жұмыс күйінде бастамас бұрын құлаудан сақтандыру құралының екі ұшына тиісінше бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Құлаудан сақтандыру жүйесі қорғаныс қақпақтарының, ажыратқыштың немесе құлыптың дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтірмейтіндей етіп пайдаланылуы керек.
- Бір құлаудан сақтандыру жүйесінде бір ғана құралды пайдаланыңыз.
- Құлаудан сақтандыру жүйесін электр құралы құлаған жағдайда пайдаланушыдан алыстап түсетіндей етіп пайдаланыңыз. Құлау кезінде электр құралдары құлаудан сақтандыру жүйесінде тербеліп қозғалады. Бұл жарақатқа немесе тепе-теңдікті жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- Құлау соққысын бәсеңдететін құлаудан сақтандыру құралын пайдалану кезінде созбаңыз. Құлаудан сақтандыру құралын әрдайым созылмаған күйінде пайдаланыңыз.
- Құлаудан сақтандыру құралын электр құралын көтеру немесе жоғарыға тарту үшін пайдаланбаңыз.
- Құлаудан сақтандыру құралын адам қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін пайдаланбаңыз.
- Көтерілген жұмыс күйінде ешқандай керек-жарақты ауыстырмаңыз.
- Тек қана биікте жұмыс істеуге арналған және осы пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген керек-жарақтарды пайдаланыңыз.
- Құлаудан сақтандыру құралын жоғары кернеу аймақтарынан немесе электр сымдарынан алшақ ұстаңыз. Әйтпесе электр тогының соғу қаупі бар.
- Электр құралындағы құлаудан сақтандыру құралдарының бекіту аймағын өзгертпеңіз және оны осы пайдалану бойынша нұсқаулықта сипатталған тәсілден басқа жолмен пайдаланбаңыз.
- Құлаудан сақтандыру жүйесін қозғалмалы бөлшектердің жанында пайдаланбаңыз. Құлаудан сақтандыру құралы қармалып қалуы мүмкін, бұл жарақаттар мен жаншылуға әкелуі ықтимал.
- Құлаудан сақтандыру құралын өткір жиектерден, кесуші қырлардан, жоңқадан, ұшқындардан және зақым келтіруі мүмкін басқа да нәрселерден алыста ұстаңыз.
- Құлаудан сақтандыру құралына оратылып қалмауға тырысыңыз.
- Электр құралын құлаудан сақтандыру құралына немесе оның бекітілетін аймағынан ұстап тасымалдамаңыз.
- Электр құралын бір қолдан екінші қолға тек қауіпсіз күйде ауыстырыңыз.
- Электр құралы түсіп бара жатқанда оны ұстауға әрекет жасамаңыз.
- Құлаудан сақтандыру құралы мен оның бекіту аймағын әрбір қолданар алдында және құрал құлап түскеннен кейін зақымдалмағанын тексеріңіз, бұл оның мінсіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді. Электр құралын және құлаудан сақтандыру құралын жарықтар, тігістердің зақымдануы сияқты ақаулар немесе дұрыс жұмыс істемеу жағдайында пайдаланбаңыз. Құлаудан сақтандыру құралының бекіту аймағындағы зақымдарға, соның ішінде пластик бөлшектердің ақшылдануы, жарықтар, сынықтар және деформациялар жатады.
- Электр құралы биіктен құлаудан сақтандыру құралына түсіп қалса, оны белгілеу керек және қолданыстан шығару қажет.
- Егер іске қосу индикаторы бар құлаудан сақтандыру құралын қолдансаңыз және іске қосу индикаторы көрінсе, ол да пайдалануға жарамсыз болып саналады.

Пайдалануға ендіру

Қосу/өшіру

Нұсқау: қартриджді престі, жеңдік пакет немесе картридж салынған кезде ғана қосыңыз.

Электр құралын **қосу** үшін алдымен бетінің сол жағындағы құлыпты **(4)** басып, оны ажыратыңыз. Содан кейін ажыратқышты **(5)** басып тұрыңыз.

Электр құралын **өшіру** үшін ажыратқышты **(5)** жіберіңіз. Тісті төрткілдеш бірден тұрақ күйіне жылжып, материалдың әрі қарай егілуіне жол бермейді.

Егер ажыратқыш **(5)** өшірілгеннен кейін шамамен 20 секунд ішінде қайта басылса, тісті төрткілдеш жоғары жылдамдықпен соңғы жұмыс күйіне жылжиды. Бұл күйге жеткенде, беріліс қайтадан реттелген беріліс жылдамдығына бейімделеді.

Ажыратқышты **(5)** кенет басылудан **бұғаттау** үшін бетінің оң жағындағы құлыпты **(4)** басып, оны іске қосыңыз.

Беріліс жылдамдығын реттеу

Беріліс жылдамдығын реттегіш дөңгелектің **(1)** көмегімен тісті төрткілдештің максималды беріліс жылдамдығын алдын ала таңдауға болады. Жоғары мәндер жоғары беріліс жылдамдығын, ал төмен мәндер төмен беріліс жылдамдығын білдіреді. Алдын ала таңдалған мәнді жұмыс істеу кезінде де өзгертуге болады.

Ажыратқышты **(5)** басу күшін өзгерте отырып, тісті беріліс жылдамдығын алдын ала таңдалған мәнге дейін біртіндеп қосымша реттеуге болады.

Егілетін материалдың мөлшері бүріккіш форсунка саңылауының өлшеміне де байланысты болады.

Артық жүктемеден жылу қорғанышы

Рұқсат етілген температурадан артып кетсе картриджді пресс өшеді. Картриджді прессти суытып қайта қосыңыз.

Пайдалану нұсқаулары

- ▶ **Салынатын материал өндірушісінің нұсқауларын ескеріңіз!** Белгілі материалдарды тек белгілі температура аумағында пайдалануға болады немесе тек қана арнайы табада жағуға болады.
- ▶ **Картридж және деңдік пакеттерді ашып өндіруші нұсқаулары бойынша пайдаланыңыз.**
- ▶ **Бүріккіш форсунканы алдын кесіп алыңыз, егер материал пакет және картридж ұстағышында тұрса.**

Беріліс жылдамдығын, жағылатын материал бір әрекетте бірқалыпты орнатылатындай етіп реттеңіз.

Материал жағылатын бет таза, майсыз және құрғақ болуына көз жеткізіңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**

Бүріккіш форсункаларды, картридж ұстағышын немесе пакет пен картридж ұстағышын, соның ішінде жапқыш қалпақты, сондай-ақ тісті төрткілдештер мен қысқыштарды әр пайдаланғаннан кейін шығын материалы өндірушісінің нұсқаулары бойынша жақсылап тазалаңыз. Аккумулятор мен тұтқаны дымқыл шүберекпен тазалауға болады.

Картриджді прессте қызмет көрсету керегі жоқ және оның бөлшектерін алмастыру немесе жөндеу керек емес.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторлары/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате

жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întoteauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică**

defectăpiesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni privind siguranța pentru sculele electrice de mână în timpul utilizării la înălțime

- ▶ **Când utilizezi scule electrice la înălțime, respectă recomandările producătorilor referitoare la fixarea sculelor electrice și accesoriilor.** Folosirea unor metode de lucru sau accesorii nerecomandate poate crește riscul de cădere de la înălțime a sculelor electrice și, implicit, riscul de rănire gravă a persoanelor din preajmă.
- ▶ **În cazul utilizării la înălțime a sculei electrice, nu monta la aceasta accesorii care pot duce la depășirea capacității portante [kg (lb(s))] a zonei de fixare.** Dacă masa sculei electrice, acumulatorului, ataşamentelor și accesoriilor depășește capacitatea portantă maximă a zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii de la scula electrică, s-ar putea produce o cădere, iar persoanele din preajmă ar putea fi rănite.

Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea pistoalelor pentru aplicarea cartușelor, cu acumulator

- ▶ **După deconectarea automată a pistolului pentru aplicarea cartușelor nu mai apăsați comutatorul de pornire/oprire.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.
- ▶ **În timpul lucrului cu pistolul pentru aplicarea cartușelor, cu acumulator, purtați echipamentul personal de protecție recomandat de producătorul materialului de lucru.** Pentru mai multe informații, consultați fișa cu date de securitate a materialului de lucru. În orice caz, purtați ochelari de protecție și mănuși adecvate pentru manipularea substanțelor chimice. În funcție de material, sunt necesare măsuri de protecție suplimentare.
- ▶ **Această sculă electrică poate fi folosită numai pentru aplicarea de materiale de etanșare și adezivi din săculețe și cartușe clasice.** Aplicarea altor tipuri de materiale sau utilizarea sistemelor de ambalare specifice clienților este strict interzisă.
- ▶ **În cazul prelucrării de substanțe volatile sau periculoase, trebuie asigurată ventilarea corespunzătoare a locului de muncă și, dacă este necesar, trebuie utilizat un echipament de protecție respiratorie adecvat.**
- ▶ **Asigurați-vă că săculețele și cartușele au dimensiunile corespunzătoare pentru această sculă electrică.** Asigurați-vă că săculețele și cartușele se potrivesc bine în suportul pentru săculețe și cartușe, iar că acesta din urmă este fixat ferm pe scula electrică. Numai după aceasta începeți să aplicați materialul.

- ▶ **Nu încercați niciodată să scoateți prin presare material dintr-un cartuș orientat greșit sau înfundat.**
- ▶ **Pentru a evita pericolele provocate de particulele proiectate în exterior, asigurați-vă că scula electrică nu este utilizată niciodată cu capacele de închidere nefixate.** Dacă duza de dozare se blochează în timpul utilizării, aceasta trebuie înlocuită.
- ▶ **În timpul utilizării, nu îndreptați niciodată scula electrică spre dumneavoastră sau spre alte persoane.**
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată aplicării de materiale de etanșare și adezivi de diverse viscozități pe suprafețe uscate, lipsite praf și degresate sau umplerii rosturilor cu materialul de lucru utilizat.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

(1) Rozetă de reglare a vitezei de avans

(2) Șurubul de la retractorul barei dințate

(3) Retractor bară dințată

(4) Sistem de blocare a butonului de pornire/oprire

(5) Buton de pornire/oprire

(6) Acumulator[a)]

(7) Buton de deblocare a acumulatorului[a)]

(8) Buton de deblocare a barei dințate

(9) Capac conector

(10) Suport pentru săculețe și cartușe

(11) Capac de închidere

(12) Bara dințată de la suportul pentru săculețe și cartușe

(13) Bară de presiune pentru săculeț

(14) Bară dințată suport pentru cartușe

(15) Bară de presiune pentru cartușe

(16) Suport pentru cartușe

(17) Mâner (suprafață izolată de prindere)

(18) Șurub bară de presiune

(19) Punct fix de cuplare pentru dispozitivul de protecție împotriva căderii[a)]

(20) Dispozitiv de protecție împotriva căderii[a)]

(21) Zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii pe scula electrică

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Pistol pentru aplicarea cartușelor, cu acumulator		**GCG18V-50**
Cod de identificare		**3 601 JT3 1..**
Tensiune nominală	V=	18
Capacitate maximă		
– Cartuș din suportul pentru cartușe **(16)**	ml	310
– Cartuș din suportul pentru săculețe și cartușe **(10)**	ml	400
– Săculeț din suportul pentru săculețe și cartușe **(10)**	ml	600
Avans maxim[A)]	mm/s	10
Forță maximă de aplicare	kN	5
Greutate[B)]	kg	2,0
Dimensiuni (lungime × lățime × înălțime)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 … +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării[C)] și pe perioada depozitării	°C	–20 … +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Pistol pentru aplicarea cartuşelor, cu acumulator	GCG18V-50
Încărcătoare recomandate	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Fără sarcină, cu reglajul maxim de la rozeta de reglare, la 20–25 °C

B) Cu suport pentru cartuşe **(16)**, fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com.)

C) performanţe limitate la temperaturi < 0 °C

Valorile pot varia în funcţie de produs şi sunt supuse condiţiilor de utilizare, precum şi condiţiilor de mediu. Pentru informaţii suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul presiunii acustice evaluat după curba de filtrare A al sculei electrice este în mod normal inferior valorii de 70 dB(A). Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăşi valorile specificate. **Poartă căşti antifonice!**

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţii continue), p_F (vibraţii de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Nivelul vibraţiilor şi nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucţiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate şi pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite şi pentru evaluarea provizorie a vibraţiilor şi zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibraţiilor şi al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreţinere satisfăcătoare, nivelul vibraţiilor şi nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibraţiile şi zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibraţiilor şi a zgomotului ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcţionează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibraţiilor, ca de exemplu: întreţinerea sculei electrice şi a accesoriilor, menţinerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziţionată chiar şi fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poţi scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosiţi numai încărcătoarele menţionate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observaţie: Acumulatorii litiu-ion sunt livraţi în stare parţial încărcată, conform reglementărilor internaţionale privind transportul. Pentru a asigura funcţionarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare şi extrage acumulatorul. **Nu forţa.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menţinut în poziţie prin forţa elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observaţie: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranţă, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil şi când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect şi trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcţia, menţine apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcţionare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuieşti acumulatorul.

5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenţie: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcţionează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcţionare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Indicaţii privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejaţi acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitaţi acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C şi 50 °C. Nu lăsaţi acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curăţaţi fantele de ventilaţie ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcţionare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat şi trebuie înlocuit.

Respectaţi instrucţiunile privind eliminarea.

Montarea

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreţinere, înlocuirea accesoriului, curăţare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acţionării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Înlocuirea suportului (consultă imaginile A–B)

Cartuşele pot fi introduse în suportul pentru cartuşe **(16)** sau în suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**, iar săculeţele pot fi introduse numai în suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**.

Comutarea de la suportul pentru cartuşe **(16)** la suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**:

– Desfiletează şurubul **(2)** retractorului barei dinţate **(3)** cu o şurubelniţă adecvată. Scoate retractorul barei dinţate.
– Ţine ferm capacul conectorului **(9)** şi deşurubează suportul pentru cartuşe **(16)** din capacul conectorului **(9)**. Scoate suportul pentru cartuşe **(16)**.
– Apasă butonul de deblocare a barei dinţate **(8)** şi trage spre înainte bara dinţată **(14)** a suportului pentru cartuşe, pentru a o scoate din scula electrică.
– Apasă butonul de deblocare a barei dinţate **(8)** şi împinge bara dinţată mai lungă **(12)** a suportului pentru săculeţe şi cartuşe în scula electrică.
– Aşază suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** pe capacul conectorului **(9)**. Ţine ferm capacul conectorului **(9)** şi înşurubează suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** până la opritor în capacul conectorului.
– Aşază retractorul barei dinţate **(3)** pe capătul barei dinţate, iar apoi înşurubează-l ferm cu şurubul **(2)**.

Pentru a comuta de la suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** la suportul pentru cartuşe **(16)** procedează în mod corespunzător. Ai grijă să introduci bara dinţată adecvată pentru suport.

▶ **Verifică poziţia fermă a suportului montat.**

Înlocuirea barei de presiune (consultă imaginea C)

Pentru a putea utiliza cartuşele în suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**, trebuie să înlocuieşti bara de presiune:

– Desfiletează şurubul **(18)** de pe bara dinţată **(12)** a suportului pentru săculeţe şi cartuşe cu o şurubelniţă adecvată. Scoate bara de presiune **(13)** pentru săculeţ.
– Desfiletează şurubul **(18)** de pe bara dinţată **(14)** a suportului pentru cartuşe cu o şurubelniţă adecvată. Scoate bara de presiune **(15)** pentru cartuşe.
– Aşază bara de presiune **(15)** pentru cartuşe pe bara dinţată **(12)** a suportului pentru săculeţe şi cartuşe şi înşurubează-l ferm cu şurubul **(18)**.

În cazul utilizării săculeţelor în suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** procedează în mod corespunzător şi montează bara de presiune **(13)** pentru săculeţ.

Introducerea cartuşului în suportul pentru cartuşe

Apasă butonul de deblocare a barei dinţate **(8)** şi trage spre înapoi bara dinţată de la retractorul barei dinţate **(3)**.

Taie cartuşul în partea anterioară şi înşurubează pe acesta o duză de dozare.

Introdu cartuşul în suportul pentru cartuşe **(16)**.

Apasă butonul de deblocare a barei dințate **(8)** şi împinge cu atenție spre înainte bara dințată, până când bara de presiune **(15)** atinge cartuşul.

Dacă este necesar, ajustează prin tăiere duza de dozare pentru ca aceasta să corespundă cerințelor tale.

Introducerea săculețului în suportul pentru săculeţe şi cartuşe

Observație: Asigură-te că bara de presiune **(13)** pentru săculeț este montată pe bara dințată **(12)** a suportului pentru săculeţe şi cartuşe.

Deşurubează capacul de închidere **(11)** de pe suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**.

Apasă butonul de deblocare a barei dințate **(8)** şi trage spre înapoi bara dințată de la retractorul barei dințate **(3)**.

Tăiați săculeţul în partea anterioară şi împingeți-l în suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**.

Montați o duză de dozare potrivită în fața săculeţului şi închideți suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** cu capacul de închidere **(11)**.

Apasă butonul de deblocare a barei dințate **(8)** şi împinge cu atenție bara dințată spre înainte, până când bara de presiune **(13)** atinge săculeţul.

Dacă este necesar, ajustează prin tăiere duza de dozare pentru ca aceasta să corespundă cerințelor tale.

Introducerea cartuşului în suportul pentru săculeţe şi cartuşe

Observație: Asigură-te că bara de presiune **(15)** pentru cartuşe este montată pe bara dințată **(12)** a suportului pentru săculeţe şi cartuşe.

Deşurubează capacul de închidere **(11)** de pe suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)**.

Apasă butonul de deblocare a barei dințate **(8)** şi trage spre înapoi bara dințată de la retractorul barei dințate **(3)**.

Taie cartuşul în partea anterioară şi înşurubează pe acesta o duză de dozare.

Introdu cartuşul în suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** şi închide suportul pentru săculeţe şi cartuşe **(10)** cu capacul de închidere **(11)**.

Apasă butonul de deblocare a barei dințate **(8)** şi împinge cu atenție spre înainte bara dințată, până când bara de presiune **(15)** atinge cartuşul.

Dacă este necesar, ajustează prin tăiere duza de dozare pentru ca aceasta să corespundă cerințelor tale.

Funcționarea

Utilizarea cu dispozitivul de protecție împotriva căderii

- ▶ **Instrucțiuni privind siguranța pentru utilizarea la înălțime.** Citeşte toate indicațiile şi instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea observațiilor şi instrucțiunilor se poate solda cu răniri grave.
- ▶ **Citeşte toate indicațiile şi instrucțiunile privind siguranța corespunzătoare dispozitivului de protecție împotriva căderii (20) şi sistemului de protecție împotriva căderii.** Nerespectarea observațiilor şi instrucțiunilor se poate solda cu răniri grave.
- ▶ **La o înălțime de lucru de 1,8 m şi mai mare, foloseşte întotdeauna un sistem de protecție împotriva căderii.**
- ▶ **Fixează scula electrică pe puncte de cuplare fixe, stabile (de exemplu, pe grinzi de schelă).** Obiectele neasigurate, de exemplu, scările, cutiile de scule etc. nu oferă protecție împotriva căderii. Capacitatea portantă a punctului de cuplare trebuie să fie egală cu sau mai mare decât capacitatea portantă a zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii de pe scula electrică.

Capacitatea portantă a zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii de pe scula electrică[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Lungimea maximă a dispozitivului de protecție împotriva căderii	1,1 m (3,6 ft)

A) Aceasta include scula electrică cu toate componentele şi accesoriile.

Pe post de dispozitiv de protecție împotriva căderii **(20)** foloseşte centura de protecție **Bosch** 2 607 990 161.

Montarea dispozitivului de protecție împotriva căderii (consultă imaginea D)

Pentru a utiliza sistemul de protecție împotriva căderii, fixează dispozitivul de protecție împotriva căderii **(20)** în zona de fixare **(21)** corespunzătoare de pe scula electrică. În cazul unui dispozitiv de protecție împotriva căderii cu buclă, înfăşoară bucla în jurul zonei de fixare, conform reprezentării din imaginea **D**. Strânge puternic bucla şi asigură-te că nu este răsucită.

Observații privind utilizarea

- – Echipamentul de protecție împotriva căderii este prevăzut pentru utilizarea de către experți calificați.
- – Fixează dispozitivul de protecție împotriva căderii numai în zona de fixare prevăzută special în acest scop pe scula electrică.
- – Nu folosi alte piese ale sculei electrice pentru a fixa dispozitivul de protecție împotriva căderii şi nu modifica scula electrică pentru a crea zone de fixare.
- – Utilizează doar un dispozitiv de protecție împotriva căderii cu o capacitate portantă egală cu sau mai mare decât capacitatea portantă menționată mai sus a zonei de fixare corespunzătoare de pe scula electrică.

– Utilizează numai dispozitive de protecție împotriva căderii cu un capăt în buclă sau cu carabină.
– Utilizează, de preferință, un dispozitiv de protecție împotriva căderii cu sistem de amortizare.
– Utilizează exclusiv un dispozitiv de protecție împotriva căderii care este în conformitate cu ANSI ISEA 121:2018. Nu folosi cabluri, corzi, cabluri din oțel sau cabluri uzuale pe post de dispozitive de protecție împotriva căderii.
– Înainte de a începe lucrul la înălțime, asigură-te că dispozitivul de protecție împotriva căderii este fixat corespunzător la ambele capete.
– Nu utiliza dispozitivul de protecție împotriva căderii în niciun mod care ar putea perturba funcționarea normală a capacelor de protecție, comutatoarelor și dispozitivelor de blocare.
– Nu fixa mai mult de o singură sculă electrică la un dispozitiv de protecție împotriva căderii.
– Utilizează echipamentul de protecție împotriva căderii astfel încât, în cazul căderii sculei electrice, aceasta să cadă la distanță de utilizator. Sculele electrice aflate în cădere se balansează în echipamentul de protecție împotriva căderii. Acest lucru poate provoca răniri sau pierderea echilibrului.
– În timpul utilizării, nu întinde dispozitivul de protecție împotriva căderii cu amortizor de cădere. Dispozitivul de protecție împotriva căderii trebuie utilizat întotdeauna în stare netensionată.
– Nu utiliza dispozitivul de protecție împotriva căderii pentru a ridica scula electrică sau pentru a o trage în sus.
– Nu utiliza dispozitivul de protecție împotriva căderii pentru asigurarea ta la înălțime.
– Nu schimba accesoriile în timp ce lucrezi la înălțime.
– Utilizează numai accesorii care sunt prevăzute special pentru lucrul la înălțime și care sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare.
– Menține dispozitivul de protecție împotriva căderii la distanță față de zonele de înaltă tensiune și conductoarele electrice. În caz contrar, va exista pericolul de electrocutare.
– Nu modifica, la scula electrică, zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii și nici n-o utiliza în alte scopuri sau modalități decât cele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
– Nu utiliza echipamentul de protecție împotriva căderii în apropierea pieselor mobile. În caz contrar, dispozitivul de protecție împotriva căderii ar putea fi agățat și ar putea rezulta contuzii.
– Menține dispozitivul de protecție împotriva căderii la distanță față de muchiile ascuțite, tăișuri, aşchii, scântei și alte surse de deteriorare.
– Evită încălcirea dispozitivului de protecție împotriva căderii.
– Nu transporta scula electrică ținând-o de dispozitivul de protecție împotriva căderii sau de zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii.
– Mută scula electrică dintr-o mână în cealaltă numai dacă ai o poziție sigură.
– În cazul căderii sculei electrice, nu încerca să o prinzi.
– Înainte de fiecare utilizare, precum și după o eventuală cădere a sculei electrice, examinează cu privire la deteriorări atât zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii, precum și dispozitivul de protecție împotriva căderii, pentru a verifica dacă funcționarea se va putea desfășura fără probleme. Nu folosi scula electrică și dispozitivul de protecție împotriva căderii dacă sunt avariate (dacă prezintă fisuri, deteriorări ale cablurilor sau cordoanelor etc.) sau dacă nu funcționează corespunzător. Printre deteriorările zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii se numără, printre altele, întinderea până la albire a pieselor din plastic, fisurile, rupturile și deformările.
– Dacă scula electrică cade de la înălțime în echipamentul de protecție împotriva căderii, aceasta trebuie marcată și scoasă din funcțiune.
– Dacă folosești un dispozitiv de protecție împotriva căderii cu indicator de declanșare, iar indicatorul de declanșare este vizibil, dispozitivul trebuie scos din uz.

Punerea în funcțiune

Pornirea/Oprirea

Observație: Conectează pistolul pentru aplicarea cartușelor numai dacă în acesta este introdus un săculeț sau un cartuș.

Pentru **pornirea** sculei electrice, apasă mai întâi pe partea stângă a porțiunii de pe sistemul de blocare **(4)**, pentru a-l dezactiva. Apoi, apasă butonul de pornire/oprire **(5)** și menține-l apăsat.

Pentru **oprirea** sculei electrice, eliberează butonul de pornire/oprire **(5)**. Bara dințată se deplasează imediat în poziția de staționare pentru a preveni presarea în continuare a materialului.

Dacă butonul de pornire/oprire **(5)** este apăsat din nou în decurs de aproximativ 20 de secunde de la oprire, bara dințată se deplasează cu viteză maximă în ultima poziție de lucru. Când este atinsă această poziție, avansul este adaptat din nou la viteza de avans reglată.

Pentru a **bloca** butonul de pornire/oprire **(5)** în vederea prevenirii pornirii accidentale, apasă pe partea dreaptă a porțiunii de pe sistemul de blocare **(4)**, pentru a-l activa.

Reglarea vitezei de avans

Cu ajutorul rozetei de reglare a vitezei de avans **(1)** poți preselecta viteza maximă de avans a barei dințate. Valorile mari corespund unei viteze mari de avans, iar valorile mici corespund unei viteze mici de avans. Poți modifica valoarea preselectată chiar și în timpul funcționării.

De asemenea, poți regla progresiv viteza de avans până la valoarea preselectată, apăsând mai puternic sau mai ușor pe butonul de pornire/oprire **(5)**.

Cantitatea de material eliminat prin presare depinde în mod suplimentar și de dimensiunea orificiului duzei.

Protecție la suprasarcină în funcție de temperatură

La depășirea temperaturii admise, pistolul pentru aplicarea cartușelor se oprește din funcționare. Lăsați pistolul pentru aplicarea cartușelor să se răcească, iar apoi reporniți-l.

Instrucțiuni de lucru

- ▶ **Respectați instrucțiunile producătorilor materialelor care trebuie aplicate!** Anumite materiale pot fi folosite numai într-un anumit interval de temperatură sau pot fi aplicate numai pe anumite suprafețe.
- ▶ **Deschideți și utilizați cartușele și săculețele conform instrucțiunilor producătorului.**
- ▶ **Tăiați pentru prima dată duza de dozare atunci când materialul este asigurat în suportul pentru săculețe și cartușe.**

Reglează viteza de avans astfel încât să poți aplica uniform materialul de lucru printr-o singură manevră, fără a trebui să laşi din mână scula electrică.

Asigurați-vă că suprafața pe care urmează să fie aplicat materialul este curată, degresată și uscată.

Întreținere şi service

Întreținerea și curățarea

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

După fiecare utilizare, curăță temeinic duzele de dozare, suportul pentru cartuşe sau suportul pentru săculețe și cartuşe, inclusiv capacul de închidere, precum şi barele dințate și barele de presiune, conform specificațiilor emise de producătorul materialului de lucru. Acumulatorul și mânerul pot fi curățate cu o lavetă umedă.

Pistolul pentru aplicarea cartuşelor nu necesită întreținere şi nu conține piese care trebuie să fie înlocuite sau întreținute.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat şi eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не**

използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни аку-

мулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата й е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасност за ръчни електроинструменти при използване на висока позиция

- ▶ **Спазвайте при използване на електроинструмента на висока позиция препоръките на производителя за свързване на инструмента и аксесоарите.** Използването на непрепоръчителни методи или аксесоари за връзване може да увеличи риска от падане от височина, което може да доведе до сериозни наранявания на страничните наблюдатели.
- ▶ **При използване на електроинструмента на висока позиция не постаяйте принадлежности към инструмента, които биха довели до превишаване на товароносимостта [kg (lb(s))] на областта за закрепване.** Ако масата на инструмента, акумулаторната батерия, приставките и принадлежностите превишава максималната товароносимост на областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента, то може да откаже при падане и така да се стигне до тежки наранявания за хората наоколо.

Указания за безопасност за акумулаторни патронни преси

- ▶ **След автоматичното изключване на патронната преса не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.
- ▶ **При работа с акумулаторната патронна преса носете лично защитно оборудване, което се препоръчва от производителя на консуматива.** Указания за това ще откриете в листа с данни за безопасност на консуматива. При всички положения носете защитни очила и ръкавици, които са подходящи за работа с химически субстанции. Според материала са нужни допълнителни защитни мерки.
- ▶ **Този електроинструмент може да се използва само за подаване на уплътнители и лепила от обикновени торби с маркуч и патрони.** Подаването на други видове материал или използването на специфични за клиента опаковъчни системи е строго забранено.
- ▶ **При обработката на летливи или опасни вещества трябва да се внимава за това, работното място да е достатъчно добре проветрено и при нужда да се носи подходящи дихателен апарат.**
- ▶ **Уверете се, че торбичките с маркуч и патроните са с правилния размер за този електроинструмент.** Уверете се, че торбичките с маркуч и патроните пасват добре към държача за торбички и патрон и последният е добре закрепен към електроинструмента. Едва тогава започнете с изстискването на материала.
- ▶ **Никога не опитвайте да подавате материал от неправилно насочен или запушен патрон.**
- ▶ **За да избегнете опасност от летящи наоколо части, уверявайте се, че електроинструментът никога не се използва с хлабави запушалки.** Ако пръскащата дюза по време на употреба блокира, тя трябва да се смени.
- ▶ **По време на употреба никога не насочвайте електроинструмента към себе си или към други лица.**
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или**

от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.





Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предвиден за поставяне на уплътнителни вещества и лепящи маси с различен вискозитет върху сухи, обезпрашени и обезмаслен основи или пълнене на фуги с използвания материал.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

(1) Колело за регулиране на скоростта на подаване
(2) Винт на изтеглящия уред на зъбчатата щанга
(3) Изтеглящ уред на зъбчатата щанга
(4) Заключване на пусковия прекъсвач
(5) Пусков прекъсвач
(6) Акумулаторна батерия[a)]
(7) Бутон за отключване на акумулаторната батерия[a)]
(8) Отключване на зъбчатата щанга
(9) Свързващо капаче
(10) Държач на пликове и патронници
(11) Затварящо капаче
(12) Зъбчата щанга на държача за торбички и патрони
(13) Изтласкваща щампа за торбичка с маркуч
(14) Зъбчаща щанга на държача за патрони
(15) Изтласкваща щампа за патрони
(16) Държач на патрони
(17) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
(18) Винт на изтласкващата щампа
(19) Фиксирана анкерна точка средство за обезопасяване срещу падане[a)]
(20) Средство за обезопасяване срещу падане[a)]
(21) Област на закрепване средство за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Акумулаторна преса за патрони		GCG18V-50
Каталожен номер		**3 601 JT3 1..**
Номинално напрежение	V=	18
Капацитет макс.		
– Патрон в държач за патрони **(16)**	ml	310
– Патрон в държач за торбички и патрони **(10)**	ml	400
– Торбичка с маркуч в държач за торбички и патрони **(10)**	ml	600
Избутване макс.[A)]	mm/s	10
Изтласкваща сила макс.	kN	5
Тегло[B)]	kg	2,0
Размери (дължина × ширина × височина)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 … +35
Разрешена температура на околната среда при работа[C)] и при складиране	°C	–20 … +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без товар, с максимална настройка на колелцето, при 20–25 °C

B) С държач за патрони **(16)**, без акумулаторна батерия (Теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com.)

C) ограничена производителност при температури под < 0 °C

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на звуковото налягане на електроинструмента обикновено е по-малко от 70 dB(A). Равнището на шум при работа може да превиши посочените стойности. **Работете с шумозаглушители!**

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_F (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация ⏻ или ⊡. Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Смяна на държача (вж. фиг. A–B)

Патроните могат да се поставят в държач за патрони **(16)** или в държач за торбички и патрони **(10)**, а торбичката с маркуч само в държач за торбички и патрони **(10)**.

Смяна от държач за патрони **(16)** на държач за торбички и патрони **(10)**:

– Разхлабете винта **(2)** на изтеглящия уред на зъбчатата щанга **(3)** с подходяща отвертка. Свалете изтеглящия уред на зъбчатата щанга.
– Хванете здраво свръзващото капаче **(9)** и развийте държача за патрони **(16)** от свръзващото капаче **(9)**. Свалете държача за патрони **(16)**.
– Натиснете бутона на отключването на зъбчатата щанга **(8)** и изтеглете зъбчатата щанга **(14)** на държача за патрони напред от електроинструмента.
– Натиснете бутона на отключването на зъбчатата щанга **(8)** и избутайте по-дългата зъбчата щанга **(12)** на държача за торбички и патрони в електроинструмента.
– Поставете държача за торбички и патрони **(10)** върху свръзващото капаче **(9)**. Дръжте здраво свръзващото капаче **(9)** и завийте държача за торбички и патрони **(10)** до упор в свръзващото капаче.
– Поставете изтеглящия уред на зъбчатата щанга **(3)** върху края на зъбчатата щанга и го затегнете с винта **(2)**.

За смяна от държач за торбички и патрони **(10)** на държач за патрони **(16)** процедирайте по съответния начин. Внимавайте да използвате подходяща за държача зъбчата щанга.

▶ **Проверете монтирания държач за здраво закрепване.**

Смяна на изтласкващата щампа (вж. фиг. C)

За да можете да използвате патрони в държача за торбички и патрони **(10)**, трябва да смените изтласкващата щампа:

– Развийте винта **(18)** върху зъбчатата щанга **(12)** на държача за торбички и патрони с подходяща отвертка. Извадете изтласкващата щампа **(13)** за торбички с маркуч.
– Развийте винта **(18)** върху зъбчатата щанга **(14)** на държача за патрони с подходяща отвертка. Свалете изтласкващата щампа **(15)** за патрони.
– Поставете изтласкващата щампа **(15)** за патрони върху зъбчатата щанга **(12)** на държача за торбички и патрони и я затегнете с винта **(18)**.

При използване на торбички с маркуч в държач за торбички и патрони **(10)** процедирайте по съответния начин и монтирайте изтласкващата щампа **(13)** за торбички с маркуч.

Поставяне на патрона в държача на патрона

Натиснете отключването на зъбчатата щанга **(8)** и изтеглете зъбчатата щанга за халката за изтегляне **(3)**.

Отрежете патрона от предната страна и завийте пръскаща дюза.

Поставете патрона в държача на патрона **(16)**.

Натиснете отключването на зъбчатата щанга **(8)** и внимателно избутайте зъбчатата щанга напред, докато притискащата щампа **(15)** не докосне патрона.

Отрежете при нужда пръскащата дюза, за да отговаря тя най-добре на вашите изисквания.

Поставяне на торбичка с маркуч в държач за торбички и патрони

Указание: Уверете се, че изтласкващата щампа **(13)** за торбички с маркуч е монтирана върху зъбчатата щанга **(12)** на държача за торбички и патрони.

Отвийте затварящото капаче **(11)** от държача на торбички и патрони **(10)**.

Натиснете отключването на зъбчатата щанга **(8)** и изтеглете зъбчатата щанга за халката за изтегляне **(3)**.

Отрежете торбичката с маркуч от предната страна и избутайте торбичката с маркуч в държача за торбички и патрони **(10)**.

Поставете подходяща пръскаща дюза преди торбичката с маркуч и затворете държача за торбички и патрони **(10)** със затварящото капаче **(11)**.

Натиснете отключването на зъбчатата щанга **(8)** и внимателно избутайте напред зъбчатата щанга, докато изтласкващата щампа **(13)** не докосне торбичката с маркуч.

Отрежете при нужда пръскащата дюза, за да отговаря тя най-добре на вашите изисквания.

Поставяне на патрон в държач за торбички и патрони

Указание: Уверете се, че изтласкващата щампа **(15)** за патрони е монтирана върху зъбчатата щанга **(12)** на държача за торбички и патрони.

Отвийте затварящото капаче **(11)** от държача на торбички и патрони **(10)**.

Натиснете отключването на зъбчатата щанга **(8)** и изтеглете зъбчатата щанга за халката за изтегляне **(3)**.

Отрежете патрона от предната страна и завийте пръскаща дюза.

Поставете патрона в държача за торбички и патрони **(10)** и затворете държача за торбички и патрони **(10)** със затварящото капаче **(11)**.

Натиснете отключването на зъбчатата щанга **(8)** и внимателно избутайте зъбчатата щанга напред, докато притискащата щампа **(15)** не докосне патрона.

Отрежете при нужда пръскащата дюза, за да отговаря тя най-добре на вашите изисквания.

Работа с електроинструмента

Използване със средство за обезопасяване срещу падане

- ▶ **Указания за безопасност за използване на висока работна позиция.** Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Неспазването на указанията и инструкциите може да доведе до тежки наранявания.
- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност и инструкции на средството за обезопасяване срещу падане (20) и системата за обезопасяване срещу падане.** Неспазването на указанията и инструкциите може да доведе до тежки наранявания.
- ▶ **От работна височина от 1,8 m и по-високо винаги използвайте система за обезопасяване срещу падане.**
- ▶ **Закрепвайте инструмента само към здрави, стабилни анкерни точки (напр. скелета).** Неосигурените предмети като стълби, кутии с инструменти и др. не могат да бъдат защита при падане. Товароносимостта на анкерната точка трябва да е равна или по-висока от товароносимостта на областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента.

Товароносимостта на областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Максимална дължина на средството за обезопасяване срещу падане	1,1 m (3,6 ft)

A) Това включва електроинструмента заедно с всички приставки и аксесоари.

Използвайте като средство за обезопасяване срещу падане **(20)** предпазния колан на **Bosch** 2 607 990 161.

Монтаж на средството за обезопасяване срещу падане (вж. фиг. D)

За използване на системата за обезопасяване срещу падане закрепете средството за обезопасяване срещу падане **(20)** върху областта на закрепване **(21)** на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента. За средства за обезопасяване срещу падане с клуп увийте областта на закрепване, както е показано на фиг. **D**. Затегнете клупа и внимавайте за това, клупът да не се усуче.

Указания за използване

- – Осигуряването срещу падане е предвидено за използване от квалифицирани и експертни лица.
- – Закрепете средството за обезопасяване срещу падане само върху предвидената за това област на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента.
- – Не използвайте за закрепване на средството за обезопасяване срещу падане други части на електроинструмента и не изменяйте електроинструмента, за да създавате области на закрепване.
- – Използвайте само средство за обезопасяване срещу падане с равна или по-висока товароносимост от посочената по-горе товароносимост на областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента.
- – Използвайте само средство за обезопасяване срещу падане с край с клуп или карабинер.
- – Използвайте за предпочитане средство за обезопасяване срещу падане с омекотяване при падане.
- – Използвайте само средства за обезопасяване срещу падане съгласно ANSI ISEA 121:2018. Не използвайте

въжета, канапи, стоманени въжета или кабели като средства за обезопасяване срещу падане.
- Уверете се, че средството за обезопасяване срещу падане е правилно закрепено от двете страни, преди да започнете работа на висока позиция.
- Не използвайте средството за обезопасяване срещу падане по никакъв начин, който застрашава защитните покрития, превключвателите и застопоряванията в нормалния им начин на работа.
- Не използвайте повече от един инструмент на средство за обезопасяване срещу падане.
- Използвайте обезопасяването срещу падане така, че електроинструментът при падане да се движи далеч от потребителя. Падащите електроинструменти при падане се завъртат в осигуряването срещу падане. Това може да доведе до наранявания или загуба на равновесие.
- Не опъвайте омекотяващо падането средство за обезопасяване срещу падане при употреба. Винаги използвайте средството за обезопасяване срещу падане в необтегнато състояние.
- Не използвайте средството за обезопасяване срещу падане за повдигане на електроинструмента или за изтегляне на височина.
- Не използвайте средството за обезопасяване срещу падане за лично осигурявнае.
- Не сменяйте аксесоари на висока позиция.
- Сменяйте само аксесоари, които са предвидени за работа на висока позиция и са посочени в настоящата инструкция за експлоатация.
- Пазете средството за обезопасяване срещу падане далеч от зони на високо напрежение или електрически проводници. Съществува опасност от токов удар.
- Не променяйте областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента и не го използвайте по начин, различен от описания в настоящата инструкция за експлоатация.
- Не използвайте осигуряването срещу падане в близост до подвижни части. Средството за обезопасяване срещу падане може да се захване, което да доведе до смачквания.
- Дръжте средството за обезопасяване срещу падане далеч от остри ръбове, остриета, стружки, искри и други неща, които могат да доведат до повреди.
- Избягвайте омотване в средството за обезопасяване срещу падане.
- Не носете електроинструмента за средството за обезопасяване срещу падане или за областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане.
- Сменяйте електроинструмента само в сигурна позиция от едната в другата ръка.
- Не опитвайте да улавяте падащ електроинструмент.
- Инспектирайте областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане и средството за обезопасяване срещу падане преди всяка употреба и след падане за повреди, за да се гарантира безупречна функция. Не използвайте електроинструмента и средството за обезопасяване срещу падане в случай на повреди (напуквания, повреди по шефовете и др.) или при неправилно функциониране. Повредите по областта на закрепване на средството за обезопасяване срещу падане включват наред с другото избеляване на пластмасови части, напуквания, счупвания и деформации.
- Ако електроинструментът е паднал в обезопасяването срещу падане от височина, той трябва да се обозначи и да се извади от активна употреба.
- Ако използвате средството за обезопасяване срещу падане с индикатор за активиране и индикаторът се вижда, то средството не е готово за работа.

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

Указание: Включвайте патронната преса само ако торбичка или патрон са поставени.

За **включване** на електроинструмента натиснете първо отляво от страната върху заключването **(4)** и така го деактивирайте. След това натиснете и задръжте пусков прекъсвач **(5)**.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **(5)**. Зъбчатата щанга веднага преминава на паркирана позиция, за да се предотврати притискане на материала.

Ако пусковият прекъсвач **(5)** се натисне отново в рамките на около 20 s след изключването, зъбчатата щанга преминава с увеличена скорост в последната работна позиция. Ако тази позиция се достигне подаването отново се адаптира към настроената скорост на подаване.

За **блокиране** на пусковия прекъсвач **(5)** срещу неволно включване натиснете отдясно от страната върху заключването **(4)** и с това го активирайте.

Регулиране на скоростта на подаване

С колелото за регулиране на скоростта на подаване **(1)** можете да избирате предварително скоростта на подаване на зъбчатата щанга. Високите стойности означават голяма скорост на подаване, малките стойности са ниска скорост на подаване. Можете да променяте предварително избраната стойност по време на работа.

Можете допълнително безстепенно да регулирате скоростта на подаване на зъбчатата щанга до предварително избраната стойност в зависимост от силата на натиска върху пусковия прекъсвач **(5)**.

Количеството на изтискван материал зависи допълнително от размер на отвора на пръскащата дюза.

Температурна защита срещу претоварване

При превишаване на допустимата температура патронната преса се изключва. Оставете патронната преса да се охлади и отново я включете.

Указания за работа

- ▶ **Спазвайте указанията на производителя на нанасяните материали!** Определени материали могат да се

използват само в определен температурен диапазон или да се нанасят само върху специална основа.

- ▶ **Отворете и използвайте патроните и торбичката с маркуча съгласно предписанията на производителя.**
- ▶ **Отрежете пръскащата дюза едва след като материалът е сигурно закрепен в държача за торбички и патрони.**

Регулирайте скоростта на подаване така, че нанасяният материал да може да се нанася равномерно на един ход, без прекъсване.

Внимавайте повърхността, върху която трябва да се нанася материалът, да е чиста, обезмаслена и суха.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

Почиствайте пръскащите дюзи, държача за патрони, респ. държача за торбички и патрони заедно със затварящото капаче, както и зъбчатите щанги и изтласкващата щампа след всяка употреба съгласно указанията на производителя на консуматива. Акумулаторната батерия и дръжката могат да се почистват с влажна кърпа.

Патронната преса не изисква поддръжка и не съдържа части, които трябва да се сменят или поддържат.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.

- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган

или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.

- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни упатства за рачни електрични алати кога се користат на високи позиции

- ▶ **При користење на електричниот алат во висока позиција, следете ги препораките на производителот на алатот за прицврстување на алатот и за додатоците.** Употребата на непрепорачани методи на прицврстување или додатоци може да го зголеми ризикот од паѓање од висина, што може да резултира со сериозни повреди на минувачите.
- ▶ **При користење на електричниот алат во висока работна позиција, не прикачувајте додатоци на алатот што би го надминале капацитетот на оптоварување [kg (lb(s))] на површината за прикачување.** Доколку тежината на алатот, батеријата, додатоците и опремата го надминува максималниот капацитет на оптоварување на површината за прицврстување на уредот за заштита од паѓање на електричниот алат, таа може да откаже доколку падне алатот, што може да резултира со сериозни повреди на минувачите.

Безбедносни напомени за батериски пиштоли за силикон

- ▶ **По автоматското исклучување на пиштолот за силикон, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети.
- ▶ **При работа со батерискиот пиштол за силикон носете лична заштитна опрема, којашто е препорачана од производителот на потрошниот материјал.** Напомени за ова ќе најдете на безбедносниот лист на потрошниот материјал. Во секој случај носете заштитни очила и ракавици, коишто се наменети за работа со хемиски супстанци. Во зависност од материјалот, потребни се и дополнителни заштитни мерки.
- ▶ **Овој електричен алат смее да се користи само за истиснување на заптивни смеси и лепила од комерцијални тубуларни ќеси и патрони.** Истиснувањето на други материјали или употребата на специфични системи за пакување е строго забранета.
- ▶ **При обработка на испарливи или опасни супстанции треба да се внимава работното место да биде доволно проветрено и по потреба да се носи соодветен апарат за дишење.**
- ▶ **Бидете сигурни дека тубуларните ќеси и патроните се со правилната големина за овој електричен алат.** Бидете сигурни дека тубуларните ќеси и патроните одговараат за држачот за ќеси и патрони и дека тој е добро прицврстен во електричниот алат. Дури тогаш започнете со притискање на материјалот.
- ▶ **Никогаш не се обидувајте, да истиснувате материјал од погрешно насочен или затнат патрон.**
- ▶ **За да избегнете опасности поради делови што одлетуваат, бидете сигурни дека електричниот алат никогаш не се употребува со лабаво капаче за затворање.** Ако отворот за истекување е блокиран за време на употребата, мора да се замени.
- ▶ **За време на употребата на електричниот алат никогаш не го насочувајте истиот кон себе или кон други лица.**
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Наменета употреба

Електричниот алат е наменет за нанесување заптивни смеси и лепила со различна вискозност на сува подлога без прашина и маснотии или за исполнување на фуги со материјалот што се употребува.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

(1) Вртливо копче за брзина на поместување напред

(2) Завртка на повлекувачот на назабената шина

(3) Повлекувач на назабената летва

(4) Заклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување

(5) Прекинувач за вклучување/исклучување

(6) Батерија[a)]

(7) Копче за отклучување на батерија[a)]

(8) Отклучување на назабена летва

(9) Сврзно капаче

(10) Држач на ќеси и патрони

(11) Капаче за затворање

(12) Назабена шина на држачот за ќеса и патрон

(13) Диспензер за истиснување за цевчести ќеси

(14) Назабена шина на држачот за патрон

(15) Диспензер за истиснување за патрони

(16) Држач за патрони

(17) Рачка (изолирана површина на рачката)

(18) Завртка на клипот за истиснување

(19) Фиксна точка на спојување за делот за заштита од паѓање[a)]

(20) Дел за заштита од паѓање[a)]

(21) Поле на прицврстување на делот за заштита од паѓање за електричниот алат

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Батериски пиштол за силикон		GCG18V-50
Број на дел		**3 601 JT3 1..**
Номинален напон	V=	18
Макс. капацитет		
– Патрон во држачот за патрон **(16)**	ml	310
– Патрон во држачот за патрон и ќеса **(10)**	ml	400
– Цевчеста ќеса во држачот за патрон и ќеса **(10)**	ml	600
Макс. вметнување[A)]	mm/s	10
Макс. сила на истиснување	kN	5
Тежина[B)]	kg	2,0
Димензии (должина × ширина × висина)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 … +35
Дозволена околна температура при работење[C)] и при складирање	°C	−20 … +50
Компатибилни батерии		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Препорачани полначи		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) без оптоварување, со највисока поставеност на вртливото копче, на 20–25 °C

B) Со држач за патрони **(16)**, без батерија (тежината на батеријата ќе ја најдете под www.bosch-professional.com.)

C) ограничена моќност на температури < 0 °C

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-1**.

Нивото на звучниот притисок на уредот, оценето со A, типично е помало од 70 dB(A). Нивото на звучниот притисок при работењето може да ги надмине наведените вредности. **Носете заштита за слухот!**

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K утврдени според **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото

на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

- ▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, On или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.



1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.



5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Промена на држач (види слики A–B)

Патроните може да ги вметнете во држачот за патрони **(16)** или во држачот за патрони и ќеса **(10)**, цевчеста ќеса во држачот за патрон и ќеса **(10)**.

Промена од држачот за патрон **(16)** кон држачот за ќеса и патрон **(10)**:

– Олабавете ја завртката **(2)** на повлекувачот на назабената шина **(3)** со соодветен одвртувач. Извадете го повлекувачот на назабената шина.
– Држете го цврсто приклучното капаче **(9)** и одвртете го држачот за патрон **(16)** од приклучното капаче **(9)**. Извадете го држачот за патрон **(16)**.
– Притиснете го копчето за отклучување на назабената шина **(8)** и извлечете ја назабената шина **(14)** на држачот за патрон нанапред од електричниот алат.
– Притиснете го копчето за отклучување на назабената шина **(8)** и турнете ја подолгата назабена шина **(12)** на држачот за ќеса и патрон во електричниот алат.
– Поставете го држачот за ќеси и патрони **(10)** на приклучното капаче **(9)**. Држете го цврсто приклучното капаче **(9)** и завртете го држачот за ќеса и патрон **(10)** во приклучното капаче до крај.
– Поставете го повлекувачот на назабената шина **(3)** на крајот од назабената шина и завртете го со завртката **(2)**.

За промена од држачот за ќеса и патрон **(10)** кон држачот за патрон **(16)** постапете соодветно. Внимавајте да ја вметнете назабената шина што одговара на држачот.

▶ **Проверете дали монтираниот држач е цврсто поставен.**

Замена на клипот за истиснување (види слика C)

За да можете да користите патрони во држачот за ќеса и патрон **(10)** мора да го замените клипот за истиснување:

– Олабавете ја завртката **(18)** на назабената шина **(12)** на држачот за ќеса и патрон со соодветен одвртувач. Извадете го клипот за истиснување **(13)** за цевчеста ќеса.
– Олабавете ја завртката **(18)** на назабената шина **(14)** на држачот за патрон со соодветен одвртувач. Извадете го клипот за истиснување **(15)** за патрони.
– Поставете го клипот за истиснување **(15)** за патрони на назабената шина **(12)** на држачот за ќеса и патрон и прицврстете го со завртката **(18)**.

При користење цевчести ќеси во држачот за ќеса и патрон **(10)** постапете соодветно и монтирајте го клипот за истиснување **(13)** за цевчести ќеси.

Вметнете го патронот во држачот за патрон

Притиснете го отклучување на запчестата летва **(8)** и повлечете ја запчестата летва наназад со извлекувачот на запчестата летва **(3)**.

Исечете го патронот на предната страна и навртете отвор за истекување.

Вметнете го патронот во држачот за патрон **(16)**.

Притиснете го отклучувањето на запчестата летва **(8)** и внимателно турнете ја запчестата летва нанапред, додека диспензерот за истиснување **(15)** не го допре патронот.

Евентуално исечете го отворот за истекување според Вашите потреби.

Вметнување цевчеста ќеса во држачот за ќеса и патрон

Напомена: Проверете дали клипот за истиснување **(13)** за цевчести ќеси е монтиран на назабената шина **(12)** на држачот за ќеса и патрон.

Одвртете го капачето за затворање **(11)** од држачот за ќеси и патрони **(10)**.

Притиснете го отклучување на запчестата летва **(8)** и повлечете ја запчестата летва наназад со извлекувачот на запчестата летва **(3)**.

Исечете ја тубуларната ќеса на предната страна и вметнете ја во држачот за ќеси и патрони **(10)**.

Поставете соодветен отвор за истекување и затворете го држачот за ќеси и патрони **(10)** со капачето за затворање **(11)**.

Притиснете го отклучувањето на назабената шина **(8)** и внимателно турнете ја нанапред, додека клипот за истиснување **(13)** не ја допре цевчестата ќеса.

Евентуално исечете го отворот за истекување според Вашите потреби.

Вметнување патрони во држачот за ќеса и патрон

Напомена: Проверете дали клипот за истиснување **(15)** за патрони е монтиран на назабената шина **(12)** на држачот за ќеса и патрон.

Одвртете го капачето за затворање **(11)** од држачот за ќеси и патрони **(10)**.

Притиснете го отклучување на запчестата летва **(8)** и повлечете ја запчестата летва наназад со извлекувачот на запчестата летва **(3)**.

Исечете го патронот на предната страна и навртете отвор за истекување.

Вметнете го патронот во држачот за ќеса и патрон **(10)** и затворете го држачот за ќеса и патрон **(10)** со капачето за затворање **(11)**.

Притиснете го отклучувањето на запчестата летва **(8)** и внимателно турнете ја запчестата летва нанапред, додека диспензерот за истиснување **(15)** не го допре патронот.

Евентуално исечете го отворот за истекување според Вашите потреби.

Употреба

Употреба со опрема за заштита од паѓање

- ▶ **Безбедносни упатства за употреба на високи работни позиции.** Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Непочитувањето на упатствата и предупредувањата може да резултира со сериозни повреди.
- ▶ **Прочитајте ги сите безбедносни упатства и упатства за уредот за заштита од паѓање (20) и системот за заштита од паѓање.** Непочитувањето на упатствата и предупредувањата може да резултира со сериозни повреди.
- ▶ **Секогаш користете систем за заштита од паѓање на работна висина од 1,8 m и поголема.**
- ▶ **Прицврстете го алатот само на цврсти, стабилни точки за прицврстување (на пр. потпори за скелиња).** Необезбедените предмети како скали, кутии со алати итн. не можат да заштитат од пад. Носивоста на точката за прицврстување мора да биде еднаква или поголема од носивоста на местото за прицврстување на уредот за заштита од паѓање на електричниот алат.

Носивоста на точката за прицврстување на уредот за заштита од паѓање на електричниот алат[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Максимална должина на уредот за заштита од паѓање	1,1 m (3,6 ft)

A) Ова го вклучува електричниот алат заедно со сите дополнителни делови и додатоци.

Користете го сигурносниот појас како уред за заштита од паѓање **(20)** на **Bosch** 2 607 990 161.

Монтажа на уредот за заштита од паѓање (види слика D)

За да го користите системот за заштита од паѓање, прикачете го уредот за заштита од паѓање **(20)** на местото за прицврстување **(21)** на уредот за заштита од паѓање на електричниот алат. За уреди за заштита од паѓање со јамка, прикачете го околу местото на прицврстување, како што е прикажано на сликата **D**. Цврсто повлечете ја јамката и проверете дали не е извиткана.

Упатства за употреба

- Системот за заштита од паѓање е наменет за употреба од страна на квалификувани и компетентни лица.
- Прикачувајте го уредот за заштита од паѓање само на означената место на прицврстување на електричниот алат.
- Не користете други делови од електричниот алат за да го прикачите уредот за заштита од паѓање и не модифицирајте го електричниот алат за да создадете места на прицврстување.
- Користете само опрема за заштита од паѓање со носивост еднаков или поголем од носивоста наведена погоре за местото на прицврстување на опремата за заштита од паѓање на електричниот алат.
- Користете само уред за заштита од паѓање со крај со јамка или карабинери.
- По можност користете уред за заштита од паѓање со амортизација од пад.
- Користете само уред за заштита од паѓање што е во согласност со ANSI ISEA 121:2018. Не користете јажиња, жици, челични кабли или кабли како уред за заштита од паѓање.
- Пред да започнете со работа во висока работна позиција, проверете дали уредот за заштита од паѓање е безбедно прицврстен на двата краја.
- Не користете го уредот за заштита од паѓање на начин што го нарушува нормалното функционирање на заштитните капаци, прекинувачите и механизмите за заклучување.
- Не користете повеќе од еден алат за секој уред за заштита од паѓање.
- Користете го системот за заштита од паѓање така што електричниот алат ќе се оддалечи од корисникот доколку падне. Електричните алати што паѓаат се нишаат додека паѓаат во системот за заштита од паѓање. Ова може да доведе до повреди или губење на рамнотежа.
- Не растегнувајте ги амортизирачките уреди за заштита од паѓање за време на употребата. Секогаш користете ги уредите за заштита од паѓање во нерастегната состојба.
- Не го користете уредот за заштита од паѓање за подигање или влечење на електричниот алат нагоре.
- Не користете го уредот за заштита од паѓање за обезбедување лица.
- Не менувајте додатоци кога работите на висока позиција.
- Користете само додатоци кои се наменети за работа на висока позиција и кои се наведени во ова упатство за работа.
- Држете го уредот за заштита од паѓање подалеку од високонапонски места или електрични водови. Во спротивно постои опасност од струен удар.
- Не менувајте го местото на прицврстување на уредот за заштита од паѓање на електричниот алат и не користете го на начин различен од оној опишан во ова упатство за работа.

– Не користете го системот за заштита од паѓање во близина на подвижни делови. Уредот за заштита од паѓање може да се заплетка, што може да резултира со повреди од згмечување.
– Држете го уредот за заштита од паѓање подалеку од остри рабови, сечила, струготини, искри и други работи што би можеле да предизвикаат штета.
– Избегнувајте заплеткување во уред за заштита од паѓање.
– Не носете го електричниот алат за уредот за заштита од паѓање или за местото на прицврстување.
– Менувајте го електричниот алат од едната во другата рака само кога стоите стабилно.
– Не обидувајте се да го фатите електричниот алат што паѓа.
– Проверувајте го местото на прицврстување на уредот за заштита од паѓање и самиот уред за заштита од паѓање пред секоја употреба, како и по пад, да не има евентуални оштетувања, со цел да се обезбеди исправна функција. Не користете го електричниот алат и уредот за заштита од паѓање во случај на оштетувања (пукнатини, оштетувања на шевовите итн.) или при неправилна работа. Оштетувањата на местото на прицврстување на уредот за заштита од паѓање вклучуваат, меѓу другото, бели пукнатини на пластичните делови, пукнатини, кршења и деформации.
– Доколку електричниот алат паднал од висина во системот за заштита од паѓање, тој мора да се означи и да се извади од активна употреба.
– Ако користите уред за заштита од паѓање со индикатор за активирање и индикаторот е видлив, тој исто така повеќе не е подготвен за употреба.

Ставање во употреба

Вклучување/исклучување

Напомена: Вклучете го пиштолот за силикон само кога е вметната тубуларна кеса или патрон.

За **вклучување** на електричниот алат, прво притиснете лево на страната на заклучувањето **(4)** и со тоа ќе ја деактивирате. Потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(5)** и држете го притиснат.

За **исклучување** на електричниот алат отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(5)**.

Назабената шина веднаш се движи во позиција на мирување во за да се спречи дополнително притискање на материјалот.

Ако прекинувачот за вклучување/исклучување **(5)** се притисне повторно во рок од околу 20 s по исклучувањето, запчестата летва се движи со зголемена брзина во последната работна позиција. Кога ќе се достигне оваа позиција, движењето повторно се прилагодува на поставената брзина на движење.

За **блокирање** на прекинувачот за вклучување/исклучување **(5)** од ненамерно вклучување, притиснете ја на десната страна на заклучувањето **(4)** и со тоа активирајте ја.

Поставување на брзина на движење

Со вртливото копче за брзина на движење **(1)** можете однапред да ја поставите максималната брзина на движење на назабената летва. Високите вредности значат висока стапка на движење, ниските вредности значат ниска стапка на движење. Можете исто така да ја промените претходно избраната вредност за време на работата.

Дополнително, можете бесстепено да ја регулирате брзината на поместување до претходно избраната вредност, во зависност од тоа колку го притискате прекинувачот за вклучување/исклучување **(5)**.

Количината на истиснат материјал дополнително зависи од големината на отворот за истекување.

Заштита од преоптоварување во зависност од температурата

При надминување на дозволивата температура се исклучува пиштолот за силикон. Оставете го пиштолот за силикон да се излади и повторно вклучете го.

Совети при работењето

- ▶ **Почитувајте ги напомените на производителот на материјалите што треба да се нанесат!** Одредени материјали може да се користат само во одреден температурен опсег или да се нанесуваат само на специфична подлога.
- ▶ **Отворете и користете го патронот според податоците од производителот.**
- ▶ **Исечете го отворот за истекување дури кога материјалот е сигурен во држачот за ќеси и патрони.**

Регулирајте ја брзината на движење, така што материјалот што треба да се нанесе ќе може да го нанесете рамномерно со еден потег, без да морате да застанете.

Внимавајте на тоа, површината на која треба да се нанесе материјалот да биде чиста, без маснотии и сува.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Темелно исчистете ги млазниците за прскање, држачот за патрон односно држачот за ќеса и патрон, вклучувајќи го и капачето за затворање, како и назабените шини и диспензерите за истиснување по секоја употреба,

согласно упатствата на производителот на потрошниот материјал. Батеријата и рачката може да се исчистат со влажна крпа.

Пиштолот за силикон не мора да се одржува и не содржи делови, што треба да се менуваат или одржуваат.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosrespektimi i informacionit të sigurisë dhe udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi «vegël elektrike» i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet si veglave elektrike që funksionojnë me energji nga rrjeti (me kabllo) ashtu edhe veglave elektrike që funksionojnë me bateri (pa kabllo).

Siguria në vendin e punës

- **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose zonat e pandriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- **Mos punoni me veglën elektrike në ambiente potencialisht shpërthyese që përmbajnë lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Mjetet elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- **Mbani larg fëmijët dhe njerëzit e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Ju mund të humbni kontrollin e veglës elektrike nëse jeni të pavëmendshëm.

Siguria elektrike

- **Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështisë.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- **Jini vigjilentë, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni sens të përbashkët kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni asnjë vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze sigurie.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e sigurisë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- **Shmangni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që mjeti elektrik është i fikur, përpara se të lidheni me furnizimin me energji dhe/ose me baterinë, ta merrni ose ta mbani atë.** Mbajtja e veglës elektrike me gisht në çelës ose lidhja e saj me furnizimin me energji elektrike ndërsa është e ndezur mund të çojë në aksidente.
- **Hiqni veglat rregulluese ose çelësat përpara se të ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës në një pjesë rrotulluese të veglës mund të shkaktojë lëndim.
- **Shmangni qëndrimin e parregullt trupor. Sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe të mbani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju jep kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
- **Mbani veshur veshje të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët e lëvizshme.
- **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Përdorimi i nxjerrjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- **Mos u mashtroni duke shpërfillur rregullat e sigurisë së veglave elektrike, edhe nëse njiheni me veglën elektrike pas shumë përdorimesh.** Veprimi i pakujdesshëm mund të çojë në lëndime serioze brenda fraksioneve të sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës elektrike

- ▶ **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike e cila është e destinuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike mund të punoni më mirë dhe më të sigurt në gamën e specifikuar të fuqisë.
- ▶ **Mos përdorni një vegël elektrike e cila ka çelës me defekt.** Një vegël elektrike që nuk ndizet ose fiket është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- ▶ **Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni një bateri të ndashme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e bashkëngjitjes ose të hiqni veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- ▶ **Ruani veglat e papërdorura elektrike larg fëmijëve. Mos lejoni të përdorin veglën elektrike personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- ▶ **Mirëmbani me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe që të mos bllokohen, nëse pjesët janë thyer ose dëmtuar në mënyrë të tillë që funksioni i veglës elektrike të dëmtohet. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura keq.
- ▶ **Mbani mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- ▶ **Përdorni veglat elektrike, aksesorët, veglat e futjes, etj. në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat janë të destinuara mund të çojë në situata të rrezikshme.
- ▶ **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës me bateri

- ▶ **Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj baterie paraqet rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera.
- ▶ **Përdorni vetëm bateritë e dhëna me veglat elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të çojë në lëndime dhe rrezik zjarri.
- ▶ **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- ▶ **Nëse përdoret gabimisht, lëngu mund të rrjedhë nga bateria. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkoni kujdes mjekësor shtesë.** Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.
- ▶ **Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikueshme dhe të rezultojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- ▶ **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- ▶ **Ndiqni të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- ▶ **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm tek specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale**. Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- ▶ **Mos iu bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i autorizuar i shërbimit.

Udhëzime sigurie për pajisjet elektrike që mbahen me dorë kur përdoren në një pozicion të ngritur

- ▶ **Kur përdorni pajisjen elektrike në një pozicion të ngritur, ndiqni rekomandimet e prodhuesit të pajisjes për lidhjen e pajisjes dhe aksesorëve.** Përdorimi i metodave ose aksesorëve të parekomanduar të lidhjes mund të rrisë rrezikun e rënies nga lartësitë, gjë që mund të rezultojë në lëndime serioze për kalimtarët.
- ▶ **Kur e përdorni pajisjen elektrike në një pozicion pune të ngritur, mos i bashkëngjitni asaj asnjë aksesor që do të rezultonte në tejkalimin e kapacitetit të ngarkesës [kg (lb(s))] të zonës së bashkëngjitjes.** Nëse masa e pajisjes, baterisë, pjesëve dhe aksesorëve tejkalon kapacitetin maksimal të ngarkesës së zonës së bashkëngjitjes së pajisjes mbrojtëse nga rënia në pajisjes elektrike, pajisja mund të dështojë në rast rënieje, gjë që mund të rezultojë në lëndime serioze për kalimtarët.

Udhëzime sigurie lidhur me pistoletat e silikonit me bateri

- ▶ **Mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pistoleta të jetë fikur automatikisht.** Bateria mund të dëmtohet.
- ▶ **Kur punoni me pistoletën me bateri, vishni mjetet mbrojtëse që rekomandohen nga prodhuesi i materialeve të konsumit.** Informacioni lidhur me këtë mund të gjendet tek të dhënat e sigurisë të materialeve të konsumit. Mos harroni të vendosni syze sigurie dhe doreza të përshtatshme për prekjen e substancave

kimike. Në varësi të materialit, nevojiten masa mbrojtëse të mëtejshme.

- ▶ **Kjo vegël elektrike mund të përdoret vetëm për të nxjerrë silikonë dhe adezivë nga qeset tubuluare dhe tubetat e zakonshme.** Është rreptësisht e ndaluar të futen materiale të tjera ose të përdoren sisteme të personalizuara paketimi.
- ▶ **Kur merreni me substanca të avullueshme ose të rrezikshme, sigurohuni që vendi i punës të jetë i ajrosur mirë dhe, nëse është e nevojshme, të keni vendosur mjete të përshtatshme për mbrojtjen e frymëmarrjes.**
- ▶ **Sigurohuni që qeset ose tubetat të kenë madhësinë e duhur për këtë vegël elektrike.** Sigurohuni që qesja dhe tubetat të futen mirë në mbajtësen e qeses dhe tubetës, dhe që të fiksohen mirë te vegla elektrike. Vetëm atëherë filloni ta nxirrni materialin.
- ▶ **Mos tentoni asnjëherë të nxirrni material nga një tubetë që është pozicionuar keq ose që është bllokuar.**
- ▶ **Për të shmangur rreziqet nga fluturimi i objekteve, sigurohuni që vegla elektrike të mos vihet asnjëherë në punë me kapakët të liruar.** Nëse gryka e spërkatjes bllokohet gjatë përdorimit, ajo duhet ndërruar.
- ▶ **Mos e drejtoni asnjëherë veglën elektrike te vetja apo te dikush tjetër gjatë përdorimit.**
- ▶ **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- ▶ **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- ▶ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- ▶ **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.





Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga ekspozimi i vazhdueshëm në diell, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Vegla elektrike është projektuar për të aplikuar ngjitës dhe silikon me viskozitete të ndryshme në sipërfaqe të thata, pa pluhur dhe yndyrë ose për të mbushur nyjet me materialin e përdorur.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

(1) Rregullimi i shpejtësisë së furnizimit me rrota
(2) Lironi vidën e tërheqësit të shufrës me dhëmbëza
(3) Tërheqës i shinës me dhëmbëza
(4) Bllokimi i çelësit të ndezjes/fikjes
(5) Çelësi i ndezjes/fikjes
(6) Bateria[a)]
(7) Butoni i lirimit të baterisë[a)]
(8) Lirimi i shinës me dhëmbëza
(9) Kapak lidhës
(10) Mbajtëse qesesh dhe pistoletë silikoni
(11) Kapak mbyllës
(12) Shufra me dhëmbëza e mbajtëses së qeses dhe të fishekut
(13) Pistoni i nxjerrjes për qeset tub
(14) Shufra me dhëmbëza e mbajtëses së fishekut
(15) Pistoni i nxjerrjes për fishekë
(16) Mbajtësja e fishekut
(17) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)
(18) Vida e pistonit të nxjerrjes
(19) Pjesë fiksuese për pajisjen mbrojtëse kundër rënies[a)]
(20) Pajisje mbrojtëse nga rënia[a)]
(21) Zona e lidhjes për pajisjet mbrojtëse nga rënia në veglën elektrike

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Të dhënat teknike

Pistoletë silikoni me bateri		GCG18V-50
Numri i artikullit		**3 601 JT3 1..**
Tension nominal	V=	18
Kapaciteti maks.		
– Fishek në mbajtësen e fishekut **(16)**	ml	310
– Fishek në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)**	ml	400
– Qese tub në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)**	ml	600
Shpejtësia maks. e avancimit[A)]	mm/s	10
Forca maks. e nxjerrjes	kN	5
Pesha[B)]	kg	2,0

Pistoletë silikoni me bateri		**GCG18V-50**
Dimensionet (gjatësia × gjerësia × lartësia)[B]	mm	482 × 78 × 289
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 … +35
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit[C] dhe gjatë ruajtjes	°C	−20 … +50
Bateritë e përputhshme		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Karikuesit e rekomanduar		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Pa ngarkesë, me rregullimin më të lartë të rrotave, në 20–25 °C

B) Me mbajtëse fisheku **(16)**, pa bateri (peshën e baterisë e gjeni në www.bosch-professional.com.)

C) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 62841-1**.

Niveli i presionit të zërit i ponderuar me A i veglës elektrike është zakonisht më pak se 70 dB(A). Niveli i zhurmës gjatë punës mund të tejkalojë vlerat e specifikuara. **Mbani mbrojtje për veshët!**

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënëi dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim.

Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesorëve elektrikë, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri.Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

▶ **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit.Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë.**Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kyçjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë.Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë.Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit On ose ⚠, për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	**Kapaciteti**
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %

LED	Kapaciteti
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.

1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.

5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga −20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqni udhëzimet e asgjësimit.

Montim

▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Ndërrimi i mbajtëses (shiko figurat A–B)

Fishekët mund t'i vendosni në mbajtësen e fishekut **(16)** ose në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)**, ndërsa qeset tub vetëm në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)**.

Kalimi nga mbajtësja e fishekut **(16)** në mbajtësen e qeses dhe fishekut **(10)**:

– Lironi vidën e tërheqësit **(2)** të shufrës me dhëmbëza **(3)** me një kaçavidë të përshtatshme. Hiqni tërheqësin e shufrës me dhëmbëza.
– Mbajeni fort kapakun lidhës **(9)** dhe zhvidhsoni mbajtësin e fishekut **(16)** nga kapaku lidhës **(9)**. Hiqni mbajtësin e fishekut **(16)**.
– Shtypni butonin e zhbllokimit të shufrës me dhëmbëza **(8)** dhe tërhiqeni shufrën me dhëmbëza **(14)** të mbajtëses së fishekut duke e nxjerrë nga vegla elektrike.
– Shtypni butonin e zhbllokimit të shufrës me dhëmbëza **(8)** dhe shtyni shufrën më të gjatë me dhëmbëza **(12)** të mbajtëses së qeses dhe të fishekut brenda veglës elektrike.
– Vendosni mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)** mbi kapakun lidhës **(9)**. Mbajeni fort kapakun lidhës **(9)** dhe vidhosni deri në fund mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)** në kapakun lidhës.
– Vidhosni tërheqësin e shufrës me dhëmbëza **(3)** në fundin e shufrës me dhëmbëza dhe fiksojeni me vidën **(2)**.

Për kalimin nga mbajtësja e qeses dhe e fishekut **(10)** në mbajtësen e fishekut **(16)**, veproni në të njëjtën mënyrë. Mos harroni të vendosni shufrën me dhëmbëza që është e përshtatshme për mbajtësen.

▶ **Kontrolloni që mbajtësja e montuar të jetë e fiksuar mirë.**

Ndryshimi i pistonit të nxjerrjes (shiko figurën C)

Për të përdorur fishekë në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)**, duhet të ndryshoni pistonin e nxjerrjes:

– Lironi vidën **(18)** në shufrën me dhëmbëza **(12)** të mbajtëses së qeses dhe të fishekut me një kaçavidë të përshtatshme. Hiqni pistonin e nxerrjes **(13)** për qeset tub.
– Lironi vidën **(18)** në shufrën me dhëmbëza **(14)** të mbajtëses së fishekut me një kaçavidë të përshtatshme. Hiqni pistonin e nxjerrjes **(15)** për fishekë.
– Vendosni pistonin e nxjerrjes **(15)** për fishekë në shufrën me dhëmbëza **(12)** të mbajtëses së qeses dhe të fishekut dhe fiksojeni me vidën **(18)**.

Kur përdorni qese tub në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)**, veproni në të njëjtën mënyrë dhe montoni pistonin e nxjerrjes **(13)** për qeset tub.

Vendosni fishekun në mbajtësen e fishekut

Shtypni zhbllokuesin e shinës me dhëmbëza **(8)** dhe tërhiqeni shinën me dhëmbëza **(3)** prapa duke përdorur tërheqësin e raftit.

Prisni pjesën e përparme të fishekut dhe vidhosni një hundë spërkatës.

Vendosni fishekun në mbajtësen e fishekut **(16)**.

Shtypni zhbllokuesin e shinës me dhëmbëza **(8)** dhe shtyjeni me kujdes raftin përpara derisa pistoni i shpërndarjes **(15)** të prekë fishekun.

Nëse është e nevojshme, shkurtojeni grykën e spërkatjes për t'iu përshtatur më mirë nevojave tuaja.

Vendosja e qeses tub në mbajtësen e qeses dhe të fishekut

Shënim: Sigurohuni që pistoni i nxjerrjes **(13)** për qeset tub të jetë i montuar në shufrën me dhëmbëza **(12)** të mbajtëses së qeses dhe të fishekut.

Zhvidhosni kapakun mbyllës **(11)** nga mbajtësi i qeseve dhe i fishekut **(10)**.

Shtypni zhbllokuesin e shinës me dhëmbëza **(8)** dhe tërhiqeni shinën me dhëmbëza **(3)** prapa duke përdorur tërheqësin e raftit.

Prisni pjesën e përparme të çantës tubulare dhe rrëshqitni çantën tubulare në mbajtësen e qeseve dhe fishekut **(10)**.

Vendosni një grykë të përshtatshme spërkatjeje përpara qeses tubulare dhe mbyllni mbajtësen e qeseve dhe fishekut **(10)** me kapakun mbyllës **(11)**.

Shtypni zhbllokuesin e shufrës me dhëmbëza **(8)** dhe shtyni përpara me kujdes shufrën me dhëmbëza derisa pistoni i nxjerrjes **(13)** të prekë qesen tub.

Nëse është e nevojshme, shkurtojeni grykën e spërkatjes për t'iu përshtatur më mirë nevojave tuaja.

Vendosja e fishekut në mbajtësen e qeses dhe të fishekut

Shënim: Sigurohuni që pistoni i nxjerrjes **(15)** për fishekë të jetë i montuar në shufrën me dhëmbëza **(12)** të mbajtëses së qeses dhe të fishekut.

Zhvidhosni kapakun mbyllës **(11)** nga mbajtësi i qeseve dhe i fishekut **(10)**.

Shtypni zhbllokuesin e shinës me dhëmbëza **(8)** dhe tërhiqeni shinën me dhëmbëza **(3)** prapa duke përdorur tërheqësin e raftit.

Prisni pjesën e përparme të fishekut dhe vidhosni një hundë spërkatës.

Vendosni fishekun në mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)** dhe mbylleni mbajtësen e qeses dhe të fishekut **(10)** me kapakun mbyllës **(11)**.

Shtypni zhbllokuesin e shinës me dhëmbëza **(8)** dhe shtyjeni me kujdes raftin përpara derisa pistoni i shpërndarjes **(15)** të prekë fishekun.

Nëse është e nevojshme, shkurtojeni grykën e spërkatjes për t'iu përshtatur më mirë nevojave tuaja.

Funksionimi

Përdoret me pajisje mbrojtëse nga rënia

- ▶ **Udhëzime sigurie për përdorim në pozicione pune të ngritura.** Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e udhëzimeve dhe paralajmërimeve mund të rezultojë në lëndime serioze.
- ▶ **Lexoni të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për pajisjen e mbrojtjes nga rënia (20) dhe sistemin e mbrojtjes nga rënia.** Mosndjekja e udhëzimeve dhe paralajmërimeve mund të rezultojë në lëndime serioze.
- ▶ **Përdorni gjithmonë një sistem mbrojtjeje nga rënia kur punoni në lartësi prej 1,8 m dhe më lart.**
- ▶ **Sigurojeni mjetin vetëm në pika ankorimi të forta dhe të qëndrueshme (p.sh., mbështetëse skelash).** Objektet e pasigurta si shkallët, kutitë e veglave etj., nuk mund të mbrojnë nga rëniet. Kapaciteti i ngarkesës së pikës së ankorimit duhet të jetë i barabartë ose më i lartë se kapaciteti i ngarkesës së zonës së bashkëngjitjes së pajisjes mbrojtëse nga rënia në mjetin elektrik.

Kapaciteti i ngarkesës së zonës së bashkëngjitjes së pajisjes së mbrojtjes nga rënia në mjetin elektrik[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Gjatësia maksimale e pajisjes mbrojtëse nga rënia	1,1 m (3,6 ft)

A) Kjo përfshin mjetin elektrik duke përfshirë të gjitha aksesorët dhe aksesorët.

Përdorni pajisjen mbrojtëse nga rënia **(20)** si **Bosch** si një pajisje mbrojtëse nga rënia 2 607 990 161.

Instalimi i pajisjes mbrojtëse nga rënia (shih figurën D)

Për të përdorur sistemin e bllokimit të rënies, bashkoni pajisjen mbrojtëse nga rënia **(20)** në zonën e lidhjes **(21)** së pajisjes së bllokimit të rënies në mjetin elektrik. Për pajisjet mbrojtëse nga rënia me sythe, mbështillini ato rreth zonës së lidhjes siç tregohet në figurë **D**. Shtrëngoni lakun dhe sigurohuni që laku të mos jetë i shtrembëruar.

Udhëzime për përdorim

- – Pajisja mbrojtëse nga rënia është menduar për përdorim nga persona të kualifikuar dhe me njohuri.
- – Bashkëngjiteni pajisjen mbrojtëse nga rënia në mjetin elektrik vetëm duke përdorur zonën e lidhjes të projektuar për këtë qëllim.
- – Mos përdorni asnjë pjesë tjetër të mjetit elektrik për të montuar pajisjen mbrojtëse nga rënia dhe mos e modifikoni mjetin elektrik për të krijuar zona të tjera montimi.
- – Përdorni vetëm pajisje mbrojtëse nga rënia me një kapacitet ngarkese të barabartë ose më të madh se kapaciteti i ngarkesës i listuar më sipër për zonën e bashkëngjitjes së pajisjes mbrojtëse nga rënia në mjetin elektrik.
- – Përdorni vetëm pajisje mbrojtëse nga rënia me skaje të lakuara ose karabinera.

- Mundësisht përdorni një pajisje mbrojtëse nga rënia me amortizim goditjesh.
- Përdorni vetëm pajisje mbrojtëse nga rënia që përputhen me ANSI ISEA 121:2018. Mos përdorni litarë, fije, kabllo çeliku ose kabllo si pajisje mbrojtëse nga rënia.
- Sigurohuni që pajisja mbrojtëse nga rënia të jetë e siguruar siç duhet në të dyja anët përpara se të filloni punën në një pozicion të ngritur.
- Mos e përdorni pajisjen mbrojtëse nga rënia në asnjë mënyrë që pengon funksionimin normal të mbulesave mbrojtëse, çelësave dhe bravave.
- Mos përdorni më shumë se një vegël për çdo pajisje mbrojtëse nga rënia.
- Përdorni pajisjen mbrojtëse nga rënia në atë mënyrë që pajisja elektrike të largohet nga përdoruesi nëse bie. Mjetet elektrike që bien, përplasen në sistemin e mbrojtjes nga rënia kur bien. Kjo mund të çojë në lëndime ose humbje të ekuilibrit.
- Mos shtrini pajisjet mbrojtëse nga rënia që thithin energji gjatë përdorimit. Përdorni gjithmonë pajisjet mbrojtëse nga rënia në gjendje të pashtrirë.
- Mos e përdorni pajisjen mbrojtëse nga rënia për të ngritur ose tërhequr lart mjetin elektrik.
- Mos e përdorni pajisjen mbrojtëse nga rënia për të siguruar persona.
- Mos i ndërroni aksesorët në një pozicion pune të ngritur.
- Përdorni vetëm aksesorë që janë të destinuar për punë në një pozicion të ngritur dhe që përmenden në këtë manual përdorimi.
- Mbajeni pajisjen mbrojtëse nga rënia larg zonave me tension të lartë ose linjave të energjisë. Përndryshe ekziston rreziku i një goditjeje elektrike.
- Mos e ndryshoni zonën e lidhjes së pajisjes mbrojtëse nga rënia në mjetin elektrik dhe mos e përdorni atë në asnjë mënyrë tjetër përveç asaj që përshkruhet në këto udhëzime përdorimi.
- Mos e përdorni pajisjen mbrojtëse nga rënia pranë pjesëve lëvizëse. Pajisja mbrojtëse nga rënia mund të ngecë, gjë që mund të çojë në lëndime të mavijosura.
- Mbajeni pajisjen mbrojtëse nga rënia larg skajeve të mprehta, teheve prerëse, copave të thyera, shkëndijave dhe gjërave të tjera që mund të shkaktojnë dëme.
- Mos u ngatërroni në pajisjen mbrojtëse nga rënia.
- Mos e mbani pajisjen elektrike pranë mjetit të mbrojtjes nga rënia ose zonës së lidhjes së mjetit të mbrojtjes nga rënia.
- Ndërroni mjetin elektrik nga njëra dorë në tjetrën vetëm kur qëndroni në këmbë të sigurt.
- Mos u përpiqni të kapni një mjet elektrik që po bie.
- Inspektoni zonën e lidhjes së mjetit mbrojtës nga rënia dhe vetë mbrojtësin nga rënia për dëmtime para çdo përdorimi dhe pas një rënieje për t'u siguruar që funksionon siç duhet. Mos e përdorni mjetin elektrik dhe pajisjen mbrojtëse nga rënia nëse është e dëmtuar (çarje, shtresa të dëmtuara, etj.) ose nëse nuk funksionon siç duhet. Dëmtimet në zonën e lidhjes së pajisjes mbrojtëse nga rënia përfshijnë, ndër të tjera, zbardhjen e pjesëve plastike nga konsumi, çarjet, thyerjet dhe deformimet.
- Nëse mjeti elektrik ka rënë nga një lartësi mbi pajisjen mbrojtëse nga rënia, ai duhet të shënohet dhe të hiqet nga përdorimi aktiv.
- Nëse po përdorni një mjet mbrojtës nga rënia me një tregues aktivizimi dhe treguesi i aktivizimit është i dukshëm, ajo gjithashtu nuk është më funksionale.

Instalimi

Ndez/fik

Shënim: Ndizni shtypësin e fishekut vetëm kur futet një qese tobulare ose një fishek.

Për të **ndezur** veglën elektrike, së pari shtypni butonin bllokimin **(4)** në anën e majtë në anë dhe çaktivizojeni atë. Më pas shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes **(5)**.

Për **të fikur** veglën elektrike, lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes **(5)**. Shina me dhëmbëza lëviz menjëherë në pozicionin e parkimit për të parandaluar shtrydhjen e mëtejshme të materialit.

Nëse çelësi i ndezjes/fikjes **(5)** shtypet përsëri brenda rreth 20 s pas fikjes, shina me dhëmbëza lëviz në pozicionin e fundit të punës me shpejtësi më të lartë. Pasi të arrihet ky pozicion, furnizimi rregullohet përsëri në shpejtësinë e caktuar të furnizimit.

Për ta **bllokuar** çelësin e ndezjes/fikjes **(5)** nga aktivizimi i paqëllimshëm, shtypni bllokimin **(4)** në anën e djathtë dhe aktivizojeni atë.

Rregulloni shpejtësinë e furnizimit

Mund të përdorni rrotën e rregullimit të shpejtësisë së furnizimit **(1)** për të zgjedhur paraprakisht shpejtësinë maksimale të furnizimit të shinës me dhëmbëza. Vlerat e larta nënkuptojnë shpejtësi të lartë të furnizimit, vlerat e vogla nënkuptojnë shpejtësi të ulët të furnizimit. Ju gjithashtu mund të ndryshoni vlerën e parazgjedhur gjatë funksionimit.

Gjithashtu mund ta rregulloni vazhdimisht shkallën e ushqyerjes deri në vlerën e parazgjedhur, në varësi të sasisë që shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(5)**.

Sasia e materialit të shtrydhur varet gjithashtu nga madhësia e hapjes së grykës së spërkatjes.

Mbrojtje nga mbingarkesa e varur nga temperatura

Nëse tejkalohet temperatura e lejuar, shtypja e fishekut fiket.Lëreni pistoletën e silikonit të ftohet dhe ndizni përsëri pistoletën e silikonit.

Këshilla pune

- ▶ **Ndiqni udhëzimet e prodhuesit për materialet që do të aplikohen!** Disa materiale mund të përdoren vetëm në një gamë të caktuar temperaturash ose të aplikohen vetëm në një substrat specifik.
- ▶ **Hapni dhe përdorni fishekët dhe qeset tubulare sipas udhëzimeve të prodhuesit.**

- **Mos e prisni grykën e spërkatjes derisa materiali të jetë vendosur mirë në mbajtësen e qeses dhe fishekut.**

Rregulloni shpejtësinë e furnizimit në mënyrë që të mund të aplikoni materialin që do të aplikohet në mënyrë të barabartë me një lëvizje pa pasur nevojë ta vendosni poshtë.

Sigurohuni që sipërfaqja në të cilën do të aplikohet materiali është e pastër, pa yndyrë dhe e thatë.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Pas çdo përdorimi, pastroni plotësisht grykat spërkatëse, mbajtësen e fishekut ose mbajtësen e qeses dhe të fishekut, përfshirë kapakun mbyllës, si edhe shufrat me dhëmbëza dhe pistonët e nxjerrjes, sipas udhëzimeve të prodhuesit të materialit. Bateria dhe doreza mund të pastrohen me një leckë të lagur.

Pistoleta e silikonit nuk kërkon mirëmbajtje dhe nuk përmban pjesë që duhet të ndryshohen ose mirëmbahen.

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/ bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte**

ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Sigurnosne napomene za ručne električne alate za upotrebu u višem položaju

- ▶ **Za upotrebu električnog alata u višem položaju obratite pažnju na preporuke proizvođača alata za povezivanje alata i za pribor.** Upotreba metoda povezivanja ili pribora koji nisu preporučeni može da poveća rizik od pada sa visine, što može da dovede do teških povreda osoba koje se nalaze ispod.
- ▶ **Kada koristite električni alat u višem radnom položaju, na alat nemojte postavljati pribor zbog kojeg bi bila prekoračena nosivost [kg (lb(s))] dela za**

pričvršćivanje. Ako dimenzije alata, akumulatora, montažnih delova i pribora pada prekoračuju maksimalnu nosivost dela za pričvršćivanje opreme za zaštitu od pada na električnom alatu, ona može pri padu da otkaže, što može da dovede do teških povreda osoba koje se nalaze ispod.

Sigurnosne napomene za akumulatorske prese za patrone

- ▶ **Nakon automatskog isključenja prese za patrone ne pritiskajte dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.
- ▶ **Tokom rada sa akumulatorskom presom za patrone nosite ličnu zaštitnu opremu koju preporučuje proizvođač potrošnog materijala.** Napomene u vezi toga možete naći u sigurnosnoj dokumentaciji potrošnog materijala. Obavezno nosite zaštitne naočare i rukavice koji su pogodni za rukovanje hemijskim supstancama. U zavisnosti od materijala potrebne su dodatne zaštitne mere.
- ▶ **Ovaj električni alat se sme koristiti samo za ispuštanje materijala za dihtovanje i lepka iz uobičajenih kesa i patrona.** Ispuštanje drugih materijala ili upotreba sistema za pakovanje, koji su specijalno prilagođeni klijentima, strogo su zabranjeni.
- ▶ **Pri obradi nestabilnih ili opasnih materijala vodite računa da se radno mesto dovoljno provetrava i ukoliko je potrebno nosite pogodnu zaštitu za respiratorni sistem.**
- ▶ **Proverite da li veličina kese i patrona odgovara ovom električnom alatu.** Proverite da li kese ili patrone uležu u držač za kese i patrone i da je držač pričvršćen za električni alat. Tek tada počnite sa ispuštanjem materijala.
- ▶ **Nikad ne pokušavajte da ispuštate materijal iz pogrešno pozicionirane ili zapušene patrone.**
- ▶ **Radi sprečavanja opasnosti usled komada koji lete naokolo, električni alat nikad ne koristite ako poklopci nisu dobro zatvoreni.** Ukoliko mlaznica za ubrizgavanje tokom rada zablokira, morate je zameniti.
- ▶ **Tokom rada, električni alat nemojte nikad usmeravati ka sebi ili drugim osobama.**
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Pravilna upotreba

Električni alat je namenjen za nanošenje materija za dihtovanje i lepljivih materija različitog viskoziteta na suve površine na kojima nema prašine i masnoća ili za punjenje fuga pomoću upotrebljenog materijala.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

(1) Točkić za podešavanje brzine pomaka
(2) Zavrtanj uvlačnika zupčaste letve
(3) Uvlačnik zupčaste letve
(4) Blokada prekidača za uključivanje/isključivanje
(5) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(6) Akumulator[a)]
(7) Taster za deblokadu akumulatora[a)]
(8) Deblokada zupčaste letve
(9) Spojni poklopac
(10) Držač za kesu i patronu
(11) Poklopac
(12) Zupčasta letva držača za kesice i patrone
(13) Potisni klip za cevaste kesice
(14) Zupčasta letva držača patrone
(15) Potisni klip za patrone
(16) Držač patrone
(17) Ručka (izolovana površina za držanje)
(18) Zavrtanj potisnog klipa
(19) Fiksirana tačka za pričvršćivanje za zaštitu od pada[a)]
(20) Zaštita od pada[a)]
(21) Prostor pričvršćivanja zaštite od pada na električnom alatu

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Akumulatorski pištolj za patrone		GCG18V-50
Broj artikla		**3 601 JT3 1..**
Nominalni napon	V=	18

Akumulatorski pištolj za patrone		GCG18V-50
Maks. kapacitet		
– Kartuša u držaču patrone **(16)**	ml	310
– Kartuša u držaču za kesice i patrone **(10)**	ml	400
– Cevasta kesica u držaču za kesice i patrone **(10)**	ml	600
Maks. potisak[A)]	mm/s	10
Maks. sila istiskivanja	kN	5
Težina[B)]	kg	2,0
Dimenzije (dužina × širina × visina)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 … +35
Dozvoljena temperatura okruženja pri radu[C)] i pri skladištenju	°C	–20 … +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Preporučeni punjači		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) bez opterećenja, sa maksimalnim podešavanjem točkića za podešavanje, na 20–25 °C

B) Sa držačem patrone **(16)**, bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pronaći na www.bosch-professional.com.)

C) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-1**.

Nivo zvučnog pritiska električnog alata klasifikovan pod A je tipično manji od 70 dB(A). Nivo buke prilikom rada može da prekorači navedene vrednosti. **Nosite zaštitu za sluh!**

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ⓞ ili ▭ da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

 **1 LED lampica:** Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.

 **5 LED lampica**: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Zamena držača (videti slike A–B)

Kartuše možete umetnuti u držač patrone **(16)** ili u držač za kesice i patrone **(10)**, a cevaste kesice samo u držač za kesice i patrone **(10)**.

Prelazak sa držača patrone **(16)** na držač za kesice i patrone **(10)**:

– Otpustite zavrtanj **(2)** uvlačnika zupčaste letve **(3)** odgovarajućim odvijačem. Skinite uvlačnik zupčaste letve.
– Čvrsto držite spojnu kapu **(9)** i odvrnite držač patrone **(16)** iz spojne kape **(9)**. Skinite držač patrone **(16)**.
– Pritisnite taster za deblokadu zupčaste letve **(8)** i izvucite zupčastu letvu **(14)** držača patrone unapred iz električnog alata.
– Pritisnite taster za deblokadu zupčaste letve **(8)** i gurnite dužu zupčastu letvu **(12)** držača za kesice i patrone u električni alat.
– Postavite držač za kesice i patrone **(10)** na spojnu kapu **(9)**. Čvrsto držite spojnu kapu **(9)** i zavrnite držač za kesice i patrone **(10)** do graničnika u spojnu kapu.
– Postavite uvlačnik zupčaste letve **(3)** na kraj zupčaste letve i pričvrstite ga zavrtnjem **(2)**.

Za prelazak sa držača za kesice i patrone **(10)** na držač patrone **(16)** postupite na odgovarajući način. Pazite da umetnete odgovarajuću zupčastu letvu za dati držač.

▶ **Proverite da li montirani držač čvrsto naleže.**

Zamena potisnog klipa (videti sliku C)

Da biste mogli koristiti patrone u držaču za kesice i patrone **(10)**, morate zameniti potisni klip:

– Otpustite zavrtanj **(18)** na zupčastoj letvi **(12)** držača za kesice i patrone odgovarajućim odvijačem. Skinite potisni klip **(13)** za cevaste kesice.
– Otpustite zavrtanj **(18)** na zupčastoj letvi **(14)** držača patrone odgovarajućim odvijačem. Skinite potisni klip **(15)** za patrone.
– Postavite potisni klip **(15)** za patrone na zupčastu letvu **(12)** držača za kesice i patrone i pričvrstite ga zavrtnjem **(18)**.

Pri korišćenju cevastih kesica u držaču za kesice i patrone **(10)** postupite na odgovarajući način i montirajte potisni klip **(13)** za cevaste kesice.

Umetnite patronu u držač patrone

Pritisnite deblokator zupčaste letve **(8)** i povucite zupčastu letvu unazad pomoću ručice za povlačenje zupčaste letve **(3)**.

Isecite patronu sa prednje strane i pričvrstite je na mlaznicu za ubrizgavanje.

Postavite patronu u držač patrone **(16)**.

Pritisnite deblokator zupčaste letve **(8)** i pažljivo gurnite zupčastu letvu unapred, dok aluminijumski disk za istiskivanje **(15)** ne dodirne patronu.

Po potrebi zasecite mlaznicu za ubrizgavanje, kako bi na najbolji način odgovarala vašim potrebama.

Umetanje cevaste kesice u držač za kesice i patrone

Napomena: Uverite se da je potisni klip **(13)** za cevaste kesice montiran na zupčastu letvu **(12)** držača za kesice i patrone.

Odvrnite poklopac **(11)** sa držača za kesu i patronu **(10)**.

Pritisnite deblokator zupčaste letve **(8)** i povucite zupčastu letvu unazad pomoću ručice za povlačenje zupčaste letve **(3)**.

Isecite kesu na prednjoj strani i gurnite kesu u držač za kese i patrone **(10)**.

Odgovarajuću mlaznicu za ubrizgavanje postavite ispred kese i zatvorite držač za kese i patrone **(10)** pomoću poklopca **(11)**.

Pritisnite deblokadu zupčaste letve **(8)** i pažljivo gurnite zupčastu letvu unapred dok potisni klip **(13)** ne dodirne cevastu kesicu.

Po potrebi zasecite mlaznicu za ubrizgavanje, kako bi na najbolji način odgovarala vašim potrebama.

Umetanje patrone u držač za kesice i patrone

Napomena: Uverite se da je potisni klip **(15)** za patrone montiran na zupčastu letvu **(12)** držača za kesice i patrone.

Odvrnite poklopac **(11)** sa držača za kesu i patronu **(10)**.

Pritisnite deblokator zupčaste letve **(8)** i povucite zupčastu letvu unazad pomoću ručice za povlačenje zupčaste letve **(3)**.

Isecite patronu sa prednje strane i pričvrstite je na mlaznicu za ubrizgavanje.

Umetnite kartušu u držač za kesice i patrone **(10)** i zatvorite držač za kesice i patrone **(10)** pomoću završne kape **(11)**.

Pritisnite deblokator zupčaste letve **(8)** i pažljivo gurnite zupčastu letvu unapred, dok aluminijumski disk za istiskivanje **(15)** ne dodirne patronu.

Po potrebi zasecite mlaznicu za ubrizgavanje, kako bi na najbolji način odgovarala vašim potrebama.

Režim rada

Upotreba sa zaštitom od pada

- ▶ **Sigurnosne napomene za upotrebu u višem radnom položaju.** Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva. Nepoštovanje napomena i uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda.
- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva zaštite od pada (20) i sistema za zaštitu od pada.** Nepoštovanje napomena i uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda.
- ▶ **Na radnoj visini od 1,8 m i više uvek koristite sistem za zaštitu od pada.**
- ▶ **Alat pričvrstite samo na čvrstim, stabilnim graničnim tačkama (npr. podupiračima skele).** Neosigurani predmeti kao što su merdevine, kutije sa alatom itd. ne mogu da zaštite od pada. Nosivost granične tačke mora da bude jednaka ili veća od nosivosti prostora pričvršćivanja zaštite od pada na električnom alatu.

Nosivosti prostora pričvršćivanja zaštite od pada na električnom alatu[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maksimalna dužina zaštite od pada	1,1 m (3,6 ft)

A) Ovo uključuje električni alat uključujući sve montažne delove i pribor.

Kao sredstvo za zaštitu od pada **(20)** koristite **Bosch** sigurnosni pojas 2 607 990 161.

Montaža zaštite od pada (videti sliku D)

Za upotrebu sistema zaštite od pada, pričvrstite sistem za zaštitu od pada **(20)** u prostoru pričvršćivanja **(21)** zaštite od pada na električnom alatu. Za zaštitu od pada sa omčom, obuhvatite prostor pričvršćivanja kao što je pokazano na slici **D**. Pritegnite omču i vodite računa da se omča ne uvrne.

Napomene za korišćenje

- Zaštita od pada je namenjena za upotrebu od strane kvalifikovanih i stručnih lica.
- Pričvrstite zaštitu od pada samo u predviđenom prostoru pričvršćivanja zaštite od pada na električnom alatu.
- Za pričvršćivanje zaštite od pada nemojte koristite druge delove električnog alata i nemojte modifikovati da biste dobili prostore pričvršćivanja.
- Koristite samo zaštite od pada koje imaju istu ili veću nosivost od nosivosti prostora pričvršćivanja zaštite od pada na električnom alatu sa gornjeg spiska.
- Koristite samo zaštite od pada sa krajem sa omčom ili karabinerom.
- Ako je moguće, koristite zaštitu od pada sa amortizerom za zaštitu od pada.
- Koristite isključivo zaštite od pada koje su u skladu sa ANSI ISEA 121:2018. Kao zaštitu od pada nemojte koristiti užad, žice, čelične sajle ili kablove.
- Pre početka rada u višem radnom položaju uverite se da je zaštita od pada na oba kraja pravilno pričvršćena.
- Zaštitu od pada nemojte koristiti ako to ometa zaštitne poklopce, prekidače i blokade u pravilnom radu.

- Nemojte koristiti više od jedne zaštite od pada.
- Zaštitu od pada koristite tako da električni alat pada dalje od korisnika. Električni alat koji pada ljuljaju zaštitu od pada. To može da dovede do povreda ili gubitka ravnoteže.
- Zaštite od pada koji imaju oprugu nemojte razvlačiti tokom upotrebe. Zaštite od pada uvek koristite u nerazvučenom stanju.
- Zaštitu od pada nemojte koristiti za podizanje električnog alata ili povlačenje na visinu.
- Zaštitu od pada nemojte koristiti kao zaštitu osobe.
- U višem radnom položaju nemojte menjati pribor.
- Koristite samo pribor koji je predviđen za rad na višem radnom položaju i koji je naveden u ovom uputstvu za upotrebu.
- Držite zaštitu od pada dalje od područja visokog napona ili električnih vodova. U protivnom, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nemojte menjati prostor pričvršćivanja zaštite od pada na električnom alatu i nemojte ga koristiti na način koji odstupa od onog koji je opisan u uputstvu za upotrebu.
- Zaštitu od pada nemojte koristi blizu pokretnih delova. Mogli bi da zahvate zaštitu od pada, što bi moglo da dovede do prignječenja.
- Držite zaštitu od pada dalje od oštrih ivica, sečiva, opiljaka, varnica i drugih predmeta koji bi mogli izazvati oštećenja.
- Vodite računa da se ne zapetljate u zaštitu od pada.
- Nemojte nositi električni alat za zaštitu od pada ili prostoru pričvršćivanja zaštite od pada.
- Električni alat prebacujte iz ruke u drugu ruku samo kada imate siguran položaj.
- Ne pokušavajte da uhvatite električni alat koji pada.
- Pre svake upotrebe kao i nakon pada proverite prostor pričvršćivanja zaštite od pada i zaštitu od pada u pogledu oštećenja, da biste se uverili da je funkcija ispravna. Nemojte koristiti električni alat i zaštitu od pada u slučaju oštećenja (naprsnuća, oštećenja šavova itd) ili ako funkcija nije ispravna. Oštećenja prostora pričvršćivanja zaštite od pada obuhvataju, između ostalog, bele promene na plastičnim delovima, naprsnuća, lomove i deformacije.
- Ako je električni alat pao sa visine u zaštitu od pada, ona mora da se proveri i stavi van upotrebe.
- Ako koristite zaštitu od pada sa indikatorom aktiviranja i indikator aktiviranja se vidi, ona takođe nije u funkciji.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

Napomena: Presu za patrone uključujte samo kada je postavljena kesa ili patrona.

Za **uključivanje** električnog alata prvo pritisnite sa leve strane blokadu **(4)** i izvršite deaktiviranje. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)** i držite ga pritisnutim.

Za **isključivanje** električnog alata, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)**. Zupčasta letva se odmah pomera u parkirni položaj, radi sprečavanja daljeg presovanja materijala.

Ukoliko ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)** otprilike 20 s nakon isključivanja, zupčasta letva većom brzinom prelazi u poslednji radni položaj. Kada dostigne taj položaj, pomak se ponovo podešava na podešenu brzinu pomaka.

Za **blokiranje** prekidača za uključivanje/isključivanje **(5)** radi sprečavanja nenamernog uključivanja pritisnite sa desne strane blokadu **(4)** i time je aktivirajte.

Podešavanje brzine pomaka

Pomoću točkića za podešavanje brzine pomaka **(1)** možete prehodno da izaberete maksimalnu brzinu pomaka zupčaste letve. Veće vrednosti znače veću brzinu pomaka, a manje vrednosti manju brzinu pomaka. Prethodno izabranu vrednost možete da promenite i tokom rada.

Brzinu pomeranja možete dodatno kontinuirano regulisati do prethodno izabrane vrednosti, u zavisnosti od toga koliko jako pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)**.

Količina istisnutog materijala zavisi i od veličine otvora na mlaznici za ubrizgavanje.

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

U slučaju prekoračenja dozvoljene temperature, presa za patrone se isključuje. Sačekajte da se presa za patrone ohladi i potom je ponovo uključite.

Uputstva za rad

- ▶ **Obratite pažnju na napomene proizvođača materijala koji nanosite!** Određeni materijali se mogu koristiti samo na određenim temperaturama ili nanositi na specifičnim podlogama.
- ▶ **Otvarajte i koristite patrone i kese u skladu sa napomenama proizvođača.**
- ▶ **Mlaznicu za ubrizgavanje odsecite tek kada je materijal sigurno u držaču za kese i patrone.**

Brzinu pomaka regulišite tako da možete ravnomerno da nanesete materijal u jednom potezu, bez odlaganja.

Vodite računa da je površina na koju nanosite materijal čista i suva i da nije uprljana masnoćom.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Nakon svake upotrebe temeljno očistite mlaznice za raspršivanje, držač patrone odnosno držač za kesice i patrone uključujući završnu kapu, kao i zupčaste letve i potisne klipove, u skladu sa specifikacijama proizvođača

potrošnog materijala. Akumulator i ručka mogu se čistiti vlažnom krpom.

Presa za patrone ne zahteva održavanje i ne sadrži delove koji se moraju menjati ili održavati.

Servis i saveti za upotrebu

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno

orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.

- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna navodila za ročna električna orodja pri uporabi na višini

- ▶ **Pri uporabi električnega orodja na višini upoštevajte priporočila proizvajalca orodja glede privezovanja orodja in pribora.** Uporaba nepriporočenih metod za privezovanje ali pribora lahko poveča tveganje padca z višine, kar lahko povzroči resne poškodbe oseb v bližini.
- ▶ **Pri uporabi električnega orodja na višini na orodje ne pritrjujte nobenega pribora, zaradi katerega bi bila lahko prekoračena nosilnost [kg (lb(s))] območja pritrditve.** Če teža orodja, akumulatorske baterije, prigradnih delov in pribora presega največjo nosilnost območja pritrditve sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju, lahko sredstvo za zaščito pred padcem v primeru padca odpove, kar lahko povzroči resne poškodbe oseb v bližini.

Varnostna navodila za akumulatorske pištole za kartuše

- ▶ **Po samodejnem izklopu pištole za kartuše ne pritiskajte stikala za vklop/izklop.** S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.
- ▶ **Med uporabo akumulatorske pištole za kartuše nosite osebno zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec potrošnega materiala.** Ustrezna navodila so vam na voljo na varnostnem listu potrošnega materiala. Vedno nosite zaščitna očala in rokavice, ki so primerne za ravnanje s kemičnimi snovmi. Glede na vrsto materiala je morda treba upoštevati tudi druge zaščitne ukrepe.

- ▶ **Električno orodje je primerno le za stiskanje tesnil in lepil iz običajnih cevastih vrečk in kartuš.** Uporaba drugih vrst materialov ali posebnih embalaž določenih proizvajalcev je izrecno prepovedana.
- ▶ **Pri obdelavi hlapljivih ali nevarnih snovi mora biti delovno mesto zadostno prezračeno, po potrebi pa si nadenite tudi ustrezno opremo za zaščito dihal.**
- ▶ **Cevaste vrečke in kartuše se morajo po velikosti prilegati električnemu orodju.** Cevaste vrečke in kartuše se morajo dobro prilegati nosilcu vrečke ali kartuše, ta pa mora biti čvrsto pritrjen na električnem orodju. Material začnite nanašati šele, ko izpolnite ta pogoja.
- ▶ **Materiala ne nanašajte iz zamašene ali napačno obrnjene kartuše.**
- ▶ **Da preprečite nevarnost zaradi odletajočih delov, se prepričajte, da električnega orodja ne uporabljate z zrahljanimi pokrovi.** Če se brizgalna šoba med uporabo zamaši, jo zamenjajte.
- ▶ **Električnega orodja med uporabo nikdar ne usmerite proti sebi ali proti drugim osebam.**
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.





Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namenska uporaba

Električno orodje je namenjeno fugiranju in nanašanju tesnil in lepil različnih viskoznosti na suhe in razmaščene podlage brez prahu.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

(1) Nastavitveno kolesce za hitrost podajanja
(2) Vijak ročice za odmik zobatega vodila
(3) Ročica za odmik zobatega vodila
(4) Zapora stikala za vklop/izklop
(5) Stikalo za vklop/izklop
(6) Akumulatorska baterija[a)]
(7) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije[a)]
(8) Gumb za sprostitev zobatega vodila
(9) Povezovalni kos
(10) Nosilec vrečke ali kartuše
(11) Pokrov
(12) Zobato vodilo nosilca vrečke ali kartuše
(13) Potisni pestič za cevaste vrečke
(14) Zobato vodilo za nosilec kartuše
(15) Potisni pestič za kartuše
(16) Nosilec kartuše
(17) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
(18) Vijak potisnega pestiča
(19) Nepremična pritrdilna točka sredstva za zaščito pred padcem[a)]
(20) Sredstvo za zaščito pred padcem[a)]
(21) Območje pritrditve sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Akumulatorska tesnilna pištola		**GCG18V-50**
Kataloška številka		**3 601 JT3 1..**
Nazivna napetost	V=	18
Najv. prostornina		
– Kartuša v nosilcu kartuše **(16)**	ml	310
– Kartuša v nosilcu vrečke ali kartuše **(10)**	ml	400
– Cevasta vrečka v nosilcu vrečke ali kartuše **(10)**	ml	600
Najv. potisna sila[A)]	mm/s	10
Najv. iztisna sila	kN	5
Teža[B)]	kg	2,0
Dimenzije (dolžina × širina × višina)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[C)] in med skladiščenjem	°C	−20 … +50

Akumulatorska tesnilna pištola	GCG18V-50
Združljive akumulatorske baterije	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Priporočeni polnilniki	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) brez obremenitve, pri najvišji stopnji na nastavitvenem kolescu, pri 20–25 °C

B) Z nosilcem kartuše **(16)**, brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com.)

C) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-1**.

A-vrednotena raven zvočnega tlaka za električno orodje je tipično manjša od 70 dB(A). Raven hrupa pri delu lahko preseže navedene vrednosti. **Uporabite zaščito za sluh!**

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ali na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

 **1 LED-dioda:** akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

 **5 LED-diod:** akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Menjava nosilca (glejte slike A–B)

Kartuše lahko namestite v nosilec kartuše **(16)** ali v nosilec vrečke ali kartuše **(10)**, cevasto vrečko pa le v nosilec vrečke ali kartuše **(10)**.

Menjava nosilca kartuše **(16)** za nosilec vrečke ali kartuše **(10)**:

– Z ustreznim izvijačem odvijte vijak **(2)** na ročici za odmik zobatega vodila **(3)**. Odstranite ročico za odmik zobatega vodila.
– Trdno primite povezovalni kos **(9)** in odvijte nosilec kartuše **(16)** s povezovalnega kosa **(9)**. Odstranite nosilec kartuše **(16)**.
– Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in izvlecite zobato vodilo **(14)** nosilca kartuše naprej iz električnega orodja.
– Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in potisnite daljše zobato vodilo **(12)** nosilca vrečke ali kartuše v električno orodje.
– Nosilec vrečke ali kartuše **(10)** privijte na povezovalni kos **(9)**. Trdno primite povezovalni kos **(9)** in privijte nosilec vrečke ali kartuše **(10)** v povezovalni kos do prislona.
– Namestite ročico za odmik zobatega vodila **(3)** na konec zobatega vodila in jo pritrdite z vijakom **(2)**.

Za menjavo nosilca kartuše **(10)** za nosilec vrečke ali kartuše **(16)** upoštevajte naslednje: Uporabite nosilec, ki ustreza zobatem vodilu.

▶ **Preverite, ali je nameščeni nosilec trdno pritrjen.**

Menjava potisnega pestiča (glejte sliko C)

Za uporabo kartuše v nosilcu vrečke ali kartuše **(10)** je treba zamenjati potisni pestič:

– Z ustreznim izvijačem odvijte vijak **(18)** na zobatem vodilu **(12)** nosilca vrečke ali kartuše. Odstranite potisni pestič **(13)** za cevaste vrečke.
– Z ustreznim izvijačem odvijte vijak **(18)** na zobatem vodilu **(14)** nosilca kartuše. Odstranite potisni pestič **(15)** za kartuše.
– Namestite potisni pestič **(15)** za kartuše na zobato vodilo **(12)** nosilca vrečke ali kartuše ter ga pritrdite z vijakom **(18)**.

Pri uporabi cevastih vrečk v nosilcu kartuše ali vrečke **(10)** upoštevajte navodila in namestite potisni pestič **(13)** za cevaste vrečke.

Vstavitev kartuše v nosilec kartuše

Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in povlecite zobato vodilo na ročici za odmik zobatega vodila **(3)** nazaj.

Kartušo spredaj odrežite in nanjo privijte brizgalno šobo.

Vstavite kartušo v nosilec kartuše **(16)**.

Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in zobato vodilo previdno potiskajte naprej, dokler se potisni pestič **(15)** ne dotakne kartuše.

Brizgalno šobo po potrebi prirežite, da jo kar najbolje prilagodite svojim potrebam.

Vstavitev cevaste vrečke v nosilec vrečke ali kartuše

Opomba: prepričajte se, da je potisni pestič **(13)** za cevaste vrečke nameščen na zobatem vodilu **(12)** nosilca vrečke ali kartuše.

Odvijte pokrov **(11)** z nosilca vrečke ali kartuše **(10)**.

Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in povlecite zobato vodilo na ročici za odmik zobatega vodila **(3)** nazaj.

Cevasto vrečko spredaj odrežite in jo potisnite v nosilec vrečke ali kartuše **(10)**.

Pred cevasto vrečko namestite ustrezno brizgalno šobo in zaprite nosilec vrečke ali kartuše **(10)** s pokrovom **(11)**.

Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in zobato vodilo previdno potiskajte naprej, dokler se potisni pestič **(13)** ne dotakne cevaste vrečke.

Brizgalno šobo po potrebi prirežite, da jo kar najbolje prilagodite svojim potrebam.

Vstavitev kartuše v nosilec vrečke ali kartuše

Opomba: prepričajte se, da je potisni pestič **(15)** za kartuše nameščen na zobatem vodilu **(12)** nosilca vrečke ali kartuše.

Odvijte pokrov **(11)** z nosilca vrečke ali kartuše **(10)**.

Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in povlecite zobato vodilo na ročici za odmik zobatega vodila **(3)** nazaj.

Kartušo spredaj odrežite in nanjo privijte brizgalno šobo.

Kartušo vstavite v nosilec vrečke ali kartuše **(10)** in zaprite nosilec vrečke ali kartuše **(10)** s pokrovom **(11)**.

Pritisnite gumb za sprostitev zobatega vodila **(8)** in zobato vodilo previdno potiskajte naprej, dokler se potisni pestič **(15)** ne dotakne kartuše.

Brizgalno šobo po potrebi prirežite, da jo kar najbolje prilagodite svojim potrebam.

Delovanje

Uporaba s sredstvom za zaščito pred padcem

- ▶ **Varnostna opozorila za uporabo pri delu na višini.** Preberite vsa opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja navedb in navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila za sredstvo za zaščito pred padcem (20) in sistema za zaščito pred padcem.** Zaradi neupoštevanja navedb in navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- ▶ **Pri delovni višini 1,8 m in več vedno uporabljajte sistem za zaščito pred padcem.**
- ▶ **Orodje pritrdite le za fiksna in stabilna pritrdilna mesta (npr. drogove delovnih odrov).** Nezavarovani predmeti, kot so lestve, kovčki z orodjem itd., ne morejo preprečiti padca. Nosilnost pritrdilne točke mora biti enaka ali večja od nosilnosti območja pritrditve sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju.

Nosilnost območja pritrditve sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Največja dolžina sredstva za zaščito pred padcem	1,1 m (3,6 ft)

A) To vključuje električno orodje, skupaj s sestavnimi deli in priborom.

Za zaščito pred padcem uporabite pas za pritrditev **(20)** podjetja **Bosch** 2 607 990 161.

Namestitev sredstva za zaščito pred padcem (glejte sliko D)

Za uporabo sistema za zaščito pred padcem pritrdite sredstvo za zaščito pred padcem **(20)** na območje pritrditve **(21)** sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju. Pri sredstvih za zaščito pred padcem z zankami zanko ovijte okoli mesta pritrditve, kot je prikazano na sliki **D**. Zategnite zanko in poskrbite, da zanka ni zvita.

Opozorila glede uporabe

- Zaščita pred padcem je namenjena uporabi usposobljenih in izkušenih oseb.
- Sredstvo za zaščito pred padcem pritrdite samo na določeno območje pritrditve sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju.
- Za pritrditev sredstva za zaščito pred padcem ne uporabljajte drugih delov električnega orodja in ne spreminjajte električnega orodja, da bi pridobili območja pritrditve.
- Uporabljajte samo sredstva za zaščito pred padcem z nosilnostjo, ki je enaka ali večja od zgoraj navedene nosilnosti območje pritrditve sredstva za zaščito pred padcem na električnem orodju.
- Uporabljajte le sredstvo za zaščito pred padcem z zanko ali karabini.
- Po možnosti uporabljajte sredstvo za zaščito pred padcem z blaženjem padca.
- Uporabljajte samo sredstva za zaščito pred padcem v skladu z ANSI ISEA 121:2018. Kot sredstvo za zaščito pred padcem ne uporabljajte vrvi, lin, jeklenih vrvi ali kablov.
- Pred začetkom dela na višini se prepričajte, da je sredstvo za zaščito pred padcem ustrezno pritrjeno na obeh koncih.
- Sredstva za zaščito pred padcem pred ne uporabljajte na način, ki bi lahko oviral normalno delovanje zaščitnih pokrovov, stikal in zaklepov.
- Sredstvo za zaščito pred padcem uporabljajte z največ enim orodjem.
- Zaščito pred padcem namestite tako, da se električno orodje ob padcu odmakne od uporabnika. Električna

orodja se med padanjem zalučajo v zaščito pred padcem. To lahko povzroči telesne poškodbe ali izgubo ravnotežja.

- Med uporabo ne raztegujte sredstev za zaščito pred padcem z blaženjem padca. Sredstva za zaščito pred padcem vedno uporabljajte v neraztegnjenem stanju.
- Sredstva za zaščito pred padcem ne uporabljajte za dvigovanje ali vlečenje električnega orodja na višino.
- Sredstva za zaščito pred padcem ne uporabljajte za zaščito oseb.
- Ne menjajte pribora na višini.
- Uporabljajte samo pribor, ki je namenjen delu na višini in je predviden v teh navodilih za uporabo.
- Sredstev za zaščito pred padcem hranite stran od visokonapetostnih območij in električnih vodov. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne spreminjajte območja pritrditve sredstva naprave proti padcu na električnem orodju in je ne uporabljajte drugače, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Zaščite pred padcem ne uporabljajte v bližini premikajočih se delov. Sredstvo za zaščito pred padcem se lahko zatakne in povzroči zmečkanine.
- Sredstvo za zaščito pred padcem hranite stran od ostrih robov, rezalnih robov, ostružkov, isker in drugih predmetov, ki bi lahko povzročili poškodbe.
- Pazite, da se ne zapletete v sredstvo za zaščito pred padcem.
- Električnega orodja ne prenašajte tako, da ga držite za sredstvo za zaščito pred padec ali območje pritrditve sredstva za zaščito pred padcem.
- Električno orodje prestavljajte iz ene roke v drugo le, ko varno stojite.
- Ne poskušajte ujeti padajočega električnega orodja.
- Pred vsako uporabo in po padcu preverite, ali sta območje pritrditve sredstva za preprečevanje padca in sredstvo za preprečevanje padca poškodovana, da zagotovite pravilno delovanje. Ne uporabljajte električnega orodja in sredstva za zaščito pred padcem, če sta poškodovana (imata razpoke, poškodovane šive itd.) ali če ne delujeta pravilno. Poškodbe na območju pritrditve sredstva za zaščito pred padcem med drugim vključujejo beljenje plastičnih delov, razpoke, zlome in deformacije.
- Če je električno orodje z višine padlo v zaščito pred padcem, ga je treba označiti in izločiti iz uporabe.
- Če uporabljate sredstvo za zaščito pred padcem z indikatorjem sprožitve in je ta indikator viden, sredstvo ni več primerno za uporabo.

Uporaba

Vklop/izklop

Opomba: tesnilno pištolo vklopite le, če je vstavljena cevasta vrečka ali kartuša.

Za **vklop** električnega orodja najprej na levi strani pritisnite na zaporo **(4)**, da jo deaktivirate. Nato pritisnite na stikalo za vklop/izklop **(5)** in ga držite.

Za **izklop** električnega orodja izpustite stikalo za vklop/izklop **(5)**. Zobato vodilo se takoj prestavi v položaj mirovanja, da se prepreči nadaljnje iztiskanje materiala.

Če v 20 s po zadnjem izklopu znova pritisnete stikalo za vklop/izklop **(5)**, se zobato vodilo s povečano hitrostjo prestavi v zadnji delovni položaj. V tem položaju se podajanje spet prilagodi nastavljeni hitrosti potiskanja.

Za **blokado** stikala za vklop/izklop **(5)** proti nenamernemu vklopu pritisnite na desni strani na zaporo **(4)**, da jo aktivirate.

Nastavitev hitrosti potiskanja

Z nastavitvenim kolescem za hitrost potiskanja **(1)** lahko izberete največjo hitrost potiskanja zobatega vodila. Velike vrednosti pomenijo veliko hitrost potiskanja, majhne vrednosti pomenijo majhno hitrost potiskanja. Vnaprej izbrano vrednost lahko spremenite tudi med delovanjem.

Hitrost podajanja lahko do prednastavljene vrednosti upravljate tudi brezstopenjsko tako, da potisnete stikalo za vklop/izklop **(5)** različno globoko.

Količina iztisnjenega materiala je prav tako odvisna od velikosti odprtine brizgalne šobe.

Zaščita pred preobremenitvijo, ki deluje glede na temperaturo

Pištola za kartuše se izklopi, če preseže dovoljeno temperaturo. Počakajte, da se pištola za kartuše ohladi, šele nato jo ponovno vklopite.

Navodila za delo

- ▶ **Upoštevajte navodila proizvajalca materiala, ki ga želite nanesti!** Določene materiale je mogoče uporabljati samo v predpisanem temperaturnem območju oz. so primerni samo za nanos na določene podlage.
- ▶ **Kartuše in cevaste vrečke odprite in uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.**
- ▶ **Brizgalno šobo prirežite šele, ko je material čvrsto pritrjen v nosilec vrečke ali kartuše.**

Hitrost potiskanja nastavite tako, da boste lahko uporabljeni material enakomerno nanesli z eno potezo in brez prekinitev.

Površina, na katero želite nanesti material, mora biti čista, suha in razmaščena.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Po vsaki uporabi temeljito očistite brizgalne šobe, nosilec kartuše oz. nosilec vrečke in kartuše, vključno s pokrovom, ter zobata vodila in potisni pestič v skladu z navodili

proizvajalca potrošnega materiala. Akumulatorsko baterijo in ročaj lahko očistite z vlažno krpo.

Pištola za kartuše ne potrebuje vzdrževanja in ni opremljena z deli, ki bi jih bilo treba zamenjati ali servisirati.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.

- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za ručne električne alate pri korištenju na povišenom položaju

- ▶ **Pri korištenju električnog alata na povišenom položaju pridržavajte se preporuka proizvođača alata za vezanje alata i pribora.** Korištenje nepreporučenih metoda vezanja ili pribora može povećati rizik od pada s visine što može uzrokovati teške ozljede osoba u blizini.
- ▶ **Pri korištenju električnog alata na povišenom položaju nemojte na alat postavljati pribor koji bi uzrokovao prekoračenje nosivosti [kg (lb(s))] područja pričvršćivanja.** Ako masa alata, aku-baterije, dogradnih dijelova i pribora prelazi maksimalnu nosivost područja pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu, on može otkazati u slučaju pada što može uzrokovati teške ozljede osoba u blizini.

Sigurnosne napomene za akumulatorske pištolje za kartuše

- ▶ **Nakon automatskog isključivanja pištolja za kartuše ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/ isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.
- ▶ **Prilikom rada s akumulatorskim pištoljem za kartuše nosite zaštitnu opremu koju preporučuje proizvođač potrošnog materijala.** Upute za to pronaći ćete u sigurnosno-tehničkom listu potrošnog materijala. U svakom slučaju nosite zaštitne naočale i rukavice koje su prikladne za rukovanje kemijskim tvarima. Ovisno o materijalu nužne su daljnje mjere zaštite.
- ▶ **Ovaj električni alat smije se koristiti samo za nanošenje sredstva za brtvljenje i ljepila iz običnih vrećica i kartuša.** Nanošenje drugih vrsta materijala ili upotreba sustava za pakiranje prilagođenih korisniku strogo su zabranjeni.
- ▶ **Prilikom obrade hlapljivih ili opasnih tvari trebate voditi računa o dovoljnom prozračivanju radnog mjesta i po potrebi nosite prikladnu zaštitu dišnih puteva.**

- ▶ **Uvjerite se da su vrećica i kartuša veličine koja odgovara ovom električnom alatu.** Uvjerite se da vrećica i kartuša odgovaraju držaču vrećice i kartuše i da je on dobro pričvršćen na električnom alatu. Tek tada možete započeti s istiskivanjem materijala.
- ▶ **Nikada ne pokušavajte nanositi materijal iz kartuše koja je pogrešno usmjerena ili začepljena.**
- ▶ **Kako biste izbjegli nesreću zbog dijelova koji lete naokolo, nikada ne radite s električnim alatom čiji je poklopac labav.** Ako se mlaznica tijekom uporabe blokira, morate je zamijeniti.
- ▶ **Tijekom uporabe nikada ne usmjeravajte električni alat prema sebi ili drugim osobama.**
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za nanošenje sredstava za brtvljenje i masa za lijepljenje različite viskoznosti na suhe površne na kojima nema prašine i masnoće ili za punjenje fuga korištenim materijalom.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

(1) Kotačić za namještanje brzine pomaka
(2) Vijak naprave za povlačenje zupčanice
(3) Naprava za povlačenje zupčanice
(4) Blokada prekidača za uključivanje/isključivanje
(5) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(6) Aku-baterija[a)]
(7) Tipka za deblokadu aku-baterije[a)]
(8) Deblokada zupčanice
(9) Spojni poklopac
(10) Držač vrećice i kartuše
(11) Poklopac
(12) Zupčanica držača vrećice i kartuše
(13) Pečat za istiskivanje za vrećicu
(14) Zupčanica držača kartuše
(15) Pečat za istiskivanje za kartuše
(16) Držač kartuše
(17) Ručka (izolirana površina zahvata)
(18) Vijak pečata za istiskivanje
(19) Fiksna granična točka sredstva za osiguranje od pada[a)]
(20) Sredstvo za osiguranje od pada[a)]
(21) Područje pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podaci

Akumulatorski pištolj za brtvljenje		**GCG18V-50**
Kataloški broj		**3 601 JT3 1..**
Nazivni napon	V=	18
Maks. kapacitet		
– Kartuša u držaču kartuše **(16)**	ml	310
– Kartuša u držaču vrećice i kartuše **(10)**	ml	400
– Vrećica u držaču vrećice i kartuše **(10)**	ml	600
Maks. pomak[A)]	mm/s	10
Maks. sila istiskivanja	kN	5
Težina[B)]	kg	2,0
Dimenzije (duljina × širina × visina)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[C)] i kod skladištenja	°C	−20 … +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Preporučeni punjači		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…

Akumulatorski pištolj za brtvljenje	GCG18V-50
	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) bez opterećenja, s najvećom postavkom kotačića za namještanje, na 20–25 °C

B) S držačem kartuše **(16)**, bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com.)

C) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 62841-1**.

Razina zvučnog tlaka električnog alata prema ocjeni A je u pravilu manja od 70 dB(A). Razina buke pri radu može prelaziti navedene vrijednosti. **Nosite zaštitu za uši!**

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti On ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V… | EXBA18V…

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.

1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.

5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Promjena držača (vidjeti slike A–B)

Kartuše možete umetnuti u držač kartuše **(16)** ili u držač vrećice i kartuše **(10)**, a vrećicu samo u držač vrećice i kartuše **(10)**.

Promjena s držača kartuše **(16)** na držač vrećice i kartuše **(10)**:

– Otpustite vijak **(2)** naprave za povlačenje zupčanice **(3)** prikladnim odvijačem. Skinite napravu za povlačenje zupčanice.
– Čvrsto držite spojni poklopac **(9)** i odvrnite držač kartuše **(16)** iz spojnog poklopca **(9)**. Skinite držač kartuše **(16)**.
– Pritisnite tipku za deblokadu zupčanice **(8)** i povucite zupčanicu **(14)** držača kartuše prema naprijed iz električnog alata.
– Pritisnite tipku za deblokadu zupčanice **(8)** i gurnite dulju zupčanicu **(12)** držača vrećice i kartuše u električni alat.
– Stavite držač vrećice i kartuše **(10)** na spojni poklopac **(9)**. Čvrsto držite spojni poklopac **(9)** i uvrnite držač vrećice i kartuše **(10)** do graničnika u spojni poklopac.
– Stavite napravu za povlačenje zupčanice **(3)** na kraj zupčanice i pričvrstite je vijkom **(2)**.

Za promjenu s držača vrećice i kartuše **(10)** na držač kartuše **(16)** postupite na odgovarajući način. Pazite da umetnete zupčanicu koja odgovara držaču.

▶ **Provjerite čvrst dosjed montiranog držača.**

Promjena pečata za istiskivanje (vidjeti sliku C)

Kako biste mogli upotrebljavati kartuše u držaču vrećice i kartuše **(10)**, trebate promijeniti pečat za istiskivanje:

– Otpustite vijak **(18)** na zupčanici **(12)** držača vrećice i kartuše prikladnim odvijačem. Skinite pečat za istiskivanje **(13)** za vrećicu.
– Otpustite vijak **(18)** na zupčanici **(14)** držača kartuše prikladnim odvijačem. Skinite pečat za istiskivanje **(15)** za kartuše.
– Stavite pečat za istiskivanje **(15)** za kartuše na zupčanicu **(12)** držača vrećice i kartuše i pričvrstite je vijkom **(18)**.

Pri uporabi vrećica u držaču vrećice i kartuše **(10)** postupite na odgovarajući način i montirajte pečat za istiskivanje **(13)** za vrećicu.

Umetanje kartuše u držač kartuše

Pritisnite deblokade zupčanice **(8)** i povucite zupčanicu za napravu za povlačenje zupčanice **(3)** prema natrag.

Izrežite kartušu na prednjoj strani i pričvrstite mlaznicu.

Umetnite kartušu u držač kartuše **(16)**.

Pritisnite deblokadu zupčanice **(8)** i pažljivo gurnite zupčanicu prema naprijed sve dok pečat za istiskivanje **(15)** na dotakne kartušu.

Po potrebi izrežite mlaznicu kako bi što bolje odgovarala vašim zahtjevima.

Umetanje vrećice u držač vrećice i kartuše

Napomena: Provjerite je li pečat za istiskivanje **(13)** za vrećicu montiran na zupčanicu **(12)** držača vrećice i kartuše.

Odvrnite poklopac **(11)** s držača vrećice i kartuše **(10)**.

Pritisnite deblokade zupčanice **(8)** i povucite zupčanicu za napravu za povlačenje zupčanice **(3)** prema natrag.

Odrežite vrećicu na prednjoj stani i gurnite vrećicu u držač vrećice i kartuše **(10)**.

Prije vrećice postavite odgovarajuću mlaznicu i zatvorite držač vrećice i kartuše **(10)** poklopcem **(11)**.

Pritisnite deblokadu zupčanice **(8)** i pažljivo gurnite zupčanicu prema naprijed sve dok pečat za istiskivanje **(13)** na dotakne vrećicu.

Po potrebi izrežite mlaznicu kako bi što bolje odgovarala vašim zahtjevima.

Umetanje kartuše u držač vrećice i kartuše

Napomena: Provjerite je li pečat za istiskivanje **(15)** za kartuše montiran na zupčanicu **(12)** držača vrećice i kartuše.

Odvrnite poklopac **(11)** s držača vrećice i kartuše **(10)**.

Pritisnite deblokade zupčanice **(8)** i povucite zupčanicu za napravu za povlačenje zupčanice **(3)** prema natrag.

Izrežite kartušu na prednjoj strani i pričvrstite mlaznicu.

Umetnite kartušu u držač vrećice i kartuše **(10)** i zatvorite držač vrećice i kartuše **(10)** spojnim poklopcem **(11)**.

Pritisnite deblokadu zupčanice **(8)** i pažljivo gurnite zupčanicu prema naprijed sve dok pečat za istiskivanje **(15)** na dotakne kartušu.

Po potrebi izrežite mlaznicu kako bi što bolje odgovarala vašim zahtjevima.

Rad

Uporaba sa sredstvom za osiguranje od pada

- ▶ **Sigurnosne napomene za korištenje na povišenom radnom položaju.** Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje napomena i uputa može imati za posljedicu teške ozljede.
- ▶ **Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute za sredstvo za osiguranje od pada (20) i sustava za osiguranje od pada.** Nepridržavanje napomena i uputa može imati za posljedicu teške ozljede.
- ▶ **Od radne visine od 1,8 m i veće uvijek upotrebljavajte sustav za osiguranje od pada.**
- ▶ **Pričvrstite alat samo na čvrste, stabilne granične točke (npr. podupirače skele).** Neosigurani predmeti kao što su ljestve, kutije s alatom itd. ne mogu se osigurati od pada. Nosivost granične točke mora biti jednaka ili veća od nosivosti područja pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu.

Nosivost područja pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Maksimalna duljina sredstva za osiguranje od pada	1,1 m (3,6 ft)

A) To uključuje električni alat uključujući sve dograđne dijelove i pribor.

Kao sredstvo za osiguranje od pada **(20)** upotrebljavajte **Bosch** sigurnosni pojas 2 607 990 161.

Montaža sredstva za osiguranje od pada (vidjeti sliku D)

Za korištenje sustava za osiguranje od pada pričvrstite sredstvo za osiguranje od pada **(20)** na područje pričvršćivanja **(21)** sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu. Za sredstvo za osiguranje od pada s petljom obuhvatite područje pričvršćivanja kako je prikazano na slici **D**. Zategnite petlju i pazite da petlja nije uvrnuta.

Napomene za uporabu

- Osigurač od pada je predviđen za uporabu od strane kvalificiranih i stručnih osoba.
- Pričvrstite sredstvo za osiguranje od pada samo na za to predviđeno područje pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu.
- Za pričvršćivanje sredstva za osiguranje od pada ne upotrebljavajte druge dijelove električnog alata i ne vršite preinake na električnom alatu kako biste stvorili područja pričvršćivanja.
- Upotrebljavajte sredstvo za osiguranje od pada nosivosti jednake ili veće od gore navedene nosivosti područja pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu.
- Upotrebljavajte samo sredstvo za osiguranje od pada s petljom ili karabinerima.
- Po mogućnosti upotrebljavajte sredstvo za osiguranje od pada s apsorpcijom pada.
- Isključivo upotrebljavajte sredstvo za osiguranje od pada prema ANSI ISEA 121:2018. Ne upotrebljavajte užad, čeličnu užad ili kabele kao sredstvo za osiguranje od pada.
- Provjerite je li sredstvo za osiguranje od pada propisno pričvršćeno na oba kraja prije početka rada na povišenom radnom položaju.
- Ne upotrebljavajte sredstvo za osiguranje od pada na bilo koji način koji utječe na normalan rad zaštitnih poklopaca, prekidača i blokada.
- Ne upotrebljavajte više od jednog alata po sredstvu za osiguranje od pada.
- Upotrebljavajte osigurač od pada tako da se električni alat odmakne od korisnika u slučaju pada. Padajući električni alati će se zanjihati u osiguraču od pada dok padaju. To može prouzročiti ozljede ili gubitak ravnoteže.
- Ne rastežite sredstva za osiguranje od pada s apsorpcijom pada tijekom uporabe. Uvijek upotrebljavajte sredstva za osiguranje od pada u nerastegnutom stanju.
- Ne upotrebljavajte sredstvo za osiguranje od pada za podizanje električnog alata ili za povlačenje električnog alata u visinu.
- Ne upotrebljavajte sredstvo za osiguranje od pada za osiguranje osoba.
- Ne mijenjajte pribor na povišenom radnom položaju.
- Upotrebljavajte samo pribor koji je namijenjen za rad na povišenom radnom položaju i naveden u ovim uputama za uporabu.
- Sredstvo za osiguranje od pada držite dalje od područja visokog napona ili električnih vodova. U protivnom postoji opasnost od električnog udara.
- Ne mijenjajte područje pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada na električnom alatu niti ga ne upotrebljavajte na bilo koji način osim onoga opisanog u ovim uputama za uporabu.
- Ne upotrebljavajte osigurač od pada u blizini pomičnih dijelova. Sredstvo za osiguranje od pada moglo bi se zaplesti što može uzrokovati prignječenja.
- Sredstvo za osiguranje od pada držite dalje od oštrih rubova, oštrica, strugotina, iskri i drugih stvari koje mogu uzrokovati oštećenja.
- Izbjegavajte zaplitanje u sredstvo za osiguranje od pada.

– Ne nosite električni alat držeći ga za sredstvo za osiguranje od pada ili područje pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada.
– Ne prenosite električni alat iz jedne ruke u drugu osim ako ne stojite sigurno.
– Ne pokušavajte uhvatiti električni alat koji pada.
– Prije svake uporabe i nakon pada provjerite ima li oštećenja na području pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada i sredstvu za osiguranje od pada kako bi se osigurala besprijekorna funkcija. Ne upotrebljavajte električni alat i sredstvo za osiguranje od pada u slučaju oštećenja (pukotine, oštećenja šavova itd.) ili u slučaju neispravne funkcije. Oštećenja na području pričvršćivanja sredstva za osiguranje od pada uključuju, između ostalog, izbjeljivanje plastičnih dijelova, pukotine, lomove i deformacije.
– Ako je električni alat pao s visine na osigurač od pada, mora se označiti i ukloniti iz aktivnog rada.
– Ako upotrebljavate sredstvo za osiguranje od pada s indikatorom aktiviranja i možete vidjeti indikator aktiviranja, ono također više nije spremno za rad.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

Napomena: Uključite pištolj za kartuše samo kada je umetnuta vrećica ili kartuša.

Za **uključivanje** električnog alata najprije pritisnite lijevo na strani blokadu **(4)** i time je deaktivirate. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)** i držite ga pritisnutog.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)**. Zupčanica se odmah pomiče u zaustavni položaj kako bi se izbjeglo daljnje istiskivanje materijala.

Ako ponovno pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)** u roku od oko 20 s nakon isključivanja, zupčanica se pomiče s većom brzinom u posljednji radni položaj. Ako je došla u taj položaj, pomak se ponovno prilagođava namještenoj brzini pomaka.

Za **blokadu** prekidača za uključivanje/isključivanje **(5)** od nehotičnog uključivanja pritisnite desno na strani blokadu **(4)** i time je aktivirate.

Namještanje brzine pomaka

Kotačićem za namještanje brzine pomaka **(1)** možete odabrati maksimalnu brzinu pomaka zupčanice. Velike vrijednosti znače veliku brzinu pomaka, a manje vrijednosti malu brzinu pomaka. Odabranu vrijednost možete promijeniti čak i tijekom rada.

Brzinu pomaka možete dodatno bezstupanjski regulirati do unaprijed odabrane vrijednosti ovisno o tome do kojeg stupnja ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje **(5)**.

Količina istisnutog materijala dodatno ovisi o veličini otvora mlaznice.

Zaštita od preopterećenja ovisna o temperaturi

U slučaju prekoračenja dopuštene temperature pištolj za kartuše se isključuje. Ostavite pištolj za kartuše da se ohladi i ponovno ga uključite.

Upute za rad

▶ **Poštujte upute proizvođača materijala koji se nanosi!** Određeni se materijali mogu koristiti samo s određenom temperaturom ili se nanose samo na specifičnu površinu.

▶ **Kartuše i vrećice otvorite i upotrijebite sukladno uputama proizvođača.**

▶ **Mlaznicu izrežite tek kada je materijal sigurno u držaču vrećice i kartuše.**

Regulirajte brzinu pomaka tako da materijal koji se nanosi možete nanijeti ravnomjerno u jednom potezu, bez prekida.

Pazite na to da je površina na koju trebate nanijeti materijal čista, bez masnoće i suha.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Nakon svake uporabe temeljito očistite mlaznice, držač kartuše ili držač vrećice i kartuše uključujući spojni poklopac te zupčanice i pečat za istiskivanje sukladno uputama proizvođača potrošnog materijala. Aku-bateriju i ručku možete očistiti vlažnom krpom.

Pištolj za kartuše nije potrebno održavati i ne sadrži dijelove koje treba zamijeniti ili održavati.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Käeshoitavate elektriliste tööriistade ohutusjuhised kõrges asukohas kasutamisel

- ▶ **Järgige elektrilise tööriista kasutamisel kõrges asukohas tööriista tootja soovitusi tööriista ja tarvikute kinnisidumise kohta.** Mittesoovitatavate sidusmismeetodite või tarvikute kasutamine võib suurendada kõrgusest allakukkumise ohtu, mille tagajärjeks võivad olla kõrvalseisjate rasked vigastused.
- ▶ **Kui kasutate elektrilist tööriista kõrguses töötades, ärge paigaldage tööriistale tarvikuid, mis võiks põhjustada kinnituspiirkonna kandevõime [kg (lb(s))] ületamise.** Kui tööriista, aku, paigaldusosade ja tarvikute mass ületab kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonna maksimaalse kandevõime, võib see allakukkumisel rikki minna, mille tagajärjeks võivad olla kõrvalseisjate rasked vigastused.

Aku-silikoonipüstolite ohutusjuhised

- ▶ **Ärge vajutage pärast silikoonipüstoli väljalülitamist lülitile (sisse/välja).** Aku võib kahjustada saada.
- ▶ **Aku-silikoonipüstoliga töötamisel kandke isiklikku kaitsevarustust, mida soovitab kulumaterjali tootja.** Infot selle kohta leiate kulumaterjali ohutuskaardilt. Kandke kindlasti kaitseprille ja töökindaid, mis on sobivad keemiliste ainete käsitsemiseks. Olenevalt materjalist on vajalik täiendavate kaitsemeetmete võtmine.
- ▶ **Seda elektrilist tööriista tohib kasutada vaid harilikku torukujulisse kotti või padrunisse pakitud tihendusmaterjalide ja liimide pealekandmiseks.** Kasutamine muude materjalide pealekandmiseks või kliendi oma pakkesüsteemide rakendamine on rangelt keelatud.
- ▶ **Lenduvate või ohtlike ainete töötlemisel tuleb tähele panna, et töökoht oleks piisavalt õhutatud ja vajaduse korral tuleb kanda sobivat hingamiskaitset.**
- ▶ **Veenduge, et torukujuline kott või padrun on selle elektrilise tööriista jaoks sobivate mõõtudega.** Veenduge, et torukujuline kott või padrun sobivad hästi koti- ja padrunihoidikusse ja et see on kindlalt elektrilise tööriista külge fikseeritud. Alles seejärel asuge materjali välja suruma.
- ▶ **Ärge kunagi üritage materjali peale kanda valesti rihitud või ummistunud padrunist.**
- ▶ **Osade õhkupaiskumise ohu vältimiseks veenduge, et elektrilist tööriista ei kasutataks kunagi lahtiste korkidega.** Kui pritsedüüs kasutuse ajal ummistub, tuleb see välja vahetada.
- ▶ **Ärge suunake elektrilist tööriista kasutamise ajal kunagi enda ega teiste poole.**
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.**

Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud eri viskoossusastmega tihendmaterjalide ja liimide kandmiseks kuivadele, tolmu- ja määrdevabadele pindadele või kasutatava materjaliga vuukide täitmiseks.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

(1) Etteande kiiruse seaderatas
(2) Hammaslati tagasitõmbaja kruvi
(3) Hammaslati tagasitõmbaja
(4) Sisse-/väljalüliti lukustus
(5) Sisse-/väljalüliti
(6) Aku[a)]
(7) Aku lukustuse vabastusnupp[a)]
(8) Hammaslati lukustusest vabastamine
(9) Ühenduskork
(10) Koti- ja padrunihoidik
(11) Kork
(12) Koti- ja padrunihoidiku hammaslatt
(13) Torukujulise koti väljapressimistempel
(14) Padrunihoidiku hammaslatt
(15) Padrunite väljapressimistempel
(16) Padrunihoidik
(17) Käepide (isoleeritud haardepind)
(18) Väljapressimistempli kruvi
(19) Kukkumiskaitsevahendi fikseeritud tugipunkt[a)]
(20) Kukkumiskaitsevahend[a)]
(21) Kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkond elektrilisel tööriistal

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Akuga hermeetikupüstol		**GCG18V-50**
Tootenumber		**3 601 JT3 1..**
Nimipinge	V=	18
Mahtuvus max		
– Padrun padrunihoidikus **(16)**	ml	310
– Padrun koti- ja padrunihoidikus **(10)**	ml	400
– Torukujuline kott koti- ja padrunihoidikus **(10)**	ml	600
Etteanne max[A)]	mm/s	10
Väljapressimisjõud max	kN	5
Kaal[B)]	kg	2,0
Mõõtmed (pikkus × laius × kõrgus)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Soovitatav keskkonna-temperatuur laadimisel	°C	0 … +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel[C)] ja hoiustamisel	°C	–20 … +50
Ühilduvad akud		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) koormusvaba, seaderatta kõrgeima seadega, 20–25 °C korral

B) Padrunihoidikuga **(16)**, ilma akuta (Aku kaalu leiate veebiaadressilt www.bosch-professional.com.)

C) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest.Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mürapäästuväärtused määratud vastavalt standardile **EN 62841-1**.

Elektrilise tööriista ekvivalentne helirõhutase on tavaliselt väiksem kui 70 dB(A). Töötamisel võib müratase nimetatud väärtusi ületada. **Kandke kuulmiskaitsevahendeid!**

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **8,0** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade

omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

- ▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu On või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.



1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud.

Soovitatav on aku välja vahetada.



5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldus

▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Hoidiku vahetamine (vt jooniseid A–B)

Padrunid võite sisestada padrunihoidikusse **(16)** või koti- ja padrunihoidikusse **(10)**, torukujulise koti ainult koti- ja padrunihoidikusse **(10)**.

Padrunihoidiku **(16)** vahetamine koti- ja padrunihoidiku **(10)** vastu:

– Vabastage kruvi **(2)** hammaslati tagasitõmbajal **(3)** sobiva kruvikeerajaga. Võtke hammaslati tagasitõmbaja maha.
– Hoidke ühenduskorgist **(9)** kinni ja keerake padrunihoidik **(16)** ühenduskorgist **(9)** välja. Võtke padrunihoidik **(16)** maha.
– Vajutage hammaslati vabastamise nuppu **(8)** ja tõmmake padrunihoidiku hammaslatt **(14)** ettepoole elektrilisest tööriistast välja.
– Vajutage hammaslati vabastamise nuppu **(8)** ja lükake koti- ja padrunihoidiku pikem hammaslatt **(12)** elektrilise tööriista sisse.
– Asetage koti- ja padrunihoidik **(10)** ühenduskorgile **(9)**. Hoidke ühenduskorgist **(9)** kinni ja keerake koti- ja padrunihoidik **(10)** lõpuni ühenduskorgi sisse.
– Asetage hammaslati tagasitõmbaja **(3)** hammaslati otsa ja keerake see kruviga **(2)** kinni.

Koti- ja padrunihoidiku **(10)** vahetamiseks padrunihoidiku **(16)** vastu toimige vastavalt. Jälgige, et kasutaksite hoidiku jaoks sobivat hammaslatti.

▶ **Kontrollige monteeritud hoidiku kindlat kinnitust.**

Väljapressimistempli vahetamine (vt joonist C)

Padrunite kasutamiseks koti- ja padrunihoidikus **(10)** peate vahetama väljapressimistemplit:

– Vabastage kruvi **(18)** koti- ja padrunihoidiku hammaslatil **(12)** sobiva kruvikeerajaga. Eemaldage torukujulise koti väljapressimistempel **(13)**.
– Vabastage kruvi **(18)** padrunihoidiku hammaslatil **(14)** sobiva kruvikeerajaga. Eemaldage padrunite väljapressimistempel **(15)**.
– Asetage padrunite väljapressimistempel **(15)** koti- ja padrunihoidiku hammaslatile **(12)** ja keerake see kruviga **(18)** kinni.

Kui kasutate koti- ja padrunihoidikus **(10)** torukujulisi kotte, toimige vastavalt ja monteerige torukujulise koti väljapressimistempel **(13)**.

Padruni sisestamine padrunihoidikusse

Vajutage hammaslati vabastit **(8)** ja tõmmake hammaslatti hammaslati tagasitõmbajast **(3)** tahapoole.

Lõigake padrun eest lahti ja keerake pritsedüüs peale.

Sisestage padrun padrunihoidikusse **(16)**.

Vajutage hammaslati vabastit **(8)** ja lükake hammaslatti ettevaatlikult ettepoole, kuni väljapressimistempel **(15)** puudutab padrunit.

Vajaduse korral lõigake pritsedüüs parajaks, et see vastaks teie vajadustele kõige paremini.

Torukujulise koti sisestamine koti- ja padrunihoidikusse

Juhis: veenduge, et torukujulise koti väljapressimistempel **(13)** oleks monteeritud koti- ja padrunihoidiku hammaslatile **(12)**.

Keerake kork **(11)** koti- ja padrunihoidikult **(10)** maha.

Vajutage hammaslati vabastit **(8)** ja tõmmake hammaslatti hammaslati tagasitõmbajast **(3)** tahapoole.

Lõigake torukujuline kott eest lahti ja lükake torukujuline kott koti- ja padrunihoidikusse **(10)**.

Asetage koti ette sobiv pritsedüüs ja sulgege koti- ja padrunihoidik **(10)** korgiga **(11)**.

Vajutage hammaslati vabastit **(8)** ja lükake hammaslatti ettevaatlikult ettepoole, kuni väljapressimistempel **(13)** puudutab torukujulist kotti.

Vajaduse korral lõigake pritsedüüs parajaks, et see vastaks teie vajadustele kõige paremini.

Padruni sisestamine koti- ja padrunihoidikusse

Juhis: veenduge, et padrunite väljapressimistempel **(15)** oleks monteeritud koti- ja padrunihoidiku hammaslatile **(12)**.

Keerake kork **(11)** koti- ja padrunihoidikult **(10)** maha.

Vajutage hammaslati vabastit **(8)** ja tõmmake hammaslatti hammaslati tagasitõmbajast **(3)** tahapoole.

Lõigake padrun eest lahti ja keerake pritsedüüs peale.

Pange padrun koti- ja padrunihoidikusse **(10)** sisse ja sulgege koti- ja padrunihoidik **(10)** korgiga **(11)**.

Vajutage hammaslati vabastit **(8)** ja lükake hammaslatti ettevaatlikult ettepoole, kuni väljapressimistempel **(15)** puudutab padrunit.

Vajaduse korral lõigake pritsedüüs parajaks, et see vastaks teie vajadustele kõige paremini.

Kasutamine

Kasutamine kukkumiskaitsevahendiga

▶ **Ohutusjuhised kõrges asukohas kasutamisel.** Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja suunised. Juhiste ja suuniste eiramine võib kaasa tuua rasked vigastused.

▶ **Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja suunised kukkumiskaitsevahendi (20) ja kukkumiskaitsesüsteemi kohta.** Juhiste ja suuniste eiramine võib kaasa tuua rasked vigastused.

▶ **Kasutage alates töökõrgusest 1,8 m ja rohkem alati kukkumiskaitsesüsteemi.**

▶ **Kinnitage tööriist ainult fikseeritud, stabiilsete tugipunktide külge (nt tellinguvardad).** Kinnitamata

esemed, nt redelid, tööriistakastid jne ei suuda kukkumist takistada. Tugipunkti kandevõime peab olema elektrilise tööriista kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonna kandevõimega võrdne või sellest suurem.

Elektrilise tööriista kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonna kandevõime[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Kukkumiskaitsevahendi maksimaalne pikkus	1,1 m (3,6 ft)

A) See sisaldab elektrilist tööriista koos kõigi paigaldusosade ja tarvikutega.

Kasutage kukkumiskaitsevahendina **(20) Bosch**-turvarihma 2 607 990 161.

Kukkumiskaitsevahendi paigaldamine (vt jn D)

Kukkumiskaitsesüsteemi kasutamiseks kinnitage kukkumiskaitsevahend **(20)** elektrilise tööriista kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonnaga **(21)**. Rihmaga kukkumiskaitsevahendi puhul keerake see ümber kinnituspiirkonna, nagu joonisel **D** näidatud. Tõmmake rihm kinni ja jälgige, et rihm poleks keerdus.

Kasutusjuhised

- Kukkumiskaitse on ette nähtud kasutamiseks kvalifitseeritud ja asjatundlike inimeste poolt.
- Kinnitage kukkumiskaitsevahend elektrilisel tööriistal ainult kukkumiskaitsevahendi selleks ettenähtud kinnituspiirkonnaga.
- Ärge kasutage kukkumiskaitsevahendi kinnitamiseks mingeid muid elektrilise tööriista osi ja ärge muutke elektrilist tööriista kinnituspiirkondade loomiseks.
- Kasutage ainult kukkumiskaitsevahendeid, mille kandevõime on võrdne või suurem kui eespool nimetatud elektrilise tööriista kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonna kandevõime.
- Kasutage ainult kukkumiskaitsevahendeid, millel on rihmaga ots või karabiin.
- Kasutage eelistatult kukkumisleevendiga kukkumiskaitsevahendit.
- Kasutage ainult kukkumiskaitsevahendeid, mis vastavad standardile ANSI ISEA 121:2018. Ärge kasutage kukkumiskaitsevahendina köisi, nööre, trosse ega kaableid.
- Veenduge, et kukkumiskaitsevahend oleks mõlemast otsast korralikult kinnitatud, enne kui alustate kõrguses töötamist.
- Ärge kasutage kukkumiskaitsevahendit mingil viisil, mis kahjustaks kaitsekatete, lülitite ja lukustuste tavapärast tööviisi.
- Ärge kasutage ühe kukkumiskaitsevahendi kohta rohkem kui ühte tööriista.
- Kasutage kukkumiskaitsevahendit nii, et elektriline tööriist liiguks allakukkumisel kasutajast eemale. Alla kukkuvad elektrilised tööriistad liiguvad kukkumise korral kukkumiskaitsesse. See võib põhjustada vigastusi või tasakaalu kaotust.
- Ärge venitage kukkumist leevendavaid kukkumiskaitsevahendeid kasutamise ajal. Kasutage kukkumiskaitsevahendeid alati venitamata olekus.
- Ärge kasutage kukkumiskaitsevahendit elektrilise tööriista üles tõstmiseks ega kõrgele tõmbamiseks.
- Ärge kasutage kukkumiskaitsevahendit inimeste kinnitamiseks.
- Ärge vahetage kõrguses töötades tarvikuid.
- Kasutage ainult tarvikuid, mis on ette nähtud kõrguses töötamiseks ja nimetatud käesolevas kasutusjuhendis.
- Hoidke kukkumiskaitsevahend eemal kõrgepingealadest või voolujuhtmetest. Muidu tekib elektrilöögi oht.
- Ärge muutke elektrilisel tööriistal kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonda ja ärge kasutage seda muul viisil peale käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisi.
- Ärge kasutage kukkumiskaitset liikuvate osade lähedal. Kukkumiskaitsevahend võib vahele kinni jääda, mis võib põhjustada muljumisi.
- Hoidke kukkumiskaitsevahend eemal teravatest servadest, teradest, laastudest, sädemetest ja teistest esemetest, mis võivad kahjustusi tekitada.
- Vältige enda mässimist kukkumiskaitsevahendisse.
- Ärge kandke elektrilist tööriista kukkumiskaitsevahendist ega kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonnast.
- Vahetage elektrilist tööriista ainult kindlalt seistes ühest käest teise.
- Ärge proovige allakukkuvat elektrilist tööriista kinni püüda.
- Kontrollige kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonda ja kukkumiskaitsevahendit iga kord enne kasutamist ning pärast allakukkumist kahjustuste suhtes, et tagada laitmatu toimimine. Ärge kasutage elektrilist tööriista ja kukkumiskaitsevahendit, kui need on kahjustustega (praod, õmbluste kahjustused jne) või ei tööta nõuetekohaselt. Kukkumiskaitsevahendi kinnituspiirkonna kahjustused sisaldavad muu hulgas peeneid pragusid plastosadel, pragusid, murdekohti ja deformatsioone.
- Kui elektriline tööriist on kukkunud kõrgusest kukkumiskaitsevahendisse, tuleb see tähistada ja aktiivsest kasutusest kõrvaldada.
- Kui kasutate rakendumisindikaatoriga kukkumiskaitsevahendit ja rakendumisindikaator on nähtav, ei ole see samuti enam töövalmis.

Kasutuselevõtt

Sisse-/väljalülitamine

Suunis: Lülitage silikoonipüstol sisse ainult siis, voolikukujuline kott või padrun on sisse asetatud.

Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage esmalt vasakul küljel lukustust **(4)** ja inaktiveerige see. Seejärel vajutage sisse-/väljalülitit **(5)** ja hoidke seda vajutatult.

Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalüliti **(5)**. Hammaslatt liigub kohe seisuasendisse, et rohkem materjali välja ei pressitaks.

Kui vajutate sisse-/väljalülitit **(5)** umbes 20 s jooksul pärast väljalülitamist uuesti, liigub hammaslatt suure kiirusega viimasesse tööasendisse. Pärast selle asendi saavutamist toimub ettenihe jälle seatud kiirusega.

Sisse-/väljalüliti **(5)** kogemata sisselülitamise **blokeerimiseks** vajutage paremal küljel lukustusele **(4)** ja aktiveerige see.

Ettenihke kiiruse reguleerimine

Ettenihke kiiruse seaderattaga **(1)** saate eelvalida hammaslati ettenihke maksimaalse kiiruse. Mida suurem väärtus, seda kiirem on ettenihe, mida väiksem väärtus, seda aeglasem on ettenihe. Eelvalitud väärtust saab ka töö ajal muuta.

Saate ettenihke kiirust lisaks sujuvalt kuni eelvalitud väärtuseni reguleerida sellega, kui kaugele te sisse-/väljalülitit **(5)** alla vajutate.

Väljapressitud materjali kogus sõltub lisaks ka pritsedüüsi ava suurusest.

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Lubatud temperatuuri ületamisel lülitub silikoonipüstol välja. Laske silikoonipüstolil jahtuda ja lülitage seejärel uuesti sisse.

Tööjuhised

- ▶ **Järgige pealekantava materjali tootja juhiseid!** Teatud materjale tohib kasutada vaid kindlas temperatuurivahemikus või kanda ainult teatud pindadele.
- ▶ **Avage ja kasutage padruneid ja torukujulisi kotte tootja ettekirjutuste kohaselt.**
- ▶ **Lõigake pritsedüüs lahti, kui materjal on kindlalt koti- ja padrunihoidikus.**

Seadke ettenihke kiirus selliseks, et saaksite materjali ühtlaselt ja korraga peale kanda, ilma et peaksite vahepeal töö katkestama.

Pöörake tähelepanu sellele, et pind, kuhu materjali kannate, peab olema puhas, määrdevaba ja kuiv.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastamine

- ▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Puhastage pritsedüüsid, padrunihoidik või koti- ja padrunihoidik koos korgiga ning hammaslatid ja väljapressimistemplid põhjalikult pärast iga kasutuskorda kasutatava materjali tootja ettekirjutuste kohaselt. Akut ja käepidet saab puhastada niiske lapiga.

Silikoonipüstol on hooldusvaba ega sisalda vahetatavaid või hooldatavaid osi.

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz

dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru

lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi rokas elektroinstrumentu izmantošanai augstumā

- ▶ **Izmantojot elektroinstrumentus augstumā, ievērojiet attiecīgā instrumenta ražotāja norādījumus par instrumenta piesaistīšanu un piederumiem.** Izmantojot neatbilstošas piesaistīšanas metodes vai piederumus, var palielināties risks instrumenta vai piederumu nokrišanai no augstuma, kas var radīt smagus savainojumus tuvumā esošajām personām.
- ▶ **Izmantojot elektroinstrumentu augstumā esošā darba pozīcijā, nepievienojiet tam nevienu piederumu, kas var izraisīt piestiprināšanas zonas nestspējas [kg (mārciņas)] pārsniegšanu.** Ja instrumenta, akumulatora, pievienojamo komponentu un piederumu kopējais svars pārsniedz elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas maksimālo nestspēju, kritiena gadījumā sistēma var nenostrādāt, kā rezultātā tuvumā esošajām personām var tikt radīti smagi savainojumi.

Drošības noteikumi akumulatora blīvēšanas pistolēm

- ▶ **Pēc kblīvēšanas pistoles automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Šādas ricības dēļ var tikt bojāts akumulators.
- ▶ **Strādājot ar akumulatora blīvēšanas pistoli, nēsājiet personīgo aizsargaprīkojumu, ko ir ieteicis izmantojamā materiāla ražotājs.** Ieteikumus par to var atrast izmantojamā materiāla drošības datu lapā. Jebkurā gadījumā nēsājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus, kas ir piemēroti darbam ar ķīmiskajām vielām. Ir jāpielieto arī visi aizsardzības pasākumi, kas atbilst izmantojamā materiāla īpašībām.
- ▶ **Šo elektroinstrumentu drīkst izmantot vienīgi hermetizējošo un līmējošo vielu izspiešanai no parastajiem šļūtenes veida maisiņiem vai kasetēm.** Citu veidu materiālu izspiešana vai materiālu izspiešana no īpašām, pēc klientu pasūtījuma pielāgotām iesaiņojuma sistēmām ir stingri aizliegta.
- ▶ **Strādājot ar viegli gaistošām vai veselībai kaitīgām vielām, jāseko, lai darba vietā tiktu nodrošināta pietiekoša vēdināšana, un vajadzības gadījumā jālieto piemērota ierīce elpošanas ceļu aizsardzībai.**
- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumentā tiktu izmantoti piemērota izmēra šļūtenes tipa maisiņi vai kasetes.** Nodrošiniet, lai šļūtenes veida maisiņi un kasetes labi ievietotos elektroinstrumenta šļūtenes veida maisiņu un kasešu turētājā un tiktu stingri iestiprinātas tajā. Tikai pēc tam uzsāciet materiāla izspiešanu.
- ▶ **Nekad nemēģiniet izspiest materiālu no nepareizi ievietotas vai nosprostotas kasetes.**
- ▶ **Lai novērstu briesmas, ko rada prom lidojošās daļas, pārliecinieties, ka elektroinstruments netiek darbināts ar vaļīgiem noslēgvāciņiem.** Ja lietošanas laikā nosprostojas izvadsprausla, tā jānomaina.
- ▶ **Lietošanas laikā nekad nevērsiet elektroinstrumentu pret sevi vai citu personu virzienā.**
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Elektroinstruments ir paredzēts dažādas viskozitātes hermetizējošo vielu un līmējošo masu uzklāšanai uz sausām, no putekļiem un taukiem brīvām virsmām vai arī spraugu aizpildīšanai ar izmantojamajiem materiāliem.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

(1) Padeves ātruma pirkstrats
(2) Zobstieņa atvilcēja skrūve
(3) Zobstieņa atvilcējs
(4) Ieslēdzēja/izslēdzēja bloķētājs
(5) Ieslēdzējs/izslēdzējs
(6) Akumulators[a)]
(7) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš[a)]
(8) Zobstieņa atbrīvošanas poga
(9) Savienojošais vāciņš
(10) Maisiņu un kasešu turētājs
(11) Noslēgvāciņš
(12) Maisiņa un kasetes turētāja zobstienis
(13) Mīkstajam maisiņam paredzētais izspiešanas virzulis
(14) Kasetes turētāja zobstienis
(15) Kasetēm paredzētais izspiešanas virzulis
(16) Kasetes turētājs
(17) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
(18) Izspiešanas virzuļa skrūve
(19) Fiksēts stiprinājuma punkts kritienu novēršanas aizsardzības sistēmai[a)]
(20) Kritienu novēršanas aizsardzības sistēma[a)]
(21) Zona kritienu novēršanas aizsardzības sistēmas piestiprināšanai pie elektroinstrumenta

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Akumulatora hermetizācijas pistole		**GCG18V-50**
Izstrādājuma numurs		**3 601 JT3 1..**
Nominālais spriegums	V=	18
Maks. kapacitāte		
– Kasete kasetes turētājā **(16)**	ml	310
– Kasete maisiņa un kasetes turētājā **(10)**	ml	400
– Mīkstais maisiņš maisiņa un kasetes turētājā **(10)**	ml	600
Padeve maks.[A)]	mm/s	10
Izspiešanas spēks maks.	kN	5
Svars[B)]	kg	2,0
Izmērs (garums × platums × augstums)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 … +35
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[C)] un glabāšanas laikā	°C	–20 … +50
Saderīgie akumulatori		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) bez slodzes, ar augstāko pirkstrata regulēšanas iestatījumu, pie 20–25 °C

B) Ar kasetes turētāju **(16)**, bez akumulatora (akumulatora svars ir pieejams vietnē www.bosch-professional.com.)

C) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi standartam **EN 62841-1**.

Instrumenta radītā pēc raksturlīknes A izsvērtā trokšņa spiediena tipiskā vērtība nepārsniedz 70 dB(A). Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt šeit norādītās vērtības.
Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījumu nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**:

a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...
Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.


1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.


5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Turētāja nomaiņa (skatīt attēlu A–B)

Kasetes var ievietot kasetes turētājā **(16)** vai maisiņa un kasetes turētājā **(10)**, bet mīkstos maisiņus — tikai maisiņa un kasetes turētājā **(10)**.

Kasetes turētāja **(16)** nomaiņa uz maisiņa un kasetes turētāju **(10)**:

- Ar piemērotu skrūvgriezi atskrūvējiet zobstieņa atvilcēja **(3)** skrūvi **(2)**. Noņemiet zobstieņa atvilcēju.
- Cieši turiet savienojošo vāciņu **(9)** un izskrūvējiet kasetes turētāju **(16)** no savienojošā vāciņa **(9)**. Noņemiet kasetes turētāju **(16)**.
- Nospiediet zobstieņa atbloķētāja pogu **(8)** un izvelciet kasetes turētāja zobstieni **(14)** virzienā uz priekšu no elektroinstrumenta.
- Nospiediet zobstieņa atbloķētāja pogu **(8)** un iebīdiet garāko maisiņa un kasetes turētāja zobstieni **(12)** elektroinstrumentā.
- Uzlieciet maisiņa un kasetes turētāju **(10)** uz savienojošā vāciņa **(9)**. Cieši turiet savienojošo vāciņu **(9)** un ieskrūvējiet maisiņa un kasetes turētāju **(10)** līdz galam savienojošajā vāciņā.
- Novietojiet zobstieņa atvilcēju **(3)** zobstieņa galā un cieši pievelciet to ar skrūvi **(2)**.

Lai maisiņa un kasetes turētāju **(10)** nomainītu pret kasetes turētāju **(16)**, rīkojieties šādi. Raugieties, lai tiktu izmantots turētājam atbilstošs zobstienis.

- ▶ **Pārbaudiet, vai uzstādītais turētājs ir cieši nostiprināts.**

Izspiešanas virzuļa nomaiņa (skatīt attēlu C)

Lai varētu izmantot kasetes, kas atrodas maisiņa un kasetes turētājā **(10)**, ir jānomaina izspiešanas virzulis.

- Ar piemērotu skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi **(18)** pie maisiņa un kasetes turētāja zobstieņa **(12)**. Noņemiet mīkstajam maisiņam paredzēto izspiešanas virzuli **(13)**.
- Ar piemērotu skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi **(18)** pie kasetes turētāja zobstieņa **(14)**. Noņemiet kasetēm paredzēto izspiešanas virzuli **(15)**.
- Novietojiet kasetēm paredzēto izspiešanas virzuli **(15)** uz maisiņa un kasetes turētāja zobstieņa **(12)** un pieskrūvējiet to vietā ar skrūvi **(18)**.

Lietojot mīkstos maisiņus maisiņa un kasetes turētājā **(10)**, rīkojieties attiecīgi un uzstādiet mīkstajam maisiņam paredzēto izspiešanas virzuli **(13)**.

Kasetes ievietošana kasetes turētājā

Nospiediet zobstieņa atbloķētāju **(8)** un izvelciet zobstieni ar zobstieņa atvilcēju **(3)** virzienā uz aizmuguri.

Atgrieziet kaseti tās priekšpusē un uzskrūvējiet izvadsprauslu.

Ievietojiet kaseti kasetes turētājā **(16)**.

Nospiediet zobstieņa atbloķētāju **(8)** un uzmanīgi bīdiet zobstieni uz priekšu, līdz izspiešanas virzulis **(15)** pieskaras pie kasetes.

Izvadsprauslu varat apgriezt, lai tā optimāli atbilstu jūsu vajadzībām.

Mīkstā maisiņa ievietošana maisiņa un kasetes turētājā

Ievērībai: Pārliecinieties, ka mīkstajam maisiņam paredzētais izspiešanas virzulis **(13)** ir uzstādīts uz maisiņa un kasetes turētāja zobstieņa **(12)**.

Noskrūvējiet noslēgvāciņu **(11)** no maisiņu un kasešu turētāja **(10)**.

Nospiediet zobstieņa atbloķētāju **(8)** un izvelciet zobstieni ar zobstieņa atvilcēju **(3)** virzienā uz aizmuguri.

Atgrieziet mīksto maisiņu priekšpusē vaļā un ievietojiet mīksto maisiņu maisiņa un kasetes turētājā **(10)**.

Novietojiet piemērotu izsmidzināšanas sprauslu mīkstā maisiņa priekšā un aizveriet maisiņa un kasetes turētāju **(10)** ar noslēgvāciņu **(11)**.

Nospiediet zobstieņa atbloķētāju **(8)** un uzmanīgi virziet zobstieni uz priekšu, līdz izspiešanas virzulis **(13)** pieskaras mīkstajam maisiņam.

Izvadsprauslu varat apgriezt, lai tā optimāli atbilstu jūsu vajadzībām.

Kasetes ievietošana maisiņa un kasetes turētājā

Ievērībai: Pārliecinieties, ka kasetēm paredzētais izspiešanas virzulis **(15)** ir uzstādīts uz maisiņa un kasetes turētāja zobstieņa **(12)**.

Noskrūvējiet noslēgvāciņu **(11)** no maisiņu un kasešu turētāja **(10)**.

Nospiediet zobstieņa atbloķētāju **(8)** un izvelciet zobstieni ar zobstieņa atvilcēju **(3)** virzienā uz aizmuguri.

Atgrieziet kaseti tās priekšpusē un uzskrūvējiet izvadsprauslu.

Ievietojiet kaseti maisiņa un kasetes turētājā **(10)** un aizveriet maisiņa un kasetes turētāju **(10)** ar noslēgvāciņu **(11)**.

Nospiediet zobstieņa atbloķētāju **(8)** un uzmanīgi bīdiet zobstieni uz priekšu, līdz izspiešanas virzulis **(15)** pieskaras pie kasetes.

Izvadsprauslu varat apgriezt, lai tā optimāli atbilstu jūsu vajadzībām.

Lietošana

Lietošana kopā ar kritienu novēršanas aizsardzības sistēmu

- ▶ **Drošības noteikumi izmantošanai augstumā.** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt ļoti smagus savainojumus.
- ▶ **Izlasiet visus kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa (20) un kritienu novēršanas aizsardzības sistēmas drošības noteikumus un norādījumus.** Noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt ļoti smagus savainojumus.
- ▶ **Strādājot augstāk par 1,8 m, vienmēr izmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības sistēmu.**
- ▶ **Vienmēr nostipriniet instrumentu pie stingra, stabila stiprinājuma punkta (piemēram, sastatņu balsta).** Nenostiprināti priekšmeti, piemēram, kāpnes, instrumentu kastes utt., nevar sniegt drošību kritiena gadījumā. Stiprinājuma punkta nestspējai ir jābūt vienlīdzīgai ar vai lielākai par elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas nestspēju.

Elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas nestspēja[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Max. kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa garums	1,1 m (3,6 pēdas)

A) Tas ietver elektroinstrumentu ar visiem pievienojamajiem komponentiem un piederumiem.

Izmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli **(20)** – **Bosch** drošības jostu 2 607 990 161.

Kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa uzstādīšana (skat. attēlu D)

Lai izmantotu kritienu novēršanas aizsardzības sistēmu, piestipriniet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli **(20)** pie elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas **(21)**. Ja kritienu novēršanas aizsardzības līdzeklim ir cilpa, aplieciet to ap piestiprināšanas zonu, kā parādīts **D** attēlā. Pievelciet cilpu un raugiet, lai tā nebūtu savērpusies.

Izmantošanas norādījumi

- Kritienu novēršanas aizsardzības sistēmu ir paredzēts lietot kvalificētām un kompetentām personām.
- Piestipriniet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli tikai pie šim nolūkam paredzētās elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas.
- Nepiestipriniet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli pie citām elektroinstrumenta daļām un nepārveidojiet elektroinstrumentu, lai radītu piestiprināšanas zonas.
- Izmantojiet tikai tādus kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus, kuru nestspēja ir vienlīdzīga ar iepriekš norādīto elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas nestspēju vai lielāka par to.
- Izmantojiet tikai kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus ar cilpas galu vai karabīni.
- Ja iespējams, izmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli ar kritiena apturēšanas sistēmu.
- Izmantojiet tikai tādus kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus, kas atbilst standartam ANSI ISEA 121:2018. Neizmantojiet troses, virves, tērauda troses vai kabeļus kā kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus.
- Pirms darba uzsākšanas augstumā pārliecinieties, ka kritienu novēršanas aizsardzības līdzeklis abos galos ir pareizi nostiprināts.
- Nekādā gadījumā neizmantojot kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus, lai jebkādā veidā ierobežotu aizsargpārsegu, slēdžu un fiksatoru darbību.
- Vienam kritienu novēršanas aizsardzības līdzeklim vienlaicīgi piestipriniet ne vairāk par vienu instrumentu.
- Izmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības sistēmu tā, lai kritiena gadījumā elektroinstruments virzītos projām no lietotāja. Kritiena gadījumā elektroinstrumenti šūpojas iekārti kritienu novēršanas aizsardzības sistēmā. Tas var radīt savainojumus vai izraisīt līdzsvara zaudēšanu.
- Izmantošanas laikā neizstiepiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus ar kritiena apturēšanas sistēmu. Vienmēr izmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļus neizstieptā stāvoklī.
- Neizmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli, lai iekārtu elektroinstrumentu vai vilktu to uz augšu.
- Neizmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli, lai drošinātu cilvēkus.
- Strādājot augstumā, neveiciet piederumu maiņu.
- Izmantojiet tikai darbam augstumā paredzētus piederumus, kas ir norādīti šajā lietošanas pamācībā.
- Sargiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli no saskares ar augstsprieguma zonām vai strāvas vadiem. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Neizmainiet elektroinstrumenta kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonu un izmantojiet to tikai tādiem nolūkiem un veidā, kā norādīts lietošanas pamācībā.
- Neizmantojiet kritienu novēršanas aizsardzības sistēmu kustīgu daļu tuvumā. Tās var ieraut kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli, tādējādi izraisot sasitumus.

– Sargiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli no asām malām, griezumiem, skaidām, dzirkstelēm un citiem objektiem, kas var radīt bojājumus.
– Raugiet, lai jūs nesapītos kritienu novēršanas aizsardzības līdzeklī.
– Nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa vai tā piestiprināšanas zonas.
– Mainiet roku, ar kuru turat elektroinstrumentu, tikai tad, kad atrodaties drošā pozīcijā.
– Nemēģiniet ķert krītošu elektroinstrumentu.
– Pirms katras lietošanas reizes, kā arī pēc nokrišanas pārbaudiet kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonu un kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli, vai tiem nav radušies bojājumi, lai nodrošinātu darbību bez problēmām. Neizmantojiet elektroinstrumentu un kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli, ja tie ir bojāti (piemēram, plaisas, šuvju bojājumi) vai nedarbojas pareizi. Kritienu novēršanas aizsardzības līdzekļa piestiprināšanas zonas bojājumi ietver plastmasas daļu lūzumus, plaisas, plīsumus un deformāciju.
– Ja elektroinstruments ir kritis no augstuma un iekarājies kritienu novēršanas aizsardzības sistēmā, tas ir atbilstoši jāmarķē un ir jāpārtrauc tā ekspluatācija.
– Ja izmantojat kritienu novēršanas aizsardzības līdzekli ar nostrādes indikatoru un šis indikators ir redzams, arī to vairs nedrīkst ekspluatēt.

Uzsākot lietošanu

Ieslēgšana un izslēgšana

Norāde: ieslēdziet šo kasetņu presi tikai tad, ja ir ievietots šļūtenes maisiņš vai kasetne.

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, vispirms kreisajos sānos nospiediet atbloķētāju **(4)** un tādējādi deaktivizējet to. Pēc tam nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju **(5)** un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju/izslēdzēju **(5)**. Zobstienis tūlīt ieslīd stāvēšanas pozīcijā, lai novērstu tālāku materiāla izspiešanu.

Ja ieslēdzēju/izslēdzēju **(5)** atkārtoti nospiež apmēram 20 sekunžu laikā pēc izslēgšanas, zobstienis ar palielinātu ātrumu ieslīd pēdējā darba pozīcijā. Sasniedzot šo pozīciju, padeve tiek pielāgota iestatītajam padeves ātrumam.

Lai **bloķētu** ieslēdzēju/izslēdzēju **(5)** pret atkārtotu netīšu ieslēgšanu, vispirms labajos sānos nospiediet atbloķētāju **(4)** un tādējādi aktivizējet to.

Iestatīt darbinstrumenta padeves ātrumu

Ar padeves ātruma pirkstratu **(1)** jūs varat atlasīt zobstieņa maksimālo padeves ātrumu. Lielāka vērtība nozīmē lielāku padeves ātrumu; mazākas vērtības – mazāku padeves ātrumu. Iepriekš atlasītās vērtības var mainīt arī darbības laikā.

Jūs varat vienmērīgi regulēt padeves ātrumu līdz iepriekš izvēlētajai vērtībai, mainot spiedienu uz ieslēdzēju/izslēdzēju **(5)**.

Izspiestā materiāla daudzums ir atkarīgs arī no padeves sprauslas atvēruma lieluma.

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Ja materiāla temperatūra paaugstinās virs pieļaujamās vērtības, blīvēšanas pistole izslēdzas. Nogaidiet, līdz blīvēšanas pistole atdziest, un tad ieslēdziet to no jauna.

Norādījumi darbam

- ▶ **Ievērojiet uzklājamā materiāla ražotāja sniegtos norādījumus!** Noteiktus materiālus var lietot vienīgi noteiktā temperatūras diapazonā vai arī uzklāt vienīgi uz īpašas pamatnes virsmas.
- ▶ **Atveriet un lietojiet kasetes un šļūtenes veida maisiņus atbilstoši ražotāja sniegtajiem norādījumiem.**
- ▶ **Apgrieziet padeves sprauslu tikai tad, ja materiāls droši noturas maisiņu un kasešu turētājā.**

Noregulējiet padeves ātrumu tā, lai uzklājamais materiāls būtu uzklājams vienā kustībā, bez pacelšanas.

Sekojiet, lai virsma, uz kuras jāuzklāj materiāls, būtu sausa, tīra un brīva no smērvielām.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.
- ▶ **Lai elektroinstruments darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet izsmidzināšanas sprauslas, kasetes turētāju vai maisiņa un kasetes turētāju ar noslēgvāciņu, kā zobstieņus un izspiešanas virzuļus atbilstoši lietojamā materiāla ražotāja sniegtajiem norādījumiem. Akumulatoru un rokturi var notīrīt ar mitru drānu.

Blīvēšanas pistolei nav vajadzīga apkalpošana, jo tā nesatur daļas, kurām būtu nepieciešama nomaiņa vai apkalpošana.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su rankose laikomais elektriniais įrankiais, kai jie naudojami aukštesnėje padėtyje

- ▶ **Naudodami elektrinį įrankį aukštesnėje padėtyje, laikykitės įrankio gamintojo rekomendacijų dėl įrankio tvirtinimo ir priedų.** Taikant netinkamus tvirtinimo priedus ar papildomą įrangą, gali padidėti nukritimo iš aukštesnės padėties rizika, dėl ko, priklausomai nuo aplinkybių, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Naudodami elektrinį įrankį aukštesnėje darbinėje padėtyje, prie įrankio netvirtinkite jokios papildomos įrangos, dėl kurios būtų viršyta tvirtinimo taško keliamoji galia [kg (lb(s))].** Jei įrankio, akumuliatoriaus, primontuojamųjų dalių ir papildomos įrangos masė viršija maksimalią elektrinio įrankio apsaugos nuo kritimo priemonės tvirtinimo taško keliamąją galią, kritimo atveju apsauga gali neatlaikyti, dėl ko, priklausomai nuo aplinkybių, galimi sunkūs sužalojimai.

Saugos nuorodos dirbantiems su akumuliatoriniu silikono ir klijų pistoletu

- ▶ **Jeigu silikono ir klijų pistoletas išsijungė automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.
- ▶ **Dirbdami su akumuliatoriniu silikono ir klijų pistoletu dėvėkite asmenines apsaugos priemones, kurias rekomenduoja naudojamos medžiagos gamintojas.** Nurodymus apie tai rasite naudojamos medžiagos saugos duomenų lape. Bet kuriuo atveju dėvėkite apsauginius akinius ir pirštines, skirtas darbui su cheminėmis medžiagomis. Priklausomai nuo medžiagos reikia naudoti ir papildomas apsaugos priemones.
- ▶ **Šis elektrinis įrankis yra skirtas tik sandarinimo medžiagoms ir klijams iš įprastinių maišelių ir tūbelių išspausti.** Išspausti kitokias medžiagas ir naudoti specifines pakuočių sistemas griežtai draudžiama.
- ▶ **Naudojant lakias ir pavojingas medžiagas reikia užtikrinti pakankamą darbo vietos vėdinimą ir, esant būtinybei, reikia dėvėti kvėpavimo takų apsaugos aparatą.**
- ▶ **Įsitikinkite, kad maišelio ir tūbelės dydis tinka šiam elektriniam įrankiui.** Įsitikinkite, kad maišelis ir tūbelė gerai tinka į maišelio ir tūbelės laikiklį ir kad yra gerai pritvirtinti prie elektrinio įrankio. Tik tada pradėkite medžiagą išspausti.
- ▶ **Niekada nebandykite spausti medžiagos iš netinkamai įstatytos ar užsikimšusios tūbelės.**
- ▶ **Kad išvengtumėte išlekiančių dalių keliamo pavojaus, užtikrinkite, kad elektrinis įrankis niekada nebūtų naudojamas su atsuktu uždaromuoju gaubteliu.** Jei

purškimo antgalis naudojimo metu užblokuojamas, jį reikia pakeisti.

- ▶ **Naudojimo metu elektrinio įrankio niekada nenukreipkite į save ar kitus asmenis.**
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.





Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas įvairaus klampumo sandarinimo medžiagoms ir klijams ant sauso pagrindo, nuo kurio pašalintos dulkės ir nešvarumai, tepti arba tarpams naudojama medžiaga užpildyti.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

(1) Pastūmos greičio nustatymo ratukas
(2) Krumpliastiebio ištraukimo rankenos varžtas
(3) Krumpliastiebio ištraukimo rankena
(4) Įjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius
(5) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(6) Akumuliatorius[a)]
(7) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas[a)]
(8) Krumpliastiebio atblokavimo mygtukas
(9) Jungiamasis gaubtelis
(10) Maišelio ir tūbelės laikiklis
(11) Uždaromasis gaubtelis
(12) Maišelio ir tūbelės laikiklio krumpliastiebis
(13) Maišeliams skirtas išspaudimo štampas
(14) Tūbelės laikiklio krumpliastiebis
(15) Tūbelėms skirtas išspaudimo štampas
(16) Tūbelės laikiklis
(17) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
(18) Išspaudimo štampo varžtas
(19) Apsaugos nuo kritimo priemonės stacionarus tvirtinimo taškas[a)]
(20) Apsaugos nuo kritimo priemonė[a)]
(21) Apsaugos nuo kritimo priemonės tvirtinimo vieta ant elektrinio įrankio

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis silikono ir klijų pistoletas		**GCG18V-50**
Gaminio numeris		**3 601 JT3 1..**
Nominalioji įtampa	V=	18
Maks. talpa		
– Tūbelė tūbelės laikiklyje **(16)**	ml	310
– Tūbelė maišelio ir tūbelės laikiklyje **(10)**	ml	400
– Maišelis maišelio ir tūbelės laikiklyje **(10)**	ml	600
Maks. pastūma[A)]	mm/s	10
Maks. išspaudimo jėga	kN	5
Svoris[B)]	kg	2,0
Matmenys (ilgis × plotis × aukštis)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 … +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[C)] ir sandėliuojant	°C	−20 … +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Rekomenduojami krovikliai		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akumuliatorinis silikono ir klijų pistoletas	GCG18V-50
	GAX 18… EXAL18…

A) be apkrovos, esat didžiausiam reguliavimo ratuko nustatymui, kai 20–25 °C

B) Su tūbelės laikikliu **(16)**, be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)

C) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio garso slėgio lygis tipiniu atveju yra 70 dB(A). Triukšmo lygis darbo metu nurodytas vertes gali viršyti. **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!**

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotinė smūgio vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-1**: a_h = **0,2** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **8,0** m/s² (K = **1,5** m/s²)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką On arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V… | GBA18V…



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V… | EXBA18V…

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.

1 šviesos diodas: didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.

5 šviesos diodai: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Laikiklio keitimas (žr. A – B pav.)

Tūbeles galite įstatyti į tūbelės laikiklį **(16)** arba maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)**, o maišelį – tik į ,maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)**.

Tūbelės laikiklio **(16)** pakeitimas į maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)**:

– Atsuktuvu atsukite krumpliastiebio ištraukimo rankenos **(3)** varžtą **(2)**. Nuimkite krumpliastiebio ištraukimo rankeną.
– Tvirtai laikykite jungiamąjį gaubtelį **(9)** ir sukite tūbelės laikiklį **(16)** iš jungiamojo gaubtelio **(9)**. Nuimkite tūbelės laikiklį **(16)**.
– Spauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir ištraukite tūbelės laikiklio krumpliastiebį **(14)** iš elektrinio įrankio, traukdami jį pirmyn.
– Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir stumkite maišelio ir tūbelės laikiklio ilgesnį krumpliastiebį **(12)** į elektrinį įrankį.
– Maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)** įstatykite jungiamojo gaubtelio **(9)**. Tvirtai laikykite jungiamąjį gaubtelį **(9)** ir sukite maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)** iki atramos į jungiamąjį gaubtelį.
– Įstatykite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(3)** ant krumpliastiebio galo ir tvirtai prisukite jį varžtu **(2)**.

Norėdami maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)** pakeisti į tūbelės laikiklį **(16)**, atlikite atitinkamus veiksmus. Atkreipkite dėmesį į tai, kad įstatytumėte laikikliui tinkamą krumpliastiebį.

▶ **Patikrinkite, ar sumontuotas laikiklis tvirtai įstatytas.**

Išspaudimo štampo keitimas (žr. C pav.)

Kad galėtumėte naudoti tūbelę maišelio ir tūbelės laikiklyje **(10)**, turite pakeisti išspaudimo štampą:

– Tinkamu atsuktuvu atsukite maišelio ir tūbelės laikiklio krumpliastiebio **(12)** varžtą **(18)**. Nuimkite maišeliui skirtą išspaudimo štampą **(13)**.
– Tinkamu atsuktuvu atsukite tūbelės laikiklio krumpliastiebio **(14)** varžtą **(18)**. Nuimkite tūbelei skirtą išspaudimo štampą **(15)**.
– Ant maišelio ir tūbelės laikiklio krumpliastiebio **(12)** uždėkite tūbelei skirtą išspaudimo štampą **(15)** ir tvirtai prisukite jį varžtu **(18)**.

Jei naudojate maišelius maišelio ir tūbelės laikiklyje **(10)**, atlikite atitinkamus veiksmus ir sumontuokite maišeliui skirtą išspaudimo štampą **(13)**.

Tūbelės įstatymas į tūbelės laikiklį

Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir, laikydami už krumpliastiebio ištraukimo rankenos **(3)**, traukite krumpliastiebį atgal.

Nupjaukite tūbelės priekinę pusę ir užsukite purškiamąjį antgalį.

Įstatykite tūbelę į tūbelės laikiklį **(16)**.

Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir atsargiai stumkite krumpliastiebį pirmyn, kol išspaudimo diskas **(15)** palies tūbelę.

Jei reikia, purškimo antgalį šiek tiek įpjaukite, kad jis kaip galima labiau tiktų atliekamai užduočiai.

Maišelio įstatymas į maišelio ir tūbelės laikiklį

Nuoroda: įsitikinkite, kad ant maišelio ir tūbelės laikiklio krumpliastiebio **(12)** yra sumontuotas maišeliui skirtas išspaudimo štampas **(13)**.

Uždaromąjį gaubtelį **(11)** nusukite nuo maišelio ir tūbelės laikiklio **(10)**.

Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir, laikydami už krumpliastiebio ištraukimo rankenos **(3)**, traukite krumpliastiebį atgal.

Maišelį priekinėje pusėje prakirpkite ir įstumkite maišelį į maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)**.

Priešais maišelį uždėkite tinkamą purškimo antgalį ir uždenkite maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)** uždaromuoju gaubteliu **(11)**.

Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir atsargiai stumkite krumpliastiebį pirmyn, kol išspaudimo štampas **(13)** palies maišelį.

Jei reikia, purškimo antgalį šiek tiek įpjaukite, kad jis kaip galima labiau tiktų atliekamai užduočiai.

Tūbelės įstatymas į maišelio ir tūbelės laikiklį

Nuoroda: įsitikinkite, kad ant maišelio ir tūbelės laikiklio krumpliastiebio **(12)** yra sumontuotas tūbelei skirtas išspaudimo štampas **(15)**.

Uždaromąjį gaubtelį **(11)** nusukite nuo maišelio ir tūbelės laikiklio **(10)**.

Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir, laikydami už krumpliastiebio ištraukimo rankenos **(3)**, traukite krumpliastiebį atgal.

Nupjaukite tūbelės priekinę pusę ir užsukite purškiamąjį antgalį.

Įstatykite tūbelę į maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)** ir uždenkite maišelio ir tūbelės laikiklį **(10)** uždaromuoju gaubteliu **(11)**.

Paspauskite krumpliastiebio atblokavimo mygtuką **(8)** ir atsargiai stumkite krumpliastiebį pirmyn, kol išspaudimo diskas **(15)** palies tūbelę.

Jei reikia, purškimo antgalį šiek tiek įpjaukite, kad jis kaip galima labiau tiktų atliekamai užduočiai.

Naudojimas

Naudojimas su apsaugos nuo nukritimo priemone

- ▶ **Saugos nuorodos naudojant aukštesnėje darbinėje padėtyje.** Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant nurodymų ir reikalavimų, galima sunkiai susižaloti.
- ▶ **Perskaitykite visas apsaugos nuo nukritimo priemonės (20) ir apsaugos nuo nukritimo sistemos saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant nurodymų ir reikalavimų, galima sunkiai susižaloti.
- ▶ **Dirbdami 1,8 m ir didesniame aukštyje, visada naudokite apsaugos nuo nukritimo sistemą.**
- ▶ **Įrankį tvirtinkite tik prie tvirtų, stabilių tvirtinimo taškų (pvz., prie pastolių statramsčių).** Neįtvirtinti daiktai, pvz., kopėčios, įrankių dėžės ir kt., neapsaugos nuo kritimo. Tvirtinimo taško leidžiamoji apkrova turi būti tokia pati arba didesnė už apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo srities ant elektrinio įrankio leidžiamąją apkrovą.

Ant elektrinio įrankio esančios apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo srities leidžiamoji apkrova [A)]	6 kg (13,2 lbs)
Apsaugos nuo nukritimo priemonės maksimalus ilgis	1,1 m (3,6 ft)

A) Tai apima elektrinį įrankį, įskaitant visas primontuojamąsias dalis ir papildomą įrangą.

Kaip apsaugos nuo kritimo priemonę **(20)** naudokite **Bosch** apsauginį diržą 2 607 990 161.

Apsaugos nuo nukritimo priemonės montavimas (žr. D pav.)

Norėdami naudoti apsaugos nuo nukritimo sistemą, pritvirtinkite apsaugos nuo nukritimo priemones **(20)** prie apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo srities ant elektrinio įrankio **(21)**. Jei apsaugos nuo nukritimo priemonė yra su kilpa, apjuoskite tvirtinimo sritį, kaip pavaizduota **D** pav. Užveržkite kilpą ir įsitikinkite, kad ji nėra persisukusi.

Naudojimo nuorodos

- Apsauga nuo nukritimo yra skirta naudoti kvalifikuotiems ir kompetentingiems asmenims.
- Apsaugos nuo nukritimo priemonę tvirtinkite tik tam skirtoje apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo srityje ant elektrinio įrankio.
- Apsaugos nuo nukritimo priemonei tvirtinti nenaudokite jokių kitų elektrinio įrankio dalių ir nemodifikuokite elektrinio įrankio, norėdami sukurti naujas tvirtinimo vietas.
- Naudokite tik tokias apsaugos nuo nukritimo priemones, kurių leidžiamoji apkrova ir tokia pati arba didesnė už aukščiau išvardytų apsaugos nuo nukritimo priemonių tvirtinimo sričių ant elektrinio įrankio leidžiamąją apkrovą.
- Naudokite tik apsaugos nuo kritimo priemones su kilpa arba karabinais.
- Rekomenduojame naudoti apsaugos nuo nukritimo priemones su kritimo amortizatoriumi.
- Naudokite tik apsaugos nuo nukritimo priemones, atitinkančias ANSI ISEA 121:2018 standartą. Kaip apsaugos nuo nukritimo priemonės nenaudokite virvių, lynų, plieninių lynų ar kabelių.
- Prieš pradėdami darbą aukštesnėje padėtyje įsitikinkite, kad apsaugos nuo nukritimo priemonės abiejuose galuose tinkamai pritvirtinta.
- Nenaudokite apsaugos nuo nukritimo priemonės tokiu būdu, kuris pakenktų apsauginių dangčių, jungiklių ir fiksatorių įprastiniam veikimui.
- Prie apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinkite ne daugiau kaip vieną įrankį.
- Apsaugą nuo nukritimo naudokite taip, kad krisdamas elektrinis įrankis judėtų tolyn nuo naudotojo. Krentantys elektriniai įrankiai krisdami į apsaugą nuo kritimo švytuoja. Tai gali sužaloti arba galite prarasti pusiausvyrą.
- Smūgius sugeriančių apsaugos nuo nukritimo priemonių naudojimo metu neįtempkite. Apsaugos nuo nukritimo priemones visada naudokite neįtemptas.
- Nenaudokite apsaugos nuo nukritimo priemonių, kad pakeltumėte ar ištrauktumėte aukštyn elektrinius įrankius.
- Nenaudokite apsaugos nuo kritimo priemonių žmonių saugumui užtikrinti.
- Būdami aukštesnėje padėtyje neleiskite papildomos įrangos.
- Naudokite tik tokią papildomą įrangą, kuri yra skirta darbams aukštesnėje darbinėje padėtyje ir kuri yra nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Apsaugą nuo nukritimo saugokite nuo aukštos įtampos zonų ir elektros laidų. Priešingu atveju galimas elektros smūgio pavojus.

- Nekeiskite apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo srities ant elektrinio įrankio ir nenaudokite jos kitaip, nei nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Apsaugos nuo nukritimo nenaudokite šalia judančių dalių. Apsaugos nuo nukritimo priemonė gali būti įtraukta, dėl ko galimas suspaudimo pavojus.
- Apsaugos nuo nukritimo priemonę laikykite toliau nuo aštrių briaunų, peilių, drožlių, žiežirbų ir kitų daiktų, kurie gali ją sugadinti.
- Saugokitės, kad neįsipainiotumėte į apsaugos nuo nukritimo priemonę.
- Elektrinio įrankio neneškite paėmę už apsaugos nuo nukritimo priemonės ar už apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo srities.
- Elektrinį įrankį iš vienos rankos į kitą perimkite tik tada, kai saugiai stovite.
- Nebandykite pagauti krentančio elektrinio įrankio.
- Kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas, prieš kiekvieną naudojimą ir po kritimo patikrinkite apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo vietą ir pačią apsaugos nuo nukritimo priemonę, ar nėra pažeidimų. Jei yra pažeidimų (įtrūkių, siūlių pažeidimų ir kt.) arba jei pastebite netinkamą veikimą, elektrinio įrankio ir apsaugos nuo nukritimo priemonės nenaudokite. Apsaugos nuo nukritimo priemonės tvirtinimo vietos pažeidimai taip pat yra plastiko dalių lūžiai, įtrūkiai, lūžiai ir deformacijos.
- Jei elektrinis įrankis iš didesnio aukščio nukrito į apsaugos nuo nukritimo priemonę, ją reikia paženklinti ir pašalinti iš aktyvios eksploatacijos.
- Jei naudojate apsaugos nuo nukritimo priemonę su suveikimo indikatoriumi ir suveikimo indikatorius yra matomas, tai ji taip pat yra nebetinkama naudoti.

Paruošimas naudoti

Įjungimas ir išjungimas

Nuoroda: silikono ir klijų pistoletą įjunkite tik tada, kai yra įstatytas maišelis arba tūbelė.

Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, pirmiausia pusėje kairėje paspauskite fiksatorių **(4)** ir tokiu būdu jį deaktyvinkite. Tada paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(5)** ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **(5)** atleiskite. Krumpliastiebis iškart grįžta į stovėjimo padėtį, kad būtų išvengta tolimesnio medžiagos išspaudimo.

Jei įjungimo-išjungimo jungiklis **(5)** maždaug per 20 s po išjungimo paspaudžiamas iš naujo, krumpliastiebis dideliu greičiu grįžta į paskiausią darbo padėtį. Kai ši padėtis pasiekiama, pastūma vėl priderinama prie nustatyto pastūmos greičio.

Norėdami **užblokuoti** įjungimo-išjungimo jungiklį **(5)**, kad neįjungtų pašaliniai asmenys, pusėje dešinėje stumkite fiksatorių **(4)** ir tokiu būdu jį suaktyvinkite.

Pastūmos greičio nustatymas

Pastūmos greičio reguliatoriaus ratuku **(1)** galite nustatyti maksimalų krumpliastiebio pastūmos greitį. Didelės vertės reiškia didelį pastūmos greitį, mažos vertės – mažą pastūmos greitį. Iš anksto nustatytas vertes galite keisti ir veikimo metu.

Pastūmos greitį tolygiai galite reguliuoti iki iš anksto nustatytos vertės atitinkamai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį **(5)**.

Išspaustos medžiagos kiekis taip pat priklauso ir nuo purškimo antgalio angos dydžio.

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos

Viršijus leidžiamąją temperatūrą, silikono ir klijų pistoletas išsijungia. Palaukite, kol silikono ir klijų pistoletas atvės ir tada pistoletą vėl įjunkite.

Darbo patarimai

- ▶ **Laikykitės naudojamų medžiagų gamintojo pateiktų nurodymų!** Kai kurias medžiagas galima naudoti tik tam tikrame temperatūros diapazone arba purkšti/tepti tik ant specifinio pagrindo.
- ▶ **Tūbeles ir maišelius atidarykite laikydamiesi gamintojo nurodymų.**
- ▶ **Purškimo antgalį nupjaukite tik tada, kai medžiaga tinkamai įstatyta maišelio ir tūbelės laikiklyje.**

Pastūmos greitį nustatykite taip, kad tepamą medžiagą galėtumėte tolygiai ir nesustodami užtepti viena darbo operacija.

Paviršius, ant kurio purškiate medžiagą, turi būti švarus, netepaluotas ir sausas.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Po kiekvieno naudojimo, laikydamiesi naudojamos medžiagos gamintojo nurodymų, gerai nuvalykite purškimo antgalius, tūbelės laikiklį ar maišelio ir tūbelės laikiklį, įskaitant uždaromąjį gaubtelį, krumpliastiebį ir išspaudimo štampą. Akumuliatorių ir rankeną galima valyti drėgnu skudurėliu.

Silikono ir klijų pistoletui techninės priežiūros nereikia, jame nėra dalių, kurias reiktų keisti ar kurioms reiktų atlikti techninę priežiūrą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

中文

安全规章

电动工具通用安全警告

⚠警告！ **阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。** 不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- **保持工作场地清洁和明亮。**杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

- **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击风险。
- **不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。**适合户外使用的电线将降低电击风险。
- **如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。**RCD的使用可降低电击风险。

人身安全

- **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- **防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。**手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- **维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。**许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- **保持切削刀具锋利和清洁。**维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。**将电

动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。

- ▶ **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。**在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

电池式工具使用和注意事项

- ▶ **仅使用生产者规定的充电器充电。**将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- ▶ **仅使用配有专用电池包的电动工具。**使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- ▶ **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。**电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
- ▶ **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。**从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
- ▶ **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- ▶ **不要将电池包暴露于火或者高温中。**电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
- ▶ **遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。**错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

维修

- ▶ **由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

在较高的位置上使用手持电动工具时的安全规章

- ▶ **在较高的位置上使用电动工具时，请注意工具制造商针对工具捆系以及附件的建议。**使用不推荐的捆系方法或附件可能提高从高处掉落的风险，从而可能导致围观人员重伤。
- ▶ **在较高的工作位置上使用电动工具时，不要将附件安装在工具上，这可能超出固定范围的承载力[公斤（磅（秒））]。**如果工具、充电电池、安装件和附件的重量超出电动工具上的防坠落安全设施固定范围的最大承载力，电动工具可能因失灵而掉落，从而可能导致围观人员重伤。

针对无绳压胶枪的安全规章

- ▶ **自动关闭压胶枪后，切勿继续按住起停开关。**否则可能会损坏蓄电池。
- ▶ **在使用无绳压胶枪进行操作时，请佩戴耗材制造商所建议的个人防护装备。** 相关信息请查看耗材安全数据表。请务必佩戴适用于处理化学物质的护目镜和手套。需根据材料采取进一步的防护措施。
- ▶ **本电动工具只允许用于从传统的管状袋和胶筒中输出密封剂和粘合剂。** 严禁输出其他材料类型或使用客户特定的包装系统。
- ▶ **处理挥发性或有害物质时，必须确保工作场所通风良好，必要时佩戴合适的呼吸保护装置。**
- ▶ **确保管状袋和胶筒的尺寸与本电动工具匹配。** 确保管状袋和胶筒已嵌入袋子和胶筒支架中，并且此支架已牢牢固定在电动工具上。然后才开始压出材料。
- ▶ **切勿尝试从对齐错误或堵塞的胶筒中输出材料。**
- ▶ **切勿操作密封罩松动的电动工具，以免因零件飞溅而发生危险。** 如果喷嘴在使用过程中卡住，则必须将其更换。
- ▶ **在使用过程中，切勿将电动工具对准自己或他人。**
- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。**工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。** 有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **仅在制造商的产品中使用充电电池。** 这样才能确保充电电池不会过载。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

产品和性能说明



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

电动工具设计用于将不同粘度的密封剂和粘合剂涂在干燥、无尘和无油脂的表面上，或用所用材料填充接缝。

插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

(1) 进给速度调节轮
(2) 齿条收回机的螺栓
(3) 齿条收回机
(4) 电源开关锁止件
(5) 电源开关
(6) 充电电池[a)]
(7) 充电电池的解锁按钮[a)]
(8) 齿条解锁器
(9) 连接帽

(10) 袋子和胶筒支架
(11) 密封罩
(12) 袋子和胶筒支架齿条
(13) 管状袋的挤压塞
(14) 胶筒支架齿条
(15) 胶筒的挤压塞
(16) 胶筒支架
(17) 手柄（绝缘握柄）
(18) 挤压塞的螺栓
(19) 防坠落装置的固定止动点a)
(20) 防坠落装置a)
(21) 电动工具上的防坠落装置固定区域

a) **该附件并不包含在基本的供货范围中。**

技术数据

无绳压胶枪		GCG18V-50
物品代码		**3 601 JT3 1..**
额定电压	伏特=	18
最大电容		
– 胶筒支架**(16)**中的胶筒	毫升	310
– 袋子和胶筒支架**(10)**中的胶筒	毫升	400
– 袋子和胶筒支架**(10)**中的管状袋	毫升	600
最大进给A)	毫米/秒	10
最大挤压力	千牛	5
重量B)	公斤	2.0
尺寸（长 × 宽 × 高）B)	毫米	482 × 78 × 289
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度C)	摄氏度	–20至+50
兼容的充电电池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
推荐的充电器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 无负载，配有最高调节轮设置，在20–25摄氏度的条件下
B) 含胶筒支架**(16)**，不含充电电池（充电电池重量请查看www.bosch-professional.com。）
C) 温度<0摄氏度时功率受限

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见www.bosch-professional.com/wac。

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

▶ **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

提示：鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电以确保充电电池的功率。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在电动工具中，就会被弹簧固定在其位置上。

充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。

充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键On或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...



LED	电量
3个绿灯长亮	60–100 %
2个绿灯长亮	30–60 %
1个绿灯长亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	电量
5个绿灯长亮	80–100 %
4个绿灯长亮	60–80 %
3个绿灯长亮	40–60 %
2个绿灯长亮	20–40 %
1个绿灯长亮	5–20 %

LED	电量
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池损坏风险识别

EXPERT18V... | EXBA18V...

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。

如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。

1个LED：充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。

5个LED：充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

请注意：充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不定时地使用柔软，清洁而且乾燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装

▶ **对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。**意外操作起停开关可能会造成伤害。

更换支架（参见插图A–B）

可以将胶筒装入胶筒支架**(16)**或袋子和胶筒支架**(10)**，管状袋只能装入袋子和胶筒支架**(10)**。

将胶筒支架**(16)**更换为袋子和胶筒支架**(10)**：

– 用匹配的螺丝刀松开齿条收回机**(3)**的螺栓**(2)**。取下齿条收回机。
– 固定住连接帽**(9)**，将胶筒支架**(16)**从连接帽**(9)**中拧出。取下胶筒支架**(16)**。
– 按压齿条解锁器**(8)**按钮，将胶筒支架的齿条**(14)**向前从电动工具中拉出。
– 按压齿条解锁器**(8)**按钮，将袋子和胶筒支架较长的齿条**(12)**推入电动工具。
– 将袋子和胶筒支架**(10)**置于连接帽**(9)**上。固定住连接帽**(9)**，将袋子和胶筒支架**(10)**拧入连接帽直至限位。
– 将齿条收回机**(3)**置于齿条末端，然后用螺栓**(2)**将其拧紧。

如需将袋子和胶筒支架**(10)**更换为胶筒支架**(16)**，请按相应步骤操作。确保装入与支架匹配的齿条。

▶ **检查已安装的支架是否牢固。**

更换挤压塞（参见插图C）

如需使用袋子和胶筒支架**(10)**中的胶筒，必须更换挤压塞：

– 用匹配的螺丝刀松开袋子和胶筒支架齿条**(12)**上的螺栓**(18)**。取下管状袋的挤压塞**(13)**。
– 用匹配的螺丝刀松开胶筒支架齿条**(14)**上的螺栓**(18)**。取下胶筒的挤压塞**(15)**。
– 将胶筒的挤压塞**(15)**置于袋子和胶筒支架的齿条**(12)**上，然后用螺栓**(18)**将其拧紧。

使用袋子和胶筒支架**(10)**中的管状袋时请按相应步骤操作，然后安装管状袋的挤压塞**(13)**。

将胶筒装入胶筒支架

按压齿条解锁器**(8)**并通过齿条收回机**(3)**向后拉齿条。

剪开胶筒正面，然后拧上一个喷嘴。

将胶筒装入胶筒支架**(16)**。

按压齿条解锁器**(8)**，小心地将齿条向前推，直到挤压塞**(15)**碰到胶筒。

如有必要，按照您的需要修剪喷嘴。

将管状袋装入袋子和胶筒支架

提示：确保管状袋的挤压塞**(13)**已安装在袋子和胶筒支架的齿条**(12)**上。

将密封罩**(11)**从袋子和胶筒支架**(10)**上拧下。

按压齿条解锁器**(8)**并通过齿条收回机**(3)**向后拉齿条。

剪开管状袋正面，然后将管状袋推入袋子和胶筒支架**(10)**。

将合适的喷嘴装到管状袋前面，并用密封罩**(11)**封住袋子和胶筒支架**(10)**。

按压齿条解锁器**(8)**，小心地将齿条向前推，直到挤压塞**(13)**碰到管状袋。

如有必要，按照您的需要修剪喷嘴。

将胶筒装入袋子和胶筒支架

提示：确保胶筒的挤压塞**(15)**已安装在袋子和胶筒支架的齿条**(12)**上。

将密封罩**(11)**从袋子和胶筒支架**(10)**上拧下。

按压齿条解锁器**(8)**并通过齿条收回机**(3)**向后拉齿条。

剪开胶筒正面，然后拧上一个喷嘴。

将胶筒装入袋子和胶筒支架**(10)**并用密封罩**(11)**封住袋子和胶筒支架**(10)**。

按压齿条解锁器**(8)**，小心地将齿条向前推，直到挤压塞**(15)**碰到胶筒。

如有必要，按照您的需要修剪喷嘴。

操作

搭配防坠落安全设施使用

- ▶ **在较高的工作位置上使用时的安全规章。**请阅读所有安全规章和指示。忽视规章和指示可能导致重伤。
- ▶ **请阅读防坠落安全设施(20)和防坠落安全系统的所有安全规章和指示。**忽视规章和指示可能导致重伤。
- ▶ **工作高度在1.8米及以上时务必使用防坠落安全系统。**
- ▶ **只能将工具固定在坚固、稳定的着力点上（例如脚手架杆）。**不牢固的物体，例如梯子、工具箱等可能无法提供防坠落保障。着力点的承载力必须等于或高于电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力。

电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力[A)]	6公斤（13.2磅）
防坠落安全设施的最大长度	1.1米（3.6英尺）

A) 这包含电动工具以及所有安装件和附件。

作为防坠落安全设施**(20)**请使用**Bosch**安全带 2 607 990 161。

安装防坠落安全设施（参见插图D）

使用防坠落安全系统时将防坠落安全设施**(20)**固定在电动工具上的防坠落安全设施固定范围**(21)**。针对带圈环的防坠落安全设施，如图**D**所示将其环绕在固定范围。拉紧圈环，确保圈环不扭曲。

使用提示

- – 防坠落安全设施专为具备资质的专业人员的使用而设计。
- – 只能将防坠落安全设施固定在电动工具上规定的防坠落安全设施固定范围。
- – 固定防坠落安全设施时不要使用电动工具的其他零件，不要为了划分固定范围而改装电动工具。
- – 只能使用承载力等于或高于上面所列出的电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力的防坠落安全设施。
- – 只能使用带有环形末端或弹簧钩的防坠落安全设施。
- – 最好使用带有防坠落缓冲装置的防坠落安全设施。
- – 只能使用符合ANSI ISEA 121:2018标准的防坠落安全设施。不要将绳索、钢索或电缆用作防坠落安全设施。
- – 在较高的工作位置上开始工作前，请确保防坠落安全设施牢固地固定在两端。
- – 不要用影响保护盖、开关和止动件常规工作方式的方式使用防坠落安全设施。
- – 切勿将防坠落安全设施用作工具。
- – 使用防坠落安全设施，确保电动工具在掉落时可远离用户。掉落的电动工具在坠落时会摆动至防坠落安全设施。这可能导致受伤或失去平衡。
- – 在使用期间不要拉伸可缓冲坠落的防坠落安全设施。务必使用非拉伸状态下的防坠落安全设施。
- – 不要将防坠落安全设施用于抬起电动工具或将其拉至高处。
- – 不要将防坠落安全设施用于保护人员。
- – 不要在较高的工作位置上更换附件。
- – 只能使用适用于在较高的工作位置上工作且在本操作说明书中提及的附件。
- – 将防坠落安全设施远离高电压区域或电线。否则有电击的危险。
- – 不要改动电动工具上的防坠落安全设施固定范围，不要用不同于本操作说明书中所述的方式使用固定范围。
- – 不要在运动部件附近使用防坠落安全设施。防坠落安全设施可能被卷入，从而导致挤伤。
- – 将防坠落安全设施远离锋利的边缘、刀口、切屑、火花和其他可能导致其损坏的物体。
- – 避免卷入防坠落安全设施。
- – 不要通过防坠落安全设施或防坠落安全设施固定范围来携带电动工具。
- – 只有在安全状态下才可将电动工具从一只手换到另一只手。
- – 切勿尝试接住掉落的电动工具。
- – 每次使用前以及掉落后都要检查防坠落安全设施固定范围和防坠落安全设施是否损坏，以确保功能正常。切勿在发生损坏（接缝开裂、损坏等）或功能不正常的情况下使用电动工具和防坠落安全设施。包括防坠落安全设施固定范围内的损坏，主要是塑料部件上的白色裂纹，开裂、断裂和变形。
- – 如果电动工具从高处掉落至防坠落安全设施，作好标记并停止运行。
- – 如果使用带触发指示器的防坠落安全设施且触发指示器可见，同样说明防坠落安全设施未运行就绪。

投入使用

接通/关闭

提示：只有当装入管状袋或胶筒时，才可以接通压胶枪。

接通电动工具时，首先请按压左侧的锁止件**(4)**，将其停用。然后按压起停开关**(5)**并按住。

要**关闭**电动工具，松开电源开关**(5)**。齿条立即移动到停放位置，以阻止继续压出材料。

如果在关闭后20秒钟内再次按下电源开关**(5)**，齿条会以更大速度返回上次操作位置。当齿条到达该位置后，进给速度会重新调整到设定的速度。

如要**锁定**电源开关**(5)**以防止意外接通，按压右侧的锁止件**(4)**，将其激活。

调节进给速度

可以使用进给速度调节轮**(1)**预选齿条的最大进给速度。数值的高低对应进给速度的快慢。您也可以在操作期间更改预选的数值。

还可以无级调节进给速度至预选值，视按压电源开关**(5)**的力道程度决定。

压出的材料量还取决于喷嘴开口的大小。

温感式过载保护装置

如果超过了允许的温度，压胶枪会关闭。让压胶枪冷却，之后再次接通压胶枪。

工作提示

- ▶ **遵守待涂敷材料的制造商说明！** 某些材料只能在一定的温度范围内使用或只能涂敷在特定的表面上。
- ▶ **根据制造商的规定打开和使用胶筒和管状袋。**
- ▶ **只有当材料牢牢位于袋子和胶筒支架中，才可以剪开喷嘴。**

调节进给速度，使您可以一次性均匀地涂敷待涂敷材料，而不必停止。

确保待涂敷材料的表面清洁、无油脂且干燥。

维修和服务

保养和清洁

- ▶ **对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。** 意外操作起停开关可能会造成伤害。
- ▶ **电动工具和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**

每次使用后，根据耗材制造商的说明彻底清洁喷嘴、胶筒支架或袋子和胶筒支架包括密封罩以及齿条和挤压塞。充电电池和手柄可以用湿布清洁。

本压胶枪无须保养，所以没有必须更换或保养的零件。

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话： 400 826 8484-3-2

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物

必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中！

繁體中文

安全注意事項

電動工具一般安全注意事項

⚠警告 **請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。** 若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ **保持工作場地清潔和明亮。** 混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。** 電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ **讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。** 注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。** 水進入電動工具將增加電擊危險。

人身安全

- ▶ **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。 當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。** 在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ **使用個人防護裝置。 始終佩戴護目鏡。** 安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ **防止意外起動。 確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。** 手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ **在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。** 遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ **手不要伸展得太長。 時刻注意立足點和身體平衡。** 這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ **著裝適當。 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。 讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。** 寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。** 使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。** 任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- ▶ **不要濫用電動工具， 根據用途使用適當的電動工具。**選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。**這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。**電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ **保養電動工具與配備。** 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。 如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ **保持切削刀具鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。**易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

電池式工具使用和注意事項

- ▶ **只用製造商規定的充電器充電。**將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ **只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。**使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ **當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。**電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ **在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。 如果意外碰到了，用水沖洗。 如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。**從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ **請勿使用已受損或經改裝的電池盒。**已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ **勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。**若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。
- ▶ **請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。**不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

檢修

- ▶ **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。**電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

手持式電動工具在高處使用時之安全注意事項

- ▶ **在高處使用電動工具時，請遵循工具製造商關於工具和配件的繫接建議。**使用非建議的繫接方法或配件可能會提高從高處墜落的風險，而導致旁人受到重傷。
- ▶ **在高處工作位置使用電動工具時，請勿將配件接到工具上，以免導致超出連接區域的負載能力 [kg (lb(s))]。**若是工具、充電電池、附加部件和配件的重量超過電動工具上防墜設備固定區域的最大負載能力，則該裝置可能會在墜落時失效，而導致旁人受到重傷。

充電式注膠槍的安全注意事項

- ▶ **注膠槍自動關機後，請勿再按壓電源開關。**否則充電電池可能會損壞。
- ▶ **使用充電式注膠槍進行作業時請穿戴耗材製造商所建議的個人防護裝備。**相關說明請參考耗材的安全資料表。請務必配戴適合處理化學物質的護目鏡和手套。視材料而定可能需要進一步的防護措施。
- ▶ **本電動工具僅得用於施打傳統軟包和膠筒中的密封劑和黏合劑。**嚴禁施打其他材料或使用訂製的包裝系統。
- ▶ **處理揮發性或危險物質時須確保作業場所通風良好，並於必要時配戴合適的空氣呼吸器。**
- ▶ **請確保軟包和膠筒的尺寸適用於本電動工具。**請確保軟包和膠筒緊貼於軟包及膠筒支架上，且該支架已牢固固定於電動工具上。接著才可開始擠壓材料。
- ▶ **切勿嘗試將材料從未對準或堵塞的膠筒中擠出。**
- ▶ **未避免零件拋出造成危險，請確保絕不在密封端蓋鬆脫的情況下操作本電動工具。**若尖嘴在使用過程中被堵住，則須將其更換。
- ▶ **使用過程中，請勿將電動工具對準自己或其他人員。**
- ▶ **如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。**工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ **切勿改裝拆開充電電池。**可能造成短路。
- ▶ **尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。**進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ **僅可在製造商的產品中使用充電電池。** 如此才可提供過載保護。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。
請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

本電動工具是設計用於將不同黏度的密封劑和黏合劑塗抹至無粉塵和油脂的表面上或用其將所使用的材料填入縫隙中。

插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

(1) 進給速度轉鈕
(2) 帶齒推桿拉把的螺絲
(3) 帶齒推桿拉把
(4) 起停開關的鎖定裝置
(5) 起停開關
(6) 充電電池[a)]
(7) 充電電池解鎖按鈕[a)]
(8) 帶齒推桿解鎖裝置
(9) 連接端蓋
(10) 軟包及膠筒支架
(11) 密封端蓋
(12) 軟袋與卡匣座的帶齒推桿
(13) 用於軟袋的推座
(14) 卡匣座的帶齒推桿
(15) 用於卡匣的推座
(16) 卡匣座
(17) 把手（絕緣握柄）
(18) 推座的螺絲
(19) 防墜設備錨定點[a)]
(20) 防墜設備[a)]
(21) 電動工具上防墜設備的固定區域

a) **所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。**

技術性數據

充電式注膠槍		GCG18V-50
產品機號		**3 601 JT3 1..**
額定電壓	V=	18
最大容量		
– 卡匣於卡匣座中 **(16)**	ml	310
– 卡匣於軟袋與卡匣座中 **(10)**	ml	400
– 軟袋於軟袋與卡匣座中 **(10)**	ml	600
最大進給量[A)]	mm/s	10
最大擠出力	kN	5
重量[B)]	kg	2.0
尺寸（長 × 寬 × 高）[B)]	mm	482 × 78 × 289
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下的容許環境溫度[C)]以及存放狀態下	°C	–20 ... +50
相容的充電電池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
建議使用的充電器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 空載，以調節輪最高設定，於 20–25 °C
B) 含卡匣座 **(16)**，不含充電電池（您可在 www.bosch-professional.com 找到充電電池重量。）
C) 溫度 <0 °C 時，性能受限

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見www.bosch-professional.com/wac。

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

提示：由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把充電電池夾緊在機器中。

充電電池的電量指示器

提示：並非所有的充電電池類型都有電量指示器。

充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在電動工具完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕 或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...



LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

電池缺陷風險檢測

EXPERT18V... | EXBA18V...

電池電量指示器的 LED 燈除了顯示電池的充電狀態外，還可顯示電池缺陷的風險。

要啟用此功能，請按住電量指示器按鈕 3 秒鐘。電池電量指示器上的跑動燈號會顯示電池的分析結果。結果會顯示在電池電量指示器上。



1 個 LED 燈：電池有很高的缺陷風險。效能和運作時間可能已經降低。建議更換電池。



5 個 LED 燈：充電電池狀況良好，故障風險低。

請注意：電池缺陷風險評估分為兩個階段，並提供簡化的狀況評估。電池會被評估為狀況良好或缺陷風險增加。不會顯示電池狀況的百分比。

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 −20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

安裝

▶ **在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。**若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。

更換固定座（請參考圖 A–B）

您可將卡匣裝入卡匣座 **(16)** 或軟袋與卡匣座 **(10)** 中，而軟袋僅可裝入軟袋與卡匣座 **(10)**。

從卡匣座 **(16)** 更換為軟袋與卡匣座 **(10)**:

– 使用合適的螺絲起子鬆開帶齒推桿拉把 **(3)** 的螺絲 **(2)**。取下帶齒推桿拉把。
– 固定連接端蓋 **(9)**，並將卡匣座 **(16)** 從連接端蓋 **(9)** 上旋下。取下卡匣座 **(16)**。
– 按下帶齒推桿解鎖裝置按鈕 **(8)**，並將卡匣座的帶齒推桿 **(14)** 從電動工具中向前拉出。
– 按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)** 按鈕，並將軟袋與卡匣座較長的帶齒推桿 **(12)** 推入電動工具中。
– 將軟袋與卡匣座 **(10)** 裝到連接端蓋上 **(9)**。固定連接端蓋 **(9)**，並將軟袋與卡匣座 **(10)** 旋入連接端蓋到底。
– 將帶齒推桿拉把 **(3)** 裝到帶齒推桿末端，並使用螺絲 **(2)** 將其鎖緊。

從軟袋與卡匣座 **(10)** 更換為卡匣座 **(16)** 時，請以相同方式操作。請注意使用與固定座相符的帶齒推桿。

▶ **請檢查已安裝的固定座是否牢固。**

更換推座（請參考圖 C）

若要在軟袋與卡匣座 **(10)** 中使用卡匣，必須更換推座:

– 使用合適的螺絲起子鬆開軟袋與卡匣座的帶齒推桿 **(12)** 上的螺絲 **(18)**。取下用於軟袋的推座 **(13)**。
– 使用合適的螺絲起子鬆開卡匣座的帶齒推桿 **(14)** 上的螺絲 **(18)**。取下用於卡匣的推座 **(15)**。
– 將用於卡匣的推座 **(15)** 裝到軟袋與卡匣座的帶齒推桿 **(12)** 上，並使用螺絲 **(18)** 將其鎖緊。

若在軟袋與卡匣座 **(10)** 中使用軟袋，請以相同方式操作，並安裝用於軟袋的推座 **(13)**。

將卡匣裝入卡匣座

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)**，並將帶齒推桿透過帶齒推桿拉把 **(3)** 向後拉。

將卡匣前端切開並旋上一個尖嘴。

將卡匣 **(16)** 裝入卡匣座中。

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)**，並小心地將帶齒推桿向前推，直到推座 **(15)** 接觸到卡匣。

必要時修剪尖嘴，以使其符合您的需求。

將軟袋裝入軟袋與卡匣座

提示： 請確認用於軟袋的推座 **(13)** 已安裝於軟袋與卡匣座的帶齒推桿 **(12)** 上。

將密封端蓋 **(11)** 從軟包及膠筒支架 **(10)** 旋下。

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)**，並將帶齒推桿透過帶齒推桿拉把 **(3)** 向後拉。

將軟包前端切開並推入軟包及膠筒支架中 **(10)**。

將合適的尖嘴裝到軟包前並用密封端蓋 **(11)** 將軟包及膠筒支架 **(10)** 蓋上。

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)**，並小心地將帶齒推桿向前推，直到推座 **(13)** 接觸到軟袋。

必要時修剪尖嘴，以使其符合您的需求。

將卡匣裝入軟袋與卡匣座

提示： 請確認用於卡匣的推座 **(15)** 已安裝於軟袋與卡匣座的帶齒推桿 **(12)** 上。

將密封端蓋 **(11)** 從軟包及膠筒支架 **(10)** 旋下。

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)**，並將帶齒推桿透過帶齒推桿拉把 **(3)** 向後拉。

將卡匣前端切開並旋上一個尖嘴。

將卡匣裝入軟袋與卡匣座 **(10)** 中，並使用密封端蓋 **(11)** 將軟袋與卡匣座 **(10)** 關閉。

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(8)**，並小心地將帶齒推桿向前推，直到推座 **(15)** 接觸到卡匣。

必要時修剪尖嘴，以使其符合您的需求。

操作

搭配防墜設備使用

- ▶ **在高處工作位置使用時的安全注意事項。** 請詳讀所有安全注意事項和指示。不遵守此注意事項和指示可能會引起嚴重傷害。
- ▶ **請閱讀防墜設備 (20) 和防墜系統的所有安全注意事項和指示。**不遵守此注意事項和指示可能會引起嚴重傷害。
- ▶ **在 1.8 m 及以上的作業高度時，請務必使用防墜系統。**
- ▶ **僅可將工具固定在堅固、穩定的錨定點上（例如鷹架支柱）。** 未經固定的梯子、工具箱等物體無法防止墜落。錨定點的負載能力必須等於或高於電動工具上防墜設備固定區域的負載能力。

電動工具上防墜設備固定區域的負載能力[A)]	6 kg (13.2 lbs)
防墜設備最大長度	1.1 m (3.6 ft)

A) 這包含電動工具與所有附加部件和配件。

使用 **Bosch** 安全帶 2 607 990 161 作為防墜設備 **(20)**。

防墜設備安裝（請參考圖 D）

若要使用防墜系統，請將防墜設備 **(20)** 固定在電動工具上防墜設備的固定區域 **(21)** 上。對於附環的防墜設備，請將其纏繞在固定區域，如圖 **D** 所示。將環拉緊並確保該環並未扭曲。

使用注意事項

- 防墜設備僅供合格且具相關知識的人員使用。
- 僅可將防墜設備固定在指定的電動工具上防墜設備固定區域上。
- 請勿使用電動工具的任何其他部件來固定防墜設備，亦不可改裝電動工具來產生固定區域。
- 使用防墜設備的負載能力，必須等於或大於上述電動工具上防墜設備固定區域的負載能力。
- 僅可使用附有環形末端或登山扣的防墜設備。
- 請優先使用具有墜落減震功能的防墜設備。
- 僅可使用符合 ANSI ISEA 121:2018 標準的防墜設備。請勿使用繩索、線繩、鋼繩或纜線作為防墜設備。
- 開始在高處工作位置作業前，請確保防墜設備在兩端均已正確固定。
- 切勿以任何會影響護罩、開關和鎖扣正常運作的方式使用防墜設備。
- 每個防墜設備不可使用多於一種工具。
- 使用防墜設備時，應使電動工具在掉落時掉離使用者。掉落時，電動工具會擺動落入防墜設備。這可能會導致受傷或失去平衡。
- 在使用過程中，請勿拉伸墜落減震的防墜設備。請一律在未拉伸的狀態下使用防墜設備。
- 請勿使用防墜設備向上抬起或拉高電動工具。
- 請勿使用防墜設備來固定人員。
- 不可在高處工作位置更換配件。
- 僅可使用適合在高處作業且在本操作說明書中提及的配件。
- 讓防墜設備遠離高壓電區域或電線。否則可能造成觸電。
- 不可改變電動工具上防墜設備的固定區域，且請勿以本操作說明書中所述的不同方式使用。
- 請勿在會移動的部件附近使用防墜設備。防墜設備可能會因卡住而導致擠壓傷害。
- 將防墜設備遠離鋒利的邊緣、切口、碎屑、火花和其他可能造成損壞的物體。
- 避免被防墜設備纏住。
- 不可透過防墜設備或防墜設備固定區域來搬運電動工具。
- 僅可在站穩的情況下才能將電動工具換手。
- 不可試圖接住掉落的電動工具。
- 在每次使用前和墜落後，請檢查防墜設備固定區域和防墜設備是否損壞，以確保其正常功能。如果電動工具和防墜設備損壞（裂痕、接縫損壞等）或無法正常運作，則請勿使用。防墜設備固定區域的損壞包含塑膠部件的應力發白、裂痕、斷裂和變形等。
- 如果電動工具從高處掉落到防墜設備上，則必須標記並停止目前運作。
- 如果您使用裝有觸發指示器的防墜設備，且觸發指示器可見，則它也無法再運作。

操作機器

啟動 / 關閉

提示： 只有在裝入軟包或膠筒時，才可啟動注膠槍。

若要**啟動**電動工具，請先按壓 側面左側的鎖定裝置 **(4)** 並將其關閉。接著，按壓起停開關 **(5)** 不要放開。

若要**關閉**電動工具，放開起停開關 **(5)** 即可。帶齒推桿 即會立即回到非運作位置，以防止繼續擠壓出材料。

若起停開關 **(5)** 在關閉後約 20 秒內再次被按下，帶齒推桿將以較高速度回到上一次的作業位置。一旦達到該位置，進給即會再次調整為設定的進給速度。

為**防止**起停開關 **(5)** 被誤觸啟動，請按下側面右側 的鎖定裝置 **(4)** 以啟用鎖定。

調整進給速度

利用進給速度轉鈕 **(1)** 可以預選帶齒推桿 的最大進給速度。數值越大表示進給速度越高，數值越小進給速度則越低。在運作期間也可以變更預選的數值。

視您按下起停開關 **(5)** 的深度而定，您可以在預選數值內無段式調節進給速度。

材料擠壓出的量亦取決於尖嘴開口的大小。

溫控的過載保護裝置

超過許可溫度時注膠槍將關閉。請讓注膠槍冷卻後再重新開機。

作業注意事項

- ▶ **請注意欲塗抹材料之製造商說明！** 特定的材料僅能在特定的溫度範圍內使用或僅可塗抹於特定的表面上。
- ▶ **請依照製造商的規範打開和使用膠筒和軟包。**
- ▶ **材料已穩固位於軟包及膠筒支架內時，再將尖嘴切開。**

請適當調節進給速度，使欲塗抹材料能一次性均勻地塗抹，而不需要停下。

請確保將塗抹材料的表面清潔、無油脂且乾燥。

維修和服務

保養與清潔

- ▶ **在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。** 若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。
- ▶ **電動工具和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。**

每次使用後請根據耗材製造商規定徹底清潔噴嘴、卡匣座或軟袋與卡匣座（含封蓋）、帶齒推桿及推座。充電電池和握把可以使用濕布清潔。

本注膠槍無須保養，且沒有必須更換或保養的零件。

顧客服務處和顧客咨詢中心

台灣進口商
電話: (02) 7734 2588

製造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特· 博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特/ 德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

必須以符合環保的方式，將損壞的電動工具、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把電動工具和充電電池 / 拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中!

한국어

안전 수칙

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 **본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오.** 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

▶ **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

사용자 안전

▶ **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.

▶ **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.

▶ **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오.** 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.

▶ **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 툴이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 툴이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.

▶ **자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오.** 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.

▶ **알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오.** 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.

▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.

▶ **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오.** 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.

▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.

▶ **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.

▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.

▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오.** 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.

▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.

▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오.** 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

▶ **각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오.** 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.

▶ **배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.

▶ **배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오.** 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.

▶ **손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오.** 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.

▶ **배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오.** 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.

▶ **충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오.** 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

높은 위치에서 휴대용 전동공구를 사용할 경우 안전 수칙

▶ **전동공구를 높은 위치에서 사용할 경우, 공구 제조사의 권장 사항에 따라 공구와 액세서리를 고정하십시오.** 권장하지 않는 고정 방법이나 액세서리를 사용하면 높은 곳에서 떨어질 위험이 커지고 주변에 있는 사람이 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

▶ **높은 위치에서 전동공구를 사용할 경우, 고정 영역의 하중 용량[kg(lb(s))]을 초과하는 액세서리를 공구에 부착하지 마십시오.** 공구, 배터리, 부착물 및 액세서리의 질량이 전동공구의 추락방지 장치 고정 영역의 최대 하중 용량을 초과하는 경우, 추락 시 제대로 작동하지 않아 주변 사람이 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

충전 카트리지 코킹 건 관련 안전 수칙

▶ **카트리지 코킹 건이 자동으로 꺼진 뒤에는 전원 스위치를 누르지 마십시오.** 배터리가 손상될 수 있습니다.

▶ **충전 카트리지 코킹 건으로 작업할 때는 소모품 제조사가 권장하는 개별 보호 장비를 착용하십시오.** 이에 관한 지침은 소모품 물질안전보건자료에서 확인할 수 있습니다. 반드시 화학 물질 취급에 적합한 보안경과 보호 장갑을 착용하십시오. 물질에 따라 추가적인 안전 조치가 필요합니다.

▶ **본 전동공구는 일반적인 튜브 백과 카트리지형 씰링제 및 접착제를 도포하는 경우에만 사용됩니다.** 다른 종류의 재료를 도포하거나 고객의 개별 포장 제품을 사용하는 것은 엄격히 금지되어 있습니다.

▶ **휘발성 물질 또는 위험 물질을 다룰 경우 작업장을 충분히 환기시키고 필요에 따라 적합한 호흡용 보호구를 착용합니다.**

▶ **튜브 백과 카트리지의 크기가 본 전동공구에 적합한지 확인하십시오.** 튜브 백과 카트리지가 각 홀더에 잘 맞는지, 전동공구에 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 확인한 후에만 재료를 압착하십시오.

▶ **카트리지의 방향이 올바르지 않거나 막혀있는 상태에서 재료를 도포해서는 안 됩니다.**

▶ **부품들이 공중으로 날아가지 않도록 절대 마개가 느슨한 상태에서 공구를 작동하지 마십시오.** 사용 중에 분사 노즐이 막히면 교체해야 합니다.

▶ **공구 사용 중에 공구가 절대로 자신이나 타인을 향하지 않도록 하십시오.**

▶ **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.

▶ **배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.

▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.

▶ **본 배터리는 제조사 제품에만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고 불과 오염물질, 물, 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 전동공구는 다양한 점도의 충진제와 접착제를 먼지와 유분이 없는 마른 모재 위에 도포하거나 사용된 재료를 이용해 틈새를 메우는 용도로 사용됩니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 전동공구의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

(1) 압출 속도 조정 다이얼
(2) 랙 후퇴 장치의 나사
(3) 랙 후퇴 장치
(4) 전원 스위치 잠금장치
(5) 전원 스위치
(6) 배터리[a)]
(7) 배터리 탈착 버튼[a)]
(8) 랙 잠금 해제 장치
(9) 연결 마개
(10) 백 홀더 및 카트리지 홀더
(11) 마개
(12) 백 홀더 및 카트리지 홀더의 랙
(13) 튜브 백의 플런저

(14) 카트리지 홀더의 랙
(15) 카트리지의 플런저
(16) 카트리지 홀더
(17) 손잡이(절연된 손잡이 부위)
(18) 플런저의 나사
(19) 추락방지장치 고정점 픽서[a)]
(20) 추락방지장치[a)]
(21) 전동공구의 추락방지장치 고정 부위

a) **본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.**

제품 사양

충전 카트리지 코킹 건		GCG18V-50
제품 번호		**3 601 JT3 1..**
정격 전압	V=	18
최대 용량		
– 카트리지 홀더 **(16)** 의 카트리지	ml	310
– 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 의 카트리지	ml	400
– 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 의 튜브 백	ml	600
최대 압출 속도[A)]	mm/s	10
최대 압착력	kN	5
중량[B)]	kg	2.0
치수(길이 × 폭 × 높이)[B)]	mm	482 × 78 × 289
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 … +35
작동[C)] 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	–20 … +50
호환 가능한 배터리		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
권장하는 충전기		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 무부하, 조절 다이얼을 가장 높게 설정, 20–25 °C인 경우

B) 카트리지 홀더 **(16)** 포함, 배터리 미포함(배터리 무게는 www.bosch-professional.com에서 확인할 수 있습니다.)

C) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

값은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 www.bosch-professional.com/wac에서 확인할 수 있습니다.

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실수로 눌려져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

배터리 충전상태 표시기

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼 On 또는 을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



LED	용량
연속등 3× 녹색	60–100 %
연속등 2× 녹색	30–60 %
연속등 1× 녹색	5–30 %
점멸등 1× 녹색	0–5 %

배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 결함 위험 감지

EXPERT18V... | EXBA18V...
충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과가 표시됩니다.

1개 LED: 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.

5개 LED: 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

유의사항: 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 –20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립

▶ **전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

홀더 교체하기(그림 A–B 참조)

카트리지는 카트리지 홀더 **(16)** 또는 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에 삽입할 수 있으며, 튜브 백은 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에만 삽입할 수 있습니다.

카트리지 홀더 **(16)** 에서 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 로 전환하십시오.

– 적합한 스크류 드라이버를 사용하여 랙 후퇴 장치 **(3)** 의 나사 **(2)** 를 푸십시오. 랙 후퇴 장치를 분리하십시오.
– 연결 마개 **(9)** 를 단단히 잡고 카트리지 홀더 **(16)** 를 연결 마개 **(9)** 에서 돌려 빼내십시오. 카트리지 홀더 **(16)** 를 분리하십시오.
– 랙 잠금 해제 장치 버튼 **(8)** 을 누르고 카트리지 홀더의 랙 **(14)** 을 전동공구에서 앞으로 당겨 빼내십시오.
– 랙 잠금 해제 장치 버튼 **(8)** 을 누르고 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(12)** 의 긴 랙을 전동공구 안으로 밀어 넣으십시오.
– 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 를 연결 마개 **(9)** 위에 장착하십시오. 연결 마개 **(9)** 를 단단히 잡고 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 를 연결 마개에 끝까지 돌려 끼우십시오.
– 랙 후퇴 장치 **(3)** 를 랙 끝에 끼우고 나사 **(2)** 로 조이십시오.

백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에서 카트리지 홀더 **(16)** 로 전환하려면 다음과 같이 진행하십시오. 홀더에 맞는 랙이 장착되었는지 확인하십시오.

▶ **장착된 홀더가 제자리에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.**

플런저 교체하기(그림 C 참조)

백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에 카트리지를 사용하려면 플런저를 교체해야 합니다.

– 적합한 스크류 드라이버를 사용하여 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(12)** 의 랙에 있는 나사 **(18)** 를 푸십시오. 튜브 백의 플런저 **(13)** 를 떼어내십시오.
– 적합한 스크류 드라이버를 사용하여 카트리지 홀더의 랙 **(14)** 에 있는 나사 **(18)** 를 푸십시오. 카트리지의 플런저 **(15)** 를 떼어내십시오.
– 카트리지의 플런저 **(15)** 를 백 홀더 및 카트리지 홀더의 랙 **(12)** 에 장착하고 나사 **(18)** 로 조이십시오.

백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 의 튜브 백을 사용할 경우, 해당 절차에 따라 튜브 백의 플런저 **(13)** 를 장착하십시오.

카트리지 홀더에 카트리지 끼우기

랙 잠금 해제 장치 **(8)** 를 누른 후 랙 복귀 장치 **(3)** 에서 랙을 뒤로 당깁니다.

카트리지의 앞 부분을 자르고 분사 노즐을 끼웁니다.

카트리지를 카트리지 홀더 **(16)** 에 끼우십시오.

랙 잠금 해체 장치 **(8)** 를 누른 후 압출 플런저 **(15)** 가 카트리지에 닿을 때까지 조심스럽게 랙을 앞으로 미십시오.

경우에 따라 필요한 만큼 분사 노즐을 잘라 원하는 양을 조절하십시오.

백 홀더 및 카트리지 홀더에 튜브 백 장착하기

지침: 튜브 백의 플런저 **(13)** 가 백 홀더 및 카트리지 홀더의 랙 **(12)** 에 장착되어 있는지 확인하십시오.

마개 **(11)** 를 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에서 빼냅니다.

랙 잠금 해제 장치 **(8)** 를 누른 후 랙 복귀 장치 **(3)** 에서 랙을 뒤로 당깁니다.

튜브 백의 앞 부분을 자르고 튜브 백을 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 안으로 밀어 넣습니다.

튜브 백 앞에 적합한 분사 노즐을 끼우고 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 의 마개 **(11)** 를 닫습니다.

랙 잠금 해제 장치 **(8)** 를 누르고 플런저 **(13)** 가 튜브 백에 닿을 때까지 랙을 조심스럽게 앞으로 미십시오.

경우에 따라 필요한 만큼 분사 노즐을 잘라 원하는 양을 조절하십시오.

백 홀더 및 카트리지 홀더에 카트리지 장착하기

지침: 카트리지의 플런저 **(15)** 가 백 홀더 및 카트리지 홀더의 랙 **(12)** 에 장착되어 있는지 확인하십시오.

마개 **(11)** 를 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에서 빼냅니다.

랙 잠금 해제 장치 **(8)** 를 누른 후 랙 복귀 장치 **(3)** 에서 랙을 뒤로 당깁니다.

카트리지의 앞 부분을 자르고 분사 노즐을 끼웁니다.

카트리지를 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 에 삽입하고 백 홀더 및 카트리지 홀더 **(10)** 를 마개 **(11)** 로 닫으십시오.

랙 잠금 해제 장치 **(8)** 를 누른 후 압출 플런저 **(15)** 가 카트리지에 닿을 때까지 조심스럽게 랙을 앞으로 미십시오.

경우에 따라 필요한 만큼 분사 노즐을 잘라 원하는 양을 조절하십시오.

작동

추락방지장치 사용

- ▶ **높은 작업 위치에서 사용할 경우 해당되는 안전 수칙입니다.** 모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 지침 및 안내 사항을 따르지 않으면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **추락방지장치 (20) 및 추락 방지 시스템에 대한 모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오.** 지침 및 안내 사항을 따르지 않으면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **1.8 m 이상의 작업 높이에서는 항상 추락 방지 시스템을 사용하십시오.**
- ▶ **공구는 고정되어 있고 안정적인 부착 지점(예: 비계 스트럿)에만 고정하십시오.** 사다리, 공구 박스 등과 같이 고정되지 않은 물체는 추락 상황을 방지할 수 없습니다. 고정 지점의 하중 용량은 전동공구에 있는 추락방지장치 고정 영역의 하중 용량과 같거나 높아야 합니다.

전동공구의 추락방지장치 고정 영역의 하중 용량[A)]	6 kg (13.2 lbs)
추락방지장치의 최대 길이	1.1 m (3.6 ft)

A) 여기에는 모든 부착물과 액세서리를 포함한 전동공구가 포함됩니다.

추락방지장치 **(20)** 로 **Bosch** 고정 벨트 2 607 990 161을 사용하십시오.

추락방지장치 조립(그림 D 참조)

추락 방지 시스템을 사용하려면 전동공구의 추락방지장치 고정 영역 **(21)** 에 추락방지장치 **(20)** 를 고정하십시오. 고리형 추락방지장치의 경우 그림 **D** 과 같이 고정 영역에 고리를 감으십시오. 고리를 조이고 고리가 비틀어지지 않았는지 확인하십시오.

사용 지침

- – 추락방지장치는 자격을 갖춘 전문가만 사용해야 합니다.
- – 전동공구의 지정된 추락방지장치 고정 영역에만 추락방지장치를 고정하십시오.
- – 전동공구의 다른 부품을 사용하여 추락방지장치를 고정하지 마십시오. 또한 전동공구를 개조하여 고정 영역을 만들지 마십시오.
- – 전동공구의 추락방지장치 고정 영역에는 상기 제시된 하중 용량 이상 또는 동일한 하중 용량을 갖춘 추락방지장치만 사용하십시오.
- – 고리형 또는 카라비너가 달린 추락방지장치만 사용하십시오.
- – 충격 흡수 기능이 있는 추락방지장치를 사용하는 것이 좋습니다.
- – ANSI ISEA 121:2018을 준수하는 추락방지장치만 사용하십시오. 로프, 줄, 강철 케이블 또는 케이블을 추락방지장치로 사용하지 마십시오.
- – 높은 위치에서 작업을 시작하기 전에 추락방지장치가 양쪽 끝에 제대로 고정되어 있는지 확인하십시오.
- – 추락방지장치를 보호 커버, 스위치 및 잠금 장치의 정상적인 작동을 방해하는 방식으로 사용하지 마십시오.
- – 하나의 추락방지장치에 두 개 이상의 공구를 사용하지 마십시오.
- – 전동공구가 떨어질 경우 사용자 가까이에 떨어지지 않도록 추락방지장치를 사용하십시오. 전동공구가 떨어지면 추락방지장치와 충돌합니다. 이로 인해 부상을 입거나 균형을 잃을 수 있습니다.
- – 사용 중에는 충격 흡수 기능이 있는 추락방지장치를 늘리지 마십시오. 추락방지장치는 항상 펴지지 않은 상태에서 사용하십시오.
- – 추락방지장치를 사용하여 전동공구를 들어 올리거나 위로 당기지 마십시오.
- – 추락방지장치를 사용하여 사람을 고정하지 마십시오.

– 높은 위치에서 작업할 때는 액세서리를 교체하지 마십시오.
– 본 사용 설명서에 명시된 높은 위치에서 작업할 수 있는 액세서리만 사용하십시오.
– 추락방지장치는 고전압 구역이나 전선으로부터 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오. 그렇지 않으면 감전의 위험이 있습니다.
– 전동공구의 추락방지장치 고정 영역을 변경하거나 본 사용 설명서에 제시된 방법 이외의 용도로 사용하지 마십시오.
– 움직이는 부품 근처에서 추락방지장치를 사용하지 마십시오. 추락방지장치에 끼어 압사 사고가 발생할 수 있습니다.
– 추락방지장치는 날카로운 모서리, 절단면, 칩, 스파크 및 기타 손상을 일으킬 수 있는 물체로부터 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.
– 추락방지장치에 감기지 않도록 유의하십시오.
– 전동공구를 추락방지장치 또는 추락방지장치의 고정 영역에 올려놓고 사용하지 마십시오.
– 전동공구를 한 손에서 다른 손으로 안전하게 서 있는 상태에서만 교체하십시오.
– 떨어지는 전동공구를 잡으려고 시도하지 마십시오.
– 매번 사용하기 전과 떨어진 후에는 추락방지장치의 고정 영역과 추락방지장치의 손상 여부를 점검하여 제대로 작동하는지 확인하십시오. 전동공구 및 추락방지장치가 손상(균열, 이음새 손상 등)되었거나 제대로 작동하지 않는 경우 사용하지 마십시오. 추락방지장치의 고정 영역 손상에는 특히 플라스틱 부품의 응력 백화, 균열, 파손 및 변형이 포함됩니다.
– 전동공구가 높은 위치에서 추락방지장치로 떨어진 경우, 해당 추락방지장치에 사용 금지 표시를 하고 사용을 중지해야 합니다.
– 충격 감지 표시기가 있는 추락방지장치를 사용 중일 때 충격 감지 표시가 보이는 경우에도 더 이상 사용이 불가능한 상태입니다.

기계 시동

전원 스위치 작동

지침: 튜브형 백 또는 카트리지가 삽입된 경우에만 카트리지 코킹 건을 켜십시오.

전동공구의 **전원을 켜려면** 먼저 측의 왼쪽에 있는 잠금장치 **(4)** 쪽으로 밀어 잠금장치를 비활성화시키십시오. 전원 스위치 **(5)** 를 누르고 누른 상태를 유지하십시오.

전동공구의 **전원을 끄려면** 전원 스위치 **(5)** 에서 손을 떼십시오. 재료가 더 이상 압착되지 않도록 랙은 즉시 멈춤 위치로 이동합니다.

전원을 끈 후 20 초 내에 전원 스위치 **(5)** 를 다시 누르면, 랙이 더 높은 속도로 마지막 작업 위치로 이동합니다. 이 위치에 도달하면, 압출 속도는 다시 설정된 값에 맞춰 조정됩니다.

전원 스위치 **(5)** 가 돌발적으로 켜지는 것을 **차단하려면** 측의 오른쪽에 있는 잠금장치 **(4)** 쪽으로 밀어 잠금장치를 활성화시키십시오.

공급 속도 설정하기

압출 속도 조정 다이얼 **(1)** 을 이용해 사전에 랙의 최고 압출 속도를 선택할 수 있습니다. 값이 크면 압출 속도가 높고, 값이 작으면 압출 속도가 낮습니다. 사전에 선택한 값은 작동 중에도 변경할 수 있습니다.

전원 스위치 **(5)** 를 밀어 이동시키는 만큼 압출 속도를 사전 선택한 값까지 무단식으로 추가 조절할 수 있습니다.

그 밖에도 압착되는 재료의 양은 분사 노즐 구멍 크기에 따라 달라집니다.

온도에 따른 과부하 방지 기능

허용 온도를 초과하면 카트리지 코킹 건의 전원이 꺼집니다. 카트리지 코킹 건의 온도가 내려간 후 다시 전원을 켜십시오.

사용 방법

▶ **도포 가능한 재료에 대한 제조사의 지침을 준수하십시오!** 특정 재료들은 일정한 온도 범위 내에서만 사용 가능하거나 특수한 모재에만 도포가 가능합니다.

▶ **카트리지와 튜브 백은 제조사의 지침에 따라 개봉하여 사용하십시오.**

▶ **분사 노즐은 재료가 백 홀더 및 카트리지 홀더에 확실하게 들어간 후에 자르십시오.**

도포되는 재료를 닦아낼 필요없이 한 번에 균일하게 도포될 수 있도록 공급 속도를 조절하십시오.

재료가 도포되는 표면이 수분과 유분이 없는 깨끗한 상태인지 확인하십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

▶ **전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

▶ **안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 통풍구를 항상 깨끗이 하십시오.**

분사 노즐, 카트리지 홀더, 백 홀더 및 카트리지 홀더, 마개와 랙은 사용할 때마다 소모품 제조사의 규정에 따라 철저하게 세척하십시오. 배터리와 손잡이는 젖은 수건으로 닦을 수 있습니다.

카트리지 코킹 건은 유지 보수가 필요하지 않으며 교체나 보수가 필요한 부품이 포함되어있지 않습니다.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

전동공구, 배터리, 액세서리 및 포장은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า

⚠ คำเตือน **อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า**
การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง
คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลัก (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

- **รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี** สถานที่ที่มืดหรือรกรุงรังนำมาซึ่งอุบัติเหตุ
- **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น ในที่ที่มีของเหลวไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่น** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้
- **ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกันเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง** การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องได้

ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

- **อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น** หากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

ความปลอดภัยของบุคคล

- **ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระมัดระวังในสิ่งที่ท่านกำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล และยา** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ในชั่วนาทีที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้
- **ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ** อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกแข็ง หรือประกบหูกันเสียงดังที่ใช้ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน จะลดการบาดเจ็บทางร่างกาย
- **ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิทช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือแบตเตอรี่แพ็ค ยกหรือถือเครื่องมือ** การถือเครื่องโดยใช้นิ้วที่สวิทช์ หรือเสียบพลังไฟฟ้าขณะสวิทช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้
- **นำเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากตายออกก่อนเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้า** เครื่องมือหรือประแจปากตายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- **อย่าเอื้อมไกลเกินไป ตั้งท่ายืนที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา** ในลักษณะนี้ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า
- **แต่งกายอย่างเหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ เอาผมและเสื้อผ้าออกห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่** เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
- **หากเครื่องมือไฟฟ้ามีข้อเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง** การใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้
- **เมื่อใช้งานเครื่องบ่อยครั้งจะเกิดความคุ้นเคย อย่าให้ความคุ้นเคยทำให้ท่านเกิดความชะล่าใจและละเลยกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานเครื่อง** การทำงานอย่างไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- **อย่างฝืนกำลังเครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงตามลักษณะงานของท่าน** เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้
- **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิทช์ไม่สามารถเปิดปิดได้** เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิทช์ได้เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- **ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้าที่ ต้องถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือถอดแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าหากถอดออกได้** มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจ
- **เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องไว้ในที่ที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องหรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่อง** เครื่องมือไฟฟ้าเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน
- **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ตรวจสอบชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ว่าวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ ตรวจหาการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดที่อาจมีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่อง**

มือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนใช้งาน อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องไม่ดีพอ

- ▶ **รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด** หากบำรุงรักษาเครื่องมือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง จะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่นๆ ตรงตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงเงื่อนไขการทำงานและงานที่จะทำ** การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- ▶ **ดูแลด้ามจับและพื้นผิวจับให้แห้ง สะอาด และปราศจากคราบน้ำมันและจาระบี** ด้ามจับและพื้นผิวจับที่ลื่นทำให้หยิบจับได้ไม่ปลอดภัย และไม่สามารถควบคุมเครื่องมือในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องที่ใช้แบตเตอรี่

- ▶ **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสำหรับชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะกับแบตเตอรี่แพ็คที่กำหนดไว้เท่านั้น** การใช้แบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่นเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้หรือบาดเจ็บ
- ▶ **เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่แพ็ค ให้เก็บไว้ห่างวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
- ▶ **หากใช้แบตเตอรี่อย่างอาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ใช้น้ำล้าง หากของเหลวเข้าตา ให้ขอความช่วยเหลือจากแพทย์ด้วย** ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้
- ▶ **อย่าใช้แบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือดัดแปลง** แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือดัดแปลงอาจแสดงอาการที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ
- ▶ **อย่าให้แบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไป** หากสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ▶ **ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จทั้งหมด และต้องไม่ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนดในคำแนะนำ** การชาร์จแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกวิธีหรือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้

การบริการ

- ▶ **ส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยใช้อะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ **อย่าบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คที่ชำรุดอย่างเด็ดขาด** ต้องส่งให้บริษัทผู้ผลิตหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตทำการบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเท่านั้น

คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับเครื่องมือไฟฟ้าแบบพกพาขณะใช้งานในตำแหน่งยกสูง

- ▶ **ขณะใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในตำแหน่งยกสูง ไปรดปฏิบัติตามคำแนะนำจากผู้ผลิตเครื่องมือเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและการยึดเครื่องมือ** การใช้งานอุปกรณ์เสริมหรือวิธีการยึดที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำอาจเพิ่มความเสี่ยงที่เครื่องมือจะตกลงมาจากที่สูง ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสแก่บุคคลที่อยู่ในบริเวณนั้นได้
- ▶ **ห้ามติดตั้งอุปกรณ์เสริมใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าขณะใช้ในตำแหน่งทำงานที่ยกสูง เนื่องจากอาจทำให้บริเวณที่ยึดเครื่องมือรับน้ำหนัก [กก. (ปอนด์)] เกินอัตราที่รองรับได้** หากน้ำหนักรวมของเครื่องมือ แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ชิ้นส่วนสำหรับติดตั้ง และอุปกรณ์เสริมเกินอัตราการรับน้ำหนักสูงสุดของบริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมืออาจทำงานผิดปกติหากหลุดลงมาและเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสแก่บุคคลที่อยู่ในบริเวณนั้นได้

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับปืนยิงกาวแบบใช้แบตเตอรี่แพ็ค

- ▶ **หากปิดสวิทช์ปืนยิงกาวโดยอัตโนมัติ อย่ากดสวิทช์เปิด-ปิดอีกต่อไป** แบตเตอรี่อาจชำรุดได้
- ▶ **เมื่อทำงานกับปืนยิงกาวไร้สาย ให้สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลที่แนะนำโดยผู้ผลิตวัสดุ** คุณสามารถค้นหาข้อมูลนี้ได้ในเอกสารข้อมูลความปลอดภัยสำหรับวัสดุ ต้องสวมแว่นตานิรภัยและถุงมือที่เหมาะสมสำหรับการจัดการสารเคมี จำเป็นต้องมีมาตรการป้องกันเพิ่มเติมทั้งนี้ขึ้นอยู่กับวัสดุที่ใช้
- ▶ **เครื่องมือไฟฟ้านี้ต้องใช้เพื่อยึดบ้อนสารซีลวัสดุและกาวจากถุงและตลับทั่วไปเท่านั้น** ห้ามใช้ยึดบ้อนวัสดุประเภทอื่นหรือการใช้ระบบบรรจุภัณฑ์แบบกำหนดเองโดยเด็ดขาด
- ▶ **หากดำเนินการกับสารระเหยหรือสารอันตราย ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่า สถานที่ทำงานมีการระบายอากาศอย่างเพียงพอ และหากจำเป็น ให้สวมหน้ากากป้องกันทางเดินหายใจที่เหมาะสม**
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ถุงแบบท่อและตลับมีขนาดที่ถูกต้องสำหรับเครื่องมือไฟฟ้านี้** ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ถุงและตลับพอดีกับตัวยึดถุงและตลับ และติดยึดอย่างแน่นหนากับเครื่องมือไฟฟ้า จากนั้นจึงเริ่มยิงวัสดุ
- ▶ **อย่าพยายามจ่ายวัสดุจากตลับที่ไม่ตรงแนวหรืออุดตัน**
- ▶ **เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากชิ้นส่วนหลุดลอย กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่า ไม่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยที่ฝาครอบปิดหลวมอยู่** หากปลายหัวฉีดอุดตันในระหว่างการใช้งาน จะต้องเปลี่ยนใหม่
- ▶ **ห้ามชี้เครื่องมือไฟฟ้าไปที่ตัวคุณเองหรือผู้อื่นในระหว่างการใช้งาน**
- ▶ **เมื่อแบตเตอรี่ชำรุดและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้องอาจมีไอระเหยออกมาได้ แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้** ให

สูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์ในกรณีเจ็บปวด ไอระเหยอาจทำให้ระบบหายใจระคายเคือง

- ▶ **ห้ามเปลี่ยนแปลงและเปิดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้** อันตรายจากการลัดวงจร
- ▶ **วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้** สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ไหม้ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป
- ▶ **ใช้เฉพาะแบตเตอรี่จากผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิต** ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็คจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน รวมทั้ง ต. ย. เช่น จากการถูกแสงแดดส่องต่อเนื่อง จากไฟ สิ่งสกปรก น้ำ และความชื้น อันตรายจากการระเบิดและการลัดวงจร

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องมือไฟฟ้านี้ออกแบบมาสำหรับการผนึกซีลและกาวที่มีความหนืดแตกต่างกันบนพื้นผิวแห้งที่ปราศจากฝุ่นละอองและไขมัน หรือการเติมรอยต่อด้วยวัสดุที่ใช้

ส่วนประกอบที่แสดงในภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างถึงส่วนประกอบของเครื่องมือไฟฟ้าที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

(1) ล้อปรับความเร็วการป้อน
(2) สกรูของตัวดึงแร็คฟันเฟือง
(3) ตัวดึงแร็คฟันเฟือง
(4) ตัวล็อคสวิทช์เปิด-ปิด
(5) สวิทช์เปิด-ปิด
(6) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้[a)]
(7) แป้นปลดล็อคแบตเตอรี่แบบชาร์จได้[a)]
(8) ตัวปลดล็อคแร็คฟันเฟือง
(9) ฝาครอบขั้วต่อ
(10) ตัวยึดถุงและกระบอกกาว
(11) ฝาเกลียว
(12) แร็คฟันเฟืองของตัวยึดถุงและกระบอกกาว
(13) ก้านอัดสำหรับถุงกาว
(14) แร็คฟันเฟืองของตัวยึดกระบอกกาว
(15) ก้านอัดสำหรับกระบอกกาว
(16) ตัวยึดกระบอกกาว
(17) ด้ามจับ (พื้นผิวจับหุ้มฉนวน)
(18) สกรูของก้านอัด
(19) จุดยึดแบบตายตัวสำหรับอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น[a)]
(20) อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น[a)]
(21) บริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้า

a) **อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง**

ข้อมูลทางเทคนิค

ปืนยิงกาวไร้สาย		**GCG18V-50**
หมายเลขสินค้า		**3 601 JT3 1..**
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	V=	18
ความจุสูงสุด		
– กระบอกกาวในตัวยึดกระบอกกาว **(16)**	มิลลิลิตร	310
– กระบอกกาวในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)**	มิลลิลิตร	400
– ถุงกาวในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)**	มิลลิลิตร	600
อัตราป้อนสูงสุด[A)]	มม./วินาที	10
แรงกดลงสูงสุด	กิโลนิวตัน	5
น้ำหนัก[B)]	กก.	2.0
ขนาด (ความยาว × ความกว้าง × ความสูง)[B)]	มม.	482 × 78 × 289
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C	0 ... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน[C)] และเมื่อจัดเก็บ	°C	–20 ... +50
แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
เครื่องชาร์จที่แนะนำ		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

ปืนยิงกาวไร้สาย	GCG18V-50
	GAX 18... EXAL18...

A) ไร้แรงดัน มีการตั้งค่าล้อปรับสูงสุดที่ 20–25 °C

B) รวมตัวยึดกระบอกกาว **(16)**, ไม่รวมแบตเตอรี่ (คุณสามารถดูน้ำหนักของแบตเตอรี่ได้ที่ www.bosch-professional.com)

C) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

ค่าอาจแตกต่างกันไปตามผลิตภัณฑ์และขึ้นอยู่กับเงื่อนไขด้านการใช้งานและสภาพแวดล้อม โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์ www.bosch-professional.com/wac

แบตเตอรี่

Bosch จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คด้วยเซนกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจุภัณฑ์ว่า ขอบเขตการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คหรือไม่

การชาร์จแบตเตอรี่

- ▶ **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเธียม Iooooน ของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่ลิเธียมIooooนถูกจัดส่งโดยมีการชาร์จไฟบางส่วนตามระเบียบข้อบังคับด้านการขนส่งระหว่างประเทศ เพื่อให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ก่อนใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม

การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วเข้าในด้ามจับจนรู้สึกเข้าล็อค

การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดแป้นปลดล็อคแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้า **อย่าใช้กำลังดึง**

แบตเตอรี่แพ็คมีการล็อก 2 ระดับเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่แพ็คร่วงหลุดออกมาหากกดแป้นปลดล็อกแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ เมื่อแบตเตอรี่ถูกบรรจุอยู่ในเครื่องมือไฟฟ้า สปริงจะยึดแบตเตอรี่ให้เข้าตำแหน่ง

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ: ไม่ใช่แบตเตอรี่ทุกประเภทที่จะมีไฟแสดงระดับการชาร์จ

ไฟ LED สีเขียวของการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัยท่านสามารถตรวจสอบสถานะการชาร์จเฉพาะเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าหยุดสนิทเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ หรือ เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ท่านสามารถกดได้แม้เมื่อได้ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่าแบตเตอรี่บกพร่องและต้องเปลี่ยนใหม่

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้รุ่น GBA 18V... | GBA18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ระบบ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60–80 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	40–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	20–40 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–20 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

การตรวจหาความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่

EXPERT18V... | EXBA18V...

นอกเหนือจากการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ยังสามารถแสดงความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่ได้

เมื่อต้องการเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ ให้กดปุ่มแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ค้างไว้ 3 วินาที ระบบจะวิเคราะห์แบตเตอรี่และแสดงสัญญาณการทำงานผ่านลักษณะของไฟที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จ จากนั้นจะแสดงผลลัพธ์ที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

ไฟ LED 1 ดวง: แบตเตอรี่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง ประสิทธิภาพและเวลาการทำงานอาจลดลง ขอแนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่



ไฟ LED 5 ดวง: แบตเตอรี่อยู่ในสภาพดีและมีความเสี่ยงน้อยต่อการเกิดข้อบกพร่อง

ข้อควรทราบ: ฟังก์ชันประเมินความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่มีการทำงานสองระดับและให้การประเมินสถานะที่ไม่ซับซ้อน แบตเตอรี่อาจได้รับการประเมินว่าอยู่ในสภาพดีหรืออยู่ในสถานะที่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง โดยไม่ได้มีการแสดงสถานะของแบตเตอรี่เป็นค่าเปอร์เซ็นต์

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ –20 °C ถึง 50 °C เท่านั้น อย่าปล่อยวางแบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่แพ็คมีช่วงเวลาทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การติดตั้ง

▶ **โปรดถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนการทำงานทุกประเภทที่เครื่องมือไฟฟ้า (เช่น การบำรุงรักษา การเปลี่ยนเครื่องมือ เป็นต้น)** เนื่องจากการสั่งงานสวิตช์เปิด/ปิดโดยไม่ตั้งใจขณะทำงานดังกล่าวอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้

การเปลี่ยนตัวยึด (ดูภาพประกอบ A–B)

กาวแบบหลอดสามารถใส่เข้าในตัวยึดกระบอกกาว **(16)** หรือในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** ได้ แต่กาวแบบถุงจะสามารถใส่เข้าในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** เท่านั้น

การเปลี่ยนตัวยึดกระบอกกาว **(16)** ให้เป็นแบบตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)**:

– คลายสกรู **(2)** ของตัวดึงแร็คฟันเฟือง **(3)** โดยใช้ไขควงที่เหมาะสม ถอดตัวดึงแร็คฟันเฟือง
– จับฝาเกลียว **(9)** ให้แน่น แล้วคลายสกรูตัวยึดกระบอกกาว **(16)** ออกจากฝาเกลียว **(9)** ถอดตัวยึดกระบอกกาว **(16)** ออก
– กดแป้นปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วเลื่อนแร็คฟันเฟือง **(14)** ของตัวยึดกระบอกกาวไปทางด้านหน้าออกจากเครื่องมือไฟฟ้า
– กดแป้นปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วเลื่อนแร็คฟันเฟืองที่ยาวกว่า **(12)** ของตัวยึดถุงและกระบอกกาวเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้า
– ใส่ตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** เข้ากับฝาเกลียว **(9)** จับฝาเกลียว **(9)** ให้แน่น แล้วขันสกรูตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** จนสุดตำแหน่งเข้าไปในฝาเกลียว
– ใส่ตัวดึงแร็คฟันเฟือง **(3)** เข้ากับปลายแร็คฟันเฟือง แล้วขันด้วยสกรู **(2)** ให้แน่น

สำหรับการเปลี่ยนจากตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** เป็นตัวยึดกระบอกกาว **(16)** ให้ทำตามขั้นตอนที่สอดคล้องกัน ตรวจดูให้แน่ใจว่าใส่แร็คฟันเฟืองที่เหมาะกับตัวยึด

▶ **ตรวจเช็คว่าตัวยึดที่ติดตั้งยึดเข้าที่**

การเปลี่ยนก้านอัด (ดูภาพประกอบ C)

หากต้องการใช้งานกระบอกกาวในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** คุณจำเป็นต้องเปลี่ยนก้านอัด:

– คลายสกรู **(18)** ที่แร็คฟันเฟือง **(12)** ของตัวยึดถุงและกระบอกกาวโดยใช้ไขควงที่เหมาะสม ถอดก้านอัด **(13)** สำหรับถุงกาวออก
– คลายสกรู **(18)** ที่แร็คฟันเฟือง **(14)** ของตัวยึดกระบอกกาวโดยใช้ไขควงที่เหมาะสม ถอดก้านอัด **(15)** สำหรับกระบอกกาวออก
– ใส่ก้านอัด **(15)** สำหรับกระบอกกาวเข้ากับแร็คฟันเฟือง **(12)** ของตัวยึดถุงและกระบอกกาว แล้วขันด้วยสกรู **(18)** ให้แน่น

สำหรับการใช้ถุงกาวในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** ให้ทำตามขั้นตอนที่สอดคล้องกัน แล้วติดตั้งก้านอัด **(13)** สำหรับถุงกาว

การใส่กระบอกเข้าในตัวยึดกระบอกกาว

กดตัวปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วดึงแร็คฟันเฟืองที่ตัวดึงแร็คฟันเฟือง **(3)** ไปทางด้านหลัง

ตัดกระบอกกาวที่ด้านหน้าและขันหัวฉีดออก

ใส่กระบอกเข้าไปในตัวยึดกระบอก **(16)**

กดตัวปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วเลื่อนแร็คฟันเฟืองไปทางด้านหน้าด้วยความระมัดระวัง จนกระทั่งก้านอัด **(15)** สัมผัสกับกระบอก

ตัดหัวฉีดให้ได้ขนาดตามต้องการ

การใส่ถุงกาวในตัวยึดถุงและกระบอกกาว

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านอัด **(13)** สำหรับถุงกาวติดตั้งอยู่บนแร็คฟันเฟือง **(12)** ของตัวยึดถุงและกระบอกกาว

คลายเกลียวฝาปิด **(11)** ออกจากตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)**

กดตัวปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วดึงแร็คฟันเฟืองที่ตัวดึงแร็คฟันเฟือง **(3)** ไปทางด้านหลัง

ตัดถุงกาวแบบท่อที่ด้านหน้าและเลื่อนถุงเข้าไปในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)**

ใส่หัวฉีดที่เหมาะสมหน้าถุงกาวแบบท่อ แล้วปิดล็อคตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** กับฝาเกลียว **(11)**

กดแป้นปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วเลื่อนแร็คฟันเฟืองไปด้านหน้าด้วยความระมัดระวัง จนกระทั่งก้านอัด **(13)** สัมผัสกับถุงกาว

ตัดหัวฉีดให้ได้ขนาดตามต้องการ

การใส่กระบอกกาวในตัวยึดถุงและกระบอกกาว

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านอัด **(15)** สำหรับกระบอกกาวติดตั้งอยู่บนแร็คฟันเฟือง **(12)** ของตัวยึดถุงและกระบอกกาว

คลายเกลียวฝาปิด **(11)** ออกจากตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)**

กดตัวปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วดึงแร็คฟันเฟืองที่ตัวดึงแร็คฟันเฟือง **(3)** ไปทางด้านหลัง

ตัดกระบอกกาวที่ด้านหน้าและขันหัวฉีดออก

ใส่กระบอกกาวเข้าไปในตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** แล้วล็อคตัวยึดถุงและกระบอกกาว **(10)** กับฝาเกลียว **(11)**

กดตัวปลดล็อคแร็คฟันเฟือง **(8)** แล้วเลื่อนแร็คฟันเฟืองไปทางด้านหน้าด้วยความระมัดระวัง จนกระทั่งก้านอัด **(15)** สัมผัสกับกระบอก

ตัดหัวฉีดให้ได้ขนาดตามต้องการ

การปฏิบัติงาน

การใช้งานกับอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น

- ▶ **คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับการใช้งานในตำแหน่งยกสูง** อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำและวิธีการอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บรุนแรงได้
- ▶ **โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการทั้งหมดของอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น (20) และระบบป้องกันการตกหล่น** การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำและวิธีการอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บรุนแรงได้
- ▶ **หากความสูงในการปฏิบัติงานอยู่ในระดับตั้งแต่ 1.8 เมตร หรือมากกว่านั้น โปรดใช้ระบบป้องกันการตกหล่นร่วมด้วยเสมอ**
- ▶ **ยึดเครื่องมือเข้ากับจุดยึดที่มีความคงทนแข็งแรงเท่านั้น (เช่น คานของนั่งร้าน)** สิ่งของที่ไม่ได้ผูกยึดแน่น เช่น บันได กล่องเครื่องมือ ฯลฯ ไม่สามารถใช้ยึดป้องกันการตกได้ ความสามารถในการรับน้ำหนักของจุดยึดต้องเท่ากับหรือมากกว่าความสามารถในการรับน้ำหนักของบริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้า

ความสามารถในการรับน้ำหนักของบริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้า[A)]	6 กก. (13.2 ปอนด์)
ความยาวสูงสุดของอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น	1.1 เมตร (3.6 ฟุต)

A) อัตรานี้ประกอบด้วยค่าของเครื่องมือไฟฟ้ารวมถึงชิ้นส่วนสำหรับติดตั้งและอุปกรณ์เสริมทั้งหมด

ใช้เข็มขัดนิรภัยของ **Bosch** หมายเลขสินค้า 2 607 990 161 เป็นอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น **(20)**

การติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น (ดูภาพประกอบ D)

สำหรับการใช้ระบบป้องกันการตกหล่น ให้ยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น **(20)** เข้ากับบริเวณยึด **(21)** ของอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้า สำหรับอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีห่วงคล้อง ให้คล้องห่วงพันรอบบริเวณจุดยึดดังที่แสดงในภาพ **D** ดึงสายคล้องให้แน่นและตรวจดูให้แน่ใจว่าสายคล้องไม่บิดงอพันกัน

คำแนะนำการใช้งาน

- ระบบป้องกันการตกหล่นออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมและมีความเชี่ยวชาญ
- โปรดยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นเฉพาะในบริเวณที่กำหนดให้ใช้สำหรับการยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้าเท่านั้น
- ห้ามใช้ชิ้นส่วนอื่นของเครื่องมือไฟฟ้าเพื่อยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น และห้ามดัดแปลงเครื่องมือไฟฟ้าเพื่อให้มีจุดยึดอุปกรณ
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีความสามารถในการรับน้ำหนักเท่ากับหรือมากกว่าความสามารถในการรับน้ำหนักของบริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้าตามค่าที่ระบุในรายการด้านบนนี้เท่านั้น
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีปลายเป็นห่วงคล้องหรือมีห่วงคาราบิเนอร์เท่านั้น
- ควรใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีแดมเปอร์กันตก
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีคุณสมบัติตามมาตรฐาน ANSI ISEA 121:2018 เท่านั้น ห้ามใช้เชือก ผ้า ลวด สลิง หรือสายเคเบิลเป็นอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายทั้งสองด้านของอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นยึดอยู่อย่างถูกต้องก่อนที่จะเริ่มทำงานในตำแหน่งยกสูง
- ห้ามใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นในลักษณะที่จะส่งผลต่อการทำงานตามปกติของฝาครอบป้องกัน สวิตช์ และตัวล็อคต่างๆ
- ห้ามใช้เครื่องมือมากกว่าหนึ่งเครื่องต่ออุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นแต่ละตัว
- ใช้ระบบป้องกันการตกหล่นในลักษณะที่ทำให้เครื่องมือไฟฟ้าเคลื่อนออกห่างจากผู้ใช้หากหล่นลงมา เนื่องจากเครื่องมือไฟฟ้าที่หล่นลงมาอาจเหวี่ยงเข้าหาระบบป้องกันการตกหล่น ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บหรือเสียการทรงตัวได้
- ห้ามยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีแดมเปอร์กันตกในระหว่างการใช้งาน ใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นในสภาพที่ไม่ได้ถูกยืดออกเสมอ
- ห้ามใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นเพื่อยกหรือดึงเครื่องมือไฟฟ้าขึ้นมา
- ห้ามใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นเป็นอุปกรณ์ยึดตัวบุคคล
- ห้ามเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมขณะทำงานในตำแหน่งยกสูง
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่ออกแบบมาสำหรับการทำงานในตำแหน่งยกสูงและได้รับการกล่าวถึงในคู่มือการใช้งานนี้เท่านั้น
- ใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นให้ห่างจากบริเวณที่มีแรงดันไฟฟ้าสูงหรือสายไฟ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าช็อตได้
- ห้ามเปลี่ยนแปลงบริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่เครื่องมือไฟฟ้า และห้ามใช้บริเวณดังกล่าวในลักษณะหรือรูปแบบอื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งานนี้
- ห้ามใช้ระบบป้องกันการตกหล่นใกล้กับชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นอาจเข้าไปพันและทำให้เกิดการบีบทับได้
- ใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นให้ห่างจากขอบคม แนวตัด ชิ้นเศษ ประกายไฟ และสิ่งของอื่นๆ ที่อาจทำให้เกิดความเสียหาย
- ป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นพันกัน
- ห้ามถือเครื่องมือไฟฟ้าที่อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นหรือที่บริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่น
- เปลี่ยนเครื่องมือไฟฟ้าจากมือข้างหนึ่งไปยังอีกข้างหนึ่งเมื่ออยู่ในสถานะที่ปลอดภัยเท่านั้น
- อย่าพยายามจับเครื่องมือไฟฟ้าที่หล่นลง
- ตรวจหาความเสียหายที่บริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นและที่ตัวอุปกรณ์ก่อนการใช้งานแต่ละครั้งและหลังจากที่หล่นลงเพื่อให้มั่นใจได้ว่าอุปกรณ์ดังกล่าวสามารถทำงานได้อย่างเหมาะสม ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นในกรณีที่เกิดความเสียหาย (มีรอยขาดหรือแนวตะเข็บชำรุดเสียหาย เป็นต้น) หรือเมื่ออุปกรณ์ดังกล่าวทำงานผิดปกติ ความเสียหายที่บริเวณยึดอุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นมีตัวอย่างเช่น รอยริ้วสีขาวที่ชิ้นส่วนพลาสติก รอยขาด รอยแตก และการเสียรูป
- หากเครื่องมือไฟฟ้าตกจากที่สูงลงสู่อุปกรณ์ระบบป้องกันการตกหล่น ควรมีการทำเครื่องหมายอุปกรณ์ไว้และนำออกจากการใช้งานขณะนั้น

– หากคุณใช้อุปกรณ์ป้องกันการตกหล่นที่มีตัวบ่งชี้ถึงการถูกกระตุ้นให้ทำงานและมองเห็นตัวบ่งชี้ดังกล่าว แสดงว่าอุปกรณ์ไม่พร้อมสำหรับการใช้งานอีกเช่นเดียวกัน

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

การเปิด-ปิดเครื่อง

หมายเหตุ: เปิดใช้งานปืนยิงกาวต่อเมื่อเสียบถุงบรรจุกาวหรือกระบอกกาวอยู่แล้วเท่านั้น

สำหรับ**การเปิดใช้งาน**เครื่องมือไฟฟ้า ก่อนอื่นให้กดปุ่มทางด้านซ้าย ↶ บนตัวล็อค (4) เพื่อปิดใช้งานตัวล็อคดังกล่าว จากนั้นให้กดสวิทช์เปิด-ปิด (5) ค้างไว้

สำหรับ**การปิดใช้งาน**เครื่องมือไฟฟ้า ให้ปล่อยนิ้วจากสวิทช์เปิด-ปิด (5) แร็คฟันเฟืองจะเคลื่อนไปที่ตำแหน่งพักทันทีเพื่อป้องกันไม่ให้วัสดุกดทับอีก

หากกดสวิทช์เปิด-ปิด (5) อีกครั้งภายในเวลาประมาณ 20 วินาทีหลังจากปิดเครื่อง แร็คฟันเฟืองจะเคลื่อนไปยังตำแหน่งการทำงานสุดท้ายด้วยความเร็วที่เพิ่มขึ้น เมื่อถึงตำแหน่งนี้ การป้อนจะถูกปรับเป็นความเร็วในการป้อนที่ตั้งค่าไว้อีกครั้ง

สำหรับ**การล็อค**สวิทช์เปิด-ปิด (5) เพื่อป้องกันการเปิดใช้งานเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ให้กดปุ่มทางด้านขวา ↷ บนตัวล็อค (4) เพื่อเปิดใช้งานตัวล็อคดังกล่าว

ปรับความเร็วการป้อน

ล้อปรับความเร็วในการป้อน (1) ช่วยให้ท่านสามารถปรับความเร็วในการป้อนแร็คฟันเฟืองได้ล่วงหน้า ค่าสูงหมายถึงความเร็วในการป้อนเพิ่มขึ้น ค่าต่ำหมายถึงความเร็วในการป้อนลดลง ท่านสามารถปรับเปลี่ยนค่าที่เลือกไว้ล่วงหน้าได้ในระหว่างการทำงาน

คุณยังสามารถควบคุมอัตราเร็วในการป้อนตามค่าที่เลือกไว้ล่วงหน้าได้อย่างต่อเนื่องโดยใช้ระยะการกดสวิทช์เปิด-ปิด (5)

ปริมาณของวัสดุที่ดันออกนั้นขึ้นอยู่กับขนาดของช่องหัวฉีดด้วย

การป้องกันการใช้งานเกินกำลังโดยอาศัยอุณหภูมิ

หากเกินอุณหภูมิที่อนุญาต ปืนยิงกาวจะปิดสวิทช์ปล่อยให้ปืนยิงกาวไฟฉายเย็นลง จากนั้นจึงเปิดวิทช์ปืนยิงกาวอีกครั้ง

ข้อแนะนำในการทำงาน

- ▶ **ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตสำหรับวัสดุที่จะใช้!!** วัสดุบางชนิดสามารถใช้ได้ภายในช่วงอุณหภูมิที่กำหนดเท่านั้น หรือสามารถใช้ได้กับพื้นผิวพิเศษเฉพาะเท่านั้น
- ▶ **เปิดและใช้ตลับและถุงแบบท่อตามคำแนะนำของผู้ผลิต**
- ▶ **ห้ามตัดหัวฉีดจนกว่าวัสดุจะเข้าที่ในตัวยึดถุงและตลับอย่างแน่นหนา**

ปรับความเร็วในการป้อนให้เหมาะสมกับการทำวัสดุอย่างทั่วถึงในคราวเดียวโดยไม่จำเป็นต้องวางอุปกรณ์

ตรวจสอบให้แน่ใจว่า พื้นผิวที่จะใช้กับวัสดุนั้นสะอาด ปราศจากไขมันและแห้งสนิท

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ **โปรดถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนการทำงานทุกประเภทที่เครื่องมือไฟฟ้า (เช่น การบำรุงรักษา การเปลี่ยนเครื่องมือ เป็นต้น)** เนื่องจากการสั่งงานสวิตช์เปิด/ปิดโดยไม่ตั้งใจขณะทำงานดังกล่าวอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้
- ▶ **เพื่อให้ทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษาเครื่องและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ**

ทำความสะอาดหัวฉีด ตัวยึดกระบอกกาวหรือตัวยึดถุงและกระบอกกาวรวมทั้งฝาเกลียว รวมไปถึงแร็คฟันเฟืองและก้านอัดหลังจากการใช้วัสดุแต่ละครั้งตามคำแนะนำของผู้ผลิต สามารถทำความสะอาดแบตเตอรี่และที่จับได้ด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ

ไม่ต้องบำรุงรักษาปืนยิงกาวและไม่มีชิ้นส่วนที่ต้องเปลี่ยนหรือซ่อมบำรุง

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

การกำจัดขยะ

เครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่แพ็ค อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ที่นำกลับมาชาร์จใหม่ได้ ลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan

Petunjuk keselamatan umum untuk perkakas listrik

⚠ PERINGATAN **Baca semua peringatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi keselamatan yang diberikan bersama perkakas listrik ini.** Kesalahan dalam menjalankan petunjuk di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk penggunaan di masa mendatang.

Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan mengacu pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan listrik (menggunakan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan baterai (tanpa kabel).

Keamanan tempat kerja

- **Jaga kebersihan dan pencahayaan area kerja.** Area yang berantakan atau gelap dapat memicu kecelakaan.
- **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti adanya cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang kemudian mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- **Jauhkan dari jangkauan anak-anak dan pengamat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Gangguan dapat menyebabkan hilangnya kendali.

Keamanan listrik

- **Perkakas listrik tidak boleh terpapar hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya sengatan listrik.

Keselamatan personel

- **Tetap waspada, perhatikan aktivitas yang sedang dikerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik. Jangan gunakan perkakas listrik saat mengalami kelelahan atau di bawah pengaruh narkoba, alkohol, atau obat-obatan.** Jika perkakas listrik dioperasikan dengan daya konsentrasi yang rendah, hal tersebut dapat menyebabkan cedera serius.
- **Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan pelindung mata.** Penggunaan perlengkapan pelindung seperti penutup telinga, helm, sepatu anti licin, dan masker debu akan mengurangi cedera.
- **Hindari start yang tidak disengaja. Pastikan switch berada di posisi off sebelum perkakas listrik dihubungkan ke sumber daya listrik dan/atau baterai, diangkat, atau dibawa.** Membawa perkakas listrik dengan jari menempel pada tombol atau perkakas listrik dalam keadaan hidup dapat memicu kecelakaan.
- **Singkirkan kunci penyetel atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Perkakas atau kunci pas yang masih menempel pada komponen perkakas listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
- **Jangan melampaui batas. Berdirilah secara mantap dan selalu jaga keseimbangan.** Hal ini akan memberikan kontrol yang lebih baik terhadap perkakas listrik pada situasi yang tak terduga.
- **Kenakan pakaian dengan wajar. Jangan mengenakan perhiasan atau pakaian yang longgar. Jauhkan rambut dan pakaian dari komponen yang bergerak.** Pakaian yang longgar, rambut panjang, atau perhiasan dapat tersangkut dalam komponen yang bergerak.
- **Jika disediakan perangkat untuk sambungan pengisapan debu dan alat pengumpulan, pastikan perangkat tersebut terhubung dan digunakan dengan benar.** Penggunaan alat pengumpulan dapat mengurangi bahaya yang disebabkan oleh debu.
- **Jangan berpuas diri dan mengabaikan prinsip keselamatan karena terbiasa mengoperasikan perkakas.** Tindakan yang kurang hati-hati dapat mengakibatkan cedera serius dalam waktu sepersekian detik.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas listrik

- **Jangan memaksakan perkakas listrik. Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk pekerjaan yang dilakukan.** Perkakas listrik yang sesuai akan bekerja dengan lebih baik dan aman sesuai tujuan penggunaan.
- **Jangan gunakan perkakas listrik dengan switch yang tidak dapat dioperasikan.** Perkakas listrik yang switchnya yang tidak berfungsi dapat menimbulkan bahaya dan harus diperbaiki.
- **Lepaskan steker dari sumber listrik dan/atau lepas baterai, jika dapat dilepaskan dari perkakas listrik sebelum menyetel, mengganti aksesori, atau menyimpan perkakas listrik.** Tindakan preventif akan mengurangi risiko menghidupkan perkakas listrik secara tidak disengaja.
- **Jauhkan dan simpan perkakas listrik dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang-orang yang tidak mengetahui cara menggunakan perkakas listrik, mengoperasikan perkakas listrik.** Perkakas listrik dapat membahayakan jika digunakan oleh orang-orang yang tidak terlatih.
- **Lakukan pemeliharaan perkakas listrik dan aksesori. Periksa komponen yang bergerak apabila tidak lurus atau terikat, kerusakan komponen, dan kondisi lain yang dapat mengganggu pengoperasian perkakas listrik. Apabila rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan.** Kecelakaan sering terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan baik.
- **Jaga ketajaman dan kebersihan alat.** Alat pemotong dengan pisau pemotong yang tajam dan dirawat dengan baik tidak akan mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.
- **Gunakan perkakas listrik, aksesori, dan komponen perkakas dll sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk tujuan berbeda dari fungsinya dapat menyebabkan situasi yang berbahaya.
- **Jaga gagang dan permukaan genggam agar tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan lemak.** Gagang dan permukaan genggam yang licin tidak menjamin keamanan kerja dan kontrol alat yang baik pada situasi yang tidak terduga.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas baterai

- **Isi ulang daya hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen.** Pengisi daya yang sesuai untuk satu jenis set baterai dapat menyebabkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan set baterai lain.

- **Hanya gunakan perkakas listrik dengan set baterai yang dirancang khusus.** Penggunaan set baterai lain dapat menyebabkan risiko cedera dan kebakaran.
- **Apabila set baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lainnya, seperti klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat membuat sambungan dari satu terminal ke terminal lainnya.** Memendekkan terminal baterai dapat menyebabkan kebakaran atau api.
- **Cairan dapat keluar dari baterai jika baterai tidak digunakan dengan benar; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak disengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, segara hubungi bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
- **Jangan gunakan set baterai atau perkakas yang rusak atau telah dimodifikasi.** Baterai yang rusak atau telah dimodifikasi dapat menimbulkan kejadian yang tak terduga seperti kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.
- **Jangan meletakkan set baterai atau perkakas di dekat api atau suhu tinggi.** Paparan terhadap api atau suhu di atas 130 °C dapat memicu ledakan.
- **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya set baterai atau perkakas di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk.** Pengisian daya yang tidak tepat atau di luar rentang suhu yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

- **Minta teknisi berkualifikasi untuk menyervis perkakas listrik dengan hanya menggunakan suku cadang yang identik.** Dengan demikian, hal ini akan memastikan keamanan perkakas listrik.
- **Jangan pernah melakukan servis pada baterai yang telah rusak.** Servis baterai hanya boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia servis resmi.

Petunjuk keselamatan untuk perkakas listrik genggam saat digunakan di ketinggian

- **Saat menggunakan perkakas listrik di ketinggian, perhatikan rekomendasi dari produsen perkakas listrik untuk mengencangkan perkakas dan aksesori.** Penggunaan aksesori atau pengaplikasian metode pengencangan yang tidak direkomendasikan dapat meningkatkan risiko alat terjatuh dari ketinggian sehingga dapat mengakibatkan cedera serius terhadap orang yang lewat atau berada di bawahnya.
- **Saat menggunakan perkakas listrik di ketinggian, jangan memasang aksesori apa pun pada perkakas yang melebihi kapasitas menahan beban [kg (lb(s))] dari area pengencangan.** Jika massa perkakas, baterai, komponen pengencang, dan aksesori melebihi kapasitas maksimum untuk menahan beban dari area pemasangan peralatan pelindung saat terjatuh pada perkakas listrik, perangkat dapat mengalami malafungsi jika terjatuh ke bawah sehingga mengakibatkan cedera serius terhadap orang yang berada di bawah.

Petunjuk keselamatan untuk pistol dempul (caulking gun) berdaya baterai

- **Jangan menekan kembali tombol on/off setelah pistol dempul mati secara otomatis.** Baterai dapat rusak.
- **Saat bekerja menggunakan pistol dempul berdaya baterai, kenakan alat pelindung diri yang direkomendasikan oleh produsen bahan sekali pakai.** Temukan informasi mengenai hal tersebut pada lembar data keselamatan untuk bahan sekali pakai. Selalu kenakan kacamata pelindung dan sarung tangan yang sesuai untuk menangani zat kimia. Tindakan perlindungan lebih lanjut diperlukan tergantung pada bahan.
- **Perkakas listrik ini hanya boleh digunakan untuk mengeluarkan sealant dan zat perekat dari kemasan silinder standar dan katrij.** Dilarang keras mengaplikasikan jenis bahan lain atau menggunakan sistem kemasan yang ditentukan oleh pelanggan.
- **Saat bekerja dengan zat yang mudah menguap atau berbahaya, pastikan tempat kerja memiliki ventilasi udara yang memadai dan kenakan alat bantu pernapasan yang sesuai jika diperlukan.**
- **Pastikan kemasan silinder dan katrij memiliki ukuran yang tepat untuk perkakas listrik ini.** Pastikan kemasan silinder dan katrij dapat dipasang dengan benar pada laras kemasan silinder dan katrij serta laras tersebut terpasang dengan kencang pada perkakas listrik. Baru setelah itu, mulailah mengaplikasikan material.
- **Jangan pernah mencoba untuk mengeluarkan material dari katrij yang tidak diarahkan dengan benar atau katrij yang tersumbat.**
- **Untuk menghindari bahaya akibat komponen yang beterbangan, pastikan perkakas listrik selalu dioperasikan dengan penutup yang telah kencang.** Ganti nozel semprot jika nozel tersumbat saat digunakan.
- **Jangan pernah mengarahkan perkakas listrik ke diri sendiri ataupun ke orang lain.**
- **Asap dapat keluar apabila terjadi kerusakan atau penggunaan yang tidak tepat pada baterai. Baterai dapat terbakar atau meledak.** Biarkan udara segar mengalir masuk dan kunjungi dokter apabila mengalami gangguan kesehatan. Asap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.
- **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.
- **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjading hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.
- **Hanya gunakan baterai pada produk dari produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.



Lindungi baterai dari panas, misalnya juga dari paparan sinar matahari dalam waktu yang lama, api, kotoran, air dan kelembapan. Terdapat risiko ledakan dan korsleting.

Spesifikasi produk dan performa



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran, dan/atau luka-luka yang berat.

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada sisi sampul panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Perkakas listrik ini dirancang untuk mengaplikasikan bahan penyegel dan perekat dengan berbagai viskositas pada permukaan yang kering, bebas debu dan bebas minyak, atau untuk mengisi celah dengan bahan yang digunakan.

Ilustrasi komponen

Penomoran ilustrasi komponen mengacu pada gambar perkakas listrik pada halaman grafis.

(1) Selektor kecepatan laju umpan
(2) Sekrup penarik rak bergerigi
(3) Penarik rak bergerigi
(4) Pengunci tombol on/off
(5) Tombol on/off
(6) Baterai[a)]
(7) Tombol pelepas baterai[a)]
(8) Pelepas rak bergerigi
(9) Penutup laras belakang
(10) Dudukan kartrid dan kantong
(11) Penutup laras depan
(12) Rak bergerigi pada dudukan kartrid dan kantong
(13) Penekan untuk kantong foil
(14) Rak bergerigi pada dudukan kartrid
(15) Penekan untuk kartrid
(16) Dudukan kartrid
(17) Gagang (permukaan genggam berisolator)
(18) Sekrup pada penekan
(19) Titik pemasangan tetap untuk alat pelindung jatuh[a)]
(20) Alat pelindung jatuh[a)]
(21) Area pemasangan alat pelindung jatuh pada perkakas listrik

a) **Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.**

Data teknis

Caulk gun berdaya baterai		**GCG18V-50**
Nomor seri		**3 601 JT3 1..**
Tegangan nominal	V=	18
Kapasitas maks.		
– Kartrid pada dudukan kartrid **(16)**	ml	310
– Kartrid pada dudukan kartrid dan kantong **(10)**	ml	400
– Kantong foil pada dudukan kartrid dan kantong **(10)**	ml	600
Laju umpan maks.[A)]	mm/s	10
Daya tekan maks.	kN	5
Berat[B)]	kg	2,0
Dimensi (panjang × lebar × tinggi)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Suhu sekitar yang direkomendasikan saat pengisian daya	°C	0 … +35
Suhu sekitar yang diizinkan selama pengoperasian[C)] dan selama penyimpanan	°C	–20 … +50
Baterai yang kompatibel		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Rekomendasi perangkat pengisi daya		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Tanpa beban, dengan pengaturan selektor yang paling tinggi, pada suhu 20–25 °C

B) Dengan dudukan kartrid **(16)**, tanpa baterai (berat baterai dapat ditemukan di www.bosch-professional.com.)

C) daya terbatas pada suhu < 0 °C

Nilai dapat berbeda-beda bergantung pada produk dan mungkin tunduk pada kondisi lingkungan serta penggunaan. Informasi lebih lanjut pada www.bosch-professional.com/wac.

Baterai

Bosch menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

Mengisi daya baterai

► **Hanya gunakan pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai li-ion yang digunakan pada perkakas listrik Anda.

Catatan: Baterai lithium-ion dikirim dalam keadaan terisi daya sebagian berdasarkan peraturan transportasi internasional. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, isi daya baterai hingga penuh sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Memasang baterai

Masukkan baterai yang telah terisi daya ke dalam dudukan baterai hingga baterai terkunci.

Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Baterai memiliki 2 level penguncian untuk mencegah baterai terlepas saat tombol pelepas baterai ditekan secara tidak sengaja. Selama baterai terpasang di dalam perkakas listrik, baterai ditahan posisinya menggunakan pegas.

Indikator level pengisian daya baterai

Catatan: Tidak semua jenis baterai memiliki indikator level pengisian daya.

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Atas dasar keselamatan, permintaan level pengisian daya baterai hanya dapat dilakukan saat perkakas listrik dalam keadaan berhenti.

Tekan tombol indikator level pengisian daya baterai On atau untuk menampilkan level pengisian baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Apabila LED tidak menyala setelah menekan tombol indikator level pengisian daya, terdapat kerusakan pada baterai dan baterai harus diganti.

Tipe baterai GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 3×	60–100%
Lampu permanen hijau 2×	30–60%
Lampu permanen hijau 1×	5–30%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Tipe baterai ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 5×	80–100%
Lampu permanen hijau 4×	60–80%
Lampu permanen hijau 3×	40–60%
Lampu permanen hijau 2×	20–40%
Lampu permanen hijau 1×	5–20%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Deteksi risiko kerusakan baterai

EXPERT18V... | EXBA18V...

Selain menampilkan level pengisian daya baterai, LED pada indikator level pengisian daya baterai dapat menunjukkan risiko kerusakan baterai.

Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan dan tahan tombol indikator level pengisian daya selama 3 detik. Analisis baterai ditandai dengan lampu yang menyala pada indikator level pengisian daya baterai. Hasil analisis ditampilkan pada indikator level pengisian daya baterai.

 **1 LED:** Baterai memiliki risiko kerusakan yang tinggi. Performa dan waktu pengoperasian mungkin sudah berkurang. Direkomendasikan untuk mengganti baterai.

 **5 LED**: Baterai dalam kondisi baik dengan risiko kerusakan yang rendah.

Harap perhatikan: Penilaian risiko kerusakan baterai bekerja dalam dua tahap dan memberikan penilaian kondisi yang disederhanakan. Baterai dinilai apakah memiliki kondisi baik atau mengalami peningkatan risiko kerusakan. Tidak ada persentase kondisi baterai yang ditampilkan.

Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkanlah lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

Pemasangan

▶ **Lepaskan baterai dari perkakas listrik sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada perkakas listrik (misalnya perawatan, penggantian alat kerja, dll.).** Terdapat risiko cedera apabila tombol on/off ditekan secara tidak sengaja.

Mengganti dudukan (lihat gambar A–B)

Kartrid dapat dipasang pada dudukan kartrid **(16)** atau pada dudukan kartrid dan kantong **(10)**, sementara kantong foil hanya dapat dipasang pada dudukan kartrid dan kantong **(10)**.

Beralih dari dudukan kartrid **(16)** ke dudukan kartrid dan kantong **(10)**:

– Kendurkan sekrup **(2)** penarik rak bergerigi **(3)** menggunakan obeng yang sesuai. Lepaskan penarik rak bergerigi.

– Pegang penutup laras belakang **(9)** dengan kuat dan lepaskan dudukan kartrid **(16)** dari penutup laras belakang **(9)**. Lepaskan dudukan kartrid **(16)**.

– Tekan tombol penguncian rak bergerigi **(8)** dan tarik rak bergerigi **(14)** pada dudukan kartrid ke depan keluar dari perkakas listrik.
– Tekan tombol penguncian rak bergerigi **(8)** dan dorong rak bergerigi yang lebih panjang **(12)** pada dudukan kartrid dan kantong ke dalam perkakas listrik.
– Letakkan dudukan kartrid dan kantong **(10)** ke penutup laras belakang **(9)**. Pegang penutup laras belakang **(9)** dengan kuat dan putar dudukan kartrid dan kantong **(10)** ke dalam penutup laras belakang hingga maksimal.
– Letakkan penarik rak bergerigi **(3)** di ujung rak bergerigi dan kencangkan dengan sekrup **(2)**.

Untuk beralih dari dudukan kartrid dan kantong **(10)** ke dudukan kartrid **(16)**, ikuti petunjuk berikut. Pastikan untuk menggunakan rak bergerigi yang tepat untuk dudukan.

▶ **Pastikan dudukan yang terpasang sudah terpasang dengan aman.**

Mengganti penekan (lihat gambar C)

Agar kartrid dapat digunakan pada dudukan kartrid dan kantong **(10)**, penekan harus diganti:
– Kendurkan sekrup **(18)** pada rak bergerigi **(12)** untuk dudukan kartrid dan kantong menggunakan obeng yang sesuai. Lepaskan penekan **(13)** untuk kantong foil.
– Kendurkan sekrup **(18)** pada rak bergerigi **(14)** untuk dudukan kartrid menggunakan obeng yang sesuai. Lepaskan penekan **(15)** untuk kartrid.
– Pasang penekan **(15)** untuk kartrid pada rak bergerigi **(12)** untuk dudukan kartrid dan kantong, lalu kencangkan menggunakan sekrup **(18)**.

Saat menggunakan kantong foil pada dudukan kartrid dan kantong **(10)**, ikuti petunjuk berikut dan pasang penekan **(13)** untuk kantong foil.

Memasang kartrid ke dalam dudukan kartrid

Tekan pelepas batang bergigi **(8)**, lalu tarik batang bergigi menggunakan penarik batang bergigi **(3)** ke belakang.

Buka bagian depan katrij dan kencangkan nozel semprot.

Pasang kartrid ke dudukan kartrid **(16)**.

Tekan pelepas batang bergigi **(8)** dan geser batang bergigi secara perlahan ke arah depan hingga pendorong kartrid **(15)** menyentuh kartrid.

Jika perlu, potong nozel semprot ke ukuran yang sesuai dengan kebutuhan.

Memasang kantong foil pada dudukan kartrid dan kantong

Catatan: Pastikan penekan **(13)** untuk kantong foil terpasang pada rak bergerigi **(12)** untuk dudukan kartrid dan kantong.

Lepaskan penutup laras depan **(11)** dari dudukan kartrid dan kantong **(10)**.

Tekan pelepas batang bergigi **(8)**, lalu tarik batang bergigi menggunakan penarik batang bergigi **(3)** ke belakang.

Buka sisi depan kantong foil lalu dorong kantong ke dalam dudukan kartrid dan kantong **(10)**.

Posisikan nozel semprot yang sesuai di depan kantong foil lalu tutup dudukan kartrid dan kantong **(10)** dengan penutup laras depan **(11)**.

Tekan pengunci rak bergerigi **(8)** dan dorong rak bergerigi secara perlahan ke depan hingga penekan **(13)** menyentuh kantong foil.

Jika perlu, potong nozel semprot ke ukuran yang sesuai dengan kebutuhan.

Memasang kartrid ke dalam dudukan kartrid dan kantong

Catatan: Pastikan penekan **(15)** untuk kartrid terpasang pada rak bergerigi **(12)** untuk dudukan kartrid dan kantong.

Lepaskan penutup laras depan **(11)** dari dudukan kartrid dan kantong **(10)**.

Tekan pelepas batang bergigi **(8)**, lalu tarik batang bergigi menggunakan penarik batang bergigi **(3)** ke belakang.

Buka bagian depan katrij dan kencangkan nozel semprot.

Pasang kartrid ke dalam dudukan kartrid dan kantong **(10)**, lalu tutup dudukan kartrid dan kantong **(10)** menggunakan penutup laras depan **(11)**.

Tekan pelepas batang bergigi **(8)** dan geser batang bergigi secara perlahan ke arah depan hingga pendorong kartrid **(15)** menyentuh kartrid.

Jika perlu, potong nozel semprot ke ukuran yang sesuai dengan kebutuhan.

Pengoperasian

Penggunaan alat pelindung jatuh

▶ **Petunjuk keselamatan untuk penggunaan di ketinggian.** Baca semua informasi dan petunjuk keselamatan. Mengabaikan informasi dan petunjuk dapat menyebabkan cedera serius.

▶ **Baca semua informasi dan petunjuk keselamatan untuk alat pelindung jatuh (20) dan sistem pelindung jatuh.** Mengabaikan informasi dan petunjuk dapat menyebabkan cedera serius.

▶ **Selalu gunakan sistem pelindung jatuh saat bekerja di ketinggian 1,8 m atau lebih.**

▶ **Hanya kencangkan perkakas pada titik pengencangan yang kokoh dan stabil (misalnya penyangga perancah).** Benda yang tidak terpasang dengan aman seperti tangga, kotak peralatan, dan sebagainya dapat terjatuh. Kapasitas beban titik pengencangan harus sama dengan atau lebih tinggi dari kapasitas beban area pemasangan alat pelindung jatuh pada perkakas listrik.

Kapasitas beban area pemasangan alat pelindung jatuh pada perkakas listrik[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Panjang maksimum alat pelindung jatuh	1,1 m (3,6 ft)

A) Perangkat ini mencakup perkakas listrik beserta semua komponen tambahan dan aksesori.

Gunakan **(20)** sabuk pengaman **Bosch** 2 607 990 161 sebagai alat pelindung jatuh.

Pemasangan alat pelindung jatuh (lihat gambar D)

Untuk menggunakan sistem perlindungan jatuh, pasang alat pelindung jatuh **(20)** ke area pemasangan **(21)** alat pelindung jatuh pada perkakas listrik. Untuk alat pelindung jatuh dengan tali loop, lilitkan pada area pemasangan seperti yang ditunjukkan pada gambar **D**. Kencangkan tali loop dan pastikan tali loop tidak terpelintir.

Petunjuk penggunaan

- Alat pelindung jatuh ini dirancang untuk digunakan oleh orang yang berkualifikasi dan berpengalaman.
- Hanya pasang alat pelindung jatuh ke perkakas listrik pada area pemasangan yang sudah disediakan untuk tujuan ini.
- Jangan gunakan bagian lain dari perkakas listrik untuk memasang alat pelindung jatuh dan jangan modifikasi perkakas listrik untuk membuat area pemasangan.
- Hanya gunakan alat pelindung jatuh dengan kapasitas beban yang sama atau lebih besar dari kapasitas beban yang tercantum di atas untuk area pemasangan alat pelindung jatuh pada perkakas listrik.
- Hanya gunakan alat pelindung jatuh dengan ujung melingkar atau karabiner.
- Sebaiknya gunakan alat pelindung jatuh dengan peredam jatuh.
- Hanya gunakan alat pelindung jatuh sesuai ANSI ISEA 121:2018. Jangan gunakan tali, tambang, kawat baja, atau kabel sebagai alat pelindung jatuh.
- Pastikan alat pelindung jatuh terpasang dengan rapi di kedua ujungnya sebelum mulai bekerja di posisi kerja yang tinggi.
- Jangan gunakan alat pelindung jatuh dengan cara apa pun yang mengganggu fungsi normal pelindung, sakelar, dan pengunci.
- Jangan gunakan lebih dari satu perkakas untuk setiap alat pelindung jatuh.
- Gunakan alat pelindung jatuh sedemikian rupa sehingga perkakas listrik bergerak menjauh dari pengguna saat terjatuh. Perkakas listrik yang terjatuh akan berayun saat tertahan oleh alat pelindung jatuh. Hal ini dapat menyebabkan cedera atau kehilangan keseimbangan.
- Jangan meregangkan alat pelindung jatuh dengan peredam jatuh selama penggunaan. Gunakan alat pelindung jatuh selalu dalam kondisi tidak meregang.
- Jangan gunakan alat pelindung jatuh untuk mengangkat atau menarik perkakas listrik ke atas.
- Jangan gunakan alat pelindung jatuh untuk pengaman orang.
- Jangan ganti aksesori saat bekerja di posisi kerja tinggi.
- Gunakan hanya aksesori yang dirancang untuk bekerja di posisi kerja yang tinggi dan disebutkan dalam petunjuk pengoperasian ini.
- Jauhkan alat pelindung jatuh dari area bertegangan tinggi atau kabel listrik. Jika tidak, terdapat risiko sengatan listrik.
- Jangan ubah area pemasangan alat pelindung jatuh pada perkakas listrik dan jangan gunakan area tersebut dengan cara lain selain yang dijelaskan dalam petunjuk pengoperasian ini.
- Jangan gunakan alat pelindung jatuh di dekat komponen yang bergerak. Alat pelindung jatuh dapat tersangkut sehingga dapat menyebabkan terjepit.
- Jauhkan alat pelindung jatuh dari tepi tajam, benda potong, serpihan, percikan api, dan hal lain yang dapat menyebabkan kerusakan.
- Hindari terlilit pada alat pelindung jatuh.
- Jangan bawa perkakas listrik dengan menggunakan alat pelindung jatuh atau area pemasangan alat pelindung jatuh.
- Pindahkan perkakas listrik dari satu tangan ke tangan lainnya hanya saat berada dalam posisi berdiri yang aman.
- Jangan pernah mencoba menangkap perkakas listrik yang sedang terjatuh.
- Periksa area pemasangan alat pelindung jatuh dan alat pelindung jatuh tersebut sebelum setiap penggunaan serta setelah terjatuh guna perangkat berfungsi dengan baik. Jangan gunakan perkakas listrik dan alat pelindung jatuh jika terdapat kerusakan (retak, kerusakan pada jahitan, dll.) atau jika tidak berfungsi dengan baik. Kerusakan pada area pemasangan alat pelindung jatuh mencakup, antara lain, retakan putih pada bagian plastik, retak, patah, dan deformasi.
- Jika perkakas listrik terjatuh dari ketinggian dan tertahan oleh alat pelindung jatuh, perangkat tersebut harus diberi tanda dan tidak boleh digunakan lagi.
- Jika alat pelindung jatuh digunakan dengan indikator pemicu dan indikator tersebut terlihat, perangkat tersebut juga tidak lagi layak digunakan.

Pengoperasian awal

Menghidupkan/mematikan

Catatan: Hanya hidupkan caulk gun jika kantong foil atau katrij telah dipasang.

Untuk **menghidupkan** perkakas listrik, tekan terlebih dahulu ke kiri di sisi pada pengunci **(4)**, begitu juga untuk mematikan perkakas listrik. Kemudian, tekan dan tahan tombol on/off **(5)**.

Untuk **mematikan** perkakas listrik, lepaskan tombol on/off **(5)**. Rak bergerigi akan segera bergerak ke posisi awal untuk mencegah material keluar.

Jika tombol on/off **(5)** kembali ditekan dalam waktu sekitar 20 detik setelah dimatikan, batang bergigi akan bergerak ke posisi kerja terakhir dengan kecepatan yang lebih tinggi. Jika posisi ini dicapai, laju umpan akan disesuaikan kembali ke kecepatan laju umpan yang telah diatur.

Untuk **mengunci** tombol on/off **(5)** guna mencegah aktivasi yang tidak disengaja, tekan ke kanan di sisi pada pengunci **(4)**, begitu juga untuk membuka kuncinya.

Mengatur laju umpan

Gunakan selektor kecepatan laju umpan **(1)** untuk memilih terlebih dulu kecepatan laju umpan maksimal rak bergerigi. Nilai yang tinggi berarti kecepatan laju umpan tinggi dan nilai yang rendah berarti kecepatan laju umpan rendah. Nilai yang telah dipilih sebelumnya juga dapat diubah selama pengoperasian.

Kecepatan laju umpan juga dapat terus disesuaikan hingga nilai yang telah dipilih sebelumnya, bergantung pada seberapa lama tombol on/off **(5)** ditekan.

Kuantitas material yang dapat keluar juga bergantung pada ukuran lubang nozel semprot.

Perlindungan terhadap beban berlebih yang bergantung pada suhu

Jika suhu yang diperbolehkan terlampaui, caulk gun akan mati. Biarkan caulk gun menjadi dingin lalu hidupkan kembali caulk gun.

Petunjuk pengoperasian

- ▶ **Perhatikan petunjuk produsen terkait material yang akan diaplikasikan!** Material tertentu hanya dapat digunakan pada rentang suhu tertentu atau hanya dapat diaplikasikan pada permukaan tertentu.
- ▶ **Buka dan gunakan katrij atau kantong foil yang sesuai dengan ketentuan produsen.**
- ▶ **Hanya potong nozel semprot jika material benar-benar aman di dalam laras caulk gun.**

Sesuaikan kecepatan laju umpan sedemikian rupa agar material yang akan diaplikasikan dapat langsung diaplikasikan dengan lancar tanpa kendala.

Pastikan permukaan yang hendak diaplikasikan dengan material dalam keadaan bersih, tidak berminyak, dan kering.

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

- ▶ **Lepaskan baterai dari perkakas listrik sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada perkakas listrik (misalnya perawatan, penggantian alat kerja, dll.).** Terdapat risiko cedera apabila tombol on/off ditekan secara tidak sengaja.
- ▶ **Perkakas listrik dan lubang ventilasi harus selalu dibersihkan agar perkakas dapat digunakan dengan baik dan aman.**

Bersihkan nozel semprot, dudukan kartrid atau dudukan kartrid dan kantong termasuk penutup laras depan, serta rak bergerigi dan penekan secara menyeluruh setiap setelah menggunakan alat sesuai dengan petunjuk produsen untuk bahan habis pakai tersebut. Baterai dan gagang dapat dibersihkan dengan kain lembap.

Caulk gun ini bebas perawatan dan tidak memiliki komponen yang wajib diganti atau dilakukan perawatan.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia
Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Cara membuang

Perkakas listrik, baterai, aksesori dan kemasan harus didaur ulang dengan cara yang ramah lingkungan.



Jangan membuang perkakas listrik, aki/baterai ke dalam sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn

Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

⚠ CẢNH BÁO **Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này.** Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và /hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

- ▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- ▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- ▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

- ▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

- ▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra.** Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- ▶ **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.** Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trợt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- ▶ **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấc máy lên hay khi mang xách máy.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.
- ▶ **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
- ▶ **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thăng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
- ▶ **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lùng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lùng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- ▶ **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- ▶ **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tíc tắc.

Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay

- ▶ **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
- ▶ **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- ▶ **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- ▶ **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
- ▶ **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- ▶ **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- ▶ **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản suất chỉ định.** Bộ nạp điện thích hợp cho một loại pin có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.
- ▶ **Chỉ sử dụng dụng cụ điện cầm tay với loại pin được thiết kế đặt biệt dành riêng cho máy.** Sử dụng bất cứ loại pin khác có thể dẫn đến thương tật hay cháy.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Bảo quản ở tình trạng tồi, dung dịch từ pin có thể tứa ra; tránh tiếp xúc. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch**

vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.

- ▶ **Không được sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ đã bị hư hại hoặc bị thay đổi.** Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể gây ra những tác động không lường trước được như cháy nổ hoặc nguy cơ thương tích.
- ▶ **Không đặt bộ pin hoặc dụng cụ ở gần lửa hoặc nơi quá nhiệt.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao trên 130 °C có thể gây nổ.
- ▶ **Tuân thủ tất cả các hướng dẫn nạp và không nạp bộ pin hay dụng cụ ở bên ngoài phạm vi nhiệt độ đã được quy định trong các hướng dẫn.** Nạp không đúng cách hoặc ở nhiệt độ ngoài phạm vi nạp đã quy định có thể làm hư hại pin và gia tăng nguy cơ cháy.

Bảo dưỡng

- ▶ **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.
- ▶ **Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại.** Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.

Hướng dẫn an toàn khi sử dụng dụng cụ điện cầm tay ở vị trí cao

- ▶ **Khi sử dụng dụng cụ điện ở vị trí cao, hãy tuân thủ các hướng dẫn của nhà sản xuất dụng cụ về việc cố định dụng cụ và sử dụng phụ kiện.** Việc sử dụng các phương pháp cố định hoặc phụ kiện không được khuyến nghị có thể làm tăng nguy cơ ngã từ độ cao, dẫn đến chấn thương nghiêm trọng cho những người xung quanh.
- ▶ **Khi sử dụng dụng cụ điện ở vị trí làm việc cao, không gắn bất kỳ phụ kiện nào vào dụng cụ có thể làm vượt quá khả năng chịu tải [kg (lb(s))] của khu vực gắn.** Nếu tổng trọng lượng của dụng cụ, pin, phụ kiện và các bộ phận gắn kèm vượt quá khả năng chịu tải tối đa của khu vực gắn thiết bị chống rơi trên dụng cụ điện, thiết bị này có thể bị hỏng khi rơi xuống, gây ra thương tích nghiêm trọng cho những người xung quanh.

Cảnh Báo An Toàn cho Súng Trét Không Dây

- ▶ **Không tiếp tục ấn lên công tắc bật/tắt sau khi ngắt tự động súng trét.** Pin có thể bị hỏng.
- ▶ **Khi làm việc với súng trét không dây, hãy đeo thiết bị bảo vệ cá nhân được nhà sản xuất vật tư tiêu hao khuyến nghị.** Bạn có thể tìm thông tin về điều này trong tờ dữ liệu an toàn cho vật tư tiêu hao. Đảm bảo đeo kính bảo hộ và găng tay phù hợp để xử lý các chất hóa học. Tùy thuộc vào vật liệu, mà cần thêm các biện pháp bảo vệ.
- ▶ **Dụng cụ điện này chỉ được sử dụng để trét chất bịt kín và keo dính từ các túi dạng ống và ống thông thường.** Việc trét các loại chất liệu khác hoặc sử dụng hệ thống đóng gói tùy chỉnh đều bị nghiêm cấm.
- ▶ **Khi xử lý các chất dễ bay hơi hoặc độc hại, phải đảm bảo rằng nơi làm việc được thông gió đầy đủ và nếu cần, phải đeo mặt nạ phòng độc phù hợp..**
- ▶ **Đảm bảo túi dạng ống và ống có kích thước chính xác cho dụng cụ điện này.** Đảm bảo rằng các túi dạng ống và ống vừa khít trong giá đỡ túi và giá đỡ ống và nó được gắn chặt vào dụng cụ điện. Chỉ sau đó mới bắt đầu trét vật liệu.
- ▶ **Không cố gắng trét vật liệu từ ống bị lệch hoặc bị tắc.**
- ▶ **Để tránh nguy hiểm từ các bộ phận bay, hãy đảm bảo rằng không vận hành dụng cụ điện với nắp bịt lỏng.** Nếu đầu phun bị tắc trong quá trình sử dụng, bạn phải thay thế đầu phun.
- ▶ **Không bao giờ hướng dụng cụ điện vào mình hoặc vào người khác trong quá trình sử dụng.**
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ nổ và chập mạch.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Dụng cụ điện được thiết kế để bôi chất bít và keo dán có độ nhớt khác nhau lên bề mặt khô, không bụi và dầu mỡ hoặc để trám các mối nối bằng vật liệu được sử dụng.

Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các thành phần đã minh họa liên quan đến mô tả dụng cụ điện trên trang hình ảnh.

(1) Núm vặn tốc độ tiến dao
(2) Vít cua rdụng cụ kéo lùi thanh răng
(3) Dụng cụ kéo lùi thanh răng
(4) Khóa công tắc bật/tắt
(5) Công tắc bật/tắt
(6) Pin[a)]
(7) Nút tháo pin[a)]
(8) Mở khóa thanh răng
(9) Nắp kết nối
(10) Giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi
(11) Nắp khóa
(12) Thanh răng giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi
(13) Đầu dập ép cho túi ống mềm
(14) Thanh răng giá đỡ ống lõi
(15) Đầu dập ép cho ống lõi
(16) Giá đỡ ống lõi
(17) Tay nắm (bề mặt nắm cách điện)
(18) Vít của đầu dập ép
(19) Điểm gắn cố định cho thiết bị chống rơi[a)]
(20) Thiết bị chống rơi[a)]
(21) Vùng gắn phương tiện chống rơi trên dụng cụ điện

a) **Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.**

Thông số kỹ thuật

Súng trét dùng pin		GCG18V-50
Mã số máy		**3 601 JT3 1..**
Điện thế danh định	V=	18
Công suất tối đa		
– Ống lõi trong giá đỡ ống lõi **(16)**	ml	310
– Ống lõi trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**	ml	400
– Túi ống mềm trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**	ml	600
Tiến dao tối đa[A)]	mm/s	10
Lực ép tối đa	kN	5
Trọng lượng[B)]	kg	2,0
Kích thước (Chiều dài × rộng × cao)[B)]	mm	482 × 78 × 289
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành[C)] và trong quá trình lưu trữ	°C	−20 ... +50
Pin tương thích		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Không tải, với cài đặt núm vặn cao nhất, ở 20–25°C
B) Với giá đỡ ống lõi **(16)**, không pin (Trọng lượng pin hãy tìm tại www.bosch-professional.com.)
C) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang www.bosch-professional.com/wac.

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gì.

Sạc pin

▶ **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho dụng cụ điện cầm tay của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V… | EXBA18V…

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.



1 LED: Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.



5 LED: Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Qui trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Sự lắp vào

▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (ví dụ: bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v..) tháo pin ra khỏi dụng cụ điện.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.

Thay giá đỡ (xem hình A–B)

Bạn có thể lắp ống lõi vào giá đỡ ống lõi **(16)** hoặc giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**, mà chỉ lắp túi ống mềm vào giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**.

Chuyển từ giá đỡ ống lõi **(16)** sang giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**:

– Nới lỏng vít **(2)** của dụng cụ kéo lùi thanh răng **(3)** bằng chìa vặn vít phù hợp. Tháo dụng cụ kéo lùi thanh răng.
– Giữ chặt nắp kết nối **(9)** và vặn giá đỡ ống lõi **(16)** từ nắp kết nối **(9)**. Tháo dụng cụ kéo lùi thanh răng **(16)** ra.
– Nhấn nút mở khóa thanh răng **(8)** và kéo thanh răng **(14)** của giá đỡ ống lõi về trước ra khỏi dụng cụ điện.
– Nhấn nút mở khóa thanh răng **(8)** và đẩy thanh răng dài **(12)** của giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi vào dụng cụ điện.
– Đặt giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)** lên nắp kết nối **(9)**. Giữ chặt nắp kết nối **(9)** và vặn giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)** vào nắp kết nối cho đến cữ chặn.
– Đặt dụng cụ kéo lùi thanh răng **(3)** lên đầu cuối của thanh răng và vặn chặt với vít **(2)**.

Để chuyển từ giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)** sang giá đỡ ống lõi **(16)** hãy thực hiện tương ứng. Đảm bảo lắp thanh răng phù hợp với giá đỡ.

▶ **Kiểm tra độ khít chặt của giá đỡ đã lắp.**

Thay đầu dập ép (xem hình C)

Để có thể sử dụng ống lõi trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**, bạn phải thay đầu dập ép:

– Nới lỏng vít **(18)** tại thành răng **(12)** của giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi bằng chìa vặn vít phù hợp. Tháo đầu dập ép **(13)** của túi ống mềm.
– Nới lỏng vít **(18)** tại thành răng **(14)** của giá đỡ ống lõi bằng chìa vặn vít phù hợp. Tháo đầu dập ép **(15)** của ống lõi.
– Đặt đầu dập ép **(15)** của ống lõi lên thanh răng **(12)** của giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi và vặn chặt bằng vít **(18)**.

Khi sử dụng túi ống mềm trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**, hãy thực hiện theo hướng dẫn tương ứng và lắp đầu dập ép **(13)** dành cho túi ống mềm.

Lắp ống lõi vào giá đỡ ống lõi

Nhấn cơ cấu nhả thanh răng **(8)** và kéo thanh răng về phía sau bằng dụng cụ kéo thanh răng **(3)**.

Cắt ống lõi ở phía trước và vặn vòi phun vào.

Lắp ống lõi vào giá đỡ ống lõi **(16)**.

Nhấn cơ cấu nhả thanh răng **(15)** và cẩn thận đẩy thanh răng về phía trước đến khi pít-tông **(8)** chạm vào ống lõi.

Nếu cần, hãy cắt bớt vòi phun để phù hợp nhất với nhu cầu của bạn.

Lắp túi ống mềm trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi

Lưu ý: Đảm bảo đầu dập ép **(13)** cho túi ống mềm được lắp trên thanh răng **(12)** của giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi.

Tháo nắp kết nối **(11)** khỏi giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**.

Nhấn cơ cấu nhả thanh răng **(8)** và kéo thanh răng về phía sau bằng dụng cụ kéo thanh răng **(3)**.

Cắt túi ống mềm ở phía trước và trượt túi ống mềm vào giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**.

Đặt vòi phun phù hợp trước túi ống mềm và đóng chặt giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)** bằng nắp khóa **(11)**.

Nhấn mở khóa thanh răng **(8)** và đẩy cẩn thận thanh răng đã mở khóa về trước đến khi đầu dập ép chạm **(13)** túi ống mềm.

Nếu cần, hãy cắt bớt vòi phun để phù hợp nhất với nhu cầu của bạn.

Lắp túi ống lõi trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi

Lưu ý: Đảm bảo đầu dập ép **(15)** cho ống lõi được lắp trên thanh răng **(12)** của giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi.

Tháo nắp kết nối **(11)** khỏi giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)**.

Nhấn cơ cấu nhả thanh răng **(8)** và kéo thanh răng về phía sau bằng dụng cụ kéo thanh răng **(3)**.

Cắt ống lõi ở phía trước và vặn vòi phun vào.

Đặt ống lõi vào giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)** và đóng chặt giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi **(10)** bằng nắp khóa **(11)**.

Nhấn cơ cấu nhả thanh răng **(15)** và cẩn thận đẩy thanh răng về phía trước đến khi pít-tông **(8)** chạm vào ống lõi.

Nếu cần, hãy cắt bớt vòi phun để phù hợp nhất với nhu cầu của bạn.

Vận Hành

Sử dụng với thiết bị chống rơi

- ▶ **Hướng dẫn an toàn để sử dụng trong vị trí làm việc cao.** Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Việc không tuân thủ các lưu ý và chỉ dẫn có thể dẫn đến những thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Đọc kỹ mọi hương dẫn an toàn và mọi hướng dẫn của thiết bị chống rơi (20) và của hệ thống chống rơi.** Việc không tuân thủ các lưu ý và chỉ dẫn có thể dẫn đến những thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Khi làm việc ở độ cao từ 1,8 m trở lên, luôn sử dụng hệ thống chống rơi.**
- ▶ **Chỉ cố định dụng cụ vào các điểm neo chắc chắn, ổn định (ví dụ: thanh giằng giàn giáo).** Các vật dụng không được cố định như thang, hộp dụng cụ, v.v. không thể ngăn ngừa ngã. Khả năng chịu tải của điểm neo phải bằng hoặc cao hơn khả năng chịu tải của khu vực gắn thiết bị chống rơi trên dụng cụ điện.

Khả năng chịu tải của khu vực gắn thiết bị chống rơi trên dụng cụ điện[A)]	6 kg (13,2 lbs)
Chiều dài tối đa của thiết bị chống rơi	1,1 m (3,6 ft)

A) Trong đó bao gồm dụng cụ điện cùng với tất cả các bộ phận rời và phụ kiện đi kèm.

Sử dụng dây đai an toàn 2 607 990 161 **Bosch** làm thiết bị chống rơi **(20)** .

Lắp phương tiện chống rơi (xem Hình D)

Để sử dụng hệ thống chống rơi, hãy gắn thiết bị chống rơi **(20)** vào khu vực gắn **(21)** thiết bị chống rơi trên dụng cụ điện. Đối với thiết bị chống rơi có vòng dây, quấn dây đeo quanh khu vực gắn như hình minh họa **D**. Kéo chặt vòng dây và đảm bảo rằng vòng dây không bị xoắn vào nhau.

Lưu ý sử dụng

– Hệ thống chống rơi được thiết kế để sử dụng bởi người có trình độ và chuyên môn.

– Chỉ gắn phương tiện chống rơi vào khu vực gắn phương tiện chống rơi trên dụng cụ điện cho mục đích đó.
– Không sử dụng các bộ phận khác của dụng cụ điện để gắn thiết bị chống rơi và không sửa đổi dụng cụ điện để tạo ra các khu vực gắn.
– Chỉ sử dụng phương tiện chống rơi có khả năng chịu tải bằng hoặc cao hơn khả năng chịu tải được liệt kê ở trên của khu vực gắn phương tiện chống rơi trên dụng cụ điện.
– Chỉ sử dụng phương tiện chống rơi có đầu có vòng hoặc móc treo.
– Nên sử dụng phương tiện chống rơi có chức năng giảm chấn.
– Chỉ sử dụng phương tiện chống rơi theo tiêu chuẩn ANSI ISEA 121:2018. Không sử dụng dây thừng, dây thép, cáp thép hoặc cáp làm phương tiện chống rơi.
– Hãy đảm bảo phương tiện chống rơi đã được cố định chắc chắn ở cả hai đầu trước khi bắt đầu làm việc ở vị trí làm việc cao.
– Không sử dụng phương tiện chống rơi theo bất kỳ cách nào có thể ảnh hưởng đến chức năng hoạt động bình thường của các nắp bảo vệ, công tắc và cơ cấu khóa.
– Không sử dụng hơn một dụng cụ cho mỗi phương tiện chống rơi.
– Sử dụng hệ thống chống rơi sao cho dụng cụ điện sẽ di chuyển ra xa người sử dụng khi bị rơi. Các dụng cụ điện rơi xuống sẽ va đập vào hệ thống chống rơi khi rơi xuống. Điều này có thể dẫn đến thương tích hoặc mất thăng bằng.
– Không kéo giãn phương tiện chống rơi có khả năng giảm chấn trong quá trình sử dụng. Luôn sử dụng phương tiện chống rơi ở trạng thái chưa kéo giãn.
– Không sử dụng phương tiện chống rơi để nâng hoặc kéo dụng cụ điện lên cao.
– Không sử dụng phương tiện chống rơi để bảo vệ con người.
– Không thay đổi các phụ kiện khi đang ở vị trí làm việc cao.
– Chỉ sử dụng các phụ kiện được thiết kế để làm việc ở vị trí làm việc cao và được đề cập trong hướng dẫn vận hành này.
– Giữ phương tiện chống rơi xa khỏi các khu vực có điện áp cao hoặc đường dây điện. Nếu không, có nguy cơ bị điện giật.
– Không thay đổi vùng gắn của phương tiện chống rơi trên dụng cụ điện và không sử dụng thiết bị này theo cách khác với cách được mô tả trong hướng dẫn vận hành này.
– Không sử dụng hệ thống chống rơi gần các bộ phận chuyển động. Phương tiện chống rơi có thể bị kẹt, dẫn đến nguy cơ bị bầm dập.
– Giữ phương tiện chống rơi xa khỏi các cạnh sắc nhọn, lưỡi cắt, mảnh vụn, tia lửa và các vật dụng khác có thể gây hư hỏng.
– Tránh bị vướng vào phương tiện chống rơi.
– Không mang dụng cụ điện bằng phương tiện chống ngã hoặc trên vùng gắn của phương tiện chống ngã.
– Chỉ chuyển dụng cụ điện từ tay này sang tay kia khi dụng cụ đang ở vị trí an toàn.
– Không cố gắng bắt lấy một dụng cụ điện đang rơi.
– Kiểm tra vùng gắn của phương tiện chống rơi và chính phương tiện chống rơi trước mỗi lần sử dụng cũng như sau khi bị rơi để đảm bảo không có hư hỏng, nhằm đảm bảo hoạt động an toàn và hiệu quả. Không sử dụng dụng cụ điện và phương tiện chống rơi trong trường hợp có hư hỏng (vết nứt, hư hỏng mối hàn, v.v.) hoặc khi thiết bị không hoạt động đúng cách. Hư hỏng ở vùng gắn của phương tiện chống rơi bao gồm, nhưng không giới hạn ở, vết gãy trắng trên các bộ phận nhựa, vết nứt, vết gãy và biến dạng.
– Nếu dụng cụ điện rơi từ độ cao vào hệ thống chống rơi, hệ thống này phải được đánh dấu và ngừng vận hành.
– Nếu bạn sử dụng phương tiện chống rơi có bộ chỉ báo kích hoạt và bộ chỉ báo kích hoạt có thể nhìn thấy, thiết bị này cũng không còn hoạt động nữa.

Bắt Đầu Vận Hành

Bật Mở và Tắt

Lưu ý: Chỉ bật súng trét nếu đã lắp túi ống mềm hoặc ống lõi vào.

Để **bật** dụng cụ điện, trước hết hãy ấn vào khóa bên trái ở phía **(4)** và bỏ kích hoạt. Sau đó hãy nhấn công tắc Bật/Tắt **(5)** và nhấn giữ.

Để **tắt** dụng cụ điện cầm tay hãy nhả công tắc Bật/Tắt **(5)**. Thanh răng sẽ ngay lập tức di chuyển đến vị trí dỗ để ngăn chặn vật liệu tiếp tục bị ép ra.

Nếu công tắc Bật/Tắt **(5)** được nhấn lại trong khoảng 20 s sau khi tắt, giá đỡ sẽ di chuyển đến vị trí làm việc cuối cùng ở tốc độ cao. Nếu đạt đến vị trí này, tốc độ tiến dao sẽ được điều chỉnh lại theo tốc độ tiến dao đã cài đặt.

Để **khóa** công tắc Bật/Tắt, trước hết hãy ấn vào khóa bên phải ở phía **(4)** để chống bật vô tình và bỏ kích hoạt **(5)**.

Cài đặt tốc độ tiến dao

Với núm vặn tốc độ tiến dao **(1)**, bạn có thể chọn trước tốc độ tiến dao tối đa của thanh răng. Giá trị cao có nghĩa là tốc độ tiến dao cao, giá trị nhỏ có nghĩa là tốc độ tiến dao thấp. Bạn cũng có thể thay đổi giá trị được chọn trước trong khi vận hành.

Bạn cũng có thể điều chỉnh tốc độ tiến dao một cách liên tục đến giá trị chọn trước, tùy vào việc bạn nhấn công tắc Bật/Tắt như thế nào **(5)**.

Lượng vật liệu phun ra cũng phụ thuộc vào kích thước của lỗ vòi phun.

Bảo vệ chống quá tải dựa trên nhiệt độ

Khi vượt quá nhiệt độ cho phép, súng trét sẽ tắt. Hãy để nguội súng trét rồi mới bật lại.

Hướng Dẫn Sử Dụng

- ▶ **Vui lòng làm theo hướng dẫn của nhà sản xuất về vật liệu cần thoa!** Một số vật liệu chỉ có thể sử dụng trong phạm vi nhiệt độ nhất định hoặc chỉ áp dụng cho một chất nền cụ thể.
- ▶ **Mở và sử dụng ống lõi và túi ống mềm theo thông số của nhà sản xuất.**
- ▶ **Không cắt vòi phun cho đến khi vật liệu được đặt chắc chắn trong giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi.**

Điều chỉnh tốc độ tiến dao để bạn có thể bôi vật liệu cần thoa đều trong một lần mà không cần phải dừng lại.

Đảm bảo bề mặt cần thoa vật liệu phải sạch, không có dầu mỡ và khô.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (ví dụ: bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v..) tháo pin ra khỏi dụng cụ điện.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.
- ▶ **Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ máy và các khe thông gió được sạch.**

Làm sạch kỹ vòi phun, giá đỡ ống lõi hoặc giá đỡ túi và giá đỡ ống lõi gồm nắp khóa cũng như thanh răng và đầu dập ép sau mỗi lần sử dụng theo thông số của nhà sản xuất về vật tư tiêu hao. Có thể làm sạch pin và tay cầm bằng khăn ẩm.

Súng trét không cần sự bảo dưỡng và không một bộ phận nào cần phải được thay hay bảo dưỡng.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Dụng cụ điện, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Bạn không được ném dụng cụ điện và pin vào thùng rác gia đình!

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ

صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

إرشادات الأمان لاستخدام العدد الكهربائية المحمولة باليد عند العمل في مواضع مرتفعة

- **عند استخدام العدد الكهربائية في مواضع مرتفعة احرص على اتباع توصيات الجهة الصانعة للعدة . فيما يتعلق بربط العدة والملحقات.** قد يؤدي استخدام وسائل ربط أو ملحقات غير موصى بها إلى زيادة احتمال سقوط الأداة من ارتفاع، مما يشكّل خطر إصابات بالغة للأشخاص المحيطين.
- **عند استخدام العدة الكهربائية في موضع عمل مرتفع، لا تُثبّت أي ملحقات على العدة قد تؤدي إلى تجاوز قدرة التحمل القصوى [كجم (رطل)] لنطاق التثبيت.** في حال تجاوز وزن العدة والمركم والملحقات قدرة التحمل القصوى لنطاق التثبيت الخاص بوسيلة الوقاية من السقوط، فقد لا تؤدي هذه الوسيلة وظيفتها عند السقوط، مما يشكّل خطر إصابات بالغة للأشخاص المحيطين.

إرشادات الأمان الخاصة بمسدسات ضخ مواد منع التسريب العاملة بمركم

- **لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد فصل مسدس ضخ مواد منع التسريب أوتوماتيكيا.** فقد يتعرض المركم لأضرار.
- **قم بارتداء تجهيزات الحماية الشخصية التي توصي بها الجهة الصانعة للمادة المستهلكة أثناء العمل بمسدس ضخ مواد منع التسريب العامل بمركم.** تجد الإرشادات بهذا الخصوص في نشرة بيانات السلامة الخاصة بالمادة المستهلكة. احرص في كافة الأحوال على ارتداء نظارة واقية وقفاز مناسب للتعامل مع المواد الكيميائية. تبعا للمادة المستخدمة قد يلزم المزيد من وسائل الحماية.
- **لا يجوز استخدام هذه العدة الكهربائية إلا لإخراج مواد منع التسريب ومواد اللصق من الأكياس الأنبوبية والخراطيش.** يمنع منعا باتا إخراج أنواع أخرى من الخامات أو استخدام عبوات أخرى خاصة بالعملاء.
- **عند التعامل مع الخامات المتطايرة أو الخطرة يجب مراعاة التهوية الكافية لمكان العمل، واستخدام جهاز حماية تنفس مناسب إذا اقتضى الأمر.**
- **تأكد أن الأكياس الأنبوبية والخراطيش ذات مقاس مناسب للعدة الكهربائية.** تأكد من إمكانية دخول الأكياس الأنبوبية والخراطيش في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش، ومن تثبيتها بشكل جيد في العدة الكهربائية. بعدها فقط ابدأ في ضخ المادة.
- **لا تحاول أبدا إخراج المادة من خرطوشة مسدودة أو موجهة بطريقة خاطئة.**
- **لتجنب الأخطار الناتجة عن الأجزاء المتطايرة تأكد دائما من عدم تشغيل العدة الكهربائية أبدا بينما أغطية الحماية غير مثبتة.** في حالة تعرض فوهة الحقن للإعاقة أثناء الاستخدام يجب تغييرها.

- **لا توجه العدة الكهربائية إلى نفسك أو إلى أشخاص آخرين أثناء الاستخدام أبدا.**
- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.





احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة لوضع مواد منع التسريب ومواد اللصق بمختلف درجات اللزوجة على الأسطح الجافة الخالية من الأتربة والشحوم أو لملء الشقوق بالمادة المستخدمة.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) طارة ضبط لسرعة الدفع الأمامي
(2) لولب ساحب القضيب المسنن
(3) ساحب القضيب المسنن
(4) تأمين قفل مفتاح التشغيل والإطفاء
(5) مفتاح التشغيل والإطفاء
(6) المركم[a]
(7) زر فك إقفال المركم[a]
(8) زر فك إقفال القضيب المسنن
(9) غطاء الربط
(10) ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش
(11) غطاء الغلق
(12) القضيب المسنن لماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش
(13) كباس الأكياس الأنبوبية
(14) القضيب المسنن لحامل الخراطيش
(15) كباس الخراطيش
(16) حامل الخراطيش
(17) مقبض (سطح قبض معزول)
(18) لولب الكباس
(19) نقطة ارتكاز ثابتة لوسيلة التأمين ضد السقوط[a]
(20) وسيلة التأمين ضد السقوط[a]
(21) نطاق تثبيت وسيلة التأمين ضد السقوط في العدة الكهربائية

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

كابس الخراطيش العامل بمركم		GCG18V-50
رقم الصنف		**3 601 JT3 1..**
الجهد الاسمي	فلط=	18
أقصى قدرة		
– الخرطوشة في حامل الخراطيش **(16)**	مللي	310
– الخرطوشة في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**	مللي	400
– الكيس الأنبوبي في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**	مللي	600
أقصى دفع أمامي[A]	مم/ث	10
أقصى قوة كبس	كيلو نيوتن	5
الوزن[B]	كجم	2,0
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)[B]	مم	289 × 78 × 482
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل[C] وعند التخزين	°م	20- ... +50
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

كابس الخراطيش العامل بمركم	GCG18V-50
GAX 18... EXAL18...	

A) دون حمل مع أقصى وضع ضبط لطارة الضبط، في درجة حرارة 20–25 °م

B) مع حامل الخراطيش **(16)**، دون مركم (تجد وزن المركم على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com.)

C) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المركم بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركبًا في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم لحالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ⏻ أو ⏻ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مخرج.

إذا لم يضئ أي مصباح دايود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم GBA 18V... | GBA18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 3× أخضر	60–100 %
ضوء مستمر 2× أخضر	30–60 %
ضوء مستمر 1× أخضر	5–30 %
ضوء وماض 1× أخضر	0–5 %

نوع المركم ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 5× أخضر	80–100 %
ضوء مستمر 4× أخضر	60–80 %
ضوء مستمر 3× أخضر	40–60 %
ضوء مستمر 2× أخضر	20–40 %
ضوء مستمر 1× أخضر	5–20 %
ضوء وماض 1× أخضر	0–5 %

اكتشاف خطر تلف المركم

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن ⏻ مضغوطًا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايود: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

5 مؤشرات دايود: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاةأن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

تغيير الحامل (انظر الصور A–B)

يمكنك تركيب الخراطيش في حامل الخراطيش **(16)** أو في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**، أما الأكياس الأنبوبية فيمكن تركيبها فقط في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**.

التغيير من حامل الخراطيش **(16)** إلى ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**:

- قم بحل لولب **(2)** ساحب القضيب المسنن **(3)** باستخدام مفك لوالب مناسب. اخلع ساحب القضيب المسنن.
- أمسك غطاء الربط **(9)** بإحكام ثم قم بفك حامل الخراطيش **(16)** من غطاء الربط **(9)**. اخلع حامل الخراطيش **(16)**.
- اضغط على زر فك إقفال القضيب المسنن **(8)** واسحب القضيب المسنن **(14)** الخاص بحامل الخراطيش إلى الأمام لفكه من الأداة الكهربائية.
- اضغط على زر فك إقفال القضيب المسنن **(8)** وادفع القضيب المسنن الأطول نسبيًا **(12)** الخاص بماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش لتركيبه في الأداة الكهربائية.
- قم بتركيب ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** على غطاء الربط **(9)**. أمسك غطاء الربط **(9)** بإحكام واربط ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** حتى النهاية في غطاء الربط.
- قم بتركيب ساحب القضيب المسنن **(3)** على طرف القضيب المسنن وأحكم ربطه باستخدام اللولب **(2)**.

للتغيير من ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** إلى حامل الخراطيش **(16)** اتبع نفس الخطوات. وتأكد من استخدام القضيب المسنن المناسب للحامل.

◀ **افحص الحامل المركب للتأكد من إحكام تثبيته.**

تغيير الكباس (انظر الصورة C)

لكي يتسنى استخدام الخراطيش في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** يجب عليك تغيير الكباس:

- قم بحل اللولب **(18)** الموجود على القضيب المسنن **(12)** الخاص بماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش باستخدام مفك لوالب مناسب. اخلع الكباس **(13)** الخاص بالأكياس الأنبوبية.
- قم بحل اللولب **(18)** الموجود على القضيب المسنن **(14)** الخاص بحامل الخراطيش باستخدام مفك لوالب مناسب. اخلع الكباس **(15)** الخاص بالخراطيش.
- قم بتركيب الكباس **(15)** الخاص بالخراطيش على القضيب المسنن **(12)** الخاص بماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش وأحكم ربطه باستخدام اللولب **(18)**.

عند استخدام الأكياس الأنبوبية في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** اتبع نفس الخطوات وراقب الكباس **(13)** الخاص بالأكياس الأنبوبية.

قم بتركيب الخرطوشة في حامل الخراطيش

اضغط على زر فك إقفال القضيب المسنن **(8)** واسحب القضيب المسنن من ساحب القضيب المسنن **(3)** إلى الخلف.

قم بفتح الخرطوشة من الجهة الأمامية وقم بربط فوهة حقن بها.

قم بتركيب الخرطوشة في حامل الخراطيش **(16)**.

اضغط على زر تحرير إقفال القضيب المسنن **(8)** وحرك القضيب المسنن بحرص إلى الأمام إلى أن يلامس مكبس الدفع **(15)** الخرطوشة.

قم بقص فوهة الحقن عند اللزوم لتلبية احتياجاتك بأفضل صورة ممكنة.

تركيب الكيس الأنبوبي في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش

ملاحظة: تأكد من تركيب الكباس **(13)** الخاص بالأكياس الأنبوبية على القضيب المسنن **(12)** الخاص بماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش.

قم بفك غطاء الغلق **(11)** من ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**.

اضغط على زر فك إقفال القضيب المسنن **(8)** واسحب القضيب المسنن من ساحب القضيب المسنن **(3)** إلى الخلف.

قم بقص الكيس الأنبوبي من الجهة الأمامية وأدخله في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**.

قم بتركيب فوهة حقن مناسبة أمام الكيس الأنبوبي وقم بغلق ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** باستخدام غطاء الحماية **(11)**.

اضغط على زر فك إقفال القضيب المسنن **(8)** وادفع القضيب المسنن إلى الأمام بحرص، إلى أن يلامس الكباس **(13)** الكيس الأنبوبي.

قم بقص فوهة الحقن عند اللزوم لتلبية احتياجاتك بأفضل صورة ممكنة.

تركيب الخرطوشة في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش

ملاحظة: تأكد من تركيب الكباس **(15)** الخاص بالخراطيش على القضيب المسنن **(12)** الخاص بماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش.

قم بفك غطاء الغلق **(11)** من ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)**.

اضغط على زر فك إقفال القضيب المسنن **(8)** واسحب القضيب المسنن من ساحب القضيب المسنن **(3)** إلى الخلف.

قم بفتح الخرطوشة من الجهة الأمامية وقم بربط فوهة حقن بها.

قم بتركيب الخرطوشة في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش **(10)** وأحكم إغلاق ماسورة الأكياس

الأنبوبية والخراطيش **(10)** باستخدام غطاء الغلق **(11)**.

اضغط على زر تحرير إقفال القضيب المسنن **(8)** وحرك القضيب المسنن بحرص إلى الأمام إلى أن يلامس مكبس الدفع **(15)** الخرطوشة.

قم بقص فوهة الحقن عند اللزوم لتلبية احتياجاتك بأفضل صورة ممكنة.

التشغيل

الاستخدام مع وسيلة الحماية من السقوط

◀ **إرشادات الأمان للاستخدام في أوضاع العمل المرتفعة.** اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات والتعليمات إلى إصابات خطيرة.

◀ **اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات الخاصة بوسيلة الحماية من السقوط (20)ونظام الحماية من السقوط.** قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات والتعليمات إلى إصابات خطيرة.

◀ **احرص دائمًا على استخدام نظام حماية من السقوط عند العمل على ارتفاعات تبلغ 1,8 مترًا فأكثر.**

◀ **قم فقط بتثبيت العدة في نقاط التثبيت الثابتة والمستقرة (مثل دعامات السقالات).** لا يمكن للأجسام غير المؤمنة مثل السلالم وصناديق الأدوات وما إلى ذلك التأمين ضد السقوط. يجب أن تكون قدرة حمل نقطة التثبيت مساوية أو أكبر من قدرة حمل منطقة التثبيت لوسيلة الحماية من السقوط على العدة الكهربائية.

قدرة حمل منطقة التثبيت لوسيلة الحماية من السقوط على العدة الكهربائية[A]	6 كجم (13,2 رطل)
الطول الأقصى لوسيلة الحماية من السقوط	1,1 متر (3,6 قدم)

A) يشمل ذلك العدة الكهربائية بالإضافة إلى جميع الأجزاء التركيبية والتوابع.

استخدم حزام أمان 2 607 990 161 **Bosch** كنظام للحماية من السقوط **(20)**.

تركيب وسيلة الحماية من السقوط (انظر الصورة D)

لاستخدام نظام الحماية من السقوط، قم بتثبيت وسيلة الحماية من السقوط **(20)** بمنطقة تثبيت **(21)** وسيلة الحماية من السقوط على العدة الكهربائية. بالنسبة لوسيلة الحماية من السقوط المزودة بعروة، قم بلفها حول منطقة التثبيت كما هو موضح في الصورة **D**. قم بإحكام شد العروة وتأكد من عدم التواء العروة.

إرشادات الاستخدام

- وسيلة الحماية من السقوط مخصصة للاستخدام بواسطة أشخاص مؤهلين وذوي خبرة.
- قم بتثبيت وسيلة الحماية من السقوط فقط في منطقة التثبيت المخصصة لها بالعدة الكهربائية.
- لا تستخدم أي أجزاء أخرى من العدة الكهربائية لتثبيت وسيلة الحماية من السقوط، ولا تقم بتعديل العدة الكهربائية لتهيئة مناطق التثبيت.
- اقتصر على استخدام وسيلة حماية من السقوط ذات قدرة حمل مساوية أو أعلى من قدرة الحمل المذكورة أعلاه لمنطقة تثبيت وسيلة الحماية من السقوط على العدة الكهربائية.
- اقتصر على استخدام وسيلة الحماية من السقوط ذات النهاية الحلقية أو المزودة بمشابك خطافية.
- يُفضل استخدام وسيلة حماية من السقوط مزودة بخاصية امتصاص الصدمات.
- اقتصر على استخدام وسيلة الحماية من السقوط المطابقة للمواصفة ANSI ISEA 121:2018. لا تستخدم الأحبال، أو الخيوط، أو الأحبال الفولاذية، أو الكابلات كوسائل حماية من السقوط.
- تأكد من التثبيت السليم لوسيلة الحماية من السقوط من كلا الطرفين، قبل البدء بالعمل في وضع مرتفع.
- لا تستخدم وسيلة الحماية من السقوط بأي طريقة قد تؤثر سلبًا على طريقة العمل الطبيعية لأغطية الحماية والمفاتيح والمثبتات.
- لا تستخدم أكثر من عدة واحدة لكل وسيلة حماية من السقوط.
- استخدم وسيلة الحماية من السقوط بطريقة تضمن تحرك العدة الكهربائية بعيدًا عن المستخدم في حال سقوطها. العدد الكهربائية المتساقطة تتأرجح عند سقوطها في وسيلة الحماية من السقوط. وهذا قد يؤدي إلى وقوع إصابات أو فقدان التوازن.
- لا تقم بتمديد وسائل الحماية من السقوط المزودة بخاصية امتصاص الصدمات أثناء الاستخدام. استخدم دائمًا وسائل الحماية من السقوط في حالتها غير الممدودة.
- لا تستخدم وسيلة الحماية من السقوط لرفع العدة الكهربائية أو سحبها إلى الأعلى.
- لا تستخدم وسيلة الحماية من السقوط لتأمين الأشخاص.
- لا تقم بتغيير التوابع أثناء العمل في وضع مرتفع.
- اقتصر على استخدام التوابع المخصصة للعمل في وضع مرتفع والمذكورة في دليل التشغيل هذا.
- احتفظ بوسيلة الحماية من السقوط بعيدًا عن مناطق الجهد العالي أو خطوط التيار الكهربائي. وإلا، فهناك خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- لا تقم بتغيير منطقة تثبيت وسيلة الحماية من السقوط على العدة الكهربائية، ولا تستخدمها بطريقة مختلفة عما هو موضح في دليل التشغيل هذا.
- لا تستخدم وسيلة الحماية من السقوط بالقرب من الأجزاء المتحركة. قد يتم الإمساك بوسيلة الحماية من السقوط، مما قد يؤدي إلى الإصابة برضوض.
- احتفظ بوسيلة الحماية من السقوط بعيدًا عن الحواف الحادة، والقطوعات، والبُرادة، والشرر، والأشياء الأخرى التي يمكن أن تتسبب في إلحاق الضرر بها.
- تجنب تشابك وسيلة الحماية من السقوط.

- لا تحمل العدة الكهربائية من وسيلة الحماية من السقوط أو من منطقة تثبيت وسيلة الحماية من السقوط.
- قم بنقل العدة الكهربائية من يد إلى أخرى فقط عندما تكون في وضعية ثابتة.
- لا تحاول الإمساك بعدة كهربائية أثناء سقوطها.
- افحص منطقة تثبيت وسيلة الحماية من السقوط والوسيلة نفسها قبل كل استخدام وبعد أي سقوط للتأكد من عدم وجود أضرار، وذلك لضمان أدائها الوظيفي السليم. لا تستخدم العدة الكهربائية ووسيلة الحماية من السقوط في حالة وجود أضرار (التشققات، أو تلف في الخياطات، وما إلى ذلك)، أو في حالة عدم أدائها الوظيفي السليم. تشمل الأضرار التي قد تصيب منطقة تثبيت وسيلة الحماية من السقوط، من بين أمور أخرى، كسر الأجزاء البلاستيكية الناتج عن الإجهاد، والتشققات، والكسور، والتشوهات.
- إذا سقطت العدة الكهربائية من ارتفاع داخل وسيلة الحماية من السقوط، فيجب تمييز هذه الوسيلة وإخراجها من الخدمة.
- إذا كنت تستخدم وسيلة حماية من السقوط مزودة بمؤشر تشغيل وكان هذا المؤشر ظاهرًا، فهذا يعني أيضًا أن الوسيلة غير صالحة للاستخدام.

بدء التشغيل

التشغيل والإطفاء

ملحوظة: لا تقم بتشغيل كابس الخراطيش إلا بعد تركيب كيس أنبوبي أو خرطوشة.

لغرض **تشغيل** العدة الكهربائية اضغط أولاً على الجانب يسارًا على القفل **(4)** وأوقف تفعيله بذلك. بعد ذلك اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(5)** واحتفظ به مضغوطا.

لغرض **إطفاء** العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإطفاء **(5)**. فينتقل القضيب المسنن فورًا إلى وضع التوقف لمنع المزيد من إخراج المادة.

إذا تم الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(5)** مرة أخرى في غضون حوالي 20 ثوان من إيقاف التشغيل، ينتقل القضيب المسنن إلى آخر موضع عمل بأقصى سرعة. عند الوصول إلى هذا الموضع، يتم ضبط التغذية مرة أخرى على سرعة التغذية المحددة.

لغرض **منع** التشغيل غير المقصود لمفتاح التشغيل والإيقاف **(5)** اضغط يمينًا على الجانب على القفل **(4)** وقم بتفعيله بذلك.

ضبط سرعة التغذية

باستخدام طارة ضبط سرعة التغذية **(1)** يمكنك الاختيار المسبق لسرعة التغذية الخاصة بالقضيب المسنن . القيم المرتفعة تشير إلى سرعة التغذية العالية، بينما تشير القيم المنخفضة إلى سرعة التغذية القليلة. يمكنك أيضًا تغيير القيمة المحددة مسبقا أثناء التشغيل.

يمكنك أيضًا ضبط سرعة الدفع بشكل متدرّج دون مستويات ثابتة حتى القيمة المحددة مسبقًا، وذلك بحسب مدى ضغطك على مفتاح التشغيل والإطفاء **(5)**.

علاوة على ذلك تتوقف كمية المادة الخارجة على مقاس الفتحة بفوهة الحقن.

وسيلة الحماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

يتوقف كابس الخراطيش عند تجاوز الحرارة المسموح بها. اترك كابس الخراطيش يبرد، ثم أعد تشغيله.

إرشادات العمل

- **تراعى إرشادات الجهة الصانعة للمادة المستخدمة.** بعض الخامات يقتصر استخدامها في نطاق درجة حرارة محدد أو على أسطح محددة.
- **افتح الخراطيش والأكياس الأنبوبية واستخدمها وفقا لتعليمات الجهة الصانعة.**
- **لا تقم بقص الفوهة إلا بعد تأمين المادة في ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش.**

قم بتنظيم سرعة التغذية، بحيث يمكنك وضع المادة المراد وضعها بالتساوي دفعة واحدة دون الحاجة إلى التوقف.

احرص على أن يكون السطح المراد وضع المادة عليه نظيفا وجافا وخاليا من الشحم.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
- **حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.**

قم بتنظيف فوهات الحقن وحامل الخراطيش أو ماسورة الأكياس الأنبوبية والخراطيش شاملاً غطاء الغلق وكذلك القضبان المسننة والكباس تنظيفًا جيدًا بعد كل استخدام وفقا لتعليمات الجهة الصانعة للمادة المستهلكة. يمكن تنظيف المركم والمقبض باستخدام قطعة قماش مبللة.

لا يحتاج مسدس ضخ مواد منع التسريب إلى صيانة، ولا يشتمل على أجزاء يلزم تغييرها أو صيانتها.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/ البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601